



Με την ευκαιρία των Χριστουγέννων το Παράρτημα ΑΚΕΛ Βρετανίας εύχεται στην Παροικία Καλά Χριστούγεννα, Χρόνια Πολλά και ο Νέος Χρόνος να φέρει μια Κύπρο ελεύθερη, αποστρατικοποιημένη, απαλλαγμένη από την Τουρκική κατοχή.

Ευχόμαστε στους αναγνώστες μας και σε όλη την Παροικία υγεία, χαρά και ευτυχία και είθε ο Καινούριος Χρόνος να φέρει στην Κύπρο μας την πολυπόθητη λευτεριά και ειρήνη σε όλο τον κόσμο.

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΟ 2013

Πολιτική της αντιπολίτευσης ο λαϊκισμός και η κινδυνολογία

ΛΕΥΚΩΣΙΑ – Ανταπόκριση
ΠΕΤΡΟΣ ΠΑΣΙΑΣ

Συζητήθηκε χθες στην Ολομέλεια της Βουλής ο Κρατικός Προϋπολογισμός για το 2013, με τα κόμματα της αντιπολίτευσης να επιδιόταν στην προσφιλή τακτική τους, του λαϊκισμού και της κινδυνολογίας, αδιαφορώντας και για τις συνέπειες που προκαλούν με τις πράξεις τους, στον τόπο. Η συζήτηση των προϋπολογισμών ακολούθησε την «επεισοδιακή» παραχώρηση από τους ημικρατικούς οργανισμούς δανείου ύψους 250 εκ. ευρώ προς το κράτος.

Ο Γ.Γ. της Κ.Ε. του ΑΚΕΛ Αντρός Κυπριανού μιλώντας από το βήμα της Ολομέλειας της Βουλής επισήμανε ότι δεν πρέπει να ξεχνούμε πως όσο καιρό συζητούσαμε με την Τρόικα, το ψευδοκράτος, στις αρχές Δεκεμβρίου, προχώρησε και υπέγραψε «οικονομικό πρωτόκολλο» με την Τουρκία για την περίοδο 2013-2015,

που είναι γεμάτο με σχεδιαζόμενες ιδιωτικοποιήσεις και ασφυκτικές πολιτικές ηγεμονίας της Τουρκίας σε βάρος των Τουρκοκυπρίων.

Η αντίληψη που καλλιεργήθηκε στην Ε/κ πλευρά, επισήμανε ο Γενικός Γραμματέας του ΑΚΕΛ, ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα ήταν κοινωνία αγγέλων που θα μας προστάτευε, θα βοηθούσε στην επίτευξη δίκαιων στόχων και θα μας χορηγούσε αφειδώλευτα οφέλη, αποδεικνύεται σήμερα φρούδα. Η δε αντίληψη που καλλιεργήθηκε από την Τ/κ πλευρά ότι στην αγκαλιά της Τουρκίας οι Τ/κ θα ένιωθαν ασφαλείς και θα ευημερούσαν, αποδεικνύεται αδιέξοδη.

Οι εξελίξεις στα κατεχόμενα πρέπει να μας προβληματίσουν και να μας ανησυχίσουν. Η Τουρκία με το «οικονομικό πρωτόκολλο» σφίγγει περισσότερο τη θηλιά στο λαϊκό των Τ/κ. Την ίδια ώρα, εμβαθύνει την οικονομική παρουσία και επιβολή της στα

κατεχόμενα, εκτός από τη στρατιωτική. Ασφάλεια και ευημερία για τον κυπριακό λαό, τόνισε Α. Κυπριανού, δεν μπορεί να υπάρξει δίχως να α-

λάξουν οι προσεγγίσεις της Τουρκίας. Όσο αυτή επιμένει προκλητικά να μη συμμορφώνεται με το διεθνές και το ευρωπαϊκό δίκαιο, έχοντας την ανοχή μερίδας της διεθνούς κοινότητας, δεν μπορούμε να είμαστε αισιόδοξοι.

Οι πρωτοβουλίες Χριστόφια

Ο ηγέτης του ΑΚΕΛ αναφέρθηκε στις πολλές και συνεπείς προσπάθειες και πρωτοβουλίες που ανέλαβε ο Πρόεδρος Χριστόφιας, τονί-

ζοντας ότι μέσα από αυτές πιστώθηκε η Ε/κ πλευρά με ειλικρινή επιθυμία λύσης, ενώ κέρδισε και τη θετική στάση της διεθνούς κοινότητας,

υπενθυμίζοντας τη δήλωσή του κ. Μπαρόσο κατά τη διάρκεια της επίσκεψής του στην Τουρκία, όπου δήλωσε πως «είναι η σειρά της Τουρκίας να αποδείξει ότι θέλει λύση». Επίσης, τις θετικές δηλώσεις του κ. Μεντβέντεφ και της κας

Μέρκελ όταν επισκέφθηκαν την Κύπρο.

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας δέσμευσε, από την αρχή, έστω φραστικά, την τουρκική πλευρά στις συμφωνίες του 1977 και του 1979. Ήταν η πρώτη φορά που η Τ/κ πλευ-

ρά αποδέχθηκε τη μία και μόνη κυριαρχία, διεθνή προσωπικότητα και ιθαγένεια καθώς και το περιεχόμενο που αποδίδει ο ΟΗΕ στην πολιτική ισότητα. Από το 2008 και μετά, όσες προσπάθειες κι αν έκαναν, η Τουρκία και το ψευδοκράτος δεν κατάφεραν να το αναβαθμίσουν. Όσο έντονα και αν αντέδρασε η Τουρκία, όσο κι αν απείλησε δεν κατάφερε να εμποδίσει την έναρξη γεωτρήσεων από την Κυπριακή Δημοκρατία για την ανακάλυψη και εξόρυξη φυσικού αερίου στα χωρικά της ύδατα.

Ο κάθε καλόπιστος και αντικειμενικός κριτής μπορεί να αναγνωρίσει πως αυτό συνιστά κορυφαία επιτυχία της Κύπρου που έγινε κατορθωτή επειδή προηγουμένως αναπτύχθηκε ορθή και πολυεπίπεδη εξωτερική πολιτική. Αυτό διαπίστωσε εξάλλου και ο Έλληνας Πρωθυπουργός, λέγοντας πως «η Κύπρος έχει να μας διδάξει πολλά στην άσκηση των κυριαρχικών της

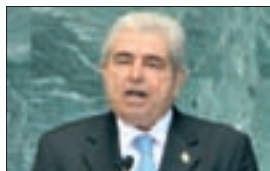
δικαιωμάτων και στην εκμετάλλευση των πλουτοπαραγωγικών της πηγών. Και βρίσκεται ήδη μπροστά από εμάς».

Η διαδικασία στο Κυπριακό, ανέφερε ο Α. Κυπριανού, έχει σταματήσει λόγω της αδιάλλακτης στάσης της Τουρκίας, η οποία αρνείται να συνεχίσει τις διαπραγματεύσεις εξαιτίας της άσκησης της Προεδρίας της Ε.Ε. από την Κυπριακή Δημοκρατία. Ωστόσο, είπε, η επιτυχής άσκηση της Κυπριακής Προεδρίας οδήγησε στην ενίσχυση της αξιοπιστίας και του κύρους της Κυπριακής Δημοκρατίας.

«Ο τρόπος άσκησης της Προεδρίας απέσπασε εξαιρετικά σχόλια από όλους εκτός Κύπρου. Δυστυχώς, στην Κύπρο δεν επιδείχθηκε η στοιχειώδης μεγαλοψυχία από την αντιπολίτευση για να πιστώσει αυτή την επιτυχία στην Κυβέρνηση Χριστόφιας», δήλωσε ο Α. Κυπριανού.

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛ. 70

Διαβάστε σήμερα:



ΠΟΛΙΤΙΚΗ
«Είμαστε περήφανοι για το έργο της Κυπριακής Προεδρίας»
→ Σελ. 3

ΠΟΛΙΤΙΚΗ
Προτάσεις Σταύρου Μαλά: «Καταπολέμηση της ανεργίας»
→ Σελ. 18



ΠΑΡΟΙΚΙΑ
«Η επιλογή πρώτου και δεύτερου γύρου είναι ο Σταύρος Μαλάς»
→ Σελ. 9

ΛΑΪΚΑ ΠΕΝΘΗ
Έφυγε από τη ζωή ο λαϊκός αγωνιστής Κίκης Γιάγκου
→ Σελ. 71



Λιλλήκας - Αναστασιάδης εκβίαζαν την Κυβέρνηση

Ο Εκπρόσωπος Τύπου της Κ.Ε. του ΑΚΕΛ δήλωσε ότι ο κ. Λιλλήκας και στελέχη του επιτελείου του, πριν την κατ' αρχή συμφωνία για το μνημόνιο, μαζί με τον κ. Αναστασιάδη, εκβίαζαν την κυπριακή Κυβέρνηση να ολοκληρώσει άρον-άρον τη διαπραγμάτευση με την Τρόικα, ανεξαρτήτως του περιεχομένου του μνημονίου,

επιδίδομενοι σε με ακατάσχετη κινδυνολογία.

«Ο κ. Λιλλήκας στα πλαίσια της όψιμης αντιμνημονιακής του μεταμόρφωσης, έχει κηρύξει τον «πόλεμο» κατά της Τρόικας και του μνημονίου. Την ίδια ώρα μάλιστα που ο κ. Λιλλήκας αποφάσισε να κηρύξει τον πόλεμο στην Τρόικα, η ΕΔΕΚ και γενικότερα το μπλοκ των Βουλευτών



που τον στηρίζουν, έχουν υπερψηφίσει την συντριπτική πλειοψηφία των μνημονιακών νομοσχεδίων. Δεν μας εκπλήττουν αυτές οι σοβαρές αντιφάσεις και η όψιμη μεταμόρφωση του κ. Λιλλήκα αφού, ως πολιτικό πρόσωπο, διεκδικεί επάξια τον τίτλο του πρωταθλητή στον πολιτικό

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛ. 70

Smart housing group
EST. 1980
Incorporating **GORDON MATTHEWS**
PROPERTY CONSULTANTS SINCE 1940

Guaranteed contracts up to 5 years
Prices net per month with no fees, subject to viewing

CALL US NOW ON: 020 8482 5511
137 Tottenham Lane, Crouch End, London N8 9BJ

NB KOHI SOLICITORS

- Buying and Selling Residential and Commercial Property
- Advising and Drafting Wills • Personal Injury and Road Traffic Accidents • Family Law, Custody and Divorce • Employment Law
- Immigration and Citizenship • Civil Litigation, including action against Professionals • Business Disputes, including Directors and Shareholders.

Please feel free to contact Ms. Michaelides for further information. Tel: (0) 208 349 8198
www.nbkohisolicitors.com

★ STAR ESTATES & LETTINGS
SALES ★ LETTINGS ★ MANAGEMENT

Η σωστή Επιλογή για τις Επενδύσεις σας

Tel: 020 8829 1414 / 8365 8877
400/402 WEST GREEN ROAD, LONDON N15 3PX

LANDLORDS WANTED URGENTLY
IN ALL THE BOROUGHES OF LONDON

0% COMMISSION

PROFESSIONAL TENANTS WITH REFERENCES

NO LETTING FEES
NO MANAGEMENT FEES
NO HIDDEN COSTS

For further details contact our friendly & experienced team

VAROSI
176 TOLLINGTON PARK, LONDON N4 3AJ
T: 020 7263 8100 F: 020 7686 8080
E: info@varosimmanagement.com
www.varosilettings.com

Capital Homes
Estate Agents and Valuers

info@capitalhomesestates.co.uk www.capitalhomesestates.co.uk

0208 - 342 5555

Όνομα εμπιστοσύνης και σιγουριάς

ΠΛΑΙΣΙΩΜΕΝΟΙ ΑΠΟ 25Η ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΣΤΟΝ ΚΤΗΜΑΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΙΣ

- London, 1 Turnpike Lane, N8 residential • commercial • sales • lettings • management
- Pafos, 1 Apostolou Pavlou investments and developments • overseas property Avenue (+35726930400)

80χρονος ο Κυριάκος Τσιούπρας



ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Μέσα σε μια πολύ θερμή ατμόσφαιρα στοργής και αγάπης εορτάστηκαν την περασμένη Κυριακή τα 80χρονα του Βεταράνου δημοσιογράφου Κυριάκου Τσιούπρα, από την οικογένειά του.

Στην εορταστική συγκέντρωση, που έγινε στο σπίτι

της κόρης του ζεύγους Κυριάκου και Πόλας, Σταυρούλας, παρευρέθηκαν, εκτός από τους πρώτους συγγενείς -τη δεύτερη κόρη Λουίζα, τους γαμπρούς Θύσο και Godfrey, τους δυο εγγονούς, τις δυο εγγονές και την αδελφή Μαρία- όλα σχεδόν τα μέλη της ευρύτερης οικογένει-

ας, αδελφότεκνα, ξαδέλφια, με τους δικούς τους, όπως και φιλικά πρόσωπα από την κοινότητα της Κώμης Κεπίρ. Ο εορτάζων είπε μερικά λόγια για την ημέρα, αντλημένα από τη μακρά διαδρομή των 80 χρόνων και τις πλούσιες εμπειρίες της ζωής του.

Η όλη βραδιά κύλησε σε

ατμόσφαιρα χαράς, ευθυμίας και ευφροσύνης, εμπλουτισμένη με αναφορές σε διάφορα στιγμιότυπα της ζωής και με τα καθιερωμένα ευχολόγια.

Η «Παροικιακή» εκφράζει τις ευχές στον Κυριάκο Τσιούπρα για Χρόνια Πολλά και ό,τι καλύτερο!

Παράταση υποβολής υποψηφιοτήτων Διαγωνισμού σύνθεσης Κυπριακού τραγουδιού

Ανακοινώνεται από την επιτροπή διοργάνωσης του 2ου διαγωνισμού σύνθεσης Κυπριακού τραγουδιού, που γίνεται με τη συνεργασία LGR και PIK, ότι παρατείνεται η υποβολή συμμετοχών μέχρι και τις 10 Ιανουα-

ρίου 2013, για να δοθεί χρόνος σε όσους ετοιμάζουν τραγούδια, να τα αποστείλουν για συμμετοχή.

Η κριτική επιτροπή θα ακούσει στη συνέχεια όλες τις συμμετοχές που θα διαγωνιστούν στη δεύτερη φάση, που

θα γίνει στις 19 Ιανουαρίου 2013 στο Dugdale Centre, 39 London Road, Enfield, EN2 6DS. Στην εκδήλωση θα επιλεγεί το τραγούδι που θα εκπροσωπήσει την παροικία στον τελικό που θα πραγματοποιηθεί στο PIK, μέσα Μαρ-

τίου.

Χορηγοί της εκδήλωσης: Πολιτιστικό Τμήμα της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας, Andrews Shipping & Forwarding & Andrews Travel και οι οίκοι ευγηρίας Anastasia Lodge & Autumn Gardens.

Κοινοτικά Νέα Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή Wightman Road, London N8

Η εκκλησία του Αγίου Ιωάννη Βαπτιστή οργανώνει χοροεσπερίδα για να εορτάσει το νέο έτος, στο χωλ της κοινότητας, από 6.30 μ.μ. - 2.00 π.μ.

Πρωτοχρονιάτικη χοροεσπερίδα

Θα υπάρχουν πλούσιοι μεζέδες, φαγητό και διασκέδαση. Το φαγητό και τους μεζέδες θα ετοιμάσει ο Αρχιμάρ-

τυρας Παναγής του «Chrys-talla Catering».

Τιμή £30 για ενήλικες και £10 για παιδιά. Τα έσοδα θα

χρησιμοποιηθούν για την ανακαίνιση της Στέγης του Ιερού.

Για πληροφορίες καλέστε στο 020 8348 7104 ή στο 020 8443 1778.

MONTANA INTERNATIONAL MUSIC (M.I.M.)

Για επαγγελματικά μαθήματα στο μπουζούκι, κιθάρα και φωνητικά, επικοινωνήστε με τον έμπειρο καθηγητή

ΠΑΥΛΟ ΔΟΥΚΑΝΑΡΗ MMus (Lon)

για ενόρχηστρωση, live or recording, demo & master studio production work, η επιλογή είναι μία. Για χορούς και οποιαδήποτε εκδήλωση, η ορχήστρα του Παύλου Δουκανάρη, σας προσφέρει το καλύτερο ρεπερτόριο - από ρεμπέτικο μέχρι ευρωπαϊκό.

Tel: 07920 45 1111 / 07908 2500 49

Fax/Office: 020 8444 7774

Email: pdouka@hotmail.com

PAVLOS DOUKANARIS MMus (Lon)



BlueBay Telecom

Making Communications Better!

Business
Phone Line

only
£12.95

Broadband &
Phone Line

only
£26.95

UK Local Calls

1p

UK National Calls

1p

International Calls

from
2p

All UK Mobile

5p

PARIKIAKI

Cypriot Weekly Newspaper

- Διεύθυνση: 140 Falkland Road London N8 ONP
- Τηλ.: 020 8341 5853 – 020 8341 0751
- Fax Σύνταξης: 020 8341 9391
- Fax Διαφήμισης: 020 8347 8102
- Fax Τυπογραφείου: 020 8341 6642
- Email: greek.section@parikiaki.com
english.section@parikiaki.com
adverts@parikiaki.com
- Website: www.parikiaki.com
- Ιδιοκτήσις: Parikiaki Haravgi (U.K.) Ltd
- Reg. at the P.O. as a newspaper

Διευθυντής: ΠΑΜΠΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ



Tel: 020 350 00 450
www.bluebaytelecom.com

ΠΡΟΣΩΠΑ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ

με το φακό

του Κώστα Χριστοδούλου



Λούκας Νέστορος
Μάγειρας του Vrisaki Restaurant



SALES/LETTINGS NEGOTIATOR

Required for a busy & established Estate Agency in Enfield, EN3, must be determined and proactive. professional, problem solving, previous estate agency experience and own car.

Telephone: 020 8804 5050

Email: info@uniqueestatesps.co.uk

Or drop a CV to 578 Hertford Road, Enfield, EN3 5SU

Entertainment Services

Dj's for all occasions, weddings, engagements, christenings, parties. All types of music: Greek, English, Arabic, Latin



DJ Chris

Email: djc@hrs-entertainment.com

Website: www.hrs-entertainment.com

Tel: 020 8447 5821

Mbl: 07785 227 744

Pitselis

EVENT CATERING



Pitselis Catering have been a family Catering business for over 25 years and are renowned for fine food, perfect presentation and superb service at a price that represents real value.

Specialists in Greek catering, our menus include all traditional and modern Greek dishes. Whether it's an imaginative buffet or sumptuous banquet, we can tailor-make a menu to suit your taste and needs of your guests. You will not be disappointed.

Here are just a few of many venues we can offer for your special occasion.

- The Grand Connaught rooms • The Decorium
- The Fennes Estate • Manor of Groves • Lakeview Marquee
- Parklands Quendon Hall • Shendish Manor
- Prince Regent Hotel • The Porchester Hall • Stockbrook Manor
- Sheraton Skyline • The Hilton Watford
- and many more...

Call now to see how we can help you!

Tel: 020 8362 0881 / 07775 605 774

info@pitseliscatering.com www.pitseliscatering.com

ΛΗΞΗ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΣΤΗΝ ΕΕ

«Είμαστε περήφανοι για το έργο της Κυπριακής Προεδρίας»

«Είμαστε περήφανοι και ιδιαίτερα ευτυχείς για τη δική μας θετική θεσμική συμβολή στα ευρωπαϊκά δρώμενα το τελευταίο «εξάμηνο», δήλωσε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας, προβαίνοντας σε μια κατ' αρχήν εκτίμηση του έργου της Κυπριακής Προεδρίας, στη διάρκεια γεύματος που παρέθεσε χθες Τετάρτη στους Πρεσβευτές των Κρατών-Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την ευκαιρία της ολοκλήρωσης της Κυπριακής Προεδρίας του Συμβουλίου της ΕΕ.

Ο Πρόεδρος είπε ότι η Κυπριακή Προεδρία πέρασε από «συμπληγάδες αμφισβήτησης» για την ικανότητα της Κύπρου να διεκπεραιώσει με επιτυχία ένα τόσο μεγάλο και σημαντικό στόχο. Πρόσθεσε ωστόσο ότι η «οικονομική κρίση που κτύπησε και την Κύπρο με ιδιαίτερα εμφανή τρόπο στην αρχή της Προεδρίας μας, καθώς και τα προβλήματα που εξακολουθούμε να αντιμετωπίζουμε ένεκα της συνεχιζόμενης τουρκικής κατοχής δεν μας λύγισαν, ούτε μας αποπροσανατόλισαν από τον αρχικό μας στόχο».

«Εργαστήκαμε αφειδωλά για το κοινό ευρωπαϊκό συμφέρον και μόνο» ανέφερε ο Πρόεδρος, «και θέσαμε ως πρωταρχικό μας στόχο τη συνέχιση και ενίσχυση της συλλογικής προσπάθειας, προκειμένου να εξέλθει η Ένωση από τη σοβαρή οικονομική και κοινωνική κρίση που εξακολουθεί, δυστυχώς, να την ταλανίζει» και «εργαστήκαμε σκληρά, μεθοδικά και εντατικά, έχοντας ως μοναδικό γνώμονά μας την επανάκτηση της εμπιστοσύνης στην ΕΕ και την προάσπιση των ιδανικών της».

Διαδραματίζοντας αυστηρό ρόλο «έντιμου διαμεσολαβητή», αποκλειστική έγνοια της Κυπριακής Προεδρίας υπήρξε, επεσήμανε ο Πρόεδρος, «η προάσπιση των κοινών μας κατακτήσεων και η διασφάλιση μίας «Καλύτερης Ευρώπης» για τους πολίτες μας», με ιδιαίτερο μέλημά μας, όπως ανέφερε, τη νέα γενιά «που βλέπει το μέλλον της με αβεβαιότητα, λόγω της άνευ προηγουμένου σε ένταση και βάθος οικονομικής κρίσης».

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας είπε ότι η Κυπριακή Προεδρία ακολούθησε πιστά την κοινοτική μέθοδο και εργάστηκε εποικοδομητικά και με πλήρη σεβασμό στις αρμοδιότητες όλων των θεσμικών οργάνων της Ένωσης, εκπροσωπώντας επάξια το Συμ-

βούλιο.

Για την υλοποίηση αυτού του μεγάλου στόχου κινητοποιήσαμε το σύνολο του κρατικού μηχανισμού και το αποτέλεσμα μας δικαιώνει και μας γεμίζει με ικανοποίηση, ανέφερε στη συνέχεια ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας, ο



οποίος παρέπεμψε στις δημόσιες δηλώσεις του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Χέρμαν Βαν Ρομπάι και του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Ζοζέ Μανουέλ Μπαρόζο στις 14 Δεκεμβρίου, οι οποίες δεν αφήνουν, είπε, κανένα περιθώριο παρερμηνείας για τις σημαντικές επιτυχίες της Κυπριακής Προεδρίας.

Στην ομιλία του, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας στάθηκε στην αρχή της αλληλεγγύης, στην οποία, όπως ανέφερε, «οφείλουμε να ξαναδοήσουμε πλήρες νόημα».

«Όχι για να εξυπηρετήσουμε -όπως κάποιοι ενδεχομένως να φοβούνται- την άκρατη δανειοδότηση του «φτωχότερου ευρωπαϊκού νότου από τον πλούσιο ευρωπαϊκό βορρά», αλλά για να διατρανώσουμε μέσα από διαφανείς διαδικασίες και βέλτιστες πρακτικές, πως η λέξη «Ένωση» στον τίτλο «Ευρωπαϊκή Ένωση», δεν είναι κενή περιεχομένου» είπε.

Αναφορικά με τον κύριο στόχο που ήταν η επίτευξη συμφωνίας για το Πολυετές Δημοσιονομικό Πλαίσιο (ΠΔΠ), ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας είπε ότι η Κυπριακή Προεδρία αφιέρωσε πολύ μεγάλη προσπάθεια στο θέμα και εργάστηκε με αφοσίωση για ένα δίκαιο και αποδοτικό προϋπολογισμό, δίδοντας έμφαση στο ζήτημα της «ποιότητας των δαπανών». Όπως ανέφερε, κατά την ειδική σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου το Νοέμβριο, διαπιστώθηκε ότι είναι εφικτή η επίτευξη συμφωνίας και οι Αρχηγοί Κρατών έχουν εκφράσει την αποφασιστικότητά τους για κατάληξη σε συμφωνία στις

αρχές του 2013.

Παράλληλα, είπε, ουσιαστική πρόοδος επιτεύχθηκε επί Κυπριακής Προεδρίας στην Πολιτική Συνοχής, στον «Ορίζοντα 2020» και στην Κοινή Αλιευτική Πολιτική.

Αναφερόμενος στα επιτεύγματα της Κυπριακής Προεδρίας, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας είπε πως «έχουμε αρθεί στο ύψος των περιστάσεων». Μία από τις κύριες επιτυχίες της Κυπριακής Προεδρίας είναι, σύμφωνα με τον Πρόεδρο, η συμφωνία που επιτεύχθηκε στο Συμβούλιο για τον Ενιαίο Εποπτικό Μηχανισμό, την οποία ο χαρακτήρισε ως «σημαντικό βήμα» προς μία ολοκληρωμένη Τραπεζική Ένωση, ενώ αρκετή πρόοδος επιτεύχθηκε και σε ό,τι αφορά τη Δέσμη Δύο Νομοθετικών Προτάσεων (Two-Pack regulation), ώστε να καθίσταται «πολύ πιθανή» η ολοκλήρωση του ζητήματος στις αρχές του 2013.

Σημείωσε επίσης την «τεράστια επιτυχία» της Κυπριακής Προεδρίας να φέρει σε κατάληξη τις μακρόχρονες διαπραγματεύσεις για το Ενιαίο Ευρωπαϊκό Δίπλωμα Ευρεσιτεχνίας, οι οποίες κράτησαν πέραν των 30 χρόνων. «Αποτελεί ιστορικό επίτευγμα και θεμέλιο λίθο για την ενδυνάμωση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας» είπε ο Πρόεδρος.

Αναφέρθηκε στη συνέχεια στη συμφωνία που πέτυχε η Κυπριακή Προεδρία με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σε τέσσερις νομοθετικές προτάσεις της Πράξης για την Ενιαία Αγορά: Τα Ευρωπαϊκά Ταμεία Επιχειρηματικών Κεφαλαίων, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Κοινωνικής Επιχειρηματικότητας, τη Διευρωπαϊκή Ενεργειακή Υποδομή και την Εναλλακτική Επίλυση Διαφορών για τους Καταναλωτές, μαζί με τη συμπληρωματική πρόταση του Κανονισμού για την Ηλεκτρονική Επίλυση Διαφορών.

Για το Κοινό Ευρωπαϊκό Σύστημα Ασύλου, που υπήρξε κύρια προτεραιότητα της Προεδρίας, ο Πρόεδρος ανέφερε πως έχει σημειωθεί «σημαντική πρόοδος, φθάνοντας πολύ κοντά σε συμφωνία».

Είπε ακόμα αναφορικά με τη Διακυβέρνηση Σένγκεν, ότι επανάρχισε η εξέταση των πέντε φακέλων σχετικών με θέματα συνόρων, μετά την αναβολή των διαπραγματεύσεων τον περασμένο Ιούνιο. Περαιτέρω, ανέφερε ότι η Κυπριακή Προεδρία έχει επιτύχει συμφωνία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον Προϋπολογισμό της ΕΕ για

το 2013, ενώ «πολύ σημαντικό βήμα» επιτεύχθηκε με την έναρξη των διαπραγματεύσεων για Συμφωνία Ελεύθερου Εμπορίου μεταξύ ΕΕ και Ιαπωνίας, ως αποτέλεσμα της οποίας αναμένεται να δημιουργηθούν στην ΕΕ 400 χιλιάδες επιπλέον θέσεις εργασίας.

Αναφορικά, τέλος, με τη «στρατηγική πρωτοβουλία και προτεραιότητα της Κυπριακής Προεδρίας», την Ολοκληρωμένη Θαλάσσια Πολιτική, ο Πρόεδρος υπογράμμισε ότι με την υιοθέτηση της «Διακήρυξης της Λεμεσού» για μία θαλάσσια και ναυτική ατζέντα ανάπτυξης και απασχόλησης «σηματοδοτείται ένα πραγματικό ορόσημο για τη γαλάζια ανάπτυξη στην Ένωση».

«Παραδίδοντας τη σκυτάλη στην Ιρλανδική Προεδρία» ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας ευχήθηκε καλή επιτυχία στο δύσκολο έργο τους και ευχαρίστησε όλα τα Κράτη Μέλη της ΕΕ και ιδιαίτερα την Πολωνία και τη Δανία, για τη συνεργασία τους με την Κύπρο στο Τρίο Προεδρίας.

Εύσημα Φουλέ για άνοιγμα 9 κεφαλαίων Κύπρου - Ισλανδίας

Στο δύσκολο έργο που επιτέλεσε η Κυπριακή Προεδρία της ΕΕ, η οποία κατάφερε να ανοίξει εννέα διαπραγματευτικά κεφάλαια με την Ισλανδία, αναφέρθηκε ο Επίτροπος για τη Διεύρυνση Στέφαν Φούλε.

Ο κ. Φούλε μιλούσε σε δημοσιογραφική διάσκεψη μετά την πέμπτη Διάσκεψη Προσχώρησης με την Ισλανδία που πραγματοποιήθηκε σε υπουργικό επίπεδο στις Βρυξέλλες και κατά την οποία άνοιξαν επιπρόσθετα έξι κεφάλαια. Άλλα τρία είχαν ανοίξει το Φθινόπωρο.

Ο Επίτροπος ευχαρίστησε την Κυπριακή Προεδρία για την εργασία που επιτέλεσε τους τελευταίους έξι μήνες και για τη «μεγάλη αποφασιστικότητά της στην προώθηση των διαπραγματεύσεων με την Ισλανδία». «Ανοίξατε εννέα κεφάλαια και αυτό δεν ήταν καθόλου εύκολη υπόθεση», είπε ο κ. Φούλε.

Η Υπουργός Ερατώ Κοζάκου Μαρκουλλή που ηγήθηκε της αντιπροσωπείας της ΕΕ στη Διάσκεψη εξέφρασε την μεγάλη της ικανοποίηση για το γεγονός ότι άνοιξαν εννέα κεφάλαια με την Ισλανδία, η οποία ξεκίνησε εντατικές διαπραγματεύσεις τον

► (Συνέχεια στη σελ. 71)

Οι απόψεις μας

Όσα κερδίσαμε στη μάχη για το Κυπριακό κάποιοι τα πετούν στα σκουπίδια...

Για πρώτη φορά στο δημόσιο διάλογο τα ζητήματα της οικονομίας τίθενται πάνω το Κυπριακό πρόβλημα. Όμως, δεν πρέπει να ξεχνούμε πως όση ευημερία και ανάπτυξη και αν πετύχουμε, τίποτα δεν θα είναι χτισμένο πάνω σε στέρεα βάση ενόσω διαρκεί η κατοχή και ενόσω παραμονεύει ο εφιάλτης της διχοτόμησης.

Η πρόκληση για λύση είναι ενώπιον μας. Δυστυχώς, οι προσπάθειες που καταβλήθηκαν δεν οδήγησαν σε σημείο που να μας επιτρέπει να αισιοδοξούμε. Να αποδεχόμαστε μοιρολατρικά τις εξελίξεις; Σίγουρα όχι. Οφείλουμε να αντισταθούμε με όλες μας τις δυνάμεις ώστε η συνείδηση του κυπριακού λαού να μη συμβιβαστεί με την κατοχή. Αν συμφιλιωθούμε με αυτή, την επόμενη μέρα θα ανοίξουμε την πόρτα στη διχοτόμηση. Στη δικαίωση δηλαδή της Τουρκίας και του ιμπεριαλισμού που εγκληματήσαν σε βάρος της Κύπρου το 1974 με στόχο να διχοτομήσουν την πατρίδα μας.

Στην ίδια κατάληξη θα φτάσουμε κι αν παραδοθούμε σε επικίνδυνες συνταγές. Είτε αυτές υποβάλλουν χαλαρή ομοσπονδία και διευρυμένες συνομιλίες, είτε διαπραγμάτευση του Κυπριακού από μηδενική βάση, είτε λίγο από όλα. Είναι πολύ απογοητευτικό το γεγονός ότι και σε αυτές τις εκλογές το Κυπριακό μπήκε στη δίνη των προεκλογικών παζαριών.

Πώς αλλιώς εξηγείται το γεγονός ότι με τη μεγαλύτερη ευκολία ο κ. Λιλλήκας, υποστηριζόμενος από την ΕΔΕΚ, προτείνει να «καθαρίσουμε το τραπέζι των συνομιλιών» πετώντας ίσως στα σκουπίδια τα Ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών; Σβήνοντας τα όσα συμφωνήσαμε με τη διεθνή και την τουρκοκυπριακή κοινότητα; Ακόμα και αυτή τη Συμφωνία της 8ης Ιουλίου για την οποία μας έλεγε κάποτε, πως ο αείμνηστος Τ. Παπαδόπουλος έδωσε μάχη μέσω της για τη Διζωνική, Δικαινοτική Ομοσπονδία;

Πώς αλλιώς εξηγείται, το γεγονός ότι ενώ ο κ. Αναστασιάδης παλαιότερα παρέδιδε μαθήματα σε άλλους λέγοντας πως πρέπει να παραμείνουμε προσηλωμένοι στη διζωνική, δικαινοτική ομοσπονδία, την ξέχασε εντελώς όταν συμφωνούσε τις προεκλογικές του θέσεις με το ΔΗΚΟ; Μάλιστα παραδέχθηκε δημόσια, πως δεν έγινε αναφορά στην ομοσπονδία για να πειστεί και το ΕΥΡΩΚΟ να στηρίξει την υποψηφιότητά του.

Πώς αλλιώς εξηγείται το γεγονός ότι σήμερα δεσμεύεται αν εκλεγεί να αποσύρει τις προτάσεις του Προέδρου Χριστόφια από το τραπέζι την επόμενη ημέρα; Δεν ήταν ο κ. Αναστασιάδης που μας έλεγε πως θέλει να είναι έντιμος και υπενθύμιζε πως «επιστολές και θέσεις προκατόχων παραμένουν στο τραπέζι»; Τι άλλαξε σήμερα;

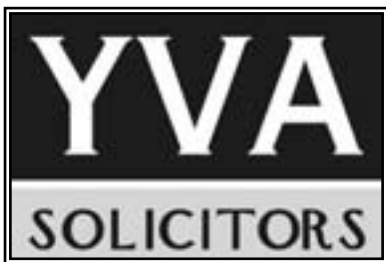
Ο προεκλογικός οίστρος έχει παρασύρει ορισμένους στον κατήφορο. Δεν μπορεί όμως, η αγωνία του οποιουδήποτε να αναρριχηθεί στην προεδρική καρέκλα, να διαστρεβλώνει την πραγματικότητα. Εμείς θα παραμείνουμε όρθιοι και θα συνεχίσουμε να εργαζόμαστε, για να προστατέψουμε τα συμφέροντα του κυπριακού λαού σύνολό του, για να καταφέρουμε να ξεπεράσουμε τις δυσκολίες και για να κοιτάξουμε το μέλλον με αισιοδοξία.

Πρότασή μας η ευημερία και ανάπτυξη

Γράφτηκαν πολλά και λέχθηκαν ακόμα περισσότερα για το ποιος ευθύνεται για το γεγονός ότι η Κύπρος υποχρεώθηκε να αποταθεί στο μηχανισμό στήριξης. Αυτό όμως που το σύνολο της αντιπολίτευσης στην Κύπρο υποβάθμισε συνειδητά, είναι το γεγονός ότι η ρίζα της σημερινής οικονομικής κατάστασης είναι η συστημική κρίση. Αυτό αποδεικνύεται και από το γεγονός ότι στην Ελλάδα, την Ιταλία, την Ισπανία, την Ιρλανδία και την Πορτογαλία δεν κυβέρνησε ο Χριστόφιας. Αποδεικνύεται από δηλώσεις Ευρωπαίων αξιωματούχων ότι η κρίση είναι συστημική.

Και ενώ θα ανέμενε κανείς ότι η Κυβέρνηση θα έβρισκε συμμάχους σε αυτή την προσπάθεια, αυτό που εισέπραξε ήταν μια εξοντωτική πίεση για άμεση υπογραφή δίχως καμία διαπραγμάτευση για εξασφαλίσεις. Σχεδόν αναμενόμενη στάση. Ειδικά από τον υποψήφιο για την Προεδρία και Πρόεδρο του ΔΗΣΥ Νίκο Αναστασιάδη. Στόχος του είναι να δημιουργήσει τέτοια δεδομένα τα οποία θα μπορεί να επικαλεστεί στο μέλλον για να προωθήσει ακόμα πιο ανιλαϊκές πολιτικές.

Εμείς βρισκόμαστε στην αντίπερα όχθη. Η δική μας προσπάθεια είναι η κατάθεση πολιτικής πρότασης για ευημερία και ανάπτυξη. Γι' αυτό ως μην παραδίδουν μαθήματα στο ΑΚΕΛ. Είναι καταγεγραμμένο στη συνείδηση του κάθε Κύπριου, ανεξαρτήτως από την κομματική του τοποθέτηση, πως το ΑΚΕΛ ουδέποτε θα συζητούσε τις προτάσεις της Τρόικας κάτω από άλλες περιστάσεις. Μπορεί όμως κάποιος να ισχυριστεί το ίδιο και για το ΔΗΣΥ;



call us on 020 8445 9898

or by fax on 020 8445 9199

or visit us online at:

www.yvasolicitors.com

YVA House 811 High Road North Finchley London N12 8JT

... at your service for all your legal requirements

Το σχολείο Αγίου Κων/νου και Ελένης γιόρτασε τα Χριστούγεννα



Την Κυριακή 16 Δεκεμβρίου 2012, οι μαθητές και οι μαθήτριες του Ορθοδόξου Ελληνικού Σχολείου Αγίων Κωνσταντίνου & Ελένης στο Crystal Palace (Νότιοανατολικό Λονδίνο) προσήλθαν στην εκκλησία και μετά τον εκκλησιασμό πραγματοποίησαν Χριστουγεννιάτικη γιορτή στο χολ της εκκλησίας. Την εκδήλωση παρακολούθησαν

τα μέλη της επιτροπής του σχολείου, μέλη της Επιτροπής της εκκλησίας και της Βοηθητικής Αδελφότητας, καθώς επίσης γονείς, κηδεμόνες, συγγενείς των παιδιών και πολλοί άλλοι πιστοί.

Την έναρξη της γιορτής έκανε ο ιερέας του ναού, Αιδεσιμότατος π. Γεώργιος Χρηστίδης, ο οποίος μετά την

ευλογία καλωσόρισε όλους και ευχαρίστησε τα παιδιά και το προσωπικό του σχολείου για τη πρόθυμη συμμετοχή τους.

Ακολούθησε πλούσιο καλλιτεχνικό πρόγραμμα με σκιστάκια, ποιήματα, κάλαντα και τελείωσε με χορούς. Η εκδήλωση κατενθουσίασε κι ευχαρίστησε τις καρδιές όλων των παρευρισκομένων, οι οποίοι ανταπέδωσαν θερμά χειροκροτήματα και συγχαρητήρια. Στη συνέχεια, ο Πρόεδρος

της επιτροπής του σχολείου Δρ Ανδρέας Θεοδώρου ευχαρίστησε τους μαθητές, μαθήτριες και το προσωπικό του σχολείου για την επιτυχία της γιορτής. Ευχαρίστησε επίσης τις οικογένειες των μελών της σχολικής επιτροπής για την εθελοντική τους βοήθεια.

Στο τέλος, όλοι οι παρευρισκομένοι μαζί, απόλαυσαν τα νόστιμα εδέσματα και αντάλλαξαν κάρτες και ευχές για τα Χριστούγεννα και τον καινούριο χρόνο.

Χριστουγεννιάτικες εκδηλώσεις σχολείου Αγίου Γεωργίου Kingston

Το Σάββατο 1 Δεκεμβρίου 2012 έγινε με επιτυχία στο σχολείο του Αγίου Γεωργίου στο Kingston το Χριστουγεννιάτικο παζάρι. Η εκδήλωση οργανώθηκε με επιτυχία από το Σύλλογο Γονέων και Κηδεμόνων του σχολείου, στους οποίους αξίζουν πολλά συγχαρητήρια και ένα μεγάλο Ευχαριστώ.

Στο παζάρι ψάλθηκαν Χριστουγεννιάτικοι Ύμνοι και κάλαντα, από την Κοινοτική Χορωδία, που έδωσαν μια ξε-

χωριστή γιορτινή νότα στην όλη εκδήλωση. Το όλο πρόγραμμα οργάνωσε και εκτελέστηκε με την επιμέλεια της δασκάλας κα Μαρίας Κυπριανού.

Επίσης, το Σάββατο 8 Δεκεμβρίου τα παιδιά της Β' τάξης με τη δασκάλα τους κα Γεωργίου Σωτηροπούλου και τη βοήθεια της κας Αναστασίας Αϊβατίδου και του κ. Γιώργου έφτιαξαν κουραμπιέδες, τους οποίους απόλαυσαν παιδιά και επιτροπή.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Συλλυπητήρια

• Το παράρτημα ΑΚΕΛ Βρετανίας, η «Παροικιακή» και η Κ.Ο. Palmers Green εκφράζουν τα θερμά τους συλλυπητήρια στον Αγαθοκλή (Κούλλη) Αγαθοκλέους για το θάνατο της μητέρας του Ελλού από την Αραδίππου που απεβίωσε πρόσφατα.

Τα συλλυπητήριά τους προσθέτουν ο Πρόεδρος και τα μέλη του Συμβουλίου του Συνδέσμου Αραδίππου και η οικογένεια Χρίστου Κουτσόφτα.

• Το παράρτημα ΑΚΕΛ Βρετανίας και η Κ.Ο. Kingsbury εκφράζουν τα θερμά τους συλλυπητήρια στον Αντρέα Σωτηρίου για το θάνατο της αδελφής του Αντρούλλας που απεβίωσε πρόσφατα.

Τα συλλυπητήριά τους προσθέτουν οι οικογένειες Πάμπου Χαράλαμπος, Νεοφύτου Νικολάου, Νίκου Γενιά, Χριστόδουλου Στυλιανού, Κώστα Σακκά, Κωστάκη Χριστοφόρου και Κρίς Πατάλα.

• Το παράρτημα ΑΚΕΛ Βρετανίας και η «Παροικιακή» εκφράζουν τα θερμά τους συλλυπητήρια στην οικογένεια της Μαρούλλας Μωσή Αδάμου και Μαρίας Σκάγια για το θάνατο του πατέρα της Νικόλα Σκάγια.

Τα συλλυπητήριά τους προσθέτουν οι οικογένειες Χριστόδουλου και Νίνας Στυλιανού, Γιώργου και Μαρούλλας Ευριπίδη, η Κ.Ο. Enfield και η Κ.Ο. ΑΚΕΛ Catford.

DEMOS & SONS LTD

HEATING & PLUMBERS MERCHANTS
& SPARES SUPPLIERS,
COMBI BOILERS MERCHANTS

VAILLANT - BAXI - MAIN - PRO -
POTTERTON, KESTON, ARISTON

568 LORDSHIP LANE,
WOOD GREEN, LONDON N22 5BY

Tel: 020 8888 6051 / 020 8889 6476

Spares: 020 8365 7384

Fax: 020 8888 1284

Ανακοίνωση Οργάνωσης Ε/κ Γυναικών Χάρινγκεϊ

Την Πέμπτη 13 Δεκεμβρίου, η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών σε συνεργασία με τη «Budd Music» παρουσίασαν ένα απόγευμα Χριστουγεννιάτικου πνεύματος (An Eve of Xmas Spirit) με οικοδέσποινα την Ήβη Πολυκάρπου, με τη χορωδία «Chora Voices» και πολλούς αξιόλογους καλλιτέχνες επισκέπτες όπως τους: Lorraine

Jordan, Joanna Foster, Stephen D Fletcher, Alwyne Taylor και Sean Gaffney.

Η βραδιά ήταν πολύ πετυχημένη με πολύ κόσμο που απόλαυσε τα όμορφα τραγούδια και ταυτόχρονα ενίσχυσε με την παρουσία του οικονομικά την Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών. Η Οργάνωση ευχαριστεί ιδιαίτερα όλους τους καλλιτέχνες, επαγγελματίες και ερασιτέχνες που προσέφεραν το χρόνο τους τελείως δωρεάν

για να βοηθήσουν την οργάνωση αλλά και όλες τις εθελόντριες της οργάνωσης, χωρίς τη βοήθεια των οποίων, η εκδήλωση αυτή δεν θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί με επιτυχία.

Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών του Χάρινγκεϊ εύχεται στην παροικία Καλά Χριστούγεννα και ευτυχήμένο το νέο έτος 2013. Τα γραφεία

της οργάνωσης θα είναι κλειστά από τις 21 Δεκεμβρίου μέχρι τις 7 Ιανουαρίου.

Την Τρίτη 8 Ιανουαρίου, οπότε και ξεκινούν εκ νέου όλες οι δραστηριότητες της οργάνωσης, θα πραγματοποιηθεί ο Αγιασμός και η κοπή της Βασιλόπιττας της οργάνωσης στις 12 το μεσημέρι από τον Ιερατικό Προϊστάμενο του Ιερού Ναού Αγίου Ιωάννου του Βαπτιστού, Αρχιμανδρίτη Σεραφεΐμ. Όλοι ευπρόσδεκτοι.

Πρωτοχρονιά στην Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα

Με μεγάλη χαρά, η Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα σας προσκαλεί να καλωσορίσετε και φέτος το νέο χρόνο 2013 στο οίκημά της, Britannia Road, North Finchley, London N12 9RU, τηλ: 020 8445 7070.

Η καθιερωμένη τελετή για το κόψιμο της Βασιλόπιτας θα πραγματοποιηθεί την Τρίτη 1

Ιανουαρίου 2013, στις 4.00 μ.μ. Τη βασιλόπιτα θα ευλογήσει και θα κόψει ο Σεβασμιότατος Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας κκ. Γρηγόριος στην παρουσία εκπροσώπων της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας. Μποναμάδες από το γνωστό λαϊκό ποιητή Ιά-

κωβο Προδρόμου.

Με ανακοίνωσή της, η Αδελφότητα αναφέρει πως «θα χαρούμε να παρευρεθείτε με όλα τα μέλη της οικογένειάς σας στην πατροπαράδοτη αυτή τελετή, για να θυμηθούμε και να ζήσουμε όλοι μαζί τα παλιά αξέχαστα ήθη και έθιμα της αγαπημένης μας πατρίδας.

Σας περιμένουμε για να καλωσορίσουμε το νέο χρόνο 2013 και να ευχηθούμε να φέρει ειρήνη στον κόσμο και ευημερία στην Κύπρο».

Στην εκδήλωση, θα δοθούν δέματα αγάπης στους ηλικιωμένους του Κυπριακού Κέντρου Μπάρνερ και δώρα στα παιδιά.

Πρωτάθλημα ταβλιού κοινότητας Τιμίου Σταυρού



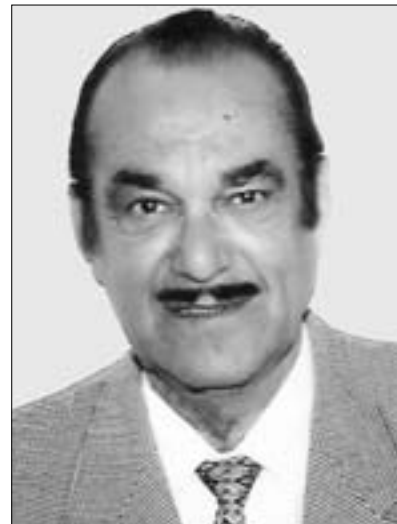
Με μεγάλη επιτυχία και με τη συμμετοχή πολλών φίλων του δημοφιλέστατου παιχνιδιού ολοκληρώθηκε το μονοήμερο ανοικτό Πρωτάθλημα Ταβλιού της Κοινότητας Τιμίου Σταυρού.

Μετά από συναρπαστικές και... απολύτως ειρηνικές

αναμετρήσεις, νικητής αναδείχθηκε ο κ. Γεώργιος Μιχαήλ ενώ τη δεύτερη θέση κατέλαβε ο κ. Αχιλλέας Κωνσταντίνου.

Στο τέλος όλοι - παίκτες και μη - συμφώνησαν να συναντηθούν και πάλι του χρόνου.

Ευχές από τον Τάσο Ερωτοκρίτου



Ο Τάσος Ερωτοκρίτου εύχεται στο προσωπικό της «Παροικιακής», στο Παράρτημα ΑΚΕΛ και σε όλη την Παροικία καλές γιορτές και πάνω απ' όλα υγεία, χαρά, ευτυχία και σύντομα μία ελεύθερη ενωμένη Κύπρο.

BORN FREE

WORLDWIDE TRAVEL

Flights, Holidays to CYPRUS & GREECE
For best prices and many more offers

Call Panayiotis, Adonis or Antonio
Tel: 020 8886 2688

58 Hoppers Road, Winchmore Hill,
London N21 3LH

Email: info@bornfreeholidays.com



παροικία

Χριστουγεννιάτικη γιορτή και Γεν. Συνέλευση σχολείου Hazelwood

Με μεγάλη επιτυχία το περασμένο Σαββάτο 15 Δεκεμβρίου, το Ελληνικό Παροιικακό Σχολείο Hazelwood πραγματοποίησε την ετήσια Γενική του Συνέλευση και γιόρτασε τη γέννηση του Χριστού και τον ερχομό του νέου έτους με παροδοσιακές σκηνικές εικόνες, θεατράκια, ποιήματα και εντυπωσιακά τραγούδια από όλα τα παιδιά και του πρωινού και απογευματινού Σχολείου. Τη Χριστουγεννιάτικη γιορτή τίμησε με την παρουσία της η επιθεωρήτρια προϊστάμενη της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής Δρ. Ανδρούλλα Όθωνος.

Την έναρξη της Γενικής Συνέλευσης πρῶτῃ και ἀποδόγυμα ξεκίνησε ο Πρόεδρος της Τοπικής Επιτροπής κ. Χρῖστος Σκαρπάρης, με αναφορά στις διαχρονικές επιτυχίες των μαθητῶν του σχολείου στις εξετάσεις των GCSE & A Level και τη διατήρηση του εκπαιδευτικού προσωπικού για σειρά ετῶν, γεγονόδες που διασφαλίζει τη σταθερότητα και τις συνεχείς επιτυχίες του στον εκπαιδευτικό τομέα και στη

διατήρηση και μικρή αύξηση του αριθμού των μαθητῶν που φοιτῶν στο σχολείο. Ευχαρίστησε ὅλα τα μέλη της Τ.Ε., τη Διεύθυνση και ὅλους τους δα-



σκάλους για το καλὸ τους ἔργο και κάλεσε τους παρευρισκόμενους γονεῖς ὡπως ενισχύσουν την Τ.Ε. με τη συμμετοχή τους.

Μετά ακολούθησε καλοσῶρισμα ἀπὸ το Διευθυντὴ του σχολείου κ. Ανδρέα Χειμῶνα, ο οποίος καλοσῶρισε και ευχαρίστησε την κ Όθωνος για την παρουσία της και τη συνεισφορά της πρὸς το σχολείο, καλοσῶρισε τους παρευρισκόμενους, ευχαρίστησε τους δασκάλους για τη συνεργασία τους, τον Πρόεδρο και

τα μέλη της Τ.Ε. για τη βοήθεια και συνεργασία που ἔχουν με τη Διεύθυνση και τους δασκάλους και το Συλλογο Ελλήνων Γονέων στον οποίο ανήκει το

σχολείο.

Κάλεσε τους γονεῖς να εἶναι επιεικέις και να καταχειροκροτήσουν τα παιδιά για την προσπάθειά τους και υπενθύμιζε ὅτι ο ρόλος του Ελληνικού Παροιικακού Σχολείου δεν εἶναι μόνον η εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας ἀλλὰ η διατήρηση της εθνικής μας ταυτότητας, των θῶν και των εθίμων και της θρησκείας μας.

Ακολούθησε το μήνυμα της ημερας ἀπὸ την κα Τριάδα Κυριάκου δασκάλα του σχολείου μας και μέλος της ΚΕΑ. Τα παι-

διά του σχολείου, ντυμένα σε παροδοσιακές χριστουγεννιάτικες στολές, παρουσίασαν ἓνα εἰαιρετικό πλοῦσιο πρόγραμμα και καταχειροκροτήθηκαν. Μετά ἀπὸ αὐτὸ το πλοῦσιο και τόσο επιτυχεμένο πρόγραμμα ακολούθησε χαιρετισμός ἀπὸ την Δρ. Ανδρούλλα Όθωνος, η οποία ἔμπλεξε το εγκώμιο των παιδιῶν και των δασκάλων για την παράσταση που ετοίμασαν.

Στο τέλος, ὅλοι μαζί, δασκάλοι και γονεῖς, τραγούδησαν το «Πάει ο παλιός μας χρόνος». Η πρωινή γιορτὴ τελείωσε με την κλήρωση του Χριστουγεννιάτικου λαχνού.

Το απογευματινὸ σχολείο με την ἴδια χάρη και με κατάμεστο ξανά το χῶλ του σχολείου, παρουσίασε ἓνα ἐξίσου πλοῦσιο πρόγραμμα με τραγούδια, και θεατράκια. Για το μήνυμα της ημερας μίλησε η κα Αντρη Καμένου της ΚΕΑ και δασκάλα του σχολείου, η οποία ἔστειλε μήνυμα ειρήνης, χαράς και ἐλπίδας.

Όπως και στο πρωινό, ακολούθησε η κλήρωση του Χριστουγεννιάτικου λαχνού με πλοῦσια δῶρα.

Ιδιαίτερα επιτυχής η γιορτή του Παροιικακού σχολείου Goffs

Εἰαιρετική επιτυχία σημείωσε η Χριστουγεννιάτικη γιορτὴ που εἶναι το Σάββατο 15 Δεκεμβρίου 2012 στο παροιικακὸ σχολείο Goffs στο Cheshunt, το οποίο ανήκει στο Σύλλογο Ελλήνων Γονέων.

Στη γιορτὴ παρευρέθηκαν πολλοὶ γονεῖς, παππούδες και γιαγιάδες καθώς και ο κ. Παναγιώτης Γιακουμὴ πρόεδρος του Σ.Ε.Γ. με τη σύζυγό του. Στο κατάμεστο χῶλ του σχολείου μίλησε στους γονεῖς και στους μαθητὲς ο Διευθυντὴς του σχολείου Δρ. Κύπρος Τοφαλλῆς και ἐξέφρασε ἐπίσης την ευχὴ και την ἐλπίδα ὡπως η Κύπρος επανενωθεῖ το νέο χρόνο.

Οι μαθήτριες της Στ' τάξης Ελένη Κωσταρά, Αναστασία Ιορδάνου και Στέφανη Αμάτο παρουσίασαν το πρόγραμμα της γιορτῆς. Η γιορτὴ ξεκίνησε με τους μαθητὲς του Νηπιαγωγείου (κα Ελπίδα Σίμου), της Προδημοτικής (κα Σκευὴ Γεωργίου), της Α' τάξης (κα Χαρίκλεια Νεοκλέους) και της Α' Προχωρημένης (κα Έλλη Πόλιτσου), που τραγούδησαν το «Ρούντολφ το ελαφάκι». Οι τάξεις του Νηπιαγωγείου και Προδημοτικής πα-

ρουσίασαν το δραματάκι «Τα καλικαντζαράκια». Η Α' τάξη και η Α' Προχωρημένη παρουσίασαν τη σκηνική εἰκόνα «Η Γέννηση». Η Β' τάξη (κα Ειρήνη Καρδάση) παρουσίασε το θεατρικὸ «Καλικάντζαροι». Η Γ' τάξη (κα Γεωργία Δημοσθε-



νους) ἀπήγγειλε τα ποιήματα «Χριστούγεννα» και «Πρωτοχρονιά». Οι τάξεις Β' και Γ' τραγούδησαν το «Γεννήθηκε σε μια φάτνη».

Η Δ' τάξη (κα Μαρίνα Παπαχριστοδούλου) και η Ε' τάξη (κα Αγάθη Προδρόμου) παρουσίασαν το θεατρικὸ «Ο Φῶτης και ο Αἰ Βασίλης των Φῶτων». Η Στ' τάξη (κα Ελένη

Πάνου) παρουσίασε το θεατρικὸ «Το Χριστουγεννιάτικο δῶρο». Η τάξη του GCSE ἀπάγγειλε τα ποιήματα: «Χριστοῦλη 'συ της Προσφυγιάς» και «Χριστούγεννα». Οι τάξεις Δ', Ε' και Στ' τραγούδησαν «Χειμῶνας βαρύς» και «Ο

γιαγιάδες για την παρουσία τους και τους ευχέθηκαν καλὲς γιορτὲς και ο νέος χρόνος να δει επανενωμένη την πατρίδα μας. Στο τέλος παρουσιάστηκε στη σκηνὴ ο «Άγιος Βασίλης» και διένεμε δῶρα σε ὅλους τους μαθητὲς του σχολείου. Η Επιτροπὴ του σχολείου πρόσφερε διάφορα ἐδέσματα σε ὅλους τους παρευρισκόμενους.

Όπως εἶναι γνωστὸ το σχολείο Goffs λειτουργεῖ κάθε Σάββατο ἀπὸ τις 9.30 π.μ. – 1.00 μ.μ. στην περιοχή του Cheshunt, για 29 χρόνια. Υπάρχουν τάξεις για παιδιά ἀπὸ 4 - 16 χρόνων, δηλαδὴ ἀπὸ το Νηπιαγωγεῖο μέχρι και το GCSE. Καλούνται οι συμπατριῶτες μας που μένουν στις περιοχές Cheshunt, Goffs Oak, Cuffley, Waltham Cross, Broxbourne και ἄλλες γειτονικές περιοχές να γράψουν τα παιδιά τους.

Η διεύθυνση του σχολείου εἶναι: Goffs School, Goffs Lane, Cheshunt, EN7 5QW και η ιστοσελίδα εἶναι: www.goffs.greekschool.co.uk

Τα μαθήματα επαναρχίζουν το Σάββατο 12 Ιανουαρίου 2013 και οι ενδιαφερόμενοι γονεῖς μπορούν να επικοινωνήσουν με τον Δρ Κύπρο Τοφαλλὴ στη διεύθυνση του σχολείου ἢ στο τηλέφωνο 07985 539 469.

Η Γραμμή του Φοιτητή

Με τον
Γιάννη Ιωάννου



Αγαπητοί μου φίλοι φοιτητές και αναγνώστες,

Τὸ πρῶτο τρίμηνο τελείωσε και τα πανεπιστήμια κλείνουν αὐτὴ τη βδομάδα για τις διακοπὲς των Χριστουγέννων. Ευκαιρία λοιπὸν να πάρете μία ἀνάσα ἀπὸ τα μαθήματά σας με την ευχὴ να τα πήγατε ὅλοι καλὰ με τις εργασίες σας. Τώρα το μόνο που χρειάζεστε εἶναι ξεκούραση και διασκέδαση, ἔτσι ὡστε να επιστρέψετε με το καλὸ «του χρόνου» πλὺν πίσω στο πανεπιστήμιο, με περισσότερη ἐνέργεια για το ἐπόμενο τρίμηνο. Αὐτὰ για ἀρχὴ κἂς μποῦμε στα γρήγορα στο ψητὸ!

Τετάρτη 12 Δεκεμβρίου 2012

Τὸ θέμα της ἐκπομπῆς ἦταν: «Κατανάλωση ποτοῦ και οἱ επιπτώσεις του», με τη συμμετοχὴ του διατροφολόγου και διαιτολόγου Κυριάκου Σιαμπάνη. Κατὰ τη διάρκεια του προγράμματος αναφερθήκαμε στην ἐπίδραση του αλκοὸλ στον ἀνθρώπινο οργανισμό και τι ἐπηρεάζει η περιεκτικότητά του αλκοὸλ στο αἷμα. Για παράδειγμα, αὐτὸ ἐπηρεάζει ἀνάλογα με το ὕψος και το βάρος του κάθενος προσωπικά. Ὅσο πιο μικρὸς ὁ ἄνθρωπος ἔσται τόσο περισσότερο θα τον ἐπηρεάσει η ἴδια ποσότητα αλκοὸλ, ἀπ' ὅτι ἓνα μεγαλὸσωμο. Επίσης, το αλκοὸλ ἐπιδρά ἀνάλογα με το φύλο και με την ποσότητα νεροῦ και τροφῆς που ὑπάρχει στο στομάχι.

«Όταν καταναλώνουμε ποτὸ με μετρημένες ποσότητες δεν εἶναι κακὸ» εἶπε ο Κυριάκος Σιαμπάνης και συνέχισε λέγοντας «πῶς σίγουρα το ὕψος, το βάρος και το φύλο του κάθενος παίζει σημαντικό ρόλο στην ἐπίδραση του αλκοὸλ στον οργανισμό μας». Επίσης, στο πρόγραμμα ἐξηγήσαμε με ἀπλὸ τρόπο πῶς γίνεται ο υπολογισμὸς των μονάδων του αλκοὸλ (units) και πόσες θερμίδες ἀντιστοιχοῦν για κάθε μονάδα (1 unit= 55 calories). Για παράδειγμα, ἓνα ποτήρι κρασί των 125ml περιέχει 1,5 μονάδες αλκοὸλ και περίπου 100 θερμίδες, μισὸ ποτήρι μύρα - half pint - περιέχει 1,5 μονάδες και 116 θερμίδες. Ταυτόχρονα, τονίσαμε πῶς το κάθε ποτὸ ἔχει διαφορετικές θερμίδες ἀπὸ ἓνα ἄλλο και πῶς η μύρα εἶναι το ποτὸ που περιέχει τις πιο πολλές θερμίδες, συγκριτικά με ἄλλα οἰνοπνευματώδη ποτά. Όταν κάνουμε μίξη αλκοὸλ με αναψυκτικά, η ἐπιλογὴ των αναψυκτικῶν διαίτης εἶναι σίγουρα καλύτερη για την ἀποφυγὴ περιττῶν θερμίδων.

Πίνοντας αλκοολοῦχα ποτὰ γίνεται πιο κοινωνικός και διασκεδάσεις περισσότερο. Απὸ την ἄλλη ὅμως, η χωρὶς μέτρο κατανάλωση αλκοὸλ ἔχει επιπτώσεις και στην ομορφιά, που φυσικά εἶναι ἄμεσα συνδεδεμένη με την υγεία μας καθώς παίζει ρόλο στην αὔξηση βάρους, στη ξηροδερμία, στην ευρυαγγεία, στα κόκκινα μάτια και στην ἀσχημὴ οσμή, ἐνῶ η υπερβολικὴ κατανάλωση αλκοὸλ, μπορεῖ να οδηγήσει και σε ἐξάρτηση. Στο πρόγραμμα ἐξηγήσαμε ἀκόμη γιατί νιώθουμε μεθυσμένοι και κλείνοντας ἀναφερθήκαμε στον ἀσχημο ποнокέφαλο της ἐπόμενης ημερας, το γνωστὸ hangover, ὅπου ο Κυριάκος Σιαμπάνης μας συμβούλεψε πῶς να το ἀποφύγουμε και πῶς να το ξεπεράσουμε.

Τετάρτη 19 Δεκεμβρίου 2012

Χθες κάναμε μίαν σύντομη ἀναφορά στα θέματα που ἀναλύσαμε μέχρι στιγμῆς ἀπὸ την ἀρχὴ της χρονιάς, ἐνῶ στο πρόγραμμα ἀκούστηκαν και χριστουγεννιάτικες ευχές. Περισσότερα ὅμως για τα θέματα της ἐκπομπῆς σε τίτλους, θα ἀναφέρουμε την ἐπόμενη εβδομάδα.

Τετάρτη 26 Δεκεμβρίου 2012

Μουσικὸ – Εορταστικὸ πρόγραμμα.

Αὐτὰ για την ὥρα! Για να επικοινωνήσετε μαζί μου στο στούντιο στείλτε ἀπλὰ το email σας στο live@lgr.co.uk ἢ τηλεφωνικῶς στο 020 8346 3345. Καθ' ὅλη τη διάρκεια της εβδομάδας, στείλτε μου email στο giannis@lgr.co.uk. Εμεῖς θα τα πούμε ξανά live την ἐρχόμενη Τετάρτη στις 10 η ὥρα το βράδυ... μέχρι τότε, εὔχομαι σε ὅλους να περάσετε ὡμορφα τις γιορτὲς σας και καλὸ ταξίδι σε ὅσους θα ταξιδέψουν... και ἀν βγεῖτε με παρέα και ἔχετε αὐτοκίνητο, κανονίστε ἐκ των προτέρων ποιος ἀπὸ την παρέα δεν θα πιει, για να ἀναλάβει να οδηγήσει ὅλη την παρέα με ἀσφάλεια στο σπίτι.. Πολλὰ φιλία και καλὰ Χριστούγεννα σε ὅλους!

PRINGIPRESSA

Η ΚΑΝΥΤΕΡΗ ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΗ
ΓΙΝΕΤΑΙ ΣΤΟ PRINGIPRESSA

ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ,
ΚΩΣΤΑΣ και ΕΛΙΖΑ στο τραγούδι

Στο μπουζούκι ο Πανίκος
και στο αρμόνιο ο Ορφανίδης

Ο ΑΝΔΡΕΑΣ ΦΟΥΛΙΔΗΣ σας περιμένει

07894 211 877

Προκρατείστε τώρα
για τα Χριστουγεννιάτικα σας parties

6 Green Lanes, Palmers Green – Tel: 82 45 28 07

MYRISTIS
BED LINEN STORE

257 WEST GREEN ROAD, HARRINGAY, N15 5EG

Telephone: 020 8800 7767

(EASY PARKING)

ΣΕ ΤΙΜΕΣ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ

Παπλώματα, Κεντητά Quilt Covers, Πατανιές, Μάλινα Σεντόνια (Flanellette), Μαξιλάρια, Στρώσεις, Κεντητά Τραπεζομάντηλα, Εἶδη Προίκα, Βαλίτσες.

Σακκάκια για ὅλη την οικογένεια
και πολλὰ ἄλλα εἶδη για το σπίτι σας.

Δῶρα για: Αρραβῶνες, Γάμους και Βαπτίσεις.

ΕΙΔΙΚΑ ΣΑΚΚΑΚΙΑ και ΠΑΝΤΕΛΟΝΙΑ
για ΚΥΝΗΓΙ

ΕΛΑΤΕ ΚΟΝΤΑ ΜΑΣ ΓΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΑΣ

ANEMONE HOLIDAYS

BOOK ON LINE www.anemoneholidays.co.uk
(For your Accommodation)



Flights, Holidays to CYPRUS,

For best prices and many more offers

www.anemone.co.uk

(Save money and book your flights on line)

~ BEST CAR HIRE RATES ~

RESERVATIONS: 020 8889 9207

Anemone House, 109 Myddleton Rd, London N22 8NE

παροικία

ΔΕΞΙΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΙΜΗ ΤΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ & Μ. ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ, ΤΟΥ ΚΛΗΡΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΟΕΔΡΩΝ ΤΩΝ ΕΚΚΛ. ΣΥΜΒΟΥΛΙΩΝ ΛΟΝΔΙΝΟΥ

Η ελληνική Πρεσβεία ανέλαβε και τα καθήκοντα του Γενικού Προξενείου



Δεξίωση προς τιμή του Αρχιεπισκόπου Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγορίου, του Κλήρου και των Προέδρων των Εκκλησιαστικών Συμβουλίων Λονδίνου παρέθεσε στις 12 Δεκεμβρίου, στην πρεσβευτική κατοικία, ο Έλληνας Πρέσβης στο Ηνωμένο Βασίλειο, Κων/νος Μπίκας με την ευκαιρία της 42ης επετείου από τη χειροτονία του Αρχιεπισκόπου.

Στο χαιρετισμό του ο κ.

Πρέσβης ευχαρίστησε τον Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριο για τη 42χρονη διακονία του στο Ηνωμένο Βασίλειο, εξαίροντας «το μεγάλο και δύσκολο έργο» που επιτελεί. «Η Εκκλησία είναι ο ιστός στον οποίο στηριζόμαστε όλοι μας», τόνισε μεταξύ άλλων ο Έλληνας Πρέσβης.

Υπογράμμισε επίσης ότι μετά την κατάργηση του Γενικού Προξενείου Λονδίνου, τα προξενικά θέματα (που αφο-

ρούν σε μεγάλο βαθμό την Ομογένεια) διεκπεραιώνονται πλέον από την Πρεσβεία, στα πλαίσια της οποίας λειτουργεί Προξενικό Γραφείο.

«Είμαστε εδώ όλοι, εγώ και οι συνεργάτες μου για να εξυπηρετήσουμε την Ομογένεια. Στηριζόμαστε στην πνευματική σας διδαχή και διακονία και το παραδείγμα σας», πρόσθεσε.

Ο Σεβασμιώτατος με τη σειρά του ευχαρίστησε τον κ. Πρέσβη για την πρόσκληση και αναφέρθηκε στην πολύτιμη προσφορά της Εκκλησίας, τονίζοντας ότι διαθέτει «ευλαβείς και γενναιόδωρους εργάτες που προσφέρουν από τον πολύτιμο χρόνο τους». Η Εκκλησία πρέπει να βοηθήσει να επιστρέψουν οι σημερινοί άνθρωποι στην παράδοση υπογράμμισε ο Αρχιεπίσκοπος, υπενθυμίζοντας τη ρήση του διακεκριμένου θεολόγου Φλωρόφσκι που έλεγε ότι «είμαστε όλοι Έλληνες», διότι η Ελλάδα προσέφερε τη γλώσσα για να εκφραστεί ο λόγος του Θεού.

«Ζούμε σε δύσκολες εποχές και πρέπει να αγωνιστούμε ώστε να μείνουμε Ορθό-

δοξοι. Εμείς, οι οικογένειές μας, τα παιδιά μας. Ο καθένας δίνει το παράδειγμα. Πρέπει να είμαστε επίσης νομοταγείς. Να σεβόμαστε το νόμο και να αγαπάμε τον τόπο και την κοινωνία που μας φιλοξενεί. Η χώρα αυτή μας προσφέρει την ελευθερία να ασκούμε τα καθήκοντά μας. Η ελευθερία είναι ακριβή. Όπως ακριβή είναι και η ειρήνη. Αυτός είναι άλλωστε και ο λόγος που απονεμήθηκε στην ΕΕ το Νόμπελ Ειρήνης. Ότι δηλαδή διαφύλαξε για 60 χρόνια την ειρήνη στην Ευρώπη», είπε μεταξύ άλλων ο Αρχιεπίσκοπος.

Πρόσθεσε ακόμη ότι η διακονία απαιτεί τάξη και σεβασμό στον εαυτό μας.

«Πρέπει», είπε, «να πορευόμαστε με αγάπη, συνεργασία και ομόνοια. Είναι σημαντικό να συνεχιστεί το έργο της Αρχιεπισκοπής που αριθμεί ενενήντα χρόνια ζωής. Με την ίδρυση της, αποκτήσαμε όνομα και συμπεριληφθήκαμε ως Εκκλησία στο χάρτη αυτής της χώρας».

Τέλος, ευχαρίστησε εκ νέου τον κ. Πρέσβη και ευχήθηκε σε όλους καλά Χριστούγεννα.

Έκκληση για οικονομική στήριξη

Ο Βρυωνάκης Παύλου βρίσκεται στο Λονδίνο για παρακολούθηση από ειδικό δερματολόγο για μια σπάνια αρρώστια που εμφανίστηκε πριν από ένα χρόνο.

Ας σημειωθεί ότι ο Βρυωνάκης έχασε την αδελφή του μόλις 23 χρονών.

Η οικογένεια αντιμετωπίζει πολύ σοβαρά οικονομικά προβλήματα και ζητά τη βοήθεια της Παροικίας. Για το σκοπό αυτό έχει ανοιχτεί τραπεζικός λογαριασμός και στις 2 Κυριακές τράπεζες.

• Λαϊκή Τράπεζα

Αρ. Λογαριασμού 9003655



Sort Code 40-52-18

• Τράπεζα Κύπρου

Αρ. Λογαριασμού 34885269

Καλλιτεχνικά



Με τον Βασίλη Παναγή

ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ ΚΑΙ ΠΑΛΙ

Και τι Χριστούγεννα Θεέ μου!

Άραγε γνωρίζουμε τη σημασία της λέξης; Ρωτώντας κάποιον φίλο για το τι σημαίνει για εκείνο δίχως καμία σκέψη μου είπε: «Αναβρασμός, δώρα, πάρτι, και πολλή διασκέδαση».

Αυτή είναι λοιπόν η κατάντια του σημερινού ανθρώπου. Χάθηκε και εξαφανίστηκε η αγωνία να ζήσουμε εκείνες τις στιγμές των παλιών καλών καιρών, που τα Χριστούγεννα ήταν η ελπίδα να επανέλθουμε στην ατμόσφαιρα της γέννησης του Ιησού Χριστού που όπως μάθαμε και έτσι πιστεύουμε ήλθε στον κόσμο για να σώσει τους ανθρώπους από τις αμαρτίες τους.

Πού πήγαν τα χρόνια τα παλιά που οι άνθρωποι αγωνιούσαν να ξαναγεννηθεί ο Χριστός, για να φέρει και πάλι στους ανθρώπους αυτά που τους έλειπαν; Την αγάπη, αν δεν την είχαν, τη χαρά και την ευτυχία. Έτρεχαν στις εκκλησίες για να τον υποδεχθούν και έκαναν ότι είναι δυνατόν να έχουν τις καλύτερες σχέσεις μεταξύ τους.

Πόσο σύνθηρες λοιπόν είναι εκείνο το μήνυμα από το γνωστό τραγούδι, τα τελευταία Χριστούγεννα σου είχα δώσει την καρδιά μου και εσύ την επόμενη κιόλας μέρα την έδωσες αλλού; Πόσο πολύ μας λείπει η αγάπη; Πόσο πολύ μας λείπει η κατανόηση; Πόσο πολύ μας λείπει η εμπιστοσύνη και η πραγματική φιλία;

Ας κάνουμε φέτος αυτά τα Χριστούγεννα διαφορετικά από τα άλλα. Ας δώσουμε φέτος λίγη αγάπη στους ανθρώπους που είναι δίπλα μας και τη χρειάζονται. Ας χαρίσουμε ένα χαμόγελο στον άνθρωπο που περπατά στο πλάι μας. Ας βοηθήσουμε κάποιον ηλικιωμένο να περάσει στην απέναντι πλευρά του δρόμου. Ας δώσουμε από το περισσευμα μας ένα κομμάτι ψωμί σε αυτούς που το αναζητάνε. Ας κάνουμε μια νέα αρχή, παίρνοντας τηλέφωνο αυτούς που μας έχουν ξεχάσει. Ας τους το θυμίσουμε εμείς πως είμαστε εδώ. Ας κάνουμε μια επίσκεψη σε κάποιο ίδρυμα άπορων παιδιών, σε ένα γηροκομείο, ας πάμε σε κάποιο νοσοκομείο να δώσουμε λίγη χαρά σε κάποιους λίγο πιο άτυχους από εμάς.

Καλοί μου φίλοι, δεν χρειάζεται να κάνουμε πολλές προσπάθειες για να αλλάξουμε τη διάθεση τη δική μας και των συνανθρώπων μας. Είμαι σίγουρος ότι θα βρούμε λίγο χρόνο να κάνουμε έστω και ένα από τα πιο πάνω που ανέφερα.

Και να θυμάστε λοιπόν. Χριστούγεννα σημαίνει αγάπη και να συγχωρούμε αυτούς που νομίζουμε ότι μας έχουν φταίξει. Χριστούγεννα σημαίνει αλληλοκατανόηση και ανοιχτή καρδιά να χωρέσει μέσα ο κόσμος όλος.

Με όλα αυτά στο νου, σας εύχομαι Καλά Χριστούγεννα, αγάπη, χαρά, υγεία και ευτυχία.

Ζητούνται Θεατρικοί συνεργάτες

Αν είστε ηθοποιός ή σχολείστε με το θέατρο ή την τηλεόραση, η θεατρική ομάδα THEATRE -2 άρχισε να εργάζεται για να παρουσιάσει την ελληνική κωμωδία του Δημήτρη Ψαθά «Φωνάζει ο Κλέφτης» και ζητά συνεργάτες.

Επίσης άρχισαν οι ετοιμασίες για τα γυρίσματα της νέας τηλεοπτικής σειράς «Τα προξενία», που και σε αυτή την περίπτωση ζητούνται συνεργάτες.

Αν ενδιαφέρεστε, στείλτε το βιογραφικό σας στη διεύθυνση Unit 2, 20 Brook Road, London N22 6TR ή τηλεφωνήστε στο 07956 903 827.



S. Aspris and Son

Troodos Wines - Cash & Carry

Wines, Beer & Spirits Merchants

Από το 1965 βρισκόμαστε στην υπηρεσία της Παροικίας προσφέροντας πάντα το καλύτερο.

ΔΙΑΘΕΤΟΥΜΕ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΕΟ.

Κρασιά, Μπύρες, Χυμούς και το καλύτερο κωνευτικό νερό ST. NICHOLAS

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ,

ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ ΚΟΥΡΤΑΚΗ,

ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΛΛΙΓΓΑ

Στην S. ASPRIS & SON LTD θα βρείτε το φημισμένο KONIAK 31 και KONIAK 32.

* ΕΠΙΣΗΣ: ΟΥΖΟ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ και ZIBANIA ΠΕΤΡΙΔΗ *

* Ειδικοί για Off-Licences, Γάμους, Πάρτυ, Εστιατόρια, Clubs.

• Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές.

Καταπληκτικά ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και προβάτου συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα.

• Εξαιρετικό EXTRA VIRGIN ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ (Ελληνικό και Κυπριακό) και ελιές, εισαγόμενες κατ' ευθεία από Κύπρο.

- ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ σε πολύ χαμηλές τιμές -

47 TURNPIKE LANE, N8 TEL: 020 8340 7899 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ & ΛΙΑΝΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ

19 FERDINAND STREET, NW1 TEL: 020 7485 9733/0563 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ

Website: www.aspris.co.uk

FLAMES

RESTAURANT

MEZE BAR LOUNGE

Κάθε Σάββατο βράδυ ζωντανή μουσική με τους

ANDY & GEORGE



Ελάτε με τους φίλους σας και γλεντήστε μαζί μας στο

FLAMES RESTAURANT

NORTH FINCHLEY, LONDON N12 0QZ

Τηλεφωνήστε τώρα για προκρατήσεις στο

020 8446 0266

Ο Βρετανός Υπουργός Kenneth Clarke στο Βόρειο Λονδίνο

Ο Υπουργός Kenneth Clarke QC MP ήταν ο κύριος ομιλητής σε ειδική εκδήλωση οικονομικής ενίσχυσης του Συντηρητικού Κόμματος, στην περιοχή Enfield-Southgate, που πραγματοποιήθηκε με πολύ μεγάλη επιτυχία την περασμένη εβδομάδα, στην οικία του κ. Χρίστου και κ. Αντρης Χριστοδούλου, ιδιοκτητών της εταιρείας Haviland Estates.

Ο βετεράνος πολιτικός αναφέρθηκε στις προσπάθειες που καταβάλλει η Βρετανική Κυβέρνηση, μέσα σε ένα ζοφερό οικονομικό κλίμα στην Ευρώπη, ώστε να βελτιωθεί η οικονομική κατάσταση με μέτρα λιτότητας, διατηρώντας όμως την κοινωνική συνοχή και δημιουργώντας προοπτικές ανάκαμψης της οικονομίας και ταυτόχρονης μείωσης του δημόσιου χρέους.

Στην εκδήλωση παρέστησαν ο Βουλευτής της περιοχής κ. David Burrowes, Δημοτικοί Σύμ-



βουλοι, τοπικοί παράγοντες του Συντηρητικού Κόμματος και αρκετοί συμπατριώτες μας που ζουν στη περιοχή.

Ο κ. Ανδρέας Παπαευριπίδης που εκπροσώπησε το ΔΗ.ΣΥ.Η.Β και τους Συντηρητικούς για την Κύπρο, είχε την ευκαιρία να συνομιλήσει με τον Υπουργό και να του αναφέρει ότι το Ελληνοκυπριακό στοιχείο στην περιοχή έχει υπερβεί το

17% του εκλογικού σώματος, με δυναμική συμμετοχή στην οικονομική δραστηριότητα της περιοχής και άμεση εμπλοκή όχι μόνο στο Κυπριακό αλλά και τη Βρετανική πολιτική ζωή.

Ο κ. Clarke έπλεξε το εγκώμιο του Βουλευτή της περιοχής κ. David Burrowes για το ζήτημα του ενδιαφέροντος στη προσπάθεια εξεύρεσης λύσης του Κυπριακού και μίλησε με θαυ-

μασμό για την Κύπρο που είχε την ευκαιρία να επισκεφθεί πρόσφατα στα πλαίσια της Κυπριακής προεδρίας.

Στην αναμνηστική φωτογραφία ο κ. Παπαευριπίδης προσφέρει στον κ. Kenneth Clarke ένα αντίγραφο του βιβλίου Faces of Cyprus του συμπατριώτη μας Δώρου Παρτσάδη, ως ενθύμιο της επίσκεψης του στο Βόρειο Λονδίνο.

ΝΕΟ ΒΙΒΛΙΟ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ «ΑΚΑΚΙΑ»

Κυκλοφόρησε το βιβλίο «Απορρήματα» του Κρίτωνα Τομάζου

Κυκλοφόρησε πρόσφατα από τον Ελληνικό Εκδοτικό Οίκο του Λονδίνου «Ακακία», ένα νέο βιβλίο του Ελληνοκυπρίου συγγραφέα, ποιητή, δραματικού/σεναριογράφου, δοκιμογράφου/κριτικού και εικαστικού Κρίτωνα Τομάζου, με τίτλο «Απορρήματα».

Το νέο αυτό βιβλίο περιλαμβάνει δύο συλλογές ποιήσεων με τίτλους: «Επιγραμματικά» και «Πλώρη Αιγαίου» κι ένα θεατρικό με τίτλο: «Διάλογοι, Τρίλογοι, Τετράλογοι». Και τα τρία αυτά έργα του συγγραφέα, ποιητή δημοσιεύονται για πρώτη φορά. Το βιβλίο διανθίζεται με έγχρωμες εικόνες από ζωγραφικούς πίνακες του ίδιου.

Τα «Επιγραμματικά» του Κρίτωνα Τομάζου είναι μια συλλογή από λακωνικά ποιήματα, που παίρνουν συχνά τη μορφή αυθόρμητων, σχεδόν αφελών ερωτημάτων, στοχασμών, αποριών αλλά και δίστιχων, τετράστιχων ή τριστιχων λυρικών διατυπώσεων.

Σε παρόμοια ποιητική μορφή και έκφραση, αλλά σε πιο συγκεκριμένο σκηνικό, κινείται η ποίηση της «Πλώρης Αιγαίου». Τα πυκνά, φορτισμένα ποιήματα, συχνά βαθιά συμβολικά, μεταφορικά, αλληγορικά ή φιλοσοφικά, αγγίζουν καποιες όψεις και τη διαχρονική υπόσταση της ελληνικής μυθολογίας, της μυθιστορίας αλλά και σημερινής καθημερινότητας και τοπίου, μέσα από τη λιτή ποιητική μεταφορά με τρόπο συχνά ελλειπτικό και διφορούμενο.

Το τρίτο μέρος του βιβλίου «Απορρήματα» απαρτίζεται από ένα πρωτότυπο θεατρικό με τίτλο: «Διάλογοι, Τρίλογοι, Τετράλογοι». Γραμμένο σαν μικρές, διαδοχικές σκηνές σ' ένα έργο χωρίς



πλοκή, δραματική εξέλιξη, συγκρούσεις, κλιμακτικές αντιπαραθέσεις ή επώνυμους (φανταστικούς ή μη) χαρακτήρες, προβληματίζει με την αινιγματική του, μινιμαλιστική διατύπωση αλλά και τις διαφορετικές ερμηνείες που υποβάλλονται στην ανάγνωση.

Οι εκδόσεις «Ακακία» προχώρησαν στη δημοσίευση και διάθεση του βιβλίου αυτού τόσο σε ηλεκτρονική μορφή αλλά και κανονική, έντυπη. Η ηλεκτρονική έκδοση διατίθεται από την ιστοσελίδα των Εκδόσεων «Ακακία» (www.akakia.net) και του ιστοτόπου www.e-bookshop.gr, ενώ η έντυπη έκδοση διατίθεται από την ιστοσελίδα του Amazon στη διεύθυνση <http://www.amazon.co.uk/Aporrimata-Criton-Tomazos/dp/190836260X/>.

Ανακοίνωση σωματείου Αλκυονίδες Η.Β.



Το Σωματείο μας στέλλει τις ευχές του σε όλα τα μέλη, φίλους και χορηγούς, που ενισχύουν τη «Φωλιά» μας, καταφύγιο για άπορους Κύπριους ασθενείς σε νοσοκομεία του Λονδίνου.

Ευχαριστούμε την αδελφότητα Brittanian Centre και τις χορωδίες Αράχνη, GPA Youth

Choir και το Greek Community School at St. Cyprians Choir and Dance group καθώς και όλους όσοι έφτιαξαν τα υπέροχα εδέσματα και προσέφεραν δώρα στο Χριστουγεννιάτικο παζάκι του σωματείου μας.

Γίνετε και εσείς μέλος το 2013! Καλή Χρονιά!

Χριστουγεννιάτικη γιορτή σχολείου Αγίου Κυπριανού

Την Τρίτη 11 Δεκεμβρίου και το Σάββατο 15 Δεκεμβρίου, οι μαθητές του καθημερινού και του απογευματινού παροιικιακού σχολείου του Αγίου Κυπριανού πραγματοποίησαν στην ασφυκτικά γεμάτη αίθουσα του σχολείου, τη Χριστουγεννιάτικη

δήλωση. Τις 2 εκδηλώσεις παρακολούθησαν γονείς, συγγενείς και φίλοι του σχολείου.

Την Παρασκευή 12 Δεκεμβρίου, πραγματοποιήθηκε το χριστουγεννιάτικο φεστιβάλ του σχολείου. Πάνω από 1200 άτομα παρευρέθηκαν και προ-



τους εορτή, αφήνοντας τις καλύτερες εντυπώσεις στους παρευρισκόμενους.

Το πρωί της Τετάρτης 12 Δεκεμβρίου, πραγματοποιήθηκε στην ίδια αίθουσα παρόμοια εκ-

σέφεραν περίπου £1500 για τις ανάγκες του σχολείου, από τις πωλήσεις των γλυκών που ετοίμασαν οι γονείς.

Παντελής Αγιώτης

PAT FREIGHT LTD

119 TURNPIKE LANE LONDON N8 0DU
TEL: 020 8340 4395 FAX: 020 8348 8036

MOVING YOUR HOME... HOME

WE COLLECT FROM YOUR PREMISES IN THE U.K. AND DELIVER TO ANY DESTINATION IN CYPRUS, GREECE, UNITED KINGDOM AND EUROPE

- Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα το πακετάρισμα οικοσκευών και μηχανημάτων.
- Ασφαλίζουμε τα πράγματά σας από το σπίτι ή το εργοστάσιο μέχρι τον προορισμό τους.
- Μεταφορά αυτοκινήτων και άλλων μηχανοκινήτων.

www.patfreight.co.uk



MONDIAL FORWARDING LTD

- ESTABLISHED IN 1974 -

SPECIALIST EXPRESS GROUPAGE OPERATORS TO GREECE & CYPRUS

ΕΛΛΑΔΑ:

- Καθημερινές αναχωρήσεις για Αθήνα και Θεσσαλονίκη.
- Διάρκεια μεταφοράς 5-7 ημέρες.
- Παραλαμβάνουμε από σπίτια, πακετάρουμε, ασφαλίζουμε και παραδίδουμε στον προορισμό του.
- Τα φορτωτικά έξοδα μπορούν να πληρωθούν στην Αγγλία ή και στην Ελλάδα.
- Για τιμές ολόκληρου φορτίου για ο,πουδήποτε στην Ελλάδα, αποταθείτε κοντά μας.



ΚΥΠΡΟΣ:

- Αναχωρήσεις από Λονδίνο-Λεμεσό, δύο φορές τη βδομάδα.
- Διάρκεια μεταφοράς 7 ημέρες.
- Ειδικεύομαστε στη μεταφορά κρεμμαστών φορεμάτων από εργοστάσιο σε εργοστάσιο. Επίσης, παραλαμβάνουμε, πακετάρουμε και ασφαλίζουμε προσωπικά αντικείμενα και έπιπλα.
- Για ο,τιδήποτε άλλα φορτία για την Κύπρο αποταθείτε κοντά μας.

Head Office:
46 LOCKFIELD AVE, BRIMSDOWN,
ENFIELD, MIDDLESEX EN3 7PX
TEL: 020 8805 3344 (8 Lines)
FAX: 020 8805 2299

MONDIAL FORWARDING (HELLAS) LTD
20th KLM NATIONAL ROAD
ATHENS - KORINTHOS
19200 ELEFSINA, GREECE
TEL: 0030 210 5540907 FAX: 0030 210 5561697

MONDIAL FORWARDING (HELLAS) LTD
P.O. BOX 153
57009 KALOHORI
THESSALONIKI, GREECE
TEL: 00302310 753 221/2 FAX: 00302310 753223

MONDIAL TRANSPORT Ltd
ISHIRON 24, MONOVOLIKOS 2,
KATO POLEMIDHIA, LIMASSOL-CYPRUS
TEL: 00357 2 5713 386 / 7 / 9
FAX: 00357 2 5713 391

Η πρωτόγνωρη πολεμική της αντιπολίτευσης δημιουργεί σύγχυση αντί ενημέρωση των ψηφοφόρων

Όλοι κατανοούμε ότι ο λαός της Κύπρου «βράζει» σε μια προεκλογική περίοδο, από την οποία, να μεν, είναι αναμενόμενο να ακουστούν περισσότερα πράγματα από ότι πρέπει και να «εξάψουν» πνεύματα, όχι δε, στο βαθμό και στο επίπεδο που επικρατεί σήμερα. Η αντιπολίτευση ακατάπαυστα, διεξάγει πραγματικά μια άνευ προηγουμένου πολεμική με τα κτυπήματά της να είναι πολλές φορές, αν όχι σε όλες τις περιπτώσεις και για όλα, κάτω από τη μέση. Δεν ακούσαμε -έστω και μια φορά- την αντιπολίτευση να επαινέσει μια απόφαση ή να δεχθεί έστω ένα έργο της Κυβέρνησης καλοπροαίρετα. Το λιγότερο που μπορεί να χαρακτηριστεί αυτή η προεκλογική περίοδος είναι έντονη, έξαλλη και παράλογη, δημιουργώντας έτσι σύγχυση παρά ενημέρωση των ψηφοφόρων.

Η οικονομική κρίση μαστίζει την Κύπρο και διάφορες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης -και για να είμαστε ακριβείς, το ίδιο το καπιταλιστικό σύστημα διαπερνά μια σοβαρή κρίση. Μια κρίση που ξεκίνησε με το πιστωτικό τραπεζικό σύστημα και με τους κακούς χειρισμούς των διοικήσεων των τραπεζών στην Κύπρο, οι οποίες έχουν βάλει όλα τα αυγά τους στο καλάθι των ομολόγων της Ελλάδας, αδιάψευστο γεγονός που διαπιστώθηκε και από τον ίδιο τον Πρωθυπουργό της Ελλάδας κ. Σαμαρά κατά την τελευταία επί-

σκεψή του στην Κύπρο. Κρίση που έφερε την ανεργία και τη μιζέρια μαζί με την αβεβαιότητα για το μέλλον του κοινωνικού γίνεσθαι στη χώρα μας, αλλά και σε πολλές άλλες χώρες της ΕΕ. Το τραπεζικό μας σύστημα είναι εκείνο που οδήγησε την Κύπρο στο να ζητήσει οικονομική στήριξη.



Του
**ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ
ΣΤΥΛΙΑΝΟΥ**
Μέλος Κ.Ε. ΑΚΕΛ

Παρακολουθούμε λοιπόν αυτή την απερίφραστη προεκλογική περίοδο με τους υποψηφίους, πρώτο και καλύτερο τον Σταύρο Μαλά, ένα νέο επιστήμονα που έζησε και ξεπέρασε τα εμπόδια εξεύρεσης δουλειάς και επανεγκατάστασης στην πατρίδα, μετά τις σπουδές και εξάσκηση της επιστήμης του στο εξωτερικό, να απευθύνεται με τον πιο ήπιο και εποικοδομητικό τρόπο στους ψηφοφόρους με ένα πρόγραμμα ανάπτυξης και σταθερότητας που θα βγάλει σε ένα - δυο χρόνια τον τόπο από την κρίση. Με σιγουριά βεβαιώνει ότι δεν θα δεχθεί να υπάρξει δεύτερο μνημόνιο. Παράλληλα, οι θέσεις του προτείνουν λύσεις στα τρέχοντα προβλήματα που αντιμετωπίζουν τα μεσαία στρώματα, οι εργαζόμενοι και κυρίως οι νέοι μας.

Για το εθνικό μας πρόβλημα, το Κυπριακό, ο Σταύρος Μαλά ξεκάθαρα δηλώνει ότι το δεσμεύουν οι ομόφωνες αποφάσεις του Εθνικού Συμβου-

λίου της Κύπρου και κατά συνέπεια η συνέχιση της γνωστής διαδικασίας με διαπραγματεύσεις με την άλλη πλευρά για εξεύρεση συνολικής και βιώσιμης λύσης.

Αντιθέτως, οι πολιτικές μεταλλάξεις του κ. Αναστασιάδη έχουν φτάσει στο απόγειό τους. Εύκολα «δεσμεύεται» για όλα και λέει σε όλους ό,τι θέλουν να ακούσουν. Με άλλα λόγια, απλά παραχαϊδεύει τα αυτιά κάποιων που στην πραγματικότητα δεν επιθυμούν Ομοσπονδιακή λύση στο Κυπριακό και αυτούς που θα ήθελαν να ακούσουν ότι θα αποσύρει τις προτάσεις Χριστόφια για την εκπροσώπηση προεδρία και τον αριθμό των εποίκων που θα παραμείνουν στη νήσο μετά τη λύση. Είναι γνωστότατο βέβαια ότι οι προτάσεις του Πρόεδρου Χριστόφια δεν έγιναν αποδεκτές από την Τ/Κ πλευρά και δεν επήλθε συνολική συμφωνία. Άρα, δεν υφίσταται πλέον οι «προβλέψεις» κάποιων επιτήδειων που ανήκουν στις δυνάμεις της αντιπολίτευσης και οι οποίοι είχαν φτάσει στο σημείο να μιλήσουν για προδοσία. Παρεπιπτόντως και οι δύο αυτές προτάσεις ανήκουν σε πρώην Προέδρους της Δημοκρατίας και τότε που προτάθηκαν καμιά πολιτική δύναμη δεν διαφώνησε. Όταν όμως ο Πρόεδρος Χριστόφιας είπε την αλήθεια στο λαό για τις προτάσεις αυτές, οι ίδιοι κύκλοι στο χώρο της αντιπολίτευσης βρήκαν την ευκαιρία να

κριτάρουν και πάλι, μηδενίζοντας όπως πάντα, την κάθε προσπάθειά του.

Ο κ. Αναστασιάδης και ο ΔΗΣΥ αξιοποιούν κάθε ευκαιρία να κριτάρουν και να μηδενίσουν όλες τις αποφάσεις και τα έργα της κυβέρνησης. Μέχρι τώρα δεν βρήκαμε μια απόφαση που δεν κριτάρουν. Ούτε μια στιγμή δεν έπαψαν να εξαπολύουν το αντί-ΑΚΕΛΙΚΟ τους πάθος, υπενθυμίζοντας τους ψηφοφόρους ότι αν δεν ψηφίσουν κ. Αναστασιάδη θα συνεχίσει να κυβερνά τον τόπο το ΑΚΕΛ. Σαν να είναι το ΑΚΕΛ που έκανε το πραξικόπημα και έφερε την Τουρκία στην Κύπρο ή δημιούργησε την οικονομική κρίση στον τόπο. Πραγματικά παράδοξο όμως, είναι το γεγονός ότι ο κ. Αναστασιάδης στην προσπάθειά του για εντυπώσεις και για λόγους παραπλάνησης δεν παραλείπει να κάμνει εκκλήσεις προς τους αριστερούς ψηφοφόρους και να επιζητά τη ψήφο τους.

Όσο για τον άλλο υποψήφιο κ. Λίλληκα και τις θέσεις του στο Κυπριακό, για να κερδίσει υποστήριξη στην υποψηφιότητά του, έχει ήδη εξαγγείλει πως θα επιδιώξει διαπραγματεύσεις από το μηδέν, πρόταση που ικανοποιεί ακροδεξιά στοιχεία. Σε τελευταία ανάλυση, θα αποδείξει στη διεθνή κοινότητα ότι η Ελληνοκυπριακή πλευρά δεν θέλει λύση, αφού απορρίπτει αυτά που έχουν συμφωνηθεί μέχρι τώρα, και θα οδηγηθεί

με στην οριστική διχοτόμηση.

Για τα άλλα θέματα που προβληματίζουν το λαό μας οι θέσεις του κ. Λίλληκα δεν έχουν πείσει ότι αγγίζουν τη σωστή αντιμετώπιση ή επίλυση τους. Φυσικά οι οποιεσδήποτε προτάσεις του για το φυσικό αέριο, το μνημόνιο και άλλα, εύκολα μπορούν να ενταχθούν στον ανεμόμυλο της μέχρι σήμερα πολιτικής του σταδιοδρομίας.

Αναλογιζόμενοι τα πιο πάνω, καταλήγουμε στο συμπέ-

ρασμα ότι η εκλογή του Σταύρου Μαλά στην Προεδρία, ενός νέου ανθρώπου με λευκό πολιτικό παρελθόν, που θα εργαστεί με αυτοπεποίθηση και θα δώσει τον καλύτερο του εαυτό για την επίλυση του Κυπριακού και για τα δίκαια και τα δικαιώματα των εργαζομένων, είναι η καταλληλότερη. Ένας νέος πολιτικός που έχει όραμα και προοπτική για την Κύπρο και το λαό της, που αξίζει τη ψήφο του κάθε Κύπριου ψηφοφόρου...

ΕΝΑ ΚΑΘΕ ΒΔΟΜΑΔΑ

ΙΑΚΩΒΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ



ΓΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ 2012...



Τζιαι φέτι τα Γριστούγεννα ο κόσμος 'ννα γιορτάσει να πιεί ζιβάναν τζιαι κρασίν να φάει να χορτάσει να παίξει το χαρτούν του η τύχη του ν' αλλάξει ώσπου να μπει πρωτογρονιά ούλλα να είν' εντάξει... Τζι' ούλλοι όσοι τα ρίβουμε στη μαύρη μας τη μοίραν εν να δεχτούμεν στην καρκιάν, του κόσμου τον Σωτήρα που τα πολλά τα βάσανα πέρκιμον μας γλιτώσει πριν ο Ιούδας να φανεί τζιαι πριν να τον προδώσει τζιαι πριν ο μέγας Πόντιος, Πιλάτος τον Σταυρώσει... Τραβούμεν βάσανα πολλά, σε ούλλον τον πλανήτην η πείνα τζιαι οι σκοτωμοί, χτυπούν το κάθε σπίτιν τζιαι ούλλοι έναν όνειρον έχουμε στην καρκιάν μας να 'χουν καλλύττερη ζωήν τζιαι μέλλον τα παιδικιά μας... Τζιαι ο Γριστός τους αρχηγούς, πέρκιμον τους φωτίσει αγάπην τζιαι εκτίμηση σε ούλλους να χαρίσει τούτην τη γην την άγιαν πολλά να αγαπούσιν γιατί παιδικιά τζι' αγγόνια τους, στο μέλλον θα πατούσιν... Για τούτα τα Γριστούγεννα αληθινή να γίνει τζιαινήν ευτζιή μεσ' την ψυσιήν, αιώνια να μείνει η ευτυχία, η χαρά, τζιαι επί γης ειρήνη...

PROPERTY CENTRE

PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

*The right place to find the right property
Renting and managing thousands
of flats and houses*



Λόγω επεκτάσεως των εργασιών μας ζητούμε επείγοντως

LETTING NEGOTIATOR (full time) με πείρα τουλάχιστον 3 χρόνων.

Επίσης ζητούμε **2 LETTING NEGOTIATORS** (full time) χωρίς πείρα.

ΨΗΛΕΣ ΑΠΟΛΑΒΕΣ – ΕΥΧΑΡΙΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟ

Αποταθείτε στα γραφεία μας και ζητήστε τον κ. ΝΙΚΟ ΛΕΙΨΟ ή τον κ. ΓΙΩΡΓΟ ΚΟΥΤΤΟΥΚΗ

THE PROPERTY CENTRE – www.propertycentre-london.com

Call 020 8920 2040 or visit us at:

5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH (next to Southgate Tube Station)



Wishing all our Customers and the Community a Merry Christmas
and a Prosperous New Year

Χριστουγεννιάτικη Χοροεσπερίδα Παραρτήματος ΑΚΕΛ Βρετανίας



Το περασμένο Σάββατο 15 Δεκεμβρίου στο Regency Banqueting Center, πραγματοποιήθηκε με μεγάλη επιτυχία η καθιερωμένη Χριστουγεννιάτικη χοροεσπερίδα του παραρτήματος ΑΚΕΛ Βρετανίας, στην παρουσία επισήμων, παροικιακών παραγόντων, εκπροσώπων κομμάτων, οργανώσεων και ΜΜΕ και πλήθους κόσμου. Το Χριστουγεννιάτικο χορό τίμησε με την παρουσία του ο Γιαννάκης Κολοकाσιδης, Μέλος της Γραμματείας και του Πολιτικού Γραφείου της Κ.Ε. του ΑΚΕΛ.

Η εκδήλωση ξεκίνησε με χαιρετισμό από τον Οργανωτικό Γραμματέα του ΑΚΕΛ Βρετανίας Νεόφυτο Νικολάου, ο οποίος καλωσόρισε τους παρόντες και αναφέρθηκε στη συμμετοχή του Παραρτήματος στον οικονομικό έρανο που διεξάγει η Κ.Ε. του ΑΚΕΛ, δηλώνοντας πως στις επόμενες ημέρες ο στόχος της οικονομικής εξόρμησης που διεξάγει το ΑΚΕΛ Βρετανίας θα καλυφθεί στο 100%.

Ο Επαρχιακός Γραμματέας του ΑΚΕΛ και Διευθυντής της εφημερίδας «Παροικιακή» Πάμπος Χαραλάμπους, αφού καλωσόρισε κι αυτός με τη σειρά του τους παρευρισκόμενους, έκανε μια σύντομη αναδρομή



στα σημαντικότερα πολιτικά γεγονότα του χρόνου που μας φεύγει και στις τρέχουσες πολιτικές εξελίξεις.

«Όπως γνωρίζετε, ο τόπος μας διανύει μια δύσκολη περίοδο. Από τη μια έχουμε στασιμότητα στο Κυπριακό, λόγω της αδιαλλαξίας της Τουρκίας και γι' αυτό καλούμε το διεθνή παράγοντα να εντείνει τις προσπάθειές του για παράκαμψη αυτής της αδιαλλαξίας και από την άλλη, λόγω των επιπτώσεων της παγκόσμιας καπιταλιστικής κρίσης και των εγκληματικών λαθών που διέπραξε ο πρώην Διοικητής της Κεντρικής Τράπεζας και μερίδα της τραπεζικής ηγεσίας, η Κύπρος αναγκάστηκε να αποταθεί στο Μηχανισμό Στήριξης. Ο Πρόεδρος Δημήτρης Χριστόφιας και η κυβέρνηση διαπραγματεύτηκαν σκληρά και κατάφεραν να βελτιστοποιήσουν τις αρχικές προτάσεις της Τρόικα, παρά τις μηδενιστικές προσεγγίσεις της αντιπολίτευσης», δήλωσε.

Αναφερόμενος στο μνημόνιο, ο κ. Χαραλάμπους δήλωσε πως «δεν υπάρχει αμφιβολία ότι το μνημόνιο που συμφωνήθηκε είναι επώδυνο για τον Κυπριακό λαό αλλά,

«Η επιλογή πρώτου και δευτέρου γύρου είναι ο Σταύρος Μαλάς»

Του Σοφοκλή Γεωργιάδη

και τη CYTA UK για την 6μηνη δωρεάν παροχή συνδρομητικής τηλεόρασης. Αφού ευχήθηκε Καλά Χριστούγεννα, υγεία, χαρά, ευτυχία και ό,τι καλύτερο στην Κύπρο και το λαό της, κάλεσε στο βήμα τον Γ. Κολοκασιδή.

Ο κ. Κολοκασιδής μετέφερε πρώτα απ' όλα θερμό χαιρετισμό προς όλους από την Κεντρική Επιτροπή του ΑΚΕΛ και στη συνέχεια, μεταξύ

με την απαίτηση για ξεπούλημα των Ημικρατικών Οργανισμών και στηρίξαμε το Συνεργατισμό.

Η πιο αποκρουστική πλευρά του μνημονίου είναι οι αποκοπές στις κοινωνικές παροχές. Η Τρόικα απαίτησε 220 εκατομμύρια περικοπές. Η δική μας αντίσταση μείωσε αυτές τις περικοπές στα 131 εκατομμύρια. Η ΕΔΕΚ ζητούσε 185 εκ. περικοπές. Ο ΔΗΣΥ ζη-



Φωτό: STUDIO STELIOS

άλλων, δήλωσε:

«Η παγκόσμια οικονομική κρίση του καπιταλισμού, η μεγαλύτερη και βαθύτερη κρίση του εκμεταλλευτικού αυτού συστήματος που γνώρισε η ανθρωπότητα μετά την κρίση του 1929, αναπόφευκτα έπληξε και την Κύπρο. Ως αποτέλεσμα, μειώθηκαν κατακόρυφα τα έσοδα του κράτους και αντίθετα, αυξήθηκε κατακόρυφα η ανεργία.

Η δραματική μείωση των εσόδων του κράτους έβγαλε στην επιφάνεια στρεβλώσεις που συσσωρεύτηκαν εδώ και δεκαετίες από τον τριτοκοσμικό τρόπο που άσκησαν την εξουσία πολλές προηγούμενες κυβερνήσεις. Δυστυχώς, είχαμε την μεγάλη ατυχία η κρίση να συμπίπτει με την διακυβέρνηση της Αριστεράς.

Θα μπορούσαμε να ξεπεράσουμε την κρίση με δικές μας δυνάμεις και με σχετικά ανώδυνα μέτρα. Ήρθε όμως το κτύπημα των τραπεζών και έφερε τα πάνω κάτω. Η κερδοσκοπία, η απρονοησία και η απληστία του τραπεζικού κεφαλαίου, μαζί με την εγκληματική έλλειψη εποπτείας από την προηγούμενη διοίκηση της Κεντρικής Τράπεζας, συσώρευαν βάρος δισεκατομμυρίων, που ήταν αδύνατο να το αντιμετωπίσει η Κύπρος με δικές της δυνάμεις. Οι ανάγκες των τραπεζών είναι περίπου 10 δις.

Οι ανάγκες του κράτους είναι μόνο 1,3 δις. Αυτό δείχνει και ποια είναι η πηγή του προβλήματος.

Διαπραγματευτήκαμε σκληρά με την Τρόικα για να επιτύχουμε ένα κατά το δυνατό ανεχτό μνημόνιο και να περιορίσουμε ορισμένους θεσμούς. Επιτύχαμε κλιμακωτές και όχι ισοπεδωτικές αποκοπές μισθών, διασώσαμε τους θεσμούς της ΑΤΑ και του 13ου μισθού, διατηρήσαμε την κυριαρχία της Κυπριακής Δημοκρατίας στη διαχείριση του Φυσικού Αερίου, αποκρούσα-

τούσε 190 εκ. περικοπές στις κοινωνικές παροχές. Και το ΔΗΚΟ ζητούσε 250 εκατομμύρια! Και σήμερα χωρίς καμιά ντροπή ασκούν κριτική και σπένδουν τάχα να στηρίξουν τους ανάπηρους και τους πολύτεκνους. Ο ίδιος ο κ. Αναστασιάδης είχε εισηγηθεί να αυξηθεί ο διδακτικός χρόνος στα σχολεία και να αυξηθούν επίσης οι μαθητές κατά τάξη. Εισηγήσεις που εξόφθαλμα οδηγούν στην ανεργία καθηγητές και δασκάλους. Όταν παρά τη δική μας αντίσταση η Τρόικα επέβαλε την αύξηση των ωρών διδασκαλίας, ο κ. Αναστασιάδης συντάχθηκε τάχα και εξέφρασε τη συμπάθεια του προς καθηγητές και δασκάλους. Είναι ή δεν είναι όλα αυτά υποκρισία, δημαγωγία και μεταλλάξεις;

Η υπόθεση μνημόνιο δεν θα τελειώσει με την επίσημη υπο-

γραφή του και την εκταμίευση του δανείου. Έχει τεράστια σημασία ποιος θα το χειριστεί στη συνέχεια. Αλίμονο αν επιτρέψουμε να το χειριστούν οι εκπρόσωποι του νεοφιλελευθερισμού. Θα μας τσακίσουν, θα εξανερπώσουν και την τελευταία ελπίδα που λέγεται φυσικό αέριο και που τόσο αριστοτεχνικά χειρίζεται η δική μας κυβέρνηση. Να τα θυμόμαστε όλα αυτά αύριο που θα πάμε στην κάλπη.

Οι προεδρικές εκλογές του Φλεβάρη είναι πολύ κρίσιμες. Πολλοί αναμένουν, ελπίζουν και εύχονται ότι θα κατορθώσουν να κτυπήσουν και να συρρικνώσουν το κίνημα της Αριστεράς. Θα τους απογοητεύσουμε ακόμα μια φορά. Γιατί η Αριστερά στην Κύπρο έχει βαθιές ρίζες και δεν μπορεί να ξεριζωθεί από τις καρδιές και τις συνειδήσεις των ανθρώπων και ιδιαίτερα των εργαζομένων. Χρειάζεται όμως πολλή και σκληρή δου-

λιά. Για να ανακόψουμε τα τσουνάμι των κατηγοριών, των

επιθέσεων, των ύβρεων, των διαστρεβλώσεων και της δημαγωγίας, για να ξεσκεπάσουμε ιερές και ανίερους συμμαχίες και για να ανατρέψουμε τη μαύρη προπαγάνδα των ΜΜΕ.

Οι επιλογές μπροστά στον κυπριακό λαό είναι συγκεκριμένες.

Υπερψήφισα και τυχόν εκλογή Αναστασιάδη, πέρα από τα εύχρηστα συνθήματα και τις τάχα δεσμεύσεις προς το ΔΗΚΟ σημαίνει: Επάνοδος της συντηρητικής δεξιάς στην εξουσία με ότι αυτό συνεπάγεται. Σημαίνει επιδίωξη λύσης στο Κυπριακό στη βάση της χαλαρής ομοσπονδίας που δεν απέχει πολύ από τη διχοτόμηση. Σημαίνει εμπλοκή της Τουρκίας στο διακοινοτικό διάλογο και είναι αφέλεια να πιστεύει κανένας ότι μ' αυτό τον τρόπο θα τη φέρουμε τάχα προ των ευθυνών της. Σημαίνει ένταξη στο Συνεταιρισμό για την Ειρήνη και στο ίδιο το ΝΑΤΟ για να στέλλουμε τα παιδιά μας να σκοτώνονται στους ιμπεριαλιστικούς πολέμους. Κοινωνικο-οικονομικά σημαίνει επιβολή της πιο ακραίας αντιλαϊκής νεοφιλελεύθερης πολιτικής και μάλιστα στα χρόνια που θα ισχύει το μνημόνιο.

Δεύτερη επιλογή είναι ο κ. Γιώργος Λιλλήκας. Ξεκίνησε με τον Γιώργο Βασιλείου, συμπορεύθηκε με το ΑΚΕΛ και τις θέσεις του δίδοντας μάλιστα μάχες γι' αυτές τις θέσεις. Όταν έκρινε ότι το ΑΚΕΛ χά-



νει το παιχνίδι πήγε με το διαγραφόμενο σίγουρο νικητή στις εκλογές του 2008 και έχασε. Έχασε μαζί και την αξιοπιστία του. Στο Κυπριακό τοποθετείται αντιομοσπονδιακά προβάλλοντας τη θέση για διαπραγμάτευση από μηδενική βάση, που οδηγά στην εδραίωση της διχοτόμησης. Στα κοινωνικο-οικονομικά μας βγαίνει από αριστερά, αλλά στο βάθος κινείται στη φιλοσοφία του νεοφιλελευθερισμού.

Ο κ. Λιλλήκας έχει την στήριξη της σοσιαλιστικής ΕΔΕΚ. Την ίδια ώρα ο πολύ γνωστός κ. Παπαφώτης και πολλοί άλλοι ομοϊδεάτες του, που στα χρόνια της ΕΟΚΑ Β' βρίσκονταν στο αντίθετο στρατόπεδο και με μας και με την ΕΔΕΚ τον θεωρούσαν ως τον καλύτερο υποψήφιο. Από την άλλη, τον περιστοιχίζουν στελέχη του Δράσις ΚΕΣ που ακόμα ονειρεύονται την Ένωση. Για όσους ξεχνούν, υπενθυμίζουμε ότι είναι με το σύνθημα της Ένωσης που φτάσαμε στο πραξικόπημα, την εισβολή και το ξεπούλημα της Κύπρου.

Τέλος, υπάρχει η επιλογή Σταύρου Μαλά. Ο Σταύρος Μαλάς είναι ένας νέος



άνθρωπος, που δεν έχει σχέση με το κατεστημένο. Ένας άνθρωπος με περιεχόμενο και ποιότητα, εντιμότητα και ειλικρίνεια. Αποτελεσματικός μεθοδικός και αποφασιστικός, στέκει σε θέσεις που πλησιάζουν αν όχι ταυτίζονται με την Αριστερά, τόσο στο Κυπριακό, όσο και στα μεγάλα ζητήματα της οικονομίας. Αναγνωρίζει το πολύ σημαντικό έργο που έχει γίνει στην πενταετία Χριστόφια και θέλει να κτίσει περαιτέρω πάνω σ' αυτό το έργο. Θέλει να δώσει συνέχεια στις μεγάλες προοδευτικές μεταρρυθμίσεις. Από την άλλη, ως νέος άνθρωπος με τις δικές του ιδέες θα είναι φορέας του νέου και του καινούργιου που έχει ανάγκη ο τόπος για να βγει από τα αδιέξοδα και να πάει πιο μπροστά. Θα διαχειριστεί την υλοποίηση του μνημονίου με κοινωνική ευαισθησία. Θα διαχειριστεί την υπόθεση Φυσικού Αερίου με υπευθυνότητα και όχι ξεπουλώντας τα πάντα.

Ο κόσμος της Αριστεράς, ο κάθε πολίτης που αγωνιά και θέλει την προκοπή της χώρας μας, του λαού μας και των απλών ανθρώπων έχει επιλογή και στον πρώτο και στον δεύτερο γύρο. Και αυτή η επιλο-

γή ακούει στο όνομα Σταύρος Μαλάς».

Στη συνέχεια, ακολούθησε πλούσια διασκέδαση με τη μουσική συνοδεία της ορχήστρας «Nostalgia» και η κλήρωση του Χριστουγεννιάτικου λαχνού. Οι λαχνοί που κερδίζουν πλούσια δώρα είναι οι 1523, 2791, 2849, 2769, 1672, 136, 3532, 3157, 3275, 2818, 1679, 2926.

Μεταξύ άλλων, στη χοροεσπερίδα παρευρέθηκαν ο Γενικός Πρόεδρος και ο Μορφωτικός Σύμβουλος της Κυπριακής Ύπατης Αρμοστίας Γ. Γεωργίου και Κ. Χαραλάμπους αντίστοιχα, ο Πρόεδρος της ΝΕΠΟΜΑΚ Χ. Καραολής, ο Εκτελεστικός Γραμματέας της ΕΚΟ Α. Καραολής με τη σύζυγό του Μαρία, η Πρόεδρος του Κοινοτικού Κέντρου Σ. Κωνσταντινίδης, ο Βετεράνος δημοσιογράφος Κ. Τσιούπρας μετά της συζύγου του Πόλας, η Πρόεδρος της Ένωσης Κυπρίων Γυναικών Αγγλίας Ε. Νικολάου, η Πρόεδρος του Ρωσικού Συνδέσμου Βρετανίας Α. Σιαρίφι, ο Πρόεδρος του Συνδέσμου Τατάρ Ρ. Μινούλιν και ο αντιπρόσωπος της εταιρίας Concern TNS Group Κ. Τσουμαγούλοβ.

★WINNERS OF THE 2012 LONDON REGION★ *BRITAIN'S BEST BAKERY*

*In a competition involving multiple bakeries from around the UK
Aroma Patisserie came FIRST in the London region and in the final
12 of the top 36 best bakeries in the whole of the UK!!*



Andreas & Maria

wish the Community and all their Customers

A Merry Christmas and A Happy New Year



If you missed Aroma's television appearance you can watch it online at www.itv.com/itvplayer and search for 'Britain's Best Bakery' Aroma is featured in episode 3.

424-426 Green Lanes, Palmers Green, N13 5XG Tel: 020 8886 8083



Continental Food Products

55 MILLMEAD INDUSTRIAL CENTRE, MILLMEAD RD., LONDON, N17 9QU

TEL: 020 8808 2427 (6 Lines) FAX: 020 8808 7515



*Η Διεύθυνση και το Προσωπικό του Dinos & Sons
εύχονται σε όλους τους Πελάτες τους και σε ολόκληρη την Παροικία
Καλά Χριστούγεννα και Εστωχισμένοι ο Καυούριος Χρόνος*



C Y S T a R

Star Cover ★ Star Value ★ Star Service

**At Cystar we can organise your insurance
and tailor it to suit your specific needs**

WE OFFER:

- ★ Home Insurance, Buildings & Contents
- ★ Landlords Property Insurance
- ★ All other types of Personal Insurance
- ★ Liabilities, Loss or Damage & Shops/Offices
- ★ All other types of Commercial & Business Insurance

*Wishing all our Clients and the Community
a Merry Christmas and a Prosperous New Year*



Call one of our experienced consultants today on

020 8920 6966

Office 6, 2nd Floor, Hale House, 296a Green Lanes, London N13 5TP
Website: www.cystardirect.com Email: info@cystardirect.com



Happy Christmas
www.yvasolicitors.com

YVA SOLICITORS



Open for your business

Wishing all of our customers warmest wishes for the festive season and the New Year.

Our North London branch will be open as follows over this period:

Monday	24/12/2012	9.15am - 2.00pm
Thursday	27/12/2012	9.15am - 4.00pm
Friday	28/12/2012	9.15am - 4.00pm
Monday	31/12/2012	9.15am - 2.00pm
Wednesday	02/01/2013	9.15am - 4.00pm

Customer Service lines will operate Saturday 22 and Saturday 29 December 2012, 9.30am until 12.30pm.

Call

0845 850 5555*

Or visit

www.bankofcyprus.co.uk



Bank of Cyprus UK

Bank of Cyprus UK Limited is authorised and regulated by the Financial Services Authority. Eligible deposits are protected by the UK Financial Services Compensation Scheme up to £85,000 per eligible customer. Registered office 27-31 Charlotte Street, London W1T 1RP. *Calls may be recorded for monitoring and training.


PERRY'S
the wedding company

Wishing you a Perry Christmas

Happy New Year

61c Station Road, Winchmore Hill, London N21 3NB
Tel: 020 8360 1144 - Info@perrysweddings.com

www.perrysweddings.com

Like our facebook page for 2013's special offers
www.facebook.com/PerrysWeddingCo



ACROBELL LTD T/A LORD
UNIT 6, SUSSEX WORKS,
CLINE ROAD,
LONDON N11 2LX
(entrance Ring Way N11)

TEL: +44 (0) 20 8368 6000
FAX: +44 (0) 20 8368 0703

Email: tony@acrobell.co.uk
www.acrobell.co.uk



*With the Season's Greetings and best Wishes
for a Happy and Prosperous
New Year*

DEAL MAKING

BUSINESS PLANNING

TENDERS

NEGOTIATIONS

STRATEGY CONSULTING

MARKET INTELLIGENCE

INTERIM MANAGEMENT



WWW.PGDSTRATEGY.COM

CONTACT PETER.DROUSSIOTIS@PGDSTRATEGY.COM

SPECIALIST KNOWLEDGE

DISCRETION

INDEPENDENCE

ADDED VALUE

PERSONAL SERVICE

PGD Strategy is authorised and regulated by the Financial Services Authority



*With the Season's Greetings and Best Wishes for a
Happy and Prosperous New Year*

DEMOS & SONS LTD

HEATING & PLUMBERS MERCHANTS & SPARES SUPPLIERS

COMBI BOILERS MERCHANTS

**VAILLANT, VOKERA, POTTERTON,
MAIN, PRO, IDEAL, WORCESTER**



564-570 LORDSHIP LANE, WOOD GREEN, LONDON N22 5BY

TEL: 020 8888 6051 / 020 8889 6476

Spares: 020 8365 7384 FAX: 020 8888 1284

Email: ademos@madasafish.com



*Wishing all our Clients and the Community
a Merry Christmas and a Happy New Year*



Η Παροικία τίμησε το γενναίο αγωνιστή Θεοδόση Χατζηθεοδοσίου

Ο Σύνδεσμος Στυλλιωτών Αγγλίας και ο Σύνδεσμος Λιμνιωτών τέλεσαν από κοινού την Κυριακή 16 Δεκεμβρίου 2012, στην κατάμεστη από κόσμο Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή στο Βόρειο Λονδίνο, χοροστατώντος του Αρχιμανδρίτη Σεραφείμ Παπαθανασίου και του Πρωτοπρεσβυτέρου Ανδρέα Χατζησαββή, Εθνικό Μνημόσυνο με την ευκαιρία της 55ης επετείου της θυσίας του ήρωα του απελευθερωτικού αγώνα, Θεοδόση Χατζηθεοδοσίου, από τους Στύλλους Αμμοχώστου.

Παρευρέθηκαν μεταξύ άλλων εκπρόσωποι σωματείων και οργανώσεων και πολλοί παροικιακοί παράγοντες, όπως ο κ. Γεώργιος Καλλής, ο κ. Ανδρέας Ιωάννου, ο κ. Τώνης Θεοδώρου, η κ. Γεωργία Αναστασία, ο κ. Σώτος Λουκάς, εκπροσωπώντας τον Σύνδεσμο Λιμνιωτών Αγγλίας, ο κ. Μάρκος Βοσκού και πλήθος κόσμου. Επιμνημόσυνο λόγο απηύθυνε ο Πρόεδρος του Συνδέσμου Στυλλιωτών Καθηγητής Ζαννέτος Τοφαλλής, ο οποίος μεταξύ άλλων είπε και τα εξής:

Ομιλία του Καθηγητή Δρα Ζαννέτου Τοφαλλή

«Στις 18 Δεκεμβρίου συμπληρώνονται 55 χρόνια από τη θυσία του ήρωα του απελευθερωτικού αγώνα, Θεοδόση Χατζηθεοδοσίου, από τους Στύλλους Αμμοχώστου. Γράφω αυτές τις γραμμές σαν ένα ελάχιστο φόρο τιμής στον Θεοδόση. Το συγχωριανό μου, εξάδελφό και καλαδελφό μου (ήταν βαφτιστικός του πατέρα μου).



Τιμούμε σήμερα ένα νέο από τους Στύλλους Αμμοχώστου, που αποτελεί σύμβολο για τη γενιά μας. Σκοπός μου διπλός: Να θυμούμαστε αυτούς που έδωσαν τη ζωή τους για να ζήσουμε εμείς

ελεύθεροι και να δίνουμε παράδειγμα στις νέες γενιές για το μεγαλείο της θυσίας τους. Και πάνω απ' όλα, να μην ξεχνάμε και να διδασκόμαστε από την ιστορία μας.

Ο Θεοδόσης Χατζηθεοδοσίου καταγόταν από αγροτική οικογένεια. Ήταν γιος εξαμελούς οικογένειας, παιδί του Γεωργίου και της Ελεγκούς Χατζηθεοδοσίου. Γεννήθηκε στις 4 Αυγούστου του 1923 και είχε 5 αδελφια: την Παναγιώτα, τον Κυριάκο, τον Χαράλαμπο, τον Μιχάλη και τον Βάσο. Ο πατέρας τους πέθανε πολύ νωρίς κι άφησε ορφανά έξι παιδιά. Η μητέρα τους, η Ελεγκού, μια καλοκάγαθη, φιλόξενη και ευγενέστατη κυρία, ήταν το υπόδειγμα της Κύπριας συζύγου και μητέρας.

Με την πατριωτική ανατροπή που πήρε ο Θεοδόσης από τους γονείς του, από την ιστορία μας και νοιώθοντας το μαρτύριο ενός λαού που τον καταπίεζαν τόσο κατακτητές από τα αρχαία χρόνια, αποφάσισε ότι η ζωή δεν έχει κανένα νόημα χωρίς το πανάκριβο αγαθό, την Ελευθερία.

Τη νύχτα της 18ης Δεκεμβρίου 1957, άγρια μεσάνυχτα, οι Άγγλοι στρατιώτες περικύκλωσαν το χωριό. Με μια άγρια επίθεση κι ενώ ο Θεοδόσης κοιμόταν, οι στρατιώτες της βρετανικής αυτοκρατορίας αφού το βασάνισαν, το σκότωσαν και του τρύπησαν την καρδιά. Και για να καλύψουν το έγκλημά τους, πήραν το άψυχο κορμί του και το πέταξαν στο δρόμο του χωριού – για να πούνε αργότερα ότι προσπάθησε να δραπετεύσει! Τι ειρωνεία! Τι αίσχος για τη Βρετανική αυτοκρατορία! Μπορούσαν τα όργανα της αποικιακής κυβέρνησης να πάνε στους Στύλλους και να το συλλάβουν. Γιατί ο Θεοδόσης δεν ήταν καταζητούμενος. Δούλευε και έμενε στους Στύλλους. Προτίμησαν να πάνε πάνοπλοι άγρια μεσάνυχτα μια εβδομάδα πριν τα Χριστούγεννα για να διαπράξουν το έγκλημά τους. Όχι μόνο να σκοτώσουν τον Θεο-

δόση, αλλά και να πνίξουν τους πόθους και τα όνειρά ενός περήφανου λαού, ενός λαού που αγωνιζόταν για λευτεριά και ανθρώπινη αξιοπρέπεια.

Το παράδειγμα και η θυσία του χαμογελαστού Στυλλιώτη λεβεντονιού, ας μας καθοδηγεί στο δρόμο της αρετής, της σύμπνοιας και της ενότητας γύρω από τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας στην πλατιά λεωφόρο της δικαιοσύνης και της ελευθερίας. Θα είναι ίσως το καλύτερο μνημόσυνο που μπορεί να προσφέρουμε σ' αυτόν και στον πολύπαθο λαό μας, που συνεχίζει και σήμερα τον αγώνα του για επανένωση και ελευθερία.

Ο Θεοδόσης ήταν το υπόδειγμα, το παράδειγμα, η προσωποποίηση του Κυπρίου νέου ονειροπόλου, του αγνού πατριώτη, του Κυπρίου της αρετής και της ανοιχτοκαρδίας και της πατροπαράδοτης φιλοξενίας. Τιμώντας τον Θεοδόση, τιμούμε τους πατεράδες, τους παππούδες και όλους τους προγόνους μας.

Ευχόμαστε και προσευχόμαστε όπως ο νέος χρόνος φέρει επιτέλους την επανένωση της Κύπρου, μια πατρίδα για όλους τους κατοίκους της – Έλληνες, Τούρκους, Αρμένιους, Μαρωνίτες και Λατίνους – σε μια χώρα που θα αναβρύζει ζωντάνια, πρόοδο, ανθρωπιά και αδελφότητα.

Μπορεί η Κύπρος να μην είναι δυνατή και πλούσια, αλλά είναι πλούσια και ισχυρή πνευματικά. Διαθέτει αστείρευτη πηγή αρετής, πίστης και ελπίδας για την τελική νίκη του δικαίου.

Εύχομαι σε όλους Καλά Χριστούγεννα, Χρόνια Πολλά, ειρήνη στον Κόσμο και με το νέο χρόνο να γιορτάσουμε σε μια ενωμένη, ελεύθερη Κύπρο», κατέληξε κατασυγκινημένος ο καθηγητής Ζαννέτος Τοφαλλής.

Ακολούθησε δεξίωση στο χωλ της Εκκλησίας, όπου η Βοηθητική Αδελφότητα πρόσφερε καφέ και εδέσματα στους παρευρισκομένους.

Σεμινάριο Σχολικής Ψυχολογίας

Πραγματοποιήθηκε την περασμένη εβδομάδα στον Καθεδρικό Ναό της Παναγίας στο Βόρειο Λονδίνο σεμινάριο, με γενικό θέμα: «Διεθνές πρόγραμμα εξειδικευμένης κατάρτισης εκπαιδευτικών και παρέμβασης για την προαγωγή του θετικού κλίματος και της ψυχικής ανθεκτικότητας στη σχολική κοινότητα». Το Σεμινάριο οργάνωσαν από κοινού το Γραφείο Εκπαίδευσης της Ελληνικής Πρεσβείας Λονδίνου και η Κυπριακή Εκπαιδευτική Αποστολή.

Κύρια ομιλήτρια ήταν η Δρ. Χρυσή Χατζηχρήστου, Καθηγήτρια Σχολικής Ψυχολογίας στο Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών. Το Σεμινάριο απευθύνονταν προς τους Εκπαιδευτικούς των Σχολείων της Ομογένειας Μεγάλης Βρετανίας.



Η εκδήλωση άρχισε με χαιρέτισμό από τον Εξοχώτατο Πρέσβη της Ελλάδας κ. Κωνσταντίνος Μπίκας και από το Σεβασμιώτατο Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων & Μεγ. Βρετανίας κ. Γρηγόριο. Ο Σεβασμιώτατος συμβούλεψε τους εκπαιδευτικούς να εκκλησιάζονται για να αποτελούν παράδειγμα για τους μαθητές τους και να προσεύχονται για να ενισχύονται στο πολυεύθυνο έργο τους.

Κατόπιν παρουσίασε το θέμα της η κ. Χατζηχρήστου, με μεγάλη επιστημονική και ευφράδεια λόγου, προβάλλοντας και πολλές σχετικές διαφάνειες. Στη συνέχεια, ανέλυσε τις επιμέρους ενότητες ως εξής:

- Ενωσιολογικό πλαίσιο/σύγχρονες προσεγγίσεις.
- Θετικό κλίμα στη σχολική κοινότητα.
- Ψυχική ανθεκτικότητα σε επίπεδο ατόμου και συστήματος.
- Δραστηριότητες του προγράμματος: εφαρμογή στην τάξη.
- Βιωματική δραστηριότητα.

Ακολούθησε και συζήτηση με τη συμμετοχή πολλών εκπαιδευτικών. Ένα από τα άκρως ενδιαφέροντα και επίκαιρα θέματα που συζητήθηκαν ήταν η σύγχρονη οικονομική κρίση και πως αυτή έχει επηρεάσει αρνητικά τα παιδιά και γενικότερα τη σχολική κοινότητα.

Andrews Travel



1st Floor, Unit 26, Riverwalk
Business Park, Riverwalk Road,
(Off Jeffreys Rd.), Enfield EN3 7QN
Tel: 020 8805 5588/020 8882 7153
Fax: 020 8344 4250



Worldwide Flights booked with all Major Airlines,
Honeymoons, Package Holidays, City Breaks,
Cruises, Car Hire, Travel Insurance,
Hotel Reservations.

Call our specialist staff, who will be happy
to help you with your travel requirements.



CALL NOW ON 020 8805 5588
or Email: sales@andrewsevents.co.uk

Head Office

Also receiving address for cars

Unit 26
RIVERWALK BUSINESS PARK
RIVERWALK ROAD (off Jeffreys Rd)
ENFIELD EN3 7QN

- Regular Worldwide Service by Air, Sea & Road
- Excess Baggage and Household Effects
- Specialist Packing Service on & Off Site
- Storage Facilities
- Full Insurance Service – All Risk
- Door to Door Service
- Motor Vehicles, Bikes and Boats
- Commercial Cargo

THE MARKET LEADERS



andrewsshipping
& forwarding co.

THE COMPANY WITH OVER 40 YEARS
OF KNOWLEDGE AND EXPERIENCE

Tel: 020 8805 5588 / 020 8882 8763

Fax: 020 8805 8855 / 020 8344 4250

sales@andrewsshipping.co.uk

www.andrewsshipping.co.uk

Receiving address for Goods

UNIT 15
RIVERWALK BUSINESS PARK
RIVERWALK ROAD
(Off Jeffreys Road)
ENFIELD EN3 7QN

- Παγκόσμια Ταχυκή Εξυπηρέτηση από Αέρα, Θάλασσα και Ξηρά
- Εκτέλεση Έξτρα Αποσκευών για το Νοικοκυριό σας
- Ειδικό Πακετάρισμα στο Σπίτι σας ή οπουδήποτε αλλού
- Ειδικόι χώροι για Πακετάρισμα
- Πλήρης Ασφάλεια (All Risk)
- Εξυπηρέτηση από Πόρτα σε Πόρτα
- Αυτοκίνητα, Ποδήλατα και Πλοία
- Εμπορικό Φορτίο

Warehouses: LONDON * BIRMINGHAM * MANCHESTER * SOUTHAMPTON

Μέσα σε μια κατάμεστη εκκλησία τελέστηκε την Κυριακή 2 Δεκεμβρίου 2012, το 11ο μνημόσυνο του Αρχιμανδρίτη Λεόντιου Αριστοτέλους, ιερούργου του Αρχιερατικών Προϊσταμένου Σεραφεύμ Παππαθανασίου και πέντε άλλων συλλειτουργών ιερέων: των Ανδρέα Χατζησαββή, Παύλου Γρηγορίου, Βασιλείου Χριστοδούλου, Χαράλαμπου Λέοντος και του Ρουμάνου ιερέα Ιουλιανού. Παρευρέθηκαν μεταξύ άλλων εκπρόσωποι σωματείων και οργανώσεων και πολλοί παροικιακοί παράγοντες, όπως ο κ. Μάριος Μηναΐδης, Πρόεδρος του Συνδέσμου Ελληνο-Ορθοδόξων, οι κκ. Γεώργιος Καλλής, Πάμπος Κυριακίδης, η κ. Γεωργία Αναστασίου, ο κ. Κυριάκος Πιτσιλλάς, Πρόεδρος της Κοινότητας Αγίου Ραφαήλ, ο Πρόεδρος των Λιμνωτών Αγγλίας κ. Ανδρέας Πέτρου, οι κ.κ. Σώτος Λουκάς, Γιαννάκης Κούβαρος, ο Γιαννάκης Κυριακίδης, Διευθυντής του LGR καθώς και η αδελφή του Πηνελόπη και ο γαμπρός του Ανδρέας.

Συγκινητικό επιμνημόσυνο λόγο εκφώνησε ο Καθηγητής Δρ. Ζαννέτος Τοφαλλής, ο οποίος αφού εξήρε τις αρετές του τιμώμενου κληρικού, ανάμεσα στα άλλα τόνισε και τα εξής:

«Συμπληρώνονται στις 5 Δεκεμβρίου έντεκα χρόνια, όταν η Παροικία μας έχασε ένα υπέροχο κληρικό και ένα θαυμάσιο άνθρωπο, τον Αρχιμανδρίτη της Εκκλησίας Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Αρχιμανδρίτη Λεόντιο – κατά κόσμον Ηρακλή – Αριστοτέλους, σε ηλικία 70 ετών.

Είχα την τύχη και την τιμή να γνωρίσω τον π. Λεόντιο από το 1967 όταν ήρθε από την Ελλάδα και άρχισε να υπηρετεί την Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή στο Καλιντόνιαν Ρόουτ και παραμείναμε εγκάρδιοι φίλοι μέχρι το τέλος. Αυτό το σύντομο σημείωμα ως θεωρηθεί ένας μικρός φόρος τιμής σε ένα υπέροχο φίλο, ένα λαμπρό κληρικό, ένα θαυμάσιο άνθρωπο, που έδωσε και την τελευταία ικμάδα της ζωής του για τη διατήρηση των πνευματικών αξιών της Ορθοδοξίας και της πατρίδας στη ξένη γη.

Ο Λεόντιος Αριστοτέλους γεννήθηκε από φτωχική οικογένεια στο χωριό Μυλικούρι, κοντά στο μοναστήρι του Κύκκου, στις 17 Δεκεμβρίου 1930. Σε ηλικία 11 χρονών, ο Λεόντιος πήγε στο Μοναστήρι του Κύκκου να γίνει μοναχός, όπως έκανε νωρίτερα και ο μεγαλύτερός του αδελφός, ο Κύριλλος, που υπήρξε και ο Έφορος της Μονής Κύκκου μέχρι τον πρόσφατο θάνατό του. Ο Αρχιεπίσκοπος Μακάριος τον έστειλε στην Ελλάδα να σπουδάσει Τυπογραφική, και αργότερα σπούδασε Θεολογία στο Πανεπιστήμιο της Θεσσαλονίκης.

Στο Λονδίνο ήρθε το 1967. Χειροτονήθηκε Αρχιμανδρίτης από τον αείμνηστο Αρ-



χιεπίσκοπο Θυατείρων Αθηνών και διετέλεσε εφημέριος στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή στο Καλιντόνιαν Ρόουτ μέχρι το 1980. Εκείνο το χρόνο, η εκκλησία του Αγίου Ιωάννη μεταφέρθηκε εδώ στο Γουάι-

Μνημόσυνο Αρχιμανδρίτη Λεόντιου Αριστοτέλους

Επιμνημόσυνος Λόγος του Ζαννέτου Τοφαλλή

μενικού Θρόνου.

Ο Αρχιμανδρίτης Λεόντιος εργάστηκε συνολικά 34 χρόνια στην Εκκλησία του Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, αφήνοντας τη σφραγίδα του στην πρόοδο και την προκοπή της κοινότητάς μας. Σεμνός, σοβαρός, πρακτικός, φιλόπνοος, συνεργάσιμος με σπάνια διοικητικά χαρίσματα. εργάστηκε μαζί με την Εκκλησιαστική Επιτροπή για την πρόοδο της κοινότητας, βοηθώντας στα θρησκευτικά, εκπαιδευτικά και φιλανθρωπικά δρώμενα των αποδήμων μας.

Ζωντανό όνειρό του και βαθειά του επιθυμία ήταν η πολεμένη πατρίδα, η Κύπρος. Πάντα ήλπιζε και ονειρευόταν την πατρίδα και για αυτό το θέμα εμπνέονταν, μιλούσε κι αγωνιζόταν. Υπήρξε ένθερμος φίλος της ξενιτεμένης νέας γενιάς, την οποία ήθελε να προστατεύσει, πάση θυσία, από τους κινδύνους της ζούγκλας, της μεγαλούπολης που αποτελεί οδοστρωτήρα των θανάτων πνευματικών αξιών και ιδανικών και να την βοηθήσει να μη χάσει τη γλώσσα, τις ρίζες και τον πολιτισμό μας.

Αγωνίστηκε για να διδάξει τα ελληνικά γράμματα στα παιδιά της Παροικίας μας.

Ακλόνητος σαν τον πλάτανο που δεν λυγίζει στις άγριες καταιγίδες της ζωής. Πάντα μπροστάρης και οδηγός.

Κι αν έπεσε, το περήφανο λιοντάρι, από την ύπουλη αρρώστια, θα παραμένουν στην αιωνιότητα οι ευγενικές του πράξεις, το ήθος και ο χαρακτήρας του. Η λεβεντιά του και η μεγαλοσύνη του, θα ριζώσουν και θα γίνουν πλάτανος αλύγιστος.

Ο Λεόντιος έζησε τη ζωή του σωστά, Πέρασε τις εξετάσεις της ζωής. Ο βαθμός ήταν Άριστα! Πέρασε στην αιωνιότητα, γιατί υπήρξε ένας σωστός πνευματικός άνθρωπος, πραγματικός εκφραστής ολόκληρου του αδάμαστου, του ωραίου και του υπέροχου λαού μας. Διηγήθηκε, κήρυξε και δίδαξε στη ξενιτιά, με αφοσίωση και πίστη στις ρίζες του τόπου μας και αγωνίστηκε για την πρόοδο της παροικίας και της πατρίδας μας.

Και να θυμόμαστε ότι αυτός ο υπέροχος λαός, που κατακλύζει σήμερα το Ναό για να τιμήσει τον άξιο πνευματικό του ηγέτη, εκτός από τις άλλες έγνοιες της καθημερινής ζωής, φέρει μέσα του κι ένα μεγάλο καημό, τον καημό της επιστροφής στα σκλαβωμένα του χώματα», κατέληξε ο κ. Τοφαλλής.

Στη συνέχεια, ακολούθησε δεξίωση στην αίθουσα δεξιώσεων της Εκκλησίας, που προετοίμασε με περισσή αγάπη η Βοηθητική Αδελφότητα, υπό την άξια ηγεσία της Προέδρου της κ. Γεωργίας Αναστασίου και άφησε άριστες εντυπώσεις.

MOUKTARIS & CO

CHARTERED ACCOUNTANTS

George A Mouktaris FCA

156A BURNT OAK BROADWAY • EDGWARE • MIDDX. HA8 0AX

TEL: +44 (0) 20 8952 7717 • FAX: +44 (0) 20 8951 4643

Email: info@mouktaris.co.uk

Website: www.mouktaris.co.uk



All Good Wishes for Christmas

&

Every Happiness in the Coming Year

What to do in the event of an accident

ACCIDENT SUPPORT GROUP

HAD AN ACCIDENT?

NOT YOUR FAULT?

Driver, Passenger, Cyclist,
Pedestrian or at work!

SUSTAINED AN INJURY? We can help

Claiming for Personal Injury

- Loss of Earnings • Policy Excess
- Out of Pocket Expenses • Replacement Car

Call Accident Support free on

0500 25 50 75

Every Wednesday from 12.00 until 3.00pm FREE ADVICE at the Cyprus Community Centre



Have you been the victim of domestic violence or rape? – Please contact us NOW!

Ask to speak to **Koulla Constantinides**

on **07973 895 657**

- We guarantee that you receive 100% of your damages with **NO HIDDEN** charges.

ACCIDENT SUPPORT GROUP

Εγκύκλιος Χριστουγέννων του Σεβ. Αρχιεπισκόπου Θυατείρων & Μ. Βρετανίας κ. Γρηγορίου

Εορτάζουμε και φέτος με αισθήματα ανεκλάλητης χαράς και ιεράς ελπίδος «τη Μητρόπολη των Εορτών», την επί της γης παρουσία του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού σε σχήμα και μορφή ανθρώπου, «το απαύγασμα το ενυπόστατον, της πατρικής δόξης έφανεαν ανθρώπων γένος» Μπήκε στην ανθρώπινη ιστορία ο Θεάνθρωπος Χριστός και άλλαξε το μέχρι τότε γνωστό κόσμο με τη θεία διδασκαλία Του, τη σταυρική θυσία, την εκ Νεκρών Ανάστασή, την εις τους Ουρανούς Ανάληψή Του, την Επιφοίτηση του Παναγίου Πνεύματος επί τους Αγίους 12 Μαθητές και Αποστόλους και την Ίδρυση της Εκκλησίας Του, η οποία συνεχίζει αδιάκοπα το σωτηριώδες έργο της.

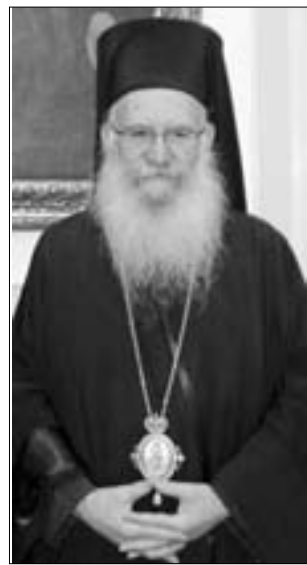
Η επιβίωση της Εκκλησίας, δύο χιλιάδες χρόνια τώρα, αποτελεί επιβεβαίωση του Μυστηρίου της Θείας Οικονομίας, το οποίο αποκαλύφθηκε εν Χριστώ Ιησού, αρχής γενομένης από τη Γέννηση του Θείου Βρέφους εις τη Βηθλεέμ της Ιουδαίας. Οι Ιεροί Ευαγγελιστές κατέγραψαν την ιστορία της Γεννήσεως και η Εκκλησία τη διέσωσε και τη διακηρύσσει μέχρι αυτή την ώρα. Γι' αυτό, τέτοιες μέρες, μετ' ευλαβείας υποκλινόμαστε κατά Θεόν Βρέφος και μετά βαθείας πίστεως και πολλού σεβασμού μνημονεύουμε τα Ιερά εκείνα Γεγονότα, συγκινούμαστε δε από τα βάθη του είναι μας και ανανεωνόμαστε κατά Θεόν όταν ακούμε τον αγγελικόν ύμνον «Δόξα εν υψίοις Θεώ και επί γης ειρήνη εν ανθρώποις ευδοκία».

Αυτά τα Γεγονότα γιορτάζουμε, οι Χριστιανοί όλου του Κόσμου, αυτές τις Μέρες και εις την μνήμην μας ανακαλούμε την θείαν αγάπη και φιλόφιλανθρωπία προς όλη την Δημιουργία. Και σαν τον υμνωδόν της Εκκλησίας επαναλαμβάνουμε τους θαυμά-

σιους ύμνους των ημερών: «Χριστός γεννάται, δοξάσατε, Χριστός εξ ουρανών απαντήσατε, Χριστός επί γης υψώθητε» Πέρασαν από τότε δύο χιλιάδες χρόνια και τα Χριστούγεννα -παρά την πανθομολογούμενη κοσμικοποίηση του βίου του συγχρόνου ανθρώπου, παρά την άγνοια του Μυστηρίου της Γεννήσεως και την άρνηση πολλών- η προσευχομένη και θεολογούσα Εκκλησία γιορτάζει ιεροπρεπώς, προσεύχεται ειρηνικά και μνημονεύει μετά συγκινήσεως το Γεγονός. Ανανεώνει την ελπίδα της σε Εκείνο που εσαρκοφόρεσε και ως άνθρωπος κοινός μπήκε εις την ανθρώπινην ιστορία και, με τη μυστική Αυτού παρουσία, υπενθυμίζει στον κόσμο ότι «μεθ' ημών ο Θεός», ο οποίος, με τη χάρη Του, εμπνέει στους ανθρώπους την ελπίδα για ένα καλύτερο, δικαίτερο και πιο ανθρώπινο κόσμο. Τα Χριστούγεννα υπενθυμίζουν επίσης τη δύναμη της πίστεως εις τον Αληθινό Θεόν και «ον απέστειλεν Ιησούν Χριστόν» για να γεφυρώσει τα διεστώτα, να φέρει τη θεογνωσία και να συμφιλιώσει τους λαούς, οι οποίοι απομακρύνθηκαν από το Δημιουργό τους και «Εσεβάσθησαν και ελάτρευσαν την κτίσιν παρά τον Κτίσαντα, ος έστιν ευλογητός εις τους αιώνας».

Η Ορθόδοξη Εκκλησία -όπως όλη η Χριστιανοσύνη- εκφράζει λυρικότατα τη μυστική και υπαρξιακή παρουσία της ενανθρωπήσεως του Θεανθρώπου Χριστού εις στον κόσμον. Χρησιμοποιεί δε τους ύμνους, τη μουσική, τα σύμβολα και τα σημεία για να περιγράψει «τον απεριγράπτον», για να δοξολογήσει Εκείνον που ύμνησαν οι Άγγελοι του Ουρανού, εδόξασαν με τη ζωή και την πίστη τους οι Προφήτες και οι Μύστες του αρχαίου κόσμου, εκήρυξαν οι Απόστολοι, ομο-

λόγησαν οι Μάρτυρες, οι Διδάσκαλοι, οι Πατέρες οι Μοναχοί και οι Μιγάδες της στρατευομένης Εκκλησίας και το νέφος των Αγίων και των φίλων του Θεανθρώπου Χριστού, έχοντες πάντα κατά



νουν ότι ο Χριστός «εαυτόν εκένωσε μορφή δούλου λαβών, εν ομοιώματι ανθρώπων γενόμενος και σχήματα ευρεθείς ως άνθρωπος εταπείνωσεν εαυτόν γενόμενος υπήκοος μέχρι θανάτου, θανάτου δε σταυρού».

Τα φετινά Χριστούγεννα κρύβουν πολλούς φόβους, ανασφάλειες και ανησυχίες στην ψυχή του ανθρώπου, γιατί η σύγχρονη κοινωνία, σαν τον άφρονα πλούσιο του Ευαγγελίου, παγιδεύτηκε από τη μαγεία του πλούτου, τη δίψα της απληστίας, την ειδωλολατρεία της πλεονεξίας και το συρμό του κοσμικού φρονήματος που δέρνει μικρούς και μεγάλους, πλούσιους και φτωχούς και, σαν μεταδοτική ασθένεια, βασανίζει όλους μας. Αποτελεί πλεονασμό να αναφέρω, -και μαζί με τους Αγίους να επαναλάβω-, ότι εάν δεν μετανοήσουμε ειλικρινά και εάν, σαν τον άσωτον υιόν, δεν επιστρέψουμε στο Χριστό, δεν θα μπορέσουμε

να λυτρωθούμε από τις πολυπρόσωπες παγίδες που μας περιβάλλουν και μας πνίγουν σαν τις ακάνθες της παραβολής του Σπορέως. Καλούμαστε λοιπόν όλοι να επιστρέψουμε στην απλότητα του βίου, τη συνεργασία και συμφιλίωση των λαών, την ταπεινοφροσύνη και την ειρήνη του Θείου Βρέφους, την οποία διακήρυξαν οι άγγελοι τη νύχτα της Γεννήσεώς Του. Η ειρηνική συμβίωση των ανθρώπων επιτυγχάνεται με ταπείνωση, με θυσίες και με πολλή αγάπη και φιλανθρωπία και μίμηση Χριστού.

Βέβαια, τούτες οι Άγιες Μέρες είναι μέρες χαράς και οικογενειακής θαλπωρής και πανανθρώπινης ειρήνης και συμφιλίωσης. Είναι μέρες περισυλλογής και ανανέωσης για την εκπλήρωση της μακαρίας ελπίδος εις την αγάπη και φιλανθρωπία του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού. Το Γεγονός των Χριστουγέννων είναι το Μυστήριο της Θείας Αγάπης, η οποία προνόησε για τη σωτηρία μας, την ανανέωση της υποσχέσεως του Θεού προς τον άνθρωπο, τον οποίον έπλασε «κατ' εικόνα και καθ' ομοίωσιν Του» με σκοπό να τον καταστήσει μέτοχο και κληρονόμο της αιώνιας Βασιλείας και Δόξης Του. Νομίζω ταπεινά ότι όλοι, -Άρχοντες και Αρχόμενοι-, θα πρέπει να επαναφέρουμε στη μνήμη και τη ζωή μας τους Αποστολικούς Χρόνους και τους μεγάλους Διωγμούς της Αρχαίας Εκκλησίας. Εκείνα τα ηρωικά, ανεπανάληπτα χρόνια αποτελούν παράδειγμα λαμπρό προς μίμηση και παραδειγματισμό του σύγχρονου κόσμου, ο οποίος, παρόλο ότι έχει τόσο αγαθά, εντούτοις παραπονείται. Μένουμε δε αμετανόητοι και συνεχώς έχουμε το νου μας στα γήινα και εφήμερα πράγματα. Δεν σκεφτόμαστε την άλλη ζωή, ούτε επικαλούμαστε τη χάρη και τη βοήθεια

του Χριστού ο οποίος φροντίζει για όλους, και για τα «πεινιά του ουρανού».

Οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί της Βιβλικής αυτής Επαρχίας του Οικουμενικού Θρόνου καλούμαστε όπως, με σοφία, με στενή και συνεχή συνεργασία, με ομόνοια και αγάπη Χριστού, αναβαπτιστούμε και εμπνευστούμε από το γράμμα και από το πνεύμα των Αγίων τούτων Ημερών. Με ενθουσιασμό και υψηλό αίσθημα ευθύνης, να προστατεύσουμε τα Κοινά, την Εκκλησία, τα Σχολεία, την Οικογένεια, την Παράδοση και Διδασκαλία του Θεανθρώπου Χριστού. Ο τακτικός εκκλησιασμός, η πυκνή ταπεινή συμμετοχή στη Θεία Ευχαριστία, η μελέτη του Θείου Λόγου, η συχνή και αδιάλειπτη προσευχή, η κατά Θεόν καταλλαγή και συμφιλίωση με τους εχθρούς μας, ο σεβασμός προς τους νόμους, η έμπρακτη ανάμειξη στη φιλανθρωπία και βοήθεια προς τους πάσχοντες, -αρρώστους, ηλικιωμένους, ορφανά και χήρες-, η εθελοντική προσφορά μας προς τους άλλους, «τους πλησίον» αδελφούς, συνθέτουν τον πολιτισμό μας και κάνουν πράξη και ζωή το

Μήνυμα των Χριστουγέννων. Ο Χριστός γέμισε τα επίγεια και τα ουράνια με τη χάρη και τη δόξα Του και καθημερινά διδάσκει στους λαούς την αγάπη και την αλληλεγγύη, την ειρήνη και το σεβασμό στους μικρούς και τους μεγάλους, τους φτωχούς και τους πλούσιους, τους Άρχοντες και το Λαό.

Σας εύχομαι ευλογημένα, ειρηνικά και αγιασμένα Χριστούγεννα. Ο Νέος Χρόνος 2013 να είναι χρόνος εκπλήρωσης των ονείρων και προσδοκιών για όλη την Οικουμένη και προπάντων δε για τους εμπολέμους, τους αδυνάτους, τους περιφρονιμένους και όλους εκείνους που ζουν με τη χαρά, την πίστη και την ελπίδα που εκφράζουν και διαλαλούν εις τους αιώνες των αιώνων τα Χριστούγεννα. Και διατελώ μετά θερμών ευχών και της εν Κυρίω αγάπης και τιμής.

Γρηγόριος

Ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριος.

Λονδίνο, Χριστούγεννα 2012

Έμμετροι Στίχοι

Χριστούγεννα

**Πλησιάζουν τα Χριστούγεννα, γιορτή μεγάλη
όλοι χαρές να έχουμε μικροί μα και μεγάλοι.
Τα βάσανα που έχουμε πρέπει να ξεχαστούνε
μέσα στις γιορτινές ημέρες όλοι να χαρούνε.
Φροντίδα πάντα στα παιδιά, σωστά να μεγαλώσουν
να μελετούν, να μορφωθούν χαρές για να μας δώσουν.
Γιορτάζοντας Χριστούγεννα ποτέ να μην ξεχνούμε
η Κύπρος να επανενωθεί γι' αυτό θ' αγωνιστούμε.**



THE HELLENIC CENTRE

Σας ευχόμαστε

Καλά Χριστούγεννα

και

Ευτυχισμένο το Νέο Έτος

Ευχαριστούμε θερμά όλους σας για τη συνεχή υποστήριξή σας και περιμένουμε να σας δούμε στις πολιτιστικές μας εκδηλώσεις το 2013



16-18 Paddington Street, Marylebone, London W1U 5AS

Tel: 020 7487 5060

www.helleniccentre.org

REACH YOUR CUSTOMERS THROUGH THE POWER OF LOCAL RADIO

Phone: 020 8349 6950 or email: sales@lgr.co.uk

London Greek Radio is the only Radio Broadcaster in Europe to air in Greek and English 24/7. 300,000 listeners, another 100,000 worldwide online.

Presenting a variety of programmes, documentaries, news, music, interviews, comedy and showbiz gossip.

The heartbeat of the Greek Community

103.3FM or online at www.lgr.co.uk

London Greek Radio on Facebook / Follow on Twitter @LGR1033
Download the app for Android or iPad/iPod/iPhone

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ ΜΑΛΑ

Καταπολέμηση της ανεργίας

Η εκρηκτική αύξηση της ανεργίας είναι ίσως η πιο σκληρή έκφραση της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης. Νέοι και νέες δεν έχουν την ευκαιρία να εργαστούν και να σταδιοδρομήσουν στον τομέα που επέλεξαν, να δημιουργήσουν οικογένεια και να προχωρήσουν τη ζωή τους. Εργαζόμενοι χάνουν τις δουλειές τους και βρίσκονται μπροστά σε οικονομικά, οικογενειακά και προσωπικά αδιέξοδα. Ο τόπος χάνει την παραγωγική προσφορά ενός σημαντικού μέρους του εργατικού δυναμικού και του διανοητικού κεφαλαίου μας.

Η ανεργία, βέβαια, δεν είναι ούτε σημερινό ούτε κυπριακό φαινόμενο. Είναι φαινόμενο που πηγάζει από την ίδια τη λειτουργία του υφιστάμενου κοινωνικοοικονομικού μοντέλου ανάπτυξης. Έχει όμως οξυνθεί δραματικά ένεκα της κρίσης. Στην ευρωζώνη ο μέσος όρος ανεργίας έχει φτάσει το 11,6% ενώ η Κύπρος βρίσκεται λίγο πιο πάνω, στο 12,2%. Πάνω από 39 χιλιάδες είναι οι εγγεγραμμένοι άνεργοι στον τόπο μας, εκ των οποίων οι 25 χιλιάδες είναι οι Ελληνοκύπριοι. Την ίδια ώρα αντιλαμβανόμαστε ότι ένας σημαντικός αριθμός συμπολιτών μας που ουσιαστικά είναι άνεργοι δεν είναι εγγεγραμμένοι ενώ, παράλληλα, και αρκετοί αυτοεργοδοτούμενοι έχουν βρεθεί χωρίς απασχόληση. Δεν πρέπει να μας διαφεύγει επίσης, το γεγονός ότι οι μισοί σχεδόν από τους μερικώς απασχολούμενους, αναγκάστηκαν να καταφύγουν στη μερική απασχόληση επειδή δεν μπόρεσαν να βρουν

πλήρη εργασία.

Η παγκόσμια οικονομική κρίση, οι τριγμοί στην ευρωζώνη σε συνδυασμό με τα προβλήματα του κυπριακού τραπεζικού τομέα έχουν οδηγήσει την Κύπρο σε ένα περιβάλλον ύφεσης με κλείσιμο επιχειρήσεων και απολύσεις εργαζομένων. Η έλλειψη ρευστότητας που παρατηρήθηκε στην οικονομία λόγω συσσώρευσης των προβλημάτων του τραπεζικού τομέα επιδείνωσε σημαντικά την κατάσταση για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις στερώντας από την οικονομία ένα σημαντικό φορέα δημιουργίας νέων θέσεων εργασίας.

Αλήθεια είναι επίσης ότι λέει –διαχρονικά– ένας μακρόπνοος και επιστημονικός σχεδιασμός για την ισόρροπη ανάπτυξη όλων των κλάδων της οικονομίας. Αυτό μάς αφήνει ευάλωτους σε εξωγενείς παράγοντες που πλήττουν κατά διαστήματα εκείνους τους τομείς από τους οποίους εξαρτάμαστε σχεδόν αποκλειστικά.

Ταυτόχρονα υπάρχουν και άλλα φαινόμενα που επιδεινώνουν το πρόβλημα της ανεργίας. Είναι η διάβρωση του κυπριακού εργασιακού πλαισίου μέσα από την άσκηση πιέσεων από μερίδα εργοδοτών προς τους εργαζόμενους με την υπερεκμετάλλευση της φτηνής και αναπόσπαστης εργασίας των κοινοτικών και ξένων εργαζομένων.



Η δική μας πρόταση είναι ξεκάθαρη.

- Άμεση στήριξη των ανέργων γιατί κατανοούμε ότι είναι εκείνοι που πληρώνουν το πιο μεγάλο τίμημα της κρίσης.

- Στοχευμένες δράσεις για να διατηρηθούν οι υφιστάμενες θέσεις εργασίας με αξιοπρεπείς απολαβές και όρους εργασίας.

- Ανάπτυξη σύγχρονων πολιτικών οικονομικής παρέμβασης για τη δημιουργία νέων, ποιοτικών, μόνιμων και ρυθμιζόμενων θέσεων εργασίας με αξιοπρεπείς απολαβές, πλήρη δικαιώματα και ασφάλιση.

Η κυβέρνηση του Σταύρου Μαλά θα εργαστεί σε πέντε επίπεδα για να αναχαιτιστεί η ανεργία:

1. Ώθηση στην ανάπτυξη για τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, εστιάζοντας στην ενέργεια, στις πράσινες και τις νέες τεχνολογίες. Παράλληλη προώθηση της καινοτομίας και της έρευνας. Ο Σταύρος Μαλάς έχει ήδη δεσμευτεί για αύξηση της χρη-

ματοδότησης στην έρευνα και στην καινοτομία κατά 40 εκατομμύρια ευρώ που θα βοηθήσει μέχρι και 2000 νέους επιστήμονες να εργοδοτηθούν.

2. Εκπόνηση στοχευμένων πολιτικών αναχαίτισης της ανεργίας.

3. Φραγμό στην υπερεκμετάλλευση της ξένης φτηνής εργασίας και στην εργοδοτική ασοδοσία. Αυστηρή εφαρμογή των συλλογικών συμβάσεων και της εργατικής νομοθεσίας.

4. Πλέγμα κοινωνικής προστασίας για τους άνεργους και αρωγής για επανένταξη στην εργασία.

5. Δημιουργική και διεκδικητική συμμετοχή στη διαμόρφωση της ευρωπαϊκής πολιτικής για την απασχόληση.

Ο Σταύρος Μαλάς προτείνει και δεσμεύεται για:

- Μέτρα και κίνητρα για τη δημιουργία υποδομών και υπηρεσιών κοινωνικής μέριμνας και φροντίδας (π.χ. βρεφοκομικούς και παιδοκομικούς σταθμούς) από οργανισμούς, υπηρεσίες τοπικής αυτοδιοίκησης και επιχειρήσεις με μεγάλο αριθμό εργαζομένων.

- Σύνδεση της ανάληψης έργων του δημοσίου με τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας και την απορρόφηση των ανέργων μέσα από την υποχρέωση των επιτυχόντων προσφοροδοτών να απευθύνονται στις Δημόσιες Υπηρεσίες Απασχόλησης για το επιπρόσθε-

το απαιτούμενο προσωπικό.

- Μέτρα και κίνητρα προς την τοπική αυτοδιοίκηση, το συνεργατισμό και τους ημικρατικούς οργανισμούς για την ανάπτυξη και επέκταση υποδομών και υπηρεσιών κοινωνικής πρόνοιας, δημιουργώντας έτσι νέες θέσεις εργασίας.

- Επέκταση των προγραμμάτων προώθησης της νεανικής και της γυναικείας επιχειρηματικότητας με περαιτέρω απλοποίηση των διαδικασιών.

- Ρύθμιση μέσω κινήτρων για να επιτραπεί στις ξενοδοχειακές μονάδες να παραμένουν ανοικτές κατά τους χειμερινούς μήνες.

- Εργοδότηση ανέργων στο Κτηματολόγιο για την υλοποίηση της επανεκτίμησης και επικαιροποίησης των αξιών των ακινήτων.

- Άμεση στήριξη των ανέργων:

- Αύξηση της εξαμηνιαίας περιόδου παραχώρησης επιδόματος ανεργίας σε 9 μήνες και εισαγωγή κριτηρίων που να προσαρμόζουν το επίδομα στη βάση των αναγκών.

- Δωρεάν ιατροφαρμακευτική περίθαλψη και δωρεάν χρήση των δημοσίων συγκοινωνιών για τους άνεργους και ρυθμίσεις για μείωση του ηλεκτρικού ρεύματος σε μακροχρόνια άνεργους.

- Προσωρινή απαλλαγή των ανέργων από τέλη (π.χ. δημοτικά).

- Ενίσχυση της εξατομικευμένης καθοδήγησης και της

συμβουλευτικής αρωγής των μακροχρόνια ανέργων από τις Δημόσιες Υπηρεσίες Απασχόλησης.

- Επέκταση των προγραμμάτων επιδότησης της επαγγελματικής κατάρτισης των ανέργων.

- Ίση μεταχείριση των εργαζομένων.

- Αυστηρός έλεγχος στους όρους των συμβολαίων για δημόσια έργα ώστε να εξασφαλίζεται η εφαρμογή των συλλογικών συμβάσεων και της εργατικής νομοθεσίας καθώς και ο σεβασμός στις αρχές της ίσης μεταχείρισης των εργαζομένων και της ίσης αμοιβής για ίση εργασία.

- Υλοποίηση της διαδικασίας πιστοποίησης προσόντων σε ειδικευμένες θέσεις εργασίας, ιδιαίτερα στην τουριστική και στην κατασκευαστική βιομηχανία. Εισαγωγή της γνώσης της ελληνικής γλώσσας ως κριτηρίου πρόσληψης για συγκεκριμένες κατηγορίες επαγγελματιών.

- Νομοθετική δυνατότητα στον Υπουργό Εργασίας να επεκτείνει –υπό προϋποθέσεις– με διάταγμα την εφαρμογή της συλλογικής σύμβασης ενός κλάδου σε όλο τον κλάδο και να καθιστά την εφαρμογή της υποχρεωτική.

- Αναβάθμιση του συστήματος εργατικών επιθεωρήσεων, αύξηση των ποινών για τους εργοδότες που παρανομούν. και αυστηρή επίβλεψη για την εφαρμογή της υποχρεωτικής έκδοσης κάρτας και της εγγραφής στο ΤΚΑ όλων των εργαζομένων στον κατασκευαστικό τομέα και στον τουρισμό, από την πρώτη μέρα εργασίας.

PITTALIS GILCHRIST LLP

Accountants and Registered Auditors

Partners:

John K Pittalis, BSc (Econ), FCA

Andreas Epiphaniou BA (HONS) ATT

George Christodoulou BA (HONS FCCA)

Global House,
303 Ballards Lane, London N12 8NP

Tel: 020 8492 9440

Fax: 020 8492 9441



With the Season's Greetings and best Wishes
for a Happy and Prosperous New Year

Best Wishes for a Happy
and Prosperous New Year

Pittalis & Co Solicitors



M R Pittalis, BA (Hons) AKC

R R Pittalis, BA (Hons)

Global House
303 Ballards Lane
London N12 8NP

Email: info@pittalis.co.uk

Tel: 020 8446 9555

Fax: 020 8446 9333

DX: 57399 Finchley





4 FRONT FURNITURE



ΟΙ ΕΙΔΙΚΟΙ ΣΤΟ ΚΑΛΟ ΚΑΙ ΠΟΙΟΤΙΚΟ ΕΠΙΠΛΟ

Ξεπούλημα
έως και
50%
Έκπτωση

Κρεβάτια & Στρώματα από £46



Γερμανικές Κρεβατοκάμαρες από £149



Σαλόνια & Καναπέδες από £179



Καναπές-Κρεβάτι από £149



Τραπεζαρίες από £99

ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΕΣ ΛΥΣΕΙΣ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ ΤΗΣ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΚΑΤΟΙΚΙΑΣ



Δώρο £50
με αυτή τη διαφήμιση
ΟΡΙΣΤΙΟΧΡΟΝΟΝ

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
D2 Stonehills
Business Park, Harbet Rd,
London, N18 3QP

ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
MON - FRI: 9am - 6pm
SAT: 10am - 5pm
SUN: 11am - 5pm

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ
TEL: 020 8803 6446
WEB: WWW.4FF.CO.UK
We're Social, Follow Us Online!






Η Διεύθυνση και το Προσωπικό του 4 FRONT FURNITURE εύχονται στην Παροικία
 Καλά Χριστούγεννα και Ευτυχισμένος ο Νέος Χρόνος



S. Aspris and Son

Troodos Wines - Cash & Carry

Wines, Beer & Spirits Merchants



Η διασκέδαση θέλει καλή παρέα, θέλει καλό φαγητό, θέλει καλό ποτό.

Και όταν λέμε καλό ποτό, εννοούμε

ΚΕΟ

Κρασιά, Spirits, Μπύρες

για κάθε γούστο, με την άψογη εξυπηρέτηση του

S. Aspris and Son

που από το 1965 βρίσκεται στην υπηρεσία της Παροικίας.

Τώρα που με τις γιορτές, γιορτάστε τις όπως πρέπει,
με Κρασιά ΚΕΟ, με Χυμούς, Μπύρες και Νερό St. Nicholas για τα παιδιά.

ΚΕΟ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΓΕΥΣΗ, ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΑΠΟΛΑΥΣΗ

**ΠΙΝΕΤΕ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΟΤΑ, ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΕ ΤΟΝ ΚΥΠΡΙΟ ΕΡΓΑΤΗ,
ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΕ ΤΗΝ ΚΥΠΡΟ**

Wines

- Aphrodite
- Othello
- St. Panteleimon
- St. John Commandaria
- Coeur de Lion
- Domen da Hera
- KEO Cabernet Sauvignon
- KEO Heritage

Troodos Wines

- Malia Red/White
- Rigas
- Troodos Red Dry
- Troodos White Dry
- Troodos White Medium Dry
- Troodos Sweet x lit

Beers

- KEO beer x 24 NRB 33cl
- KEO beer x 12 NRB 63cl
- KEO beer x 24 CNS 33ml
- KEO beer x 24 CNS 500ml
- St. Nicholas water 6x1.5 lit
- St. Nicholas water 12x50 lit
- Juices 12 x lit
- Orange, Apple, Pineapple, Tomato

Επισκεφθείτε μας για το δικό σας συμφέρον

**ΣΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΜΑΣ, ΣΤΗΝ ΠΕΛΑΤΕΙΑ ΜΑΣ ΚΑΙ Σ' ΟΛΗ ΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ, ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΤΟ ΝΕΟ ΧΡΟΝΟ ΚΑΙ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΜΑΣ**

**47 TURNPIKE LANE, N8 TEL: 020 8340 7899 – ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ & ΛΙΑΝΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ
19 FERDINAND STREET, NW1 TEL: 020 7485 9733/0563 – ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ
Website: www.aspris.co.uk**



The Management and Staff of Laiki Bank UK would like to wish you all a Merry Christmas and a Happy New Year

During the Christmas holiday season Laiki Bank UK branches will operate as follows:

- Monday 24th December 2012: The branch will close at 14:00
- Tuesday 25th - Wednesday 26th December 2012: **CLOSED**
- Thursday 27th - Monday 31st December 2012: Normal Opening Hours
- Tuesday 1st January 2013: **CLOSED**



Always here, always by your side

020 7307 8400, www.laiki.com/uk

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ



Η Κύπρος σας επιφυλάσσει μια από τις πιο θερμές αξέχαστες υποδοχές που δεν θα βρείτε πουθενά σε ολόκληρο τον κόσμο. Αυτό το χρόνο περάστε τις διακοπές σας στην Κύπρο.

Θα διαπιστώσετε ότι η φιλοξενία του λαού μας είναι γνήσια και πλατιά. Μυρίστε γιασεμί, άγριο θυμάρι, περπατήστε σε παραμυθένια μονοπάτια. Επισκεφθείτε και θαυμάστε αρχαίους ελληνικούς ναούς, βυζαντινές εκκλησίες και έργα τέχνης χιλιάδων ετών.

Πιάστε τη φύση στα χέρια σας. Χαρείτε τα γαλανά νερά, τις χρυσές αμμουδιές, παίξτε γκολφ, τένις, περπατήστε στην εξοχή, ας είναι και χειμώνας.

Η μαγεία της Αφροδίτης διατηρείται σε ολόκληρη την περιοχή της Πάφου. Εξάλλου, από τη θάλασσα της Πάφου αναδύθηκε η θεά του έρωτα και της ομορφιάς.

Για αυτό αξίζει να αρχίσετε μια νέα ζωή με το σύντροφο σας από εκείνο το μέρος όπου γεννήθηκε η θεά της ομορφιάς.

Κάθε νύφη είναι μια πριγκίπισσα που της αξίζει ένας γάμος παραμυθένιος! Το InterContinental Aphrodite Hills Resort Hotel στην Κύπρο έχει απρόσκοπτη θέα προς τη γενέτειρα της Αφροδίτης - της Θεάς του έρωτα - και αντικατοπτρίζει την πεμπτούσια του ρομαντισμού και της αγάπης.

Το ξενοδοχείο είναι το τέλειο σκηνικό για τις πιο ξεχωριστές μέρες της καινούριας σας ζω-



InterContinental Aphrodite Hills Resort Hotel

Ένας παράδεισος παράξενα όμορφος για το γάμο σας

Resort Hotel, πακέτα περιποίησης Σπα, διοργανωτές γάμου, όλα στη διάθεση σας».

Η γαμήλια τελετή, αναφέρει, μπορεί να διευθετηθεί πολύ εύκολα και να γίνει στο παραδοσιακό εκκλησάκι της Αγίας Αικατερίνης. «Το εκκλησάκι ακολουθεί τις γραμμές της Κυπριακής παραδοσιακής αρχιτεκτονικής και αποτελεί θαυμάσιο σκηνικό για ένα αξέχαστο γάμο με ασύγκριτη θέα, το μαγικό ηλιοβασίλεμα!».

Νιώθει περήφανος γιατί διευθύνει αυτό το ξεχωριστό ξενοδοχείο, δηλώνει ο κ. Δημήτρης Δημητρίου γιατί είναι ένα ξεχωριστό στολίδι για την

«από τον κλειστό μέχρι τον πολύ μεγάλο γάμο - η υπεροχή των εγκαταστάσεων και η άποψη εξυπηρέτησης του InterContinental αποτελεί υπόσχεση ότι η ξεχωριστή σας μέρα θα εξελιχθεί αψεγάδιαστα με φόντο το σαγηνευτικό Aphrodite Hills Resort».

«Ο γάμος αρχίζει για μας, αναφέρει ο κ. Δημητρίου, από τη στιγμή που το ζευγάρι εκδηλώνει την πρόθεση του να κάνει το γάμο του στο Aphrodite

Μια από τις πιο αγαπημένες επιλογές των ζευγαριών για τη γαμήλια τελετή είναι ασφαλώς οι εξωτερικοί χώροι και η ειδική τοποθεσία. Αγκαλιά με το βουνό και τη θάλασσα είναι ό,τι πιο ονειρεμένο μπορεί να έχει το ζευγάρι, γιατί η μέρα που έχουν φανταστεί πρέπει να ξεκινήσει καλά και να συγκριθεί με το Aphrodite Hill Resort.

Η άποψη διοργάνωσης θα συμβάλει, τονίζει ο Διευθυντής Δη-



προσφέρει υπηρεσίες όπως την «Εμπειρία της Παραμονής του Γάμου» για το ζευγάρι, καθώς και επιλογή πακέτων χαλάρω-

ξεχωρίζει». Μιλήσαμε για πολλά με το συνομιλητή μου, για τον τουρισμό, για τις προοπτικές, το χρόνο



ής ... το γάμο, το μήνα του μέλιτος και τη ρομαντική σας απόδραση!

Αυτή την απόδραση μπορείτε να τη χαρείτε στο Aphrodite Hills Resort Hotel.

Για αυτές τις ξεχωριστές στιγμές, έτσι για να σας δώσουμε ένα δείγμα τι προσφέρει το Aphrodite Hill, μιλήσαμε σε μια φιλικότατη συνάντηση που είχαμε με το Διευθυντή του Resort κ. Δημήτρη Δημητρίου. Να δούμε τι έβγαλε αυτή η συνομιλία μας.

«Το βραβευμένο Θέρετρο διαθέτει εκπληκτικούς χώρους για την τέλεση του γάμου, ακόμη και ιδιωτικό εκκλησάκι!» αναφέρει ο κ. Δημητρίου, ένας πολύ συννετός και φιλικός συνομιλητής.

«Εκπληκτικές δεξιώσεις, πολυτελής διαμονή στο InterContinental Aphrodite Hills

Κύπρο.

Μετά την τελετή του γάμου, το ξενοδοχείο InterContinental, λέει ο κ. Δημητρίου, προσφέρει διάφορες επιλογές όπως είναι η μεγαλοπρεπής αίθουσα Morpheas Grand Ballroom ή ο Ελαιόκηπος για ιδιωτική υπαίθρια δεξίωση κάτω από τα αστέρια. Για επίσημο δείπνο ή ιδιωτικό πάρτι, τα εστιατόρια Leander, Eleonas ή Mesogios του InterContinental είναι ιδανικά για γκουρμέ κουζίνα και θεματικές δεξιώσεις.

Επιπρόσθετα οι χώροι του Village Square του Aphrodite Hills, καθώς επίσης και το Club House του Golf Club προσφέρουν εναλλακτικές επιλογές για τη δεξίωση ή το δείπνο του γάμου.

«Όποιο κι αν είναι το στίλ ή έκταση της γιορτής», λέει ο Διευθυντής του Aphrodite Hills,

Hill και τελειώνει με τη δενδροφύτευση μιας ελιάς σε ειδικό χώρο με μια πλακέτα με το όνομα των νεονύμφων

Έτσι κάθε χρόνο έχουν την ευκαιρία να βλέπουν και να ποτίζουν το δένδρο τους».



Ο Γενικός Διευθυντής του Aphrodite Hills Resort, Δημήτρης Δημητρίου

μήτρης Δημητρίου, ώστε η δεξίωση του γάμου να είναι ευτυχισμένη και να μείνει αλησμόνητη.

The Retreat Spa

Αν το ζητούμενο είναι η περιποίηση, το The Retreat Spa σας

σας και περιποίησης για τους καλεσμένους τους.

Golf

Το επαγγελματικό γήπεδο γκολφ του Aphrodite Hills είναι ιδιαίτερα δημοφιλές ανάμεσα στα γαμήλια ζεύγη και τους καλεσμένους τους, τα φιλικά τουρνουά είναι ένας απολαυστικός τρόπος χαλάρωσης και διασκέδασης πριν ή μετά την τέλεση του γάμου σας.

«Αν κάποιοι θέλουν να κάνουν το γάμο τους στην παραλία, τότε η μαγεία της φύσης παίζει με το δικό της παιχνίδι. Οι εξωτερικοί χώροι του Aphrodite Hills είναι μαγευτικοί, ιδίως το βράδυ με το άναμα κάποιων φωτιστικών στο γκολφ ή στο Village Square με θέα τη θάλασσα, είναι και αυτή μια επιλογή. Είναι γι' αυτό που το Aphrodite Hills

που μας έρχεται και βγάζουμε ένα αβίαστο συμπέρασμα, ότι η κυπριακή φιλοξενία, το μαγευτικό τοπίο και τόσα άλλα που προσφέρονται στην Κύπρο είναι ένας καλός οiwνός ότι φέτος όλα θα πάνε καλά.

InterContinental Aphrodite Hills Resort Hotel Cyprus

Address: Aphrodite Avenue 1, Kouklia, 8500, P.O.Box 64118, 8072,

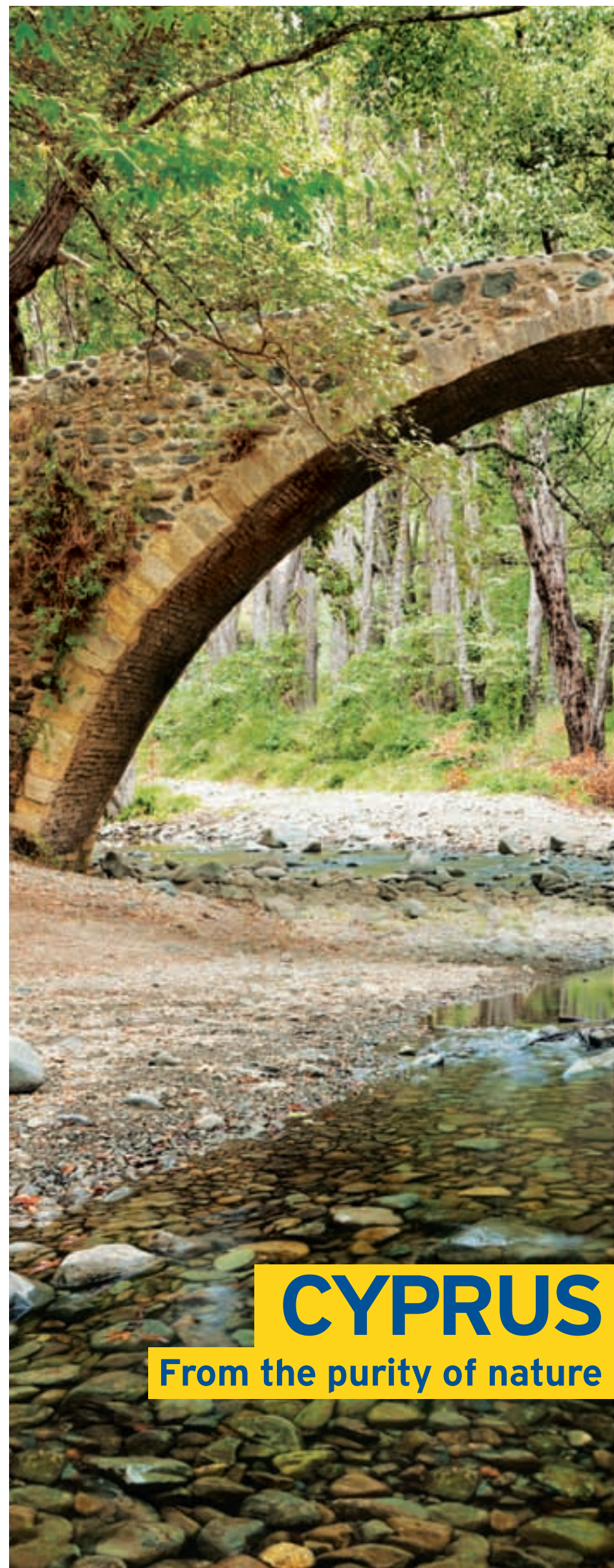
Town: Paphos, Telephone: 00357-26829000, Fax: 00357-26829001

E-mail: ic.weddings@aphroditehills.com, Country: Cyprus, Website1: www.intercontinental.com/aphrodite,

Website2: www.aphroditehills.com



*With the Season's Greetings
and best Wishes
for a Happy and
Prosperous New Year*



CYPRUS

From the purity of nature

to the warmth of hospitality
in no time.

Aphrodite, the goddess of beauty, emerged from the turquoise waters of Cyprus. It's no wonder that the island's divine natural beauty merges so immaculately with heavenly traditional villages. Enjoy Cyprus, from historical bridges to picturesque mountain settlements and from the tranquility of the land to the traditions and culture of the country. Follow your heart to experience the island's breathtaking beauty and you'll find that everything in Cyprus is a mere heartbeat away.

www.visitcyprus.com





49 - 53 Chase Side, Southgate, London, N14 5BU
 Tel: +44208 886 3444 Fax: +44208 882 3742
 Email: info@wilton-uk.com
www.wilton-patisserie.co.uk

Wilton
 patisserie

Quality at its best



*The owners of Wilton Patisserie
 ANDY & CHRIS, together with their staff,
 wish all their Customers and the Community,
 Merry Christmas and A Happy New Year*

LAKIS MEAT PRODUCTS

61 Fortess Road, London NW5 1AD

Telephone: 020 7267 6488



*Wishing all our Customers and the Community
 a Merry Christmas
 and a Prosperous New Year*





AlexanderLawsonJacobs

Corporate Recovery & Insolvency Specialists

1 Kings Avenue
Winchmore Hill
London N21 3NA

T: +44 (0) 20 8370 7250
F: +44 (0) 20 8370 7251
DX 36953 Winchmore Hill

Email: info@aljuk.com
Visit our website at www.aljuk.com



ALJ is a firm of corporate recovery and licensed insolvency specialists providing an integrated range of services to individuals and businesses including CVAs, Administrations, Liquidations and all other aspects of corporate and personal debt.

For a **free** confidential consultation, call Ninos, Andy or Kerri on **0208 370 7250** | email info@aljuk.com

Do not leave it too late, **the earlier you contact us the more options you will have available.**

Directors: Ninos Koumettou FCA FCCA FABRP; Yiannis Koumettou BSc MSc ACA
AlexanderLawsonJacobs, ALJ and ALJUK are trading names of Alexander Lawson Jacobs Ltd.
Company registered in England No 5814561. Registered office as above.



Η Διεόθονση και το Προσωπικό
του βραβευμένου Έστιάτοριου

Hunters of Cockfosters

13 HEDDON COURT PARADE, COCKFOSTERS EN4
TEL: 020 8449 5125 FAX: 020 8441 9009

έόχονται στην ποήυπηθή πεήλατιά τους και στην Παροικία

*Χαρούμενες Τιορτές
και Έυτοχισμένος ο Χαινούργιος Χρόνος*





White Rose Motors

**MOT - Service Centre - General Repairs
Crash Repairs - Insurance Claims**

The Largest Local Independent
Specialists in:
BMW • Audi • Volkswagen • Porsche

912-920 High Road,
London N12 9RW
Tel: 020 8445 1050
Fax: 020 8445 1048
Email: wrm@btconnect.com



*Wishing all our Customers and the Community
a Merry Christmas
and a Prosperous New Year*



**Licensed Bar - Live Sports - 8 Snooker Tables
2 Pool Tables - Lounge**

Bridge Gate Mews, (rear of 928 Green Lanes)
Winchmore Hill, London N21 2AD
Tel: 020 8360 1398

Pool - Snooker - Backgammon (Tavli) - Quiz Nights



***Wishing all our Customers and the Community
a Merry Christmas and a Prosperous New Year***



The Cypriot Elderly & Disabled Group & Day Services



Reg. Charity No. 1039615 Company Ltd.
By Guarantee No. 2945596



Premises

CEDG is based at the Cypriot Community Centre. The CEDG have exclusive use of two day centres and also use other areas of the main Centre.

Access

The Cypriot Centre and ancillary building entrances and facilities are fully wheelchair accessible and conform to Health & Safety and Fire regulation standards.

Primary Aim

The CEDG's Primary aim is to prevent isolation and improve the quality of life, through providing culturally and linguistically appropriate comprehensive Day Services, Support and Activities which cater for young adult and elderly disabled Cypriots of all backgrounds living in Haringey and neighbouring boroughs. The Support is also for Carers.

Hours of Service

Our service is open between 8.30am to 4.00pm, Monday to Friday.

Transport

Users can be conveyed between their homes and the Centre by minibuses specially adapted for disabilities. This is normally from within the Haringey boundaries, unless otherwise agreed. Other clients come in by a variety of other methods, e.g. family/carers bring them in.

Luncheon Facilities & Meals-on-Wheels

Meals, freshly prepared daily, by the Cypriot Centre, are varied and also cater for diabetic users. Pork is not served for these services, thus respecting Muslim users' cultural, religious and other needs.

Staff

Our staff are from Greek-Cypriot and Turkish-Cypriot backgrounds, many of whom are tri-lingual. All our staff are experienced, trained to NVQ Level 2 in Care and CRB approved (police checked).

**For further information about the services offered by CEDG
or to visit the Service, contact:-**

John Constantinou, Service Manager

Tel: 020 8881 2329 Fax: 020 8881 6687 Email: cypedg@yahoo.com

Cypriot Elderly & Disabled Group & Day Services

Cypriot Community Centre,

Earlham Grove, Wood Green, London N22 5HJ



Best Wishes for a Happy and Prosperous New Year



CYPRIOT WOMEN'S LEAGUE (UK)

CYPRIOT COMMUNITY CENTRE

Earlham Grove, Wood Green, London N22 5HJ

Tel: 020 8245 6429 (eve.) Mobile: 07807 343 411 Fax: 020 8881 8794

Email: evoulla23@hotmail.co.uk

CWL aims to prevent isolation, expand horizons and knowledge, utilise skills and provide support for Cypriot women and families of all ethnic backgrounds. We span all age-groups, generations and abilities and the work covers a broad range of services, events and activities. We cater for our community languages and English.

CWL is a founder organisation of the Cypriot Community Centre (CCC) and is based there. The CCC supports CWL by providing facilities and support for our activities. Dealing with agencies is something which women particularly find daunting and they are able to benefit from the CCC's Supporting People Service.

CWL encourages Members and users alike to contribute and develop their skills by taking part in the activities of the organisation. We also wish to hear from Members and Women of our community of any suggestions they would like to make to enhance the programme. For example, we have already had a request to continue our series of health talks in the New Year.

Our programme of events includes regular national events ones, e.g. International Women's Day and also cultural events.

CWL is also a member organisation of the National Federation of Cypriots in the UK and takes part in the campaigns for a swift and just solution to the Cyprus issue. Similarly, CWL leads or takes part in relevant campaigns to achieve equality and human rights.

Our next event at the Cypriot Community Centre is:-



VASILOPITTA PARTY

Saturday 12th January 2013 - 3.00 p.m.

Children's Games, Ayios **Vasilis** (not Nicholas) Gifts, Raffle,
Vasilopitta Story, Home Made Snacks & Drinks



**For further information re our activities and/or to join our organisation,
contact:- Evoulla Nicolaou, Chair - as above**

Christalla Evdokimou, Secretary - 020 8881 2329 cypedg4@yahoo.co.uk

Kikoulla Theodoulou, Secretary - 020 8449 9049 kyritheodoulou@gmail.com

CYPRIOT COMMUNITY CENTRE

Registered Charity No. 1112762

The Cypriot Community Centre is a unique One-Stop Centre, providing facilities, activities and vital services. It is open 362 days a year, from 9.00am to 11.00pm. The Centre provides appropriate services, activities and facilities in the Centre, provides access to services for the Cypriot community and also for anyone else from other backgrounds who feel they can benefit from them.

Services include:-

- Banqueting Hall and Bar Area available with Full Catering for dinner functions, meetings and community/family events
- Luncheon Club & Meals-on-Wheels Services (non-pork) plus separate diabetic menu
- Drop-In/Lounge/Buffer/Café Area
- Small Traditional Games Areas
- Supporting People Services/Advice
- Community Advice
- Classes – various
- Conferences/Meetings/Talks – various topics – local, national and international and subject-orientated
- Youth/Games floor
- Seminars/Training/Conference facilities
- Facilities for affiliated and non-affiliated organisations
- Facilities for the Cypriot Elderly & Disabled Group and Day Services

Access – The main building and ancillary building entrances and facilities are fully wheelchair accessible and conform to Health & Safety and Fire Regulation standards. Our Staff are experienced and hold professional certificates relevant to their areas of work and are CRB approved (police checked).



NEW YEAR'S EVE DINNER DANCE

Book Now for an enjoyable evening to wish in the New Year 2013

Tickets £35

For further information contact: Chris Stylianou, Manager/Co-ordinator

CYPRIOT COMMUNITY CENTRE – Earlham Grove, Wood Green, London N22 5HJ

Tel: 020 8881 2329 Fax: 0208881 8794 Email: cs@cypriotcentre.co.uk



CHRISTMAS

PARIKIAKI

THE NEWSPAPER OF THE CYPRIOT COMMUNITY IN BRITAIN

Thursday 20th December 2012 - ESTABLISHED 1974 - ISSUE 1978 - English Section pages 27 - 39



Bank of Cyprus UK

For details of our latest bonds offering great rates contact us on

0845 850 5555

or visit www.bankofcyprus.co.uk

Deposits protected by the Financial Services Compensation Scheme in the UK up to £85,000 per eligible depositor.

Mavroyiannis: Cyprus Presidency achieved tangible results for the EU

Deputy Minister for European Affairs of Cyprus, Andreas Mavroyiannis, said on Monday that the Cyprus EU Presidency has achieved tangible and significant results for the Union, through a functional, pragmatic and results-oriented approach.

Mavroyiannis was speaking at a press conference in Brussels together with the representatives of the next EU Presidency, Eamon Gilmore, Deputy Prime Minister and Irish Minister for Foreign Affairs and Trade, and Lucinda Creighton, Irish Minister of State for European Affairs.

"Allow me to say, with all modesty and honesty, that the Cyprus Presidency has achieved tangible and significant results for the Union, through a functional, pragmatic and results-oriented approach", he stressed.

One of Cyprus EU Presidency's most important results, he said, was the conclusion of the negotiations on Unitary Patent Package, "a very complicated dossier with a long controversial history, of over 30 years".

Another one, he added, was the agreement reached in the Council on the proposals for a Single Supervisory Mechanism for the oversight of credit institutions. "Substantial work has been also carried out with regards to financial services, from which I would like to highlight the agreement reached

with the Parliament on Credit Rating Agencies", he added.

Minister Mavroyiannis noted that the Presidency reached an agreement with the European Parliament on the 2013 EU budget, and amending budget no. 6 for 2012.

In the context of the Single Market Act, besides the agreement on the patent, the Presidency reached an agree-

ment with the European Parliament on the proposals for the European Venture Capital Funds and the European Social Entrepreneurship Funds, which aim at boosting growth, by enhancing access to capital by innovative SMEs and social businesses, according to Mavroyiannis.

In addition, he said that an agreement was reached with the European Parliament on the Trans-European Energy Infrastructure, another one of the key proposals of the Single Market Act.

Mavroyiannis said that even though the goal for establishing the Common European

Asylum System by the end of the year has not been 100 per cent fulfilled, "our efforts brought the EU very close to this goal".

In relation to Schengen governance, he pointed out that through considerable efforts "we managed, with the help of the European Parliament to resume negotiations on the five blocked files".

"More-over, we expect agreement to be reached with European Parliament in the coming days on the Schengen Borders Code and on the Schengen Evaluation Mechanism".

Mavroyiannis noted that the Council gave the green light to the Commission, to start trade negotiations with Japan and has adopted conclusions on EU enlargement and the Stabilisation and Association process, "which reaffirm the Council's strong commitment to the enlargement process".

He also said that one of the strategic initiatives of the Cyprus Presidency was to reenergize the EU Integrated Maritime Policy (IMP) and

added that to this end, the Limassol Declaration on a Marine and Maritime Agenda for growth and jobs was adopted.

Referring to the Multiannual Financial Framework, he said that Cyprus has undertaken every effort possible and is proud of the work and progress achieved during these very difficult negotiations.

Mavroyiannis noted that the Cyprus Presidency has in parallel progressed work in relation to the common policies and programmes of the MFF, most importantly on Cohesion Policy, the Common Fisheries Policy and Horizon 2020.

He thanked all institutions and Cyprus' Trio partners for the "excellent cooperation" and, all the people who worked hard for the preparation and completion of the first Cyprus Presidency.

Mavroyiannis wished the Irish Presidency best of luck and expressed hope that the work of the Cyprus Presidency is providing the bridges for continuity and will be of help for Ireland's task in the next six months.

Taking the floor, Deputy Prime Minister and Irish Minister for Foreign Affairs and Trade, Eamon Gilmore, said that the Cyprus EU Presidency has achieved many successes across many policy areas since last July: "You secured agreement on the SSM, a major achievement on which we will build on," he said.

Gilmore noted that the attention must now focus on the challenge to get the EU economy back on track.

"This will be the central theme of the Irish Presidency," he stressed.

The Irish Minister of State for European Affairs Lucinda Creighton, described the Cyprus EU Presidency as a very successful one and said that the Irish intend to hold a presidency "of substance".

She noted that 2013 will be Ireland's 7th Presidency saying that the last one took place in 2004. Since then, she added, the EU has changed and the challenges it faces are different and referred to the priorities of the Irish EU Presidency.

She thanked the Cyprus EU Presidency for its enormous energy over the last six months and said that there is a gold opportunity for Ireland to move forward.



President conveys condolences to Obama over school shooting tragedy

President of the Republic Demetris Christofias sent Monday a message of condolences to the President of the USA Barack Obama for the loss of innocent lives as a result of a shooting at a school in the state of Connecticut.

In his message of condolences, President Christofias states that he was deeply shocked and saddened to learn of the horrific shooting at Sandy Hook Elementary School in Newtown, Connecticut, which caused the loss of so many innocent lives.



"It is truly heartbreaking to think of the young children so tragically robbed of their future at such an early age.

As a parent and as a grandfather, I share in the grief and sense of loss," he notes.

President Christofias, on behalf of the Government and people of Cyprus, as well as on his own behalf, conveyed to President Obama and to the bereaved families the most sincere condolences and deepest sympathy.

"At this most difficult of times, our thoughts and prayers are with the victims, their families and all those affected by this terrible tragedy," the President concludes in his message.



The
Director and
Staff of Parikiaki
wish you all a very
Merry Christmas
and a Happy New
Year 2013!

Our next issue is out on Friday 28 December 2012

Missing persons' identifications to increase in 2013

Greek Cypriot representative to the Committee on Missing Persons (CMP) Aristos Aristotelous expressed Tuesday optimism that during 2013 the number of identifications and return of missing persons' skeletal remains will more than double compared to the recent past.

"While the average so far has been 56 identifications per year, it is estimated that in the first quarter of 2013, this number will double to around 120 in the first four months alone," he said.

The Greek Cypriot said the new identification process that began late last month and the system that has been recently established for this purpose at the premises of the CMP have started to deliver the expected results.

Aristotelous said that in the past fifteen days, the scientific staff of the CMP has proceeded to identify an adequate number of missing person's cases, after receiving the first results of 281 skeletal samples that were sent to the Laboratory of the International Commission for Missing persons (ICMP) in Bosnia for genetic analysis and are related to 70 people.

He noted that on 7 December a new set of 526 skeletal samples believed to belong to about 68 missing persons were sent to the Laboratory in Bosnia. He added that this development will restore calm among stakeholders, which has recently been disturbed.

"This fact creates a sense of relief to everyone affected, especially the parents and the relatives of our missing

persons, who anxiously wait to learn the fate of their loved ones," he said.

He added that so far the CMP has carried out exhumations corresponding to 903 missing persons, of whom 336 have been identified and it's expected that during the next year, with the new process the numbers will be exceeded by far.

He also noted that, the remains kept at the Anthropological Laboratory have been severely reduced from about 500 people in the biggest part of 2012 to 239.

As a result of the 1974 Turkish invasion, 1619 Greek-Cypriots were listed as missing, most of whom soldiers or reservists, who were captured in the battlefield.

Among them, however, were many civilians, women and children, arrested by the Turkish invasion troops and Turkish-Cypriot paramilitary groups, within the area controlled by the Turkish army after the end of hostilities and far away from the battlefield. Many of those missing were last seen alive in the hands of the Turkish military. A further 41 more cases of Greek Cypriot missing persons have been recently added. These cases concern the period between 1963-1964, when inter-communal fighting broke out.

The number of Turkish Cypriot missing since 1974 and 1963/64 stands at 503. According to the figures released in July 2012, the remains of 330 missing individuals - 264 Greek Cypriots and 66 Turkish Cypriots - have been returned to their families for proper burial.

Massacre town begins burying dead

A town has begun burying its dead, laying to rest the first of the 20 children killed in the Connecticut school massacre.

Earlier this week, two funeral homes in Newtown were filled with mourners for 6-year-olds Noah Pozner, whose twin sister survived the rampage, and Jack Pinto, who loved the New York Giants football team.



Gunman Adam Lanza killed 20 children and 6 teachers

The gunman also killed six adults at Sandy Hook Elementary, and his mother in



A police officer attends the funeral of shooting victim Noah Pozner

her home, before committing suicide.

Noah's twin, Arielle, who was assigned to a different classroom, survived the killing frenzy by 20-year-old Adam Lanza, an attack so horrifying that authorities could not say whether the school would ever reopen.

Familiar routines are expected to resume for some in Newton and with the exception of the school where the shooting took place, students in the district are returning to classes. The

district is preparing a former middle school for pupils who attended Sandy Hook Elementary and survived the shooting there.

Meanwhile, around the US, education chiefs asked police to increase patrols and sent messages to parents outlining safety procedures as teachers steered themselves for their pupils' questions and fears.

The outlines of a debate on gun control began to take shape on Monday. At the White House, spokesman Jay Carney said curbing gun

violence was a complex problem that would require a "comprehensive solution".

He did not offer specific proposals or a timeline but said President Barack Obama would meet law enforcement chiefs and mental health professionals in the coming weeks.

New York mayor Michael Bloomberg, flanked by shooting survivors and relatives of victims of gunfire around the US, pressed Mr Obama and Congress to toughen gun laws and tighten enforcement after the Newtown massacre.

"If this doesn't do it," he asked, "what is going to?"

Lanza is believed to have used a Bushmaster AR-15-style rifle, a civilian version of the military's M-16. It is similar to the weapon used in a recent shopping mall shooting in Oregon and other deadly attacks around the US. Versions of the AR-15 were outlawed in America under the 1994 assault weapons ban, but the law expired in 2004.

Peter Andre devastated as brother Andrew loses cancer battle



Peter Andre was very close to his brother Andrew (left)

Peter Andre is being comforted by family and friends following the death of his beloved brother Andrew, who died on Sunday (16.12.12) at the age of 54 after losing his battle against kidney cancer.

A spokeswoman for Peter - who was by Andrew's bedside when he died, along with other family members - told the press: "Peter is devastated. He was very, very close to his brother. This is the very first family member Peter has experienced losing. He just needs time to grieve."

A friend of the family added: "Everyone was with (Andrew) when he passed away. They all did everything they could for Andrew, and there wasn't one waking minute when he wasn't with somebody."

Michael Andre confirmed the sad news on Twitter, writing: "My brother Andrew lost his battle with cancer in the early hours of Sunday morning. We were all with him, holding him, till his very last breath. Absolutely devastated. So I thank you all so much for your kind words and messages you've sent. I'm sure he is reading them with me.... Thank you again."

Brother Chris wrote on Facebook: "Love you my brother. Never to be forgotten, I'll see you when I get up there someday. Until then rest in peace and enjoy the tranquility."

Danny Andre added, "From

our first breath to your last, we were together as one, brothers in arms, I miss you so much, RIP my sweet brother, Love you always."

54-year-old Andrew had been diagnosed with kidney cancer earlier this year, and both he and his wife Magda had moved in with Pete so he could undergo chemotherapy at London's Royal Marsden Hospital.

He was understood to have been responding well to treatment before his situation worsened last month.

His parents Savvas and Thea flew from their home in Australia to the UK last week to be at his bedside with his wife Magda and daughter Thea.

Peter - who recently cancelled tour dates on his Up Close And Personal UK tour so he could spend as much time as possible with Andrew - has previously spoken about his brother's illness and how upset he was when he found out.

The heartbroken reality TV star said: "I was horrified, so shocked, and I broke down. The tears were just rolling down my face and I've cried every day since."

Fans of Pete and his family rushed to Twitter to pass on their condolences, with #RIPAndrewAndre trending.

Parikiaki sends its deepest condolences to the Andre family. Rest In Peace Andrew.

Janus faced Turkey, too extreme to ignore



By
Avgi
Yiannaki

Using profuse declarations of the existence of a transparent rule of law, the Turkish state attempts to paint a positivist image. Yet, conflicts and contradictions litter the lives of its citizens. As a malevolent power exudes from institutions, that normalise state violence. This form of abuse systematically wears away individual self-worth. All that remains is desensitised perceptions of human rights.

The rise in detentions of writers and activists, in the last twelve months, is of growing concern for leading NGOs. Mehdi Hasan argues, "Turkey cannot be used as a template for North Africa... unless it gets its own house in order" (*Guardian* 10/6/2012).

It might make a start with its penal code. Since 2002, amendments have been made, with small reductions in sentencing. However, Article 301 of the Turkish penal code is a contravention of Article 10 of the Convention on Human Rights. The European Court of Human Rights found the state's legal system must be altered to be more specific, to enable an individual to know the consequences of their actions (*Akcam v Turkey*, HUDOC: 2010). "Turkishness" is too broad a term and must be re defined.

Perhaps, Turkey's internal affairs have reached a tipping point. Both the Ministry of Interior and Ministry of Justice are now under intense, international scrutiny, as the hearing of 46 Turkish and Kurdish lawyers on 12th November 2012, continues. They are part of the mass

trial that began in October, accused under the state's anti-terror laws, of associating with the PKK.

Tony Fisher of the Law Society's Human Rights Committee, reports on the 8th November 2012, that an international delegation of lawyers attending the Istanbul hearing.



They observed that the trial appears politically motivated; questions as to the prosecution's integrity and validity gather momentum. The trial is due to resume on the 3rd of January.

Since Erdogan's re-election in 2011, his popularity's increase from 50% to 53%, mask the cracks in his administration, but only to a point. Disturbing clues emerge of a totalitarian state that sends shivers down spines. The state has not removed itself entirely from the terrors of the 1990s.

Let's consider the possibility that the UN's Security Council's need for strategic partners endorses the largest destabilised nation to attach itself, limpet like, to the west. Derin Devlet, Turkey's deep state is a shadow land of associates from different fraternities. Driven by the military, it removes any opposition to the status quo. Defeated only by the banking crash in 2002, it remains in the background, and threatens governments that do not suit.

However, amongst international diplomatic circles, Turkey presents itself as a balanced forward thinking mediator. It has the ability to deal with terror organisations

and draft ceasefire documents for Gaza.

"When Turkey speaks, it speaks for the Balkans, Middle East, and the Mediterranean. It talks and thinks through as alliances, not clashes." (*Omer Celik, AK party Vice Chairman. Foreign Relations RUSI 29/11/12*)

Janus faced Turkey's incongruities are too extreme to ignore. It falls short of independently declaring a full scale war on Syria, which might leave the country vulnerable. But increases its diplomatic missions in Africa, and supports Turkish companies who are helping Somalia's rebuilding programme.

And the overall aim? To create a new multicultural world order, far removed from

euro centrism, with Turkey at its helm. Europe might need to negotiate through Turkey, to improve its relationship with the rest of the world.

But strangely, the direction of foreign policy rhetoric is homeward bound. It is deeply nationalist in tone, and plays to an electorate's expectations; with Erdogan's Presidency in 2014 as its main goal.

Western powers, keep a watchful eye on their strategic investment. But it is the next generation that might provide real impetus for change. The disparity in policies is unacceptable to the 20-35 age group. This young and upwardly mobile cohort who have studied abroad, now demand certain choices, and an unrestrained quality of life, if they are to remain in Turkey.

They see 'Turkishness' as an archaism, no longer necessary, or in use. While Turkey's success as a regional power, can only be achieved by a democratic and unified state. Not one that internally erodes individual freedoms.

Boxing Day Tube strike to go ahead

London's Tube drivers will stage a 24-hour strike on Boxing Day, in a row over bank holiday pay.

Members of the union Aslef voted by 9-1 in favour of the walkout, and last-minute talks with London Underground (LU) collapsed on Monday.

They also plan to strike on January 18 and 25, threatening serious disruption to the underground network.

The strike could affect a number of Premier League and Football League match-



es and could lead to the postponement of Arsenal v West Ham United at Emirates Stadium, Fulham v Southampton at Craven Cottage

and QPR v West Brom at Loftus Road.

Howard Collins, LU's chief operating officer, said: "We have been in discussions with the Aslef leadership to find a way to end this dispute and we made what we believed was a very fair offer. Unfortunately, this was not accepted and the offer has now been withdrawn."

"LU has a long-standing agreement with all trade unions which covers working arrangements on bank holidays, including Boxing Day.

However, we have shown good faith and tried to find ways forward.

"Further industrial action will not achieve anything and I would urge Aslef leadership to work with us to resolve this dispute."

Aslef represents more than half of the Tube's 3,200 drivers. Many drivers who belong to the rival union, the RMT, are also expected to refuse to cross picket lines.

Aslef members want three days off in lieu for working bank holidays.

The Olive Tree Greek Restaurant celebrates 30 years in business!



George Psarias (pictured above), award winning restaurateur and TV chef, celebrated 30 years in business this month.

George and his wife Vasoulla own 3 branches of the Olive Tree Greek Restaurant in Leeds, West Yorkshire. The first one opened in Ilkley in December 1982, followed by other branches in a Victor-



rian mansion in Rodley, Leeds and also in Headingley and Chapel Allerton.

In 1986 and 2006, the Yorkshire Evening Post gave George and Vasoulla the award for Best Restaurant in Leeds and the same paper in 2009 honoured them with the accolade of 'Outstanding Contribution' in the restaurant industry in the Yorkshire

area.

George has appeared on television cooking since 1992 where he cooked on BBC2's Food and Drink to ITV1's This Morning and this year on ITV1's Britain's Best Dish-The Chefs and Marco Pierre White's Kitchen Wars.

George's dessert Galatoboureko was also featured in ITV1's Book Britain's Best

Dish-The Chefs.

For three years since 2000, he gave the recipe of the day every weekday on London Greek Radio. Last week, George was interviewed live at the ERT studios in Athens on Radio RA5-The Voice of Greece for one hour about his life. This programme goes to the Greeks in the UK, America, Canada and South Africa.

George and Vasoulla always believed in extolling the virtues of good Greek cuisine and promoting the Greek culture and food.

George said, "One of my most enjoyable experiences as a chef and restaurateur has been to promote Halloumi in the media to help the economy of Cyprus."

Let's hope the restaurants keep going for another 30 years as they're responsible for 60 families that work there!

Stay safe this Christmas!

Have a happy but safe Christmas this year by making sure you take sensible precautions to minimise your chances of being targeted by criminals over the festive season.

The Met Police have issued advice on the easiest ways to keep yourself and your property safe in the run up to Christmas and are urging people to take responsibility for crime prevention.

belongings; displaying expensive jewellery or electronic devices, like mobile phones or cameras, could attract unwanted attention.

- Don't make your mobile phone a moving target. Don't tempt mobile phone thieves, be aware when making a call.
- Make sure your jewellery is not visible.
- Plan your journey in advance.
- Avoid dark or deserted



Advice from the police:

Going out:

- Plan and arrange your journey or night out, making sure that someone knows where you are going and what time you will be home.
- When going to a pub, club or party avoid going alone. Friends can watch out for each other.
- Never accept a drink from anyone you do not completely trust. Do not share or exchange drinks.
- Don't leave your drink unattended, even when going to the toilet; even appoint a drinks watcher.
- Consider very carefully whether you should leave the pub, club or party with someone you have just met.
- If you begin to feel really drunk after only a drink or two seek help from a trusted friend or a member of the club or pub management. It is important to get to a place of safety as soon as possible.
- Remember that alcohol does affect your actions and your reactions as well as your ability to be alert.
- Stay aware of what is going on around you and away from situations that you do not feel comfortable with.
- Don't drink drive

Mini cabs:

- Always pre-book a car through a licensed minicab office
- Ensure the car you ordered is the one you get into.
- Know the car details and ensure the driver knows what name it was booked under.
- Sit in the rear of the vehicle and carry a mobile phone or shriek alarm

Personal theft:

- Mugging and pick pocketing rates are relatively low in London.
- Never leave your bags or other valuables unattended in public places.
- Be discreet with your

areas late at night.

- Be aware of your surroundings and stay alert to what's going on around you.

Reduce the risk of mobile phone theft by following these simple tips:

- Don't leave your phone on tables in pubs or restaurants.
- When you leave a train or tube station don't use your phone immediately, leave it a while.
- Don't walk and text at the same time, you will be less aware of what is happening around you.
- Keep calls in public places as brief as possible, the longer you talk, the more likely you are to be spotted by a potential thief.

Thieves frequently operate:

- at tube stations
- at cash machines in car parks
- around bus stations
- in overcrowded areas, especially at rush hour.

Burglary:

- Shut and lock all accessible doors and windows.
- Make your home look occupied.
- Don't leave your presents where they can be seen from outside
- If you are going away, make sure you use timer switches for your lights, cancel any regular deliveries and ask a friend or neighbour to keep an eye on your home for you.
- After Christmas, don't advertise to burglars what new things you have by leaving packaging from expensive presents in your bin area. Register any new electrical goods, or pedal cycles, on the nationwide property register www.immobilise.com. You can register any item that has a unique serial number.
- Mark your property with an ultraviolet pen, using your door number and postcode, or use an etching kit.

Cypriot album launch just a click away

Eleni Violaris, a 24 year-old singer-songwriter from North London who was 'The Voice' of the BBC One David Dimbleby series, 'Seven Ages Of Britain', is set to release her debut album, 'Rainstriker', with the support of backers through the premier American crowd-funding website, Kickstarter, which recently opened its doors to UK based projects.

"Kickstarter is a great platform for people like me to get projects off the ground", says Eleni. "People can back projects for whatever amount they can afford, starting from £1, in return for being involved in the creative process, as well as receiving some great and exclusive rewards."

Eleni, who has been described by record company bosses as the girl with the "million-dollar voice" and who recently toured with Andrea Bocelli in the UK and sang on the latest Katherine Jenkins and Lesley Garrett albums, is seeking to raise £25,000 from Kickstarter backers. This is in order to help her complete, release and distribute her album independently, worldwide.

"Whilst a major record company was excited and offered me a contract to release Rainstriker - describing it as "A real winner" - I did not to pursue it" says Eleni, who felt that with the current state of the recording industry and with major labels cutting down on advances and recording costs, it would have meant compromising her artistic vision for the album,



An outstanding musician and singer with a 'four-octave' range who is equally at home singing, pop, crossover and classical, Eleni was inspired to write Rainstriker after being invited to provide the vocals for the Seven Ages of Britain series and after being shown a rough cut of a scene in which David Dimbleby recited lines from the epic English poem, Beowulf, in Anglo-Saxon. Eleni felt it might be a good idea to sing the end titles of the series in authentic Anglo-Saxon. After researching the ancient language and the viability of conveying emotion through a song whose lyrics people would not understand, put the idea to the producers who loved it and gave the go-ahead.

Eleni's younger brother Adam, a prolific 22-year-old composer and musical prodigy, composed the music for Rainstriker. Eleni's father, Andonis wrote the lyrics together with Eleni.

'Backer only' copies of the planned 14-track album and other 'exclusive' rewards include; taking part on the recording of two of the songs from the album at a top London studio; appearing in the 'promo-video' of the single from the album; signed copies of Eleni's original artwork for the album and an invitation to the album launch party, which will be organised and hosted by well-known international socialite and friend to the stars, Viviane Ventura, who lives in Miami, Florida.

Eleni's Rainstriker project on Kickstarter is active for a 'limited time' only and ends shortly. Those interested in becoming backers and being part of Eleni's success in getting the album off the ground, need to act quickly to register their interest and make their pledge. This can be done by visiting Eleni's Kickstarter page at: www.kck.st/YDSJ9X, or by visiting her website at: www.eleniviolaris.com and following the link to her Kickstarter page, where Eleni's presentation video trailer may be viewed and in which she explains more about the project.

People can also sign up to Eleni's mailing list via her website for all the latest news and future updates.



Celebrate New Year's Eve

At the Village Greek in East Barnet

24 Lytton Road, New Barnet, EN5 5BY

Full Meze with a glass of Bubbly – £40 per person

★ **Entertainment till late with DJ Mario** ★

– Book now to avoid disappointment –

Tel: 020 8449 1341

Or Email: info@thevillagegreek.co.uk





ALL TYPES OF PROPERTIES URGENTLY REQUIRED
Throughout London & outer suburbs, Luton,
Manchester, Birmingham & Cambridge

ISO
9001



Simon Fisher

LOSS ASSESSOR

ΞΕΡΕΙ ΤΗ ΔΟΥΛΕΙΑ ΤΟΥ

P.O. BOX No. 1970
LONDON NW2 2PF
TEL: 020 7794 4261



*To my Clients and Friends
in the Community
a Merry Christmas
and a Happy New Year*





Merry
Christmas

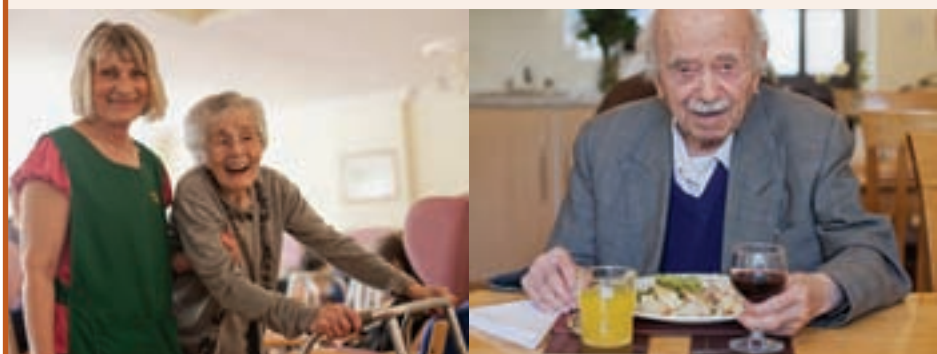
Anastasia Lodge & Autumn Gardens



Luxury Residential Care Homes for the Elderly
specialising in the Greek Cypriot community

Living in comfort, dignity and style with the highest standards
in a warm family atmosphere

Residential Care



ANASTASIA LODGE & AUTUMN GARDENS

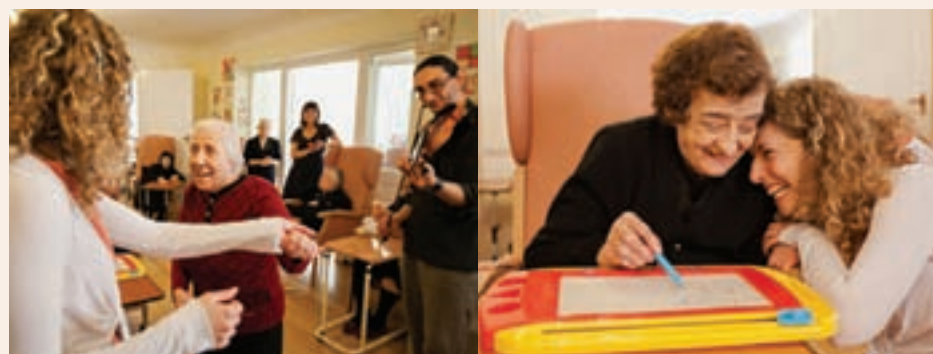
have established themselves as two of the leading family run care homes in the London Borough of Enfield.

ANASTASIA LODGE has been established since 1990 and **AUTUMN GARDENS** was officially launched by the First Lady of Cyprus, **Elsie Christofias** in October 2008. Both homes continually get glowing recommendations from the families of the residents as well as authorised inspectors.

Do you want your loved one to continue to live within a luxury family environment that meets their cultural needs?

- ✓ En-suite facilities in every room
- ✓ Varied menu based around our residents' cultural needs
- ✓ Greek and Cypriot Satellite TV channels available in every bedroom
- ✓ Daily activities carried out by our Greek activities team
- ✓ Regular outings including the local Churches

Day Care SERVICES...



ANASTASIA LODGE & AUTUMN GARDENS

also offer a **Day Care Service** designed for people who simply want to come to us for the day, enjoy a meal and participate in the social events available at our care homes.

We offer a wide variety of social activities and celebrate special events throughout the year. Day guests are able to enjoy the activities or spend time socialising with our other residents.

A nice way to meet new friends and stay involved!

Being a Residential Care Home ...

- ✓ We offer flexible hours to suit each individual's lifestyle and needs
- ✓ We offer a culturally specific Greek Cypriot environment
- ✓ We include freshly prepared food and special dietary needs are catered for
- ✓ We have a bilingual activities team which is bustling with ideas and activities to help promote physical and mental stimulation

For more information about our Residential Care or Day Services, please contact either home:

Anastasia Lodge

10-14 Arundel Gardens
Winchmore Hill, London N21 3AE
info@anastasiyalodge.com
020 8886 1034
www.anastasiyalodge.com



Autumn Gardens

73 Trent Gardens
Southgate, London N14 4QB
info@autumn-gardens.com
020 8344 2600
www.autumn-gardens.com





A world-class, British university experience – in Cyprus

UCLan Cyprus offers students a unique university experience, combining world-class teaching, underpinned by leading research, with a beautiful Mediterranean climate at a brand new state-of-the-art campus in Pyla, Larnaka.

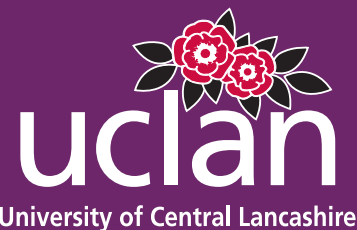
With undergraduate and postgraduate programmes in Business, Law, Computing, Maths, Hospitality and Tourism – all taught in English – UCLan Cyprus degrees are accredited in both the UK and Cyprus.

Apply now for courses starting in January and October 2013.

Visit www.uclancyprus.ac.cy

Call +357 2481 2121

Email admissions@uclancyprus.ac.cy



Innovative thinking for the real world

— CYPRUS —





The award winning Dover Street features some of the capital's best live music. Perfectly suited either for individual diners or private parties between 20 and 200, Dover Street successfully combines the excitement of a Jazz club with a great French/Mediterranean style Restaurant where you can drink, dine, and dance into the early hours. Simply the best night out in town!

Groups can take advantage of our special party menus (starting at £25 inclusive of VAT, service & all the entertainment) after which they can experience the ambiance at one of the three bars overlooking the stage & the dance floor.



Dover Street Restaurant & Jazz Bar

8 - 10 Dover Street

Mayfair, W1S 4LQ

Telephone: 020 7629 9813

www.doverst.co.uk



With the Season's Greetings and best Wishes for a Happy and Prosperous New Year



CHRISTMAS MESSAGE

By His Eminence Archbishop Gregorios of Thyateira & Great Britain

The Mother of Feasts, the presence of our Lord Jesus Christ on earth in the form of a man, "when the empersonned brightness of the Father's glory appeared to the human race": this is what we are celebrating once again this year with ineffable joy and sacred hope. Christ the God-man entered human history and changed the world as we knew it by His divine teaching, His sacrifice on the Cross, His Resurrection from the dead, His Ascension into Heaven, the sending down of the Most-holy Spirit upon the Holy Twelve Apostles and the establishment of His Church, which continues its saving work without cessation. The Church's endurance for the last two thousand years confirms the Mystery of Divine Economy revealed in Christ Jesus, beginning with the Birth of the Divine Child in Bethlehem of Judaea. The holy Evangelists recorded the story of the Nativity and the Church has preserved and proclaimed it until this day. At this time of year, we bow down to the Divine Child, and with profound faith and great reverence, we remember what took place. Our very being is moved to renew our relationship with God when we hear that angelic hymn, "Glory to God in the highest, and on

earth peace, good will among men".

Christians throughout the world are celebrating this event as we remember God's love for all His Creation. With the hymnographer of the Church we sing those wonderful hymns of Christmas: "Christ is born, give glory! Christ comes from heaven, go to meet Him! Christ is on earth, be exalted!" Two thousand years have passed since the first Christmas day. And in spite of the effects of today's globalization and secularization, for all the ignorance and rejection of the Mystery of the Nativity by so many people, the Church still celebrates it with due devotion and peaceful prayer, passionately remembering what happened at Christmas. The Church renews its hope in Him Who took on flesh, and it reminds the world that "God is with us". By His grace, He fills us with hope for a better, more righteous and more humane world. Christmas also reminds us of the power of faith in "the only true God, and Jesus Christ, whom He sent" to bridge the gap between heaven and earth, to enable us to know God and to reconcile Him to all peoples, who had been alienated from their Creator, for they "worshiped and served created things rather than the Creator—who is forever praised".

The Orthodox Church, with

the rest of the Christian world, expresses the mystical presence of the incarnate Christ on earth with song and poetry. Using hymns and music, signs and symbols, it describes the "indescribable" and glorifies Him Whom the heavenly angels hymned, the ancient prophets and mystics glorified



by their life and faith, the Apostles proclaimed, the Martyrs, Teachers and Fathers of the Church - both married and monastic - confessed, together with a cloud of witnesses - the saints and friends of Christ - knowing that Jesus "made himself nothing, taking the form of a servant, being born in the likeness of men. And being found in human form, he humbled himself by becoming obedient to the point of death, even death on a cross."

This Christmas holds many fears, insecurities and anxieties

for today's world, which, like the rich fool of the Gospel, has been ensnared by the seduction of wealth, a longing for greed, excess and idolatry. This worldly way of thinking has led many astray and it afflicts young and old, rich and poor. Like an infectious disease, its effects plague us

peaceful symbiosis of all humanity can be achieved only through humility, sacrifice and the imitation of Christ's great love for mankind.

Naturally, these are days of joy, family celebration and universal peace and reconciliation, but they are also days for contemplation and the renewal and fulfilment of our blessed hope in our Lord Jesus Christ's love for all people. Christmas day is the Mystery of Divine Love, which provided our salvation, and the renewal of God's promise to man who was made in His "image and likeness" that he may become a sharer and heir of His eternal Kingdom and glory. I humbly believe that everyone should keep in mind the apostolic era and the persecutions against the early Church. That heroic age is full of shining examples for our own world to imitate, a world which, for all the abundance it enjoys, is forever complaining. We remain unrepentant and are always obsessing about fleeting and temporal things. We do not think of the other life, nor do we remember the joy and nearness of Christ Who cares for all His creatures, even the "birds of the air".

The Orthodox Christians of this biblical eparchy of the Ecumenical Throne are called to renew our baptism and, with wisdom and close co-operation with one another and in

the harmonious love of Christ, to be inspired by the letter and spirit of this season of the Nativity. With enthusiasm and an exalted sense of responsibility, let us care for those things we hold in common: our Church, our schools, our families, the Tradition and teaching of Christ our God. Our participation in church services, our humble reception of Holy Communion, the study of God's word, continuous and unceasing prayer, reconciliation with our enemies, respect for the law, practical love and charity toward the suffering - the sick, the elderly, orphans and widows - our voluntary assistance to our neighbours and brethren: all these make for a civilized society and render the message of Christmas a reality. Christ has filled heaven and earth with His glory and joy, and daily He teaches all nations love and solidarity, peace and respect for young and old, for rich and poor, for rulers and nations.

I wish you all a blessed, peaceful and holy Christmas. May the New Year 2013 be a year of fulfilled dreams and expectations for all the earth, and especially for those at war, the weak and marginalized, and all who live with the joy, faith and hope that Christmas has imparted and proclaimed throughout the ages. And I remain with fervent prayers and love and esteem in Christ our Lord.

A little Christmas History



The definition of Christmas

Every year on December 25th we celebrate the birthday of Jesus Christ. That is why we call this time of year Christmas - we celebrate the Mass, or church service, for Christ. The word Christmas (or Christ's Mass) comes from the Old English name Cristes Maesse.

Christmas is a truly magical season, bringing families and friends together to share the much loved customs and traditions which have been around for centuries. Most people are on holiday in England and stay at home with their family on Christmas day.

Father Christmas

Father Christmas (or Santa Claus) has become the human face of Christmas. Pictures will be seen everywhere of the old man with long white beard, red coat, and bag of toys. Children are taught that he brings them presents the night before Christmas, and many children up to the age of 7 or 8 really believe this is true.

In most countries, it is said that he lives near the North Pole, and arrives through the sky on a sledge pulled by reindeer. He comes into houses down the chimney at midnight and places presents for the children in socks or bags by their beds or in front of the family Christmas tree.

In shops or at children's parties, someone

will dress up as Father Christmas and give small presents to children, or ask them what gifts they want for Christmas. Christmas can be such a time of magic and excitement for children.

Traditional colours

Red and green are the traditional colours of Christmas. Green represents the continuance of life through the winter and the Christian belief in eternal life through Jesus. Red symbolizes the blood that Jesus shed at His Crucifixion.

Christmas food

A Christmas tradition involving the turkey is to pull its wishbone. The person left with the larger piece of the bone makes a wish.



Christmas pudding is also served on this day, traditionally a silver coin is hidden in it, thought to bring good fortune to whoever is lucky enough to find it.

Christmas gifts

The tradition of giving gifts is thought to be related to that of the three wise men that brought gifts to Jesus.

Making sense of Christmas

Not many people consider the religious meaning of Christmas, it seems to have become a busy time to spend money on presents instead. In the UK, shops remain open till late in the lead up to Christmas and even open on Boxing Day with the cut-price 'sales'.

GREEK CHRISTMAS

To members of the Greek Orthodox Church, Christmas ranks second to Easter in the roster of important holidays. Yet there are a number of unique customs associated with Christmas that are uniquely Greek.

On Christmas Eve, village children travel from house to house offering good wishes and singing *kalanda*, the equivalent of carols. The children are frequently rewarded with sweets and dried fruits.

After 40 days of fasting, the Christmas feast is looked forward to with great anticipation; Pigs are slaughtered and on almost every table are loaves of *christopsomo* (Christ Bread). Dried fruit, nuts, and honey are also served.



On Christmas Day

Christmas morning usually begins with a mass in the Greek Orthodox Church.

As family and friends arrive for the Christmas Day feast, they may greet one another by saying, "*Hronia polla*" (Many happy years.) The food-filled table may have roast turkey stuffed with



chestnuts, rice, or pine nuts, served with a variety of vegetables. Sweet dishes include *kourabiethes*, a Greek nut cookie, and *Melomakaron*, honey cakes.

Christmas trees are not as commonly used in Greece and Cyprus as in the West. In almost every home outside the main cities, the symbol of the season is a shallow wooden bowl with a piece of wire which is suspended across the rim; from that hangs a sprig of basil wrapped around a wooden cross. A small amount of water is kept in the bowl to keep the basil alive and fresh. Once a day, a family member, usually the mother, dips the cross and basil into some holy water and uses it to sprinkle water in each room of the house. This ritual is believed to keep the Kalikantzari away from the house.

Kalikantzari

There are a number of beliefs connected with the Kalikantzari, which are a species of goblins or spirits who appear only during the 12-day period from Christmas to the Epiphany (January 6). These creatures are believed to emerge from the centre of the earth and to slip into people's house through the chimney.

In folktales, the twelve days of their power figure in a "wicked stepmother" story where a young girl is forced to walk alone to a mill through the twelve days, because her stepmother is hoping that the Kallikantzari will snatch her away.

Some households kept fires burning through the twelve days, to keep the spirits from entering by the chimney. Others reduced to simple bribery and would put meat out for the Kallikantzari. On Epiphany, the ceremonial blessing of the waters by the local priest was believed to settle the nasty creatures until the next year.

Gifts

Gifts in Greece and Cyprus are exchanged on St Basil's Day (January 1). On this day the "renewal of waters" also takes place, a ritual in which all water jugs in the house are emptied and refilled with new "St Basil's Water."

PHILATELIC NEWS & COLLECTORS CORNER

by Andreio Menelaou

JERSEY (CHANNEL ISLANDS)

Jambo, The Gorilla

Date of issue: 15/09/2012

Jersey's world famous and much loved 'silverback' gorilla arrived at Jersey Wildlife Preservation Trust, now Durrell Wildlife Conservation Trust, in April 1972.

As the first male gorilla to be born in captivity, the first to be mother-reared and one of the most prolific breeding 'silverbacks', his contribution to the saving of his species was immense.

During his 20 year reign at the Durrell Wildlife Conservation Trust, he sired 14 live offspring from three different females; his outstanding legacy currently exceeds 100 individuals.

Jambo is perhaps best remembered for the gentleness he displayed towards five year old Levan Merritt who fell into the gorilla enclosure in August 1986. Jambo's imposing presence kept his inquisitive family at a respectful distance and his deliberate positioning was later interpreted as 'protecting the little boy', enabling zoo staff and ambulance personnel to rescue the child amidst rapturous applause from all who had witnessed the drama.



This remarkable event created headlines worldwide and did much to help dispel the myth that gorillas are fearsome, ferocious beasts. Jambo's caring behaviour

that day came across as such a powerful image and story that it will surely endure for all time and, with it, the memory of a very special 'gentle giant' who, after a short illness, sadly passed away on the 16 September, 1992.

Based in information supplied by the Jersey Post Office, Philatelic Department.

Young People's Corner

with Lucy Sofroniou



Merry Greekmas!

Welcome to my last article of 2012...wow, where has the time gone?! This year's been great and 2012 has been the third year that I've been writing for the community – thank you to all of you who have supported me and my music throughout the year; it's been great meeting you at events and hearing from you. I hope you all have a Merry Christmas and a Happy New Year...see you in 2013! Καλά Χριστούγεννα και Ευτυχισμένο το Νέο Έτος. Με πολλή αγάπη, Lucy Σωφρονίου. **Links...** Twitter – @lucysofroniou Facebook – Lucy Sofroniou Blog – www.lucysofroniouthinksaloud.blogspot.co.uk

Christmas Isn't The Same Without... (continued)

That one present that you hate – Everyone, each year, has that one present (or more if this year's not been your year) that you have to pretend to like. But fear not, because all you need to do is master the 'I-really-love-this-gift-and-I'm-so-not-pretending' look. So even if you're dying inside, grin and bear it, and wish on every star that you won't be unwrapping reindeer-covered socks this Christmas.

Card games – It's way past midnight and every sane person is asleep. Apart from us Greeks of course, who you'll find playing a typically Greek card game. Whatever game it is that your family play, you can bet your vasilopitta that you'll be getting the deck of cards out this Christmas.

Shaking presents – Year after year, this skill just gets sharper and sharper. Being a tricky one to master, correctly guessing what a present is, is an art that takes time to perfect. Poking, prodding, shaking and feeling every gift with your name on it is something that we all do...admit it.

Food – Makaronia Tou Fournou, Kioftedes, Koubebia and the list goes on. Christmas is that time of year where everyone around the world turns Greek with their food consumption. Eating for hours on end is one of the bonuses that Christmas brings. There are just some things that HAVE to be done on Christmas and eating like there's no tomorrow is one of them...get your stretchy tracksuit on and load up that plate.

Fluffy slipper socks – If you haven't already got a pair of these 2-in-1 bad boys, you are surely missing out. Just like the way I mentioned onesies are a must for winter, so are these – just don't forget that you're wearing them and walk out of the house with them on. Cringe.

Boxes of Roses and Celebration chocolates – Every household has at least one of them that they've bought as well as the other boxes brought by guests. It's a first-come-first-served kinda situation when it comes to chocolate boxes – it's always the orange and strawberry flavoured ones that are left and let's face it...who eats those?

Things To Do...

Hyde Park's Winter Wonderland – Hyde Park's annual Christmas makeover offers an ice rink, a Giant Observational Wheel and two circuses – 'Christmas Circus' and 'Cirque Extreme.' As well as various rides and attractions, there are markets serving up food and drink to keep you toasty as you explore the atmospheric grounds. So visit Hyde Park's Wonderland, or forever hold your peace...until next year, anyway.

Email: lucy_pariaki@hotmail.co.uk

ADVERTISING FEATURE

Insurance, Making Sense...

Oncover Insurance Services Ltd is authorised and regulated by the Financial Services Authority. We can arrange competitive premiums for your insurances. We offer a First Class Personal Service which helps us to establish long-term partnerships with our clients.



Andreas Patikis

Landlords urged to warn tenants over mould risk

With Winter upon us, landlords and agents should make tenants aware that their deposit will be at risk should damage to the property occur due to condensation and mould, says The Association of Independent Inventory Clerks (AIIC).

In Britain, condensation in residential property is a recurring winter problem particularly where warm moist air is generated in areas like kitchens and bathrooms and then penetrates to colder parts of the building. When the air gets cold, it cannot hold on to all the extra moisture produced by everyday activities, so some of this moisture appears as small droplets of water – most noticeable on windows or where there is little movement of air. If not properly dealt with, this extra 'dampness' can lead to mould growth on walls, furniture, window frames and even clothes.

Condensation and mould is a common problem. Older properties tend to suffer more than new ones, but rental properties are particularly prone. The problem is often a matter of degree: from a small patch of mould or discoloured wallpaper behind the wardrobe in the very top corner of the bedroom, to serious amounts of mould growth across walls, inside wardrobes and on clothes, furnishings, carpets and in basements.

Causes of mould growth from straightforward building defects are without doubt the landlord's responsibility in a residential property. However, by far the most common cause of mould growth is condensation. The true cause of condensation-based mould growth is often complex and a combination of things. It is sometimes caused by inadequacies in the building, but very often the main cause of mould growth is the lifestyle of the occupants – the tenants.

Pat Barber, Chair of the AIIC, said "We have seen many properties with damaged ceilings and walls, especially in kitchens and bathrooms where the whole ceiling is blackened with large flaking patches."

"The average tenant produces condensation through cooking, washing, internal drying, etc. Condensation can lead to mould, a serious problem for both landlord and tenant because of the health risks associated with mould spores. The mould fungi have been identified as the source of many health problems, including infections, asthma, allergies and sinusitis. Mould produces allergens, irritants,

and in some cases, toxins that may cause reactions in humans.

"It is unlikely that rented accommodation can be completely condensation free, even a new one. However, by keeping the property properly maintained and thinking about occupiers' lifestyles, landlords and agents should be able to control it to acceptable levels."

VALUE OF METAL THEFT CLAIMS SOAR

Theft of metal from empty commercial properties in the UK has led to a 2,500% increase in the cost of this type of claim since 2004, Zurich has found.

According to the insurer, it's the damage caused by thieves attempting to get to the metal which is proving the biggest problem for property owners, with claims regularly accounting for 20% of an entire property's value.

The firm's real estate business manager, Ian Parker, explains: "We have seen cases where theft of cabling has disrupted asbestos in ceilings meaning the whole lot then needs to be professionally removed."

He adds: "The removal of pipes can lead to the escape of water, which might mean anything from a small leak to major flooding." In this respect, the most vulnerable properties are: Large warehouses or factories – their size and function mean they are likely to have more cables, making them attractive to metal thieves.

They are also likely to be in areas that are quiet outside of working hours and have yard

areas, so that thieves' vehicles can be brought on site.

Office premises on office parks – these share many features with industrial properties, however, while the quantity of valuable metals might be less it is also usually more difficult to remove and can therefore mean more damage.

ARE YOU A HOMEOWNER? PAYING MONTHLY FOR YOUR BUILDINGS AND/OR CONTENTS INSURANCE AND WANT TO PAY LESS IMMEDIATELY? WE HAVE ACCESS TO A SPECIAL OFFER WHICH (SUBJECT TO CRITERIA) WILL GIVE YOUR FIRST 2 MONTHS COVER FREE. TO FIND OUT MORE ABOUT THIS OFFER PLEASE CALL US FOR DETAILS AND A NO OBLIGATION QUOTATION 0845 612 00 11

Would you believe it!

A STING WITHIN THE TAIL

One traveler lost his wallet straight down a drain, while exploring Natalya in Israel. Still rather than filing a police report and contacting their travel insurance providers, the brave individual tried to rescue his wallet out of the drain only to become stung by a poisonous scorpion which had made the region its home! The mans treatment (and presumably their missing wallet) was covered by his travel cover.

Do you have any Insurance stories to tell, please send or email them to enquiries@oncoverinsurance.co.uk



0845 612 0011
SAVE UP TO 30%, CALL NOW*

- BUSINESSES
- HOUSEHOLD
- LANDLORDS - FROM 1 to 100 + PROPERTIES
- LIABILITY
- FLEET & OTHER INSURANCES

First Class Service in Greek & English

www.oncoverinsurance.co.uk

Head Office: 89c College Place, London NW1 0DR

*Subject to terms, claims history, postcode



VIEWS FROM OLYMPIA @ GREEK CITY

Here We Go

This will be my last column of 2012 and as always, I like looking back at what the year brought us. One thing we were all united on and was what we were all looking forward to, was the Olympics.

JANUARY – There were worries about women with breast implants. Denktash died and my friend, a leading journalist for RIK, Costas Yenaris, gave me an exclusive interview on his views of the Turkish Cypriot leader. I started fighting the councils which took away the satellite dishes from their housing and turned it towards Hotbird, whilst our community preferred Hellas Satellite.

FEBRUARY – Snowed under, loads of snow everywhere and many of us fought through financially and physically to continue working. We had Panos Psaltis in concert to help Greek City celebrate its 40th year in the community.

MARCH – My grandson came home after 106 days in hospital after being born premature so it was the happiest of all months for me. In the mad country called USA, in the state of Arizona, a law was passed giving the employer the right to sack a woman who took the pill based on their morale and religious beliefs - I had a word or two to say about that one! The news that Judith Tebbutt was released after being held hostage by the Somalia's for 6 months was truly a good feeling.

APRIL – I wrote that Cypriot businesses should work together as the recession was biting us all so hard we had to find a way to get through it - we are all still struggling even now. I was approached by the charity The Smile of the Child

which collects clothing for orphanages in Greece and since then, we have been raising awareness for them. In Cyprus, a surge of violence erupted from youths during the Easter break. 'Pericles' was performed in Greek at Shakespeare's Globe Theatre for the first time in history.

MAY – Lakis Lazopoulos hit town and we helped and supported the promoter in a successful trip for the stand-up comic. I wrote about a survey of names registered in the UK and found only 3 'Androula's' were registered in 2010 - not such a common name after all. Eastenders new arrival is 'Nicos Papadopoulos' who displays not one, but two Turkish flags in his 'takeaway' - I started a successful campaign to remove the flags.

JUNE – The Grecian Kings, the group Greek City manages, had a number one hit with 'Peftoun Ta Asteria', written by the great Harry K. Three Cypriots and two Romanians were shot dead in Ayia Napa, the start of the summer season starts with a bang. For the first time in 18 years we did not attend the Wine Festival at Alexandra Palace due to ill health of Peter.

JULY – People start arriving from Greece in bus loads asking for work at the shop - the situation is incredibly moving. I wrote about my experiences in July 1974 when I was on honeymoon in Cyprus and I received the most emails on the subject I have ever received. On this note, I do promise to finish the story and explain how we escaped. The Olympics, at last, my name is in vogue.

AUGUST - I had a break to catch my breath but I came back with a vengeance in **SEPTEMBER** - I wrote about



Meeting George Michael in October was one of the highlights of 2012 for Olympia!

the facts and figures of one of my favourite subjects, that of human trafficking and how Cyprus fared in the world. I covered the story about the 15-year-old schoolgirl that ran off with her teacher and said it was nothing new as when I was that age, one of the girls from my school did the same thing.

OCTOBER – I went to Cyprus for a few days and reported back that I did not realise that we used 4 languages there: Greek, Turkish, English and now the new language of our island, Russian. This was the month I saw George Michael in concert at Earls Court and had the pleasure of meeting him in the VIP lounge!

NOVEMBER – I covered the xenomania of many of my compatriots and how many of them from my generation preferred the 'foreign' wife rather than one of their own. Hunting season kicks off in Cyprus by men shooting themselves

as usual, same old story year after year, they will never learn. Ploutarhos is in town at the Forum. I write about my own dog Charlie Mustapha and how much he is part of the family, while the following week I write about a landmark case when a man was put in jail for mistreating his dogs in Cyprus - first time this has happened in its history.

DECEMBER – Katerina Kouka with The Grecian Kings entertain a full house at LGR's dinner & dance which is a great success. I write my concerns of acceptance of 15 and 16 year olds as monks in Cyprus. I write that people who have a fear of the No.13 should now start thinking of giving that up as next year they will not be able to avoid the number!

And there you have it, 2012 in a nutshell or in a few paragraphs. It has been a long hard year for us all and I will say this with trepidation, let's hope 2013 is a good one.

Important Partnership

Greek City has teamed up with a very large Cypriot company and we can now offer Greek, Cypriot and British channels viewed through your television via the internet. For those of you who are in a council catch area that has taken away your dish, this is perfect for you as it is for anyone else who does not want a dish or cannot put a dish outside their homes. You will be able to see hundreds of Cypriot channels including Antenna Cyprus and Sigma as well as British TV, and best of all, a channel that is devoted only to films which you can select and watch anytime you want. For more details call us on 020 8889 0186 and you can be watching all your favourite Cypriot channels immediately. If you do not have internet, then this can be sorted out for you without any fuss and with a reputable and outstanding company which will guarantee everything for you. Just so you know approximately how much this will cost, it will be around £27 per month with unlimited broadband, telephone and a small initial outlay for the equipment, if you already have unlimited broadband it will be cheaper.

Greek Musicians

If you need a band, DJ, or a singer for your event, call Greek City as we can recommend a number of musicians that are seeking work at the moment. As far as your wed-

ding is concerned, the bands are now being booked up so telephone us as soon as you have a date organised.

Christmas Eve & New Year's Eve

The Grecian Kings will be live at KALAMARAS TAVERNA in Cockfosters on both these nights where you can enjoy a great evening of food and music at a reasonable price. Only a few seats left - call Peter at Greek City or Kalamaras direct on 020 8275 3760.

Just Left To Say

As I always say every single year, it gives me great pleasure to receive your emails, your letters and your phone calls in respect of this column. I always hope that I reflect your views, your opinions and your right to say things that perhaps you are feeling and fight for those who cannot fight for themselves. I do receive at least two letters against my opinions which are absolutely correct - you should always say what you feel and no offence is taken. I wish your family and yourselves the very best for the holidays and I will see you in 2013 - hopefully, wishful thinking, it will be a better year for us all.

Me Poli Love
Olympia

www.greekcity.co.uk
Facebook:

Peter Christianson / Greek City

Festive invite for the elderly

A nursing home in Tottenham is spreading festive cheer by inviting lonely elderly people for a free Christmas lunch. People worried about spending Christmas alone are welcome to join residents at Priscilla Wakefield House in Rangemoor Road for Christmas dinner with all the trimmings. The good deed is intended to combat loneliness among older people over the festive period.

For further information, email Barry Healy: barry@pwhnursing.co.uk



TA DILINA GREEK RESTAURANT

**FINE DINING WITH A WARM
COMFORTABLE ATMOSPHERE**

**FAMOUS FOR OUR CRAB SALAD,
FRESH FISH, MEAT & FISH MEZE.**

LIVE MUSIC EVERY FRIDAY-SATURDAY

with George Gregoriou (Kokis)
Nicos Savvides & Betty Makri

Private Parties for Christenings,
Engagements, Birthdays etc., up to 60 people

020 8368 6864

10 Hampden Square, Southgate, London N14 5JR



..... with
Katerina

**This week in
XCLUSIVE!**

The Rolling Stones ended their five-date celebratory 50th anniversary concerts with a colossal bang, wow-ing fans not only with revamped versions of their timeless classics, but also left awe-inspired by the bands enviable energy and amazing stage presence!

Their final farewell for the "50 and Counting" tour, at the Prudential Centre in New Jersey U.S.A on 15th December, also included a host of special guest appearances. Pop queen Lady Gaga provided a memorable highlight with Jagger - the scintillating pairing performing a fantastic rendition of "Gimme Shelter".*

Lady Gaga was not the only one to share the stage with the legendary rockers, Bruce Springsteen and The Black Keys also enjoyed the honour. The Rolling Stones



may be pushing their 70s, but Jagger and the boys certainly proved age is nothing but a number!



This weekend may be the 'Strictly Come Dancing' finals in the UK (gymnast Louis Smith, Girls Aloud member Kimberley Walsh, presenter/ all round performer Denise Van Outen and actress Dani Harmer all vying for the disco ball trophy), but in Greece their version of events is just heating up!

The third season of 'Dancing with the Stars' (as it has been renamed there) kicked off on 18th November and see's the likes of popular Greek singers Kelly Kellikidou, Giorgos Tsalikis and Elias Vrettos strapping on their dancing shoes along with seven other celebrities in this weeks heat!



Greek American singer Kelly Clarkson has lots to sing about this year! Not

only has she cemented her 2012 music comeback and toured the world, but on a more personal level, she has announced her engagement to boyfriend Brandon Blackstock!

The inaugural American Idol winner broke the big news at the weekend by tweeting her 2.4 million Twitter followers: "I'M ENGAGED!!!! I wanted y'all to know!! Happiest night of my life last night! I am so lucky and am with the greatest man ever :)".

Groom to be Brandon, is the son of Clarkson's talent manager.

That's all for now - Wishing all our lovely XCLUSIVE readers a magical Christmas! Until next time... x Mwach

Catch all the latest music Xclusives on Katerina's live DJ Show: 'Young & Connected - Scandalous! Two hours of unadulterated Modern Greek hits; 1st for new music, celebrity gossip, chart news, interviews and of course listener's special requests and dedications! Not to mention a few surprises along the way! Live on LGR 103.3fm and online at www.lgr.co.uk on Tuesdays 8-10pm! SCANDALOUS! If you would like your CD or event featured or reviewed in Xclusive! contact Katerina via email: katsmusiq@gmail.com

*(Lady Gaga & Rolling Stones photo by Evan Agostini / Invision / AP)

XCLUSIVE!



GRAPESVINE

with Andrea Constantinou-Georgiou

Celebrity news
...and gossip!

Born and raised in West London to Greek Cypriot parents Andreas and Dimitra, Mixalis Theodosiou showed a natural talent for music from a very early age (see pic on the right!). Gaining inspiration from his father, he learnt to play various instruments including the drums, violin, keyboards, guitar and bouzouki, but singing always remained his greatest passion.

Mixalis began to realise his dream in September this year, with the release of two phenomenal debut singles *Erhonte Stigmes* and *Ela Nixta Fige Nixta*.

I caught up with Mixalis to talk about the singles and what the future holds for the rising star...

'Erhonte Stigmes' and 'Ela Nixta Fige Nixta' have become massive radio hits, how did the singles come about and who did you collaborate with?

Peter Christianson from Greek City introduced me to the well-known Harry K. Harry was the genius behind the music production for both my songs, the lyrics came from the well-known lyricist Ilias Phillipou from Greece; Ilias and Harry have previously worked with Notis Sfakianakis and Anna Vissi.

Both singles were released on 22nd September and less than six weeks later, *Ela Nixta Fige Nixta* made it to No.1 on

Exciting times ahead for Mixalis Theodosiou!

the LGR charts; this was an amazing achievement and I would like to thank all my fans for their support.

Any plans for an album?

There are many new and exciting plans for the New Year but I will keep this as a surprise for now. You can follow me on Twitter: mixalis_theo or on Facebook: mixalis theodosiou, to keep up to date with the latest gossip.

You are currently performing at the well-known Apollo restaurant - what does the programme involve?

Every Friday and Saturday night you'll find me at Apollo singing live with two other great singers, Costas Constantinou and Sofia Pechlivani, and the Apollo band. The show consists of the latest Greek hits as well as the popular old songs and of course I perform both my singles, to be enjoyed with great food and an amazing atmosphere.

You were the opening act for Giorgos Tsalikis when he appeared in London earlier this year - how would you describe the experience?

It was an honour and I was overwhelmed to be asked by Prive Productions. It was such a privilege to sing on the same



stage as such a well-known Greek singer and I was so grateful for the opportunity.

Do you have any other events lined up?

There will be many more events to come in the New Year where you will have the opportunity to come and see me perform both as a soloist and with my band Cleopatra. All the details of these events will be published on Facebook and Twitter.

How did you first become involved with music? What made you pursue a singing career?

I was involved with music from a very young age. My father is a traditional Greek violinist; he encouraged me to play various instruments and taught me the basic foundations of Greek music.

Around the age of 15 I started singing at my Greek school functions and it was then I found my passion for singing and began to take it more seriously. I played and sang at various gigs, and I haven't stopped since.

Who or what inspires you?

My father was my inspiration and remains an important figure in my life and musical

career. He introduced me to music and has always guided me, allowing me to develop as a performer. I would like to thank him for his advice over the years which helped me to achieve the career in music I have today.

Who would you like to be compared to?

People know me for who I am and what I do; I do not imitate or copy other singers. I admire Nikos Vertis, Notis Sfakianakis, Nikos Oikonomopoulos, but instead of being compared to my idols, I would like to be seen as someone who is bringing new things to the Greek music industry.

Where do you see yourself in ten years time?

I am enjoying everything I do at the moment and I take every day as it comes.

I will continue to work hard and push my music; I am never afraid to try new things and would love to maybe work in Cyprus or Greece one day if the opportunity was ever presented to me.

I am lucky to have such amazing family and friends and very loyal fans; their support is what is helping me achieve my dreams.

How important is it for you



to stay close to our community?

It is very important; they have supported me from when I started until now, and they continue to do so. It is such a great feeling when you see your fans in the community enjoy your music, dancing and singing along to your songs.

Finally, what advice would you give to an aspiring young singer?

My advice to you is be yourself, enjoy every moment and pursue your passion.

You can download Mixalis' singles via iTunes - simply search 'Mixalis Theodosiou' or the song titles 'Erhonte Stigmes' and 'Ela Nixta Fige Nixta'.

I wish you all a very Merry Christmas!

Andrea xxx

The Royal Chace Hotel

Mediterranean PACKAGE

Available for Weddings, Engagements, Christenings or Private Parties

PRICES FROM
£69.95
PER PERSON

PACKAGE INCLUDES
ROOM HIRE • DIPS ON TABLE ON ARRIVAL • THREE COURSE MEAL
COFFEE & MINTS • CANDELABRA • CAKE STAND
COMPLIMENTARY CAKE KNIFE • A FOUR POSTER BEDROOM
CORKAGE FOR DRINKS • VAT

The Ridgeway, Enfield, Middlesex, EN2 8AR • Tel: 020 8884 8200
Email: conference&banqueting@royalchacehotel.co.uk • Web: www.royal-chace.com

Have you had an Accident?

Claim maximum 100% compensation at no cost to you

Are you getting maximum compensation for your injuries?
Has your solicitor visited you?
Is your personal injury claim taking too long?



- We offer you an excellent service
- We can visit you at home and arrange for treatment
- We can speak to you in your language
- We are LEVENES SOLICITORS

Please contact Anthe Korelidou



0208 8261210

Email: akorelidou@levenes.co.uk Website: www.levenes.co.uk
Ashley House, 235-239 High Road, Wood Green, London N22 8HF

Levenes SOLICITORS

Offices in London and Birmingham



by George Savvides

FILM OF THE WEEK

Life Of Pi 3D

Ang Lee's gorgeous adventure is a feast for the senses. It is based on Yann Martel's novel and tells the story of Pi (Suraj Sharma), a young man forced to share a small lifeboat with a tiger after the capsizing of a ship he was travelling on. He was on his way from India to Canada with his family and their wildlife but sadly everybody perishes when the ship sinks...

The eloquent script of David Magee turns this epic adventure of magical realism into one of the most thrilling and deeply moving films of the year under Lee's impeccable direction. The story is told in flashback by the older Pi (Iffan Khan) who narrates his experiences to a Canadian journalist (Rafe Spall).

Newcomer Sharma is excellent as the eponymous hero – the young man determined to survive against all odds. His fierce companion – the beautiful tiger named Richard Parker is hungry and always ready to devour poor Pi which gives him even more determination to save himself as well as his hostile fellow traveller.

It is superbly photographed with some eye popping visual effects that will simply take your breath away – the best 3D film since "Hugo". You will be wiping your tears under your 3D glasses.

The Hobbit - An Unexpected Journey 3D

Peter Jackson's highly anticipated return to Middle Earth for another trilogy is finally here. Martin Freeman plays the eponymous hero – Bilbo Baggins – created by J.R.R Tolkien's amazing imagination for this "The Lord of the Rings" prequel.



The story is narrated by the older Bilbo (Ian Holm) as he reminisces about the time when he joins forces with Gandalf (Ian McKellen) and a group of thirteen dwarves led by the legendary warrior Thorin (Richard Armitage) in an epic quest to reclaim the lost Dwarf Kingdom of Erebor from the fearsome dragon Smaug...

It takes a while for the action scenes to settle in but once they take over the over-long and slightly complicated narrative it is all breathtaking and superbly created set pieces. The visuals are simply beyond this world and there is the added bonus of a sequence with the scene stealing Gollum (Andy Serkis).



West Of Memphis

Amy Berg's powerful documentary rates amongst the best films of the year!



The story begins in 1994 in the town of West Memphis when three teenagers are convicted for murdering three eight year-old boys. But as the years go by some new evidence is unearthed which points to these men's innocence and highlights their unfair treatment by the police and justice system.

It is a harrowing story which unfolds like a nail biting thriller. It is compelling, deeply moving and very scary because it is all true. It needs to be seen!

Pitch Perfect



This is an enjoyable comedy but runs out of steam towards the end.

Becca (Anna Kendrick) is the new girl at Barden University who soon joins The Bellas – an all-girl's singing group. Following last year's disastrous attempt in a contest The Bellas are determined to challenge their male rivals and win this year's campus competition. Becca is an asset to the group but it is the unorthodox contribution of the suitably eccentric fat Amy (Rebel Wilson) who injects just the right energy to the group...

The two leads are fine – Anna Kendrick and Skylar Astin, the leader of the male group but it is Rebel Wilson who steals the show yet again. This Australian comedienne has made a huge impression in "Bridesmaids" and "A Few Best Men" and is destined for greater things.

Boxing Day

Bernard Rose continues his

association with adapting Leo Tolstoy stories for a modern American setting. He has found the perfect leading man in Danny Houston and like his previous films "Ivansxtc" and "The Kreutzer Sonata," Houston delivers another mesmerising performance.



It is based on Tolstoy short story "Master and Man" and follows the adventures of a struggling business man who leaves his family after Christmas for wintry Colorado in a quest for potential investments. He hires a local chauffeur (Matthew Jacobs) to drive him around the mountainous area but the roads are becoming increasingly icier and night is approaching...

This is a practically a two hander and the actors spark off each other beautifully. Houston is as solid as even but it Jacobs who threatens to steal the film. He as the screenwriter of Rose's first film "Paperhouse" and has never acted before. A new character actor is born!

DVD & Blu-Ray Releases:

Casque D'or



Jacques Becker's striking black and white 19th century love story looks amazing in Blu-Ray which is out now in order to celebrate the 60th anniversary of this French classic. It boasts a commanding performance from Simone Signoret who plays Marie, a free spirited Parisian woman – a gangster's moll. But when she falls for the reformed criminal Georges Manda (Serge Reggiani) it is not too long before the gangster Leca

(Claude Dauphin) appears on the scene...

This poetic and beautifully lit doomed love affair is based on a true story – it begins like a pastoral Jean Renoir light comedy before it moves into a darker and more sinister territory.

Air Doll



Kore-Eda Hirokazu's eccentric love story features a life size Air Doll (Doona Bae) who lives in a small Tokyo apartment with a middle aged man who treats her like his companion. But one day when her master is at work she takes human form and begins to talk. She enters the outside world with a childlike curiosity and finds a job at a nearby video shop where she soon falls for Junicki, the store's clerk.

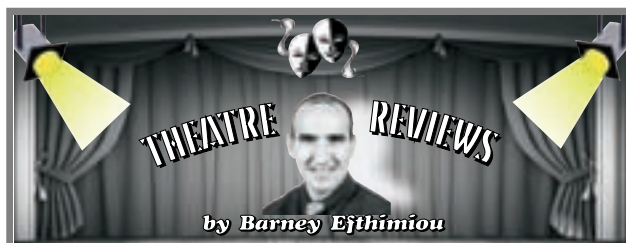
It is a tender love story about loneliness and the human condition seen from the eyes of this fascinating creature. Doona Bae is simply superb as the curious and vulnerable heroine in this cleverly constructed comedy drama.

Cinema Komunisto



This fascinating documentary celebrates the glory years of the Yugoslav cinema during the reign of Tito. He was a true film fanatic – he had his own cinema in the presidential palace and his own projectionist who showed him films almost every night. After the war Yugoslavia was producing propaganda partisan films about their heroic past but by the sixties their famous Avala studio in Belgrade was welcoming Hollywood luminaries such as Richard Burton, Sophia Loren and Orson Welles.

It is well researched with some interesting interviews including Tito's projectionist.



Beauty is in the eye of the beholder...and the child

Tens of thousands of us have been smitten in the past few years by Matthew Bourne and the excitement and innovation he has brought to the world of dance. Indeed his *Nutcracker!* was one of the highlights of last year's Christmas season. Prior to that he excelled with the all male version of Swan Lake and the beautifully delicate and moving Edward Scissorhands. He has now turned his attention to the syrupy *Sleeping Beauty* (Sadler's Wells) but if you go expecting sugar and spice and all things nice take the saccharin sachets as you will need something to sweeten your taste and appreciation palette.

A choreographer who knows no boundaries, coupled with a designer, Lez Brotherston, who is equally daring and idiosyncratically creative this is a production that visually will sweep you away into the land of fairytales. Set as it is in the early part of the twentieth century they combine to present an ostentatiously delightful scene which at times threatens to upstage the dancers. And in a nod to contemporary cinema, primarily the *Twilight* trilogy with a touch of *The Dark Knight*, Bourne deconstructs the traditional approach to the story, chucks in a gaggle of vampires, fairies and indescribables, turning it into a work of Gothic fiction which at times borders on the supernatural. Yet it all rests on the prick of a finger sending Princess Aurora into 100 years of slumber. Amazing how a prick can have such consequences.

If B and B sound like an alluring combination consider then the plight of the young men and women asked to execute the wonderfully inventive choreography. There are moments when you think this will evolve into something magical and memorable but these are few and far between and for the most part the men, especially so in Act II, look uncomfortable trying to bring coherence to the movements. The occasional pained expression do little to assuage my anxiety and by the time the princess awakens and Leo (Dominic North is excellent) is reunited with his royal partner, we no longer care. Beholden we are no more.

Falling out of love once is unfortunate and sad but to do it twice in one week is bordering on catastrophic. But so it was at **The London Coliseum** where the English National Ballet were back in town with **The Nutcracker**, a production which, unchanged for many years with Gerald Scarfe designed costumes, had bewitched audiences. Newly installed artistic director, Tamara Rojo, has vowed to woo audiences with a programme of progressive new work designed to ignite the dance fan in all of us. I wish her well but this was a tepid, uninspiring start, which began in a whisper and ended in a whimper as the cumbersome set change encountered mechanical problems.

To be fair to Rojo she did inherit the production from her predecessor, Wayne Eagling, but nevertheless she must have had ample opportunity to add some much-needed Christmas sparkle. The fantastical story needs no explanation as a young girl Clara is 'magicked' away in a hot air balloon by the wizard Drosselmeyer into a world of colourful cultural characters including the Sugar Plum Fairy. The dancing is solid without ever shining, and although there are the odd moments of brilliance by the Prince in his solo, the choreography is bland. Similarly the staging in Act II is far too safe offering little in the way of imagination which go hand in hand with the piece. I wish Rojo well in her new venture but as a starter for ten this cracker has lost its bang.

Others making a comeback in recent weeks include some familiar friends. Jonathan Miller's **Mikado** (London Coliseum), which we have reviewed once before, packed them in again which is no surprise and the Lord High Executioner's "little list" added much merriment to proceedings. They included Pooh Bah Patten, I had him on my list – and that MP who's no longer a TV celebrity – I don't think she'll be missed. Polymath Miller, whose intellect oozes from every pore, knows how to keep his customers satisfied. It will undoubtedly return again so next time add it to your list.

Lily Savage, "by kind permission of Paul O'Grady", also made a much-awaited return to star as the panto dame, Widow Twankey in **Aladdin: A Wish Come True** (The Theatre at O2). As talented as Lily and O'Grady are this is a monumental error of judgement. It is poorly written, turgidly produced and save for one or two redeeming moments by a animatronic baby elephant and Lily, when she is let loose to bitch and gripe, for the rest of it we are reduced to praying for a quick end to our penance. Let's hope Lily hits the cabaret circuit again for when you catch her alone and at full throttle there are few better entertainers but this is a vehicle for battered, second hand cargo and she deserves so much more.

We leave the last word to 5 year old Milly who went with mummy Andria to see another perennial favourite, **The Snowman** (Peacock Theatre). "This is the bestest show I have seen and it made me believe in magic when I saw the big snowman and the little boy fly. I hope they were safe up in the sky because I was worried they might fall out of the sky and hurt themselves. I wanted to fly with them too. When the snowman danced he was so lovely and cuddly. I want to see it again with my friends....I can't wait for Christmas...thank you Mr Snowman."

SLEEPING BEAUTY - 0844 412 4300

NUTCRACKER - 020 7845 9300

ALADDIN - 0844 856 0202

SNOWMAN - 0844 412 4322



THE ABILITY GROUP



THE ABILITY GROUP

With Best Wishes for a Happy Christmas and a Prosperous New Year



Andreas Panayiotou



THE MARKET LEADERS



andrewsshipping
& forwarding co.

Head Office

Also receiving address for cars

Unit 26

RIVERWALK BUSINESS PARK

RIVERWALK ROAD (off Jeffreys Rd)

ENFIELD EN3 7QN

Receiving address for Goods

UNIT 15

RIVERWALK BUSINESS PARK

RIVERWALK ROAD

(Off Jeffreys Road)

ENFIELD EN3 7QN

**THE COMPANY WITH OVER 40 YEARS
OF KNOWLEDGE AND EXPERIENCE**

Tel: 020 8805 5588 / 020 8882 8763

Fax: 020 8805 8855 / 020 8344 4250

- *Regular Worldwide Service by Air, Sea & Road*
- *Excess Baggage and Household Effects*
- *Specialist Packing Service on & Off Site*
- *Storage Facilities*
- *Full Insurance Service – All Risk*
- *Door to Door Service*
- *Motor Vehicles, Bikes and Boats*
- *Commercial Cargo*

sales@andrewsshipping.co.uk

www.andrewsshipping.co.uk



*With the Season's Greetings and Best Wishes
for a Happy & Prosperous New Year*



Warehouses: LONDON * BIRMINGHAM * MANCHESTER * SOUTHAMPTON





SAKKAS LIMITED

BUILDING CONTRACTORS



74 HAY LANE
KINGSBURY
LONDON NW9

MBL: 07956 190 460

Ο κ. ΚΩΣΤΑΣ ΣΑΚΚΑΣ
εύχεται στην Πελατεία του και σε ολόκληρη την Παροικία
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ

NN (Accountancy Services) Ltd

Certified Public Accountant




35 Grafton Way
London W1T 5DB
Tel: 020 7388 9825
Fax: 020 7387 9768
nearchos120@yahoo.co.uk



*With the Season's Greetings and best Wishes
for a Happy and Prosperous New Year*



Micky's Chippy

2, PELLERIN ROAD, LONDON N16
TELEPHONE: 020 7275 8530



*Ο Κος Μ. Μιχαλάκης με την Οικογένειά του
εύχονται σε όλη την Παροικία
και σε όλους τους πελάτες τους
Χαρούμενα Χριστούγεννα
και Ευτυχισμένο τον Καινούριο Χρόνο*



BIG K
CHARCOAL MERCHANTS
LIMITED

UNIT 20, MILLMEAD INDUSTRIAL CENTRE,
MILLMEAD ROAD, TOTTENHAM HALE, LONDON N17 9QU
TEL: 020 8808 6336 FAX: 020 8808 6336



*Στους φίλους μας, στους γνωστούς μας
και σε όλη την Παροικία
Ευχόμαστε
Χαρούμενα Χριστούγεννα
και Ευτυχισμένο ο Καινούργιος Χρόνος*

SHANKLIN MOTOR CO.

GENERAL MECHANICAL & BODY REPAIRS

UNIT 21, CRANBORNE INDUSTRIAL ESTATE
CRANBORNE ROAD, POTTERS BAR, EN6 3JN
TEL: 01707 665 187 FAX: 01707 661 961



*Ευχόμαστε στην Πελατιά μας
και σε όλη την Παρική
Καλή Χριστούγεννα
και Καλή Χρονιά*

POTTERS HEEL BAR LTD

**Trophies, Shields, Plaques
& Engraving**



Up to **20% Discount** when mention this ad

CALL KYRI
for Free Brochure
Tel: 01707 647 904

4 Princes Parade, High Street,
Potters Bar, Herts EN6 5AE



Wishing all our Customers and the Community
a Merry Christmas
and a Prosperous New Year

PETER ALEXANDER

& Co

CHARTERED CERTIFIED ACCOUNTANTS



24^A ALDERMAN'S HILL, PALMERS GREEN, LONDON N13 4PN

Tel: 020 8882 6611 Fax: 020 8882 6621

www.p-alexander.co.uk



Best Wishes for a Happy and Prosperous New Year



TKG Partnership

Chartered Accountants & Registered Auditors

Unit 3, Gateway Mews, Ringway, Bounds Green, London N11 2UT

Tel: 020 8368 6161 Fax: 020 8361 3208

E-mail: info@tkgpartnership.com

Website: www.tkgpartnership.com



Wishing all our Clients and the Community
Merry Christmas & A Happy New Year

Μην τα κάνετε «θρύψαλα» αυτά τα Χριστούγεννα!



Road Safety in Enfield



Don't Drink and Drive

www.enfield.gov.uk





Αλλαγές στις υπηρεσίες ανακύκλωσης την περίοδο των Χριστουγέννων

Πιο κάτω οι αναθεωρημένες ημερομηνίες των υπηρεσιών ανακύκλωσης:

Ημερομηνία περισυλλογής:	Αναθεωρημένη ημερομηνία περισυλλογής:
Δευτέρα 24 Δεκεμβρίου	Δευτέρα 24 Δεκεμβρίου
Τρίτη 25 Δεκεμβρίου	Πέμπτη 27 Δεκεμβρίου
Τετάρτη 26 Δεκεμβρίου	Παρασκευή 28 Δεκεμβρίου
Πέμπτη 27 Δεκεμβρίου	Σάββατο 29 Δεκεμβρίου
Παρασκευή 28 Δεκεμβρίου	Κυριακή 30 Δεκεμβρίου
Δευτέρα 31 Δεκεμβρίου	Δευτέρα 31 Δεκεμβρίου
Τρίτη 1 Ιανουαρίου	Τετάρτη 2 Ιανουαρίου
Τετάρτη 2 Ιανουαρίου	Πέμπτη 3 Ιανουαρίου
Πέμπτη 3 Ιανουαρίου	Παρασκευή 4 Ιανουαρίου
Παρασκευή 4 Ιανουαρίου	Σάββατο 5 Ιανουαρίου

Κέντρο Ανακύκλωσης Barrowell Green

Το ανακαινισμένο Κέντρο Ανακύκλωσης θα λειτουργεί κανονικά εκτός από:

Δευτέρα 24 Δεκεμβρίου	Κλειστό (ως συνήθως)
Τρίτη 25 Δεκεμβρίου	Κλειστό
Τετάρτη 26 Δεκεμβρίου	Κλειστό
Δευτέρα 31 Δεκεμβρίου	Κλειστό (ως συνήθως)
Τρίτη 1 Ιανουαρίου	Κλειστό

Ανακύκλωση Χριστουγεννιάτικων δέντρων

- Αν λάβετε καλάθο για ανακύκλωση ειδών κήπου τοποθετήστε το Χριστουγεννιάτικό σας δέντρο μαζί με τα είδη κήπου για περισυλλογή την καθιερωμένη ημερομηνία.
- Παρακαλούμε όπως αφαιρέσετε τα στολίδια, τις γλάστρες και το χώμα από τα Χριστουγεννιάτικά σας δέντρα καθώς αυτά δεν μπορούν να ανακυκλωθούν. Αν το δέντρο σας είναι ψηλότερο από 6 πόδια παρακαλούμε όπως το πάρετε σε ένα από τα πάρκα που αναφέρονται πιο κάτω ή όπως το κόψετε σε μικρότερα κομμάτια.
- Μέχρι τις 11 Ιανουαρίου μπορείτε να πάρετε τα δέντρα σας στους ακόλουθους τόπους: Barrowell Green Recycling Centre, Bury Lodge Depot, Enfield Playing Fields, Forty Hall or Albany, Broomfield, Bush Hill, Durants, Grovelands, Jubilee, Oakwood, Pymmes, Town, Trent parks.
- Μετά από την πιο πάνω ημερομηνία μπορείτε να πάρετε το δέντρο σας στο Κέντρο Ανακύκλωσης Barrowell Green.



Ιστοσελίδα: www.enfield.gov.uk/recycling Email: waste.services@enfield.gov.uk

Τηλέφωνο: 020 8379 1000



ATL

Angel Trimmings Ltd

38 CROWN ROAD, ENFIELD - MIDDX. EN1 1TH

TEL: 020 8805 8007 FAX: 020 8805 8006

Email: sales@angeltrimmings.co.uk & accounts@angeltrimmings.co.uk

Web address: www.angeltrimmings.co.uk



Wishing the Community a Merry Xmas & a Happy New Year

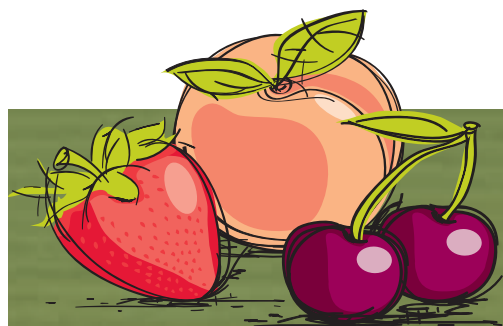
Tims Dairy

... good food from the heart of the Chilterns

At Tims Dairy we make authentic Greek style yogurts, wholemilk yogurts and low fat yogurts with no artificial colours, preservatives or additives.

Based in Chalfont St Peter, Buckinghamshire, we are a family run business with over 60 years heritage.

Our Greek style yogurts are available in selected Waitrose stores and Online at Ocado



www.timsdairy.co.uk





UHY Hacker Young
Quadrant House
4 Thomas More Square
London
E1W 1YW

Phone 020 7216 4600
Fax 020 7767 2600

Web: www.uhy-uk.com



**With the Season's Greetings and Best Wishes
for a Happy and Prosperous New Year**

Blue Crest (UK) Ltd T/A
J & S Company
 WHOLESALERS
 Hotels & Restaurants Supplied



Specialists in:
 Catering, China, Glassware, Serviettes, Food Containers
 Carrier Bags, Candles and all kitchen equipment

61-69 BEULAH ROAD, THORNTON HEATH,
 SURREY CR7 8JG
 Tel: 020 8771 5559 / 020 8771 2145
 (24 Hr. Answering Service) Fax: 020 8653 1541
 Email: sales@bluecrestuk.co.uk www.bluecrestuk.co.uk



*Wishing all our Clients and the Community
 a Merry Christmas
 and a Prosperous New Year*



Karamela Patisserie



133 BRAMLEY ROAD LONDON N14 4UT
 (Next to Oakwood Tube Station)
020 8886 5140



Προμηθεύουμε τα πιο εύγευστα Γλυκίσματα για:
ΓΑΜΟΥΣ, ΑΡΡΑΒΩΝΕΣ, ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ,
ΓΕΝΕΘΛΙΑ, ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΕΣ ΕΟΡΤΕΣ κλπ.



*Wishing all our Clients and the Community
 a Merry Christmas
 and a Prosperous New Year*

000000

Flying to the future

*Merry Christmas,
 a Joyful and Prosperous
 New Year*



The Air Charter Company

AVIATION BROKING

- Aircraft Leasing - ACMI // Mid-Term, Long Term (Wet Lease, Dry Lease, Damp Lease)
- Sub-Charter - ACMI // Short Term
- Full Charter Series (Tour Operators)
- Special Interest Charters (Corporate Travel, Production Launches, Sporting Events, Private Jets)

AVIATION CONSULTANCY

- Route Development
- Market Research
- Marketing
- Commercial / Operational Activities

www.zelaaviation.com

Tel. (Cyprus): +357 25 58.68.98, Tel. (UK): +44 (0) 870 977.1777,
 Tel. (Greece): +30 210 42.83.282, Tel. (ACMI): +357 993.544.93,
 acmi@zelaaviation.com, e-mail: sales@zelaaviation.com,
 P.O. Box 53856, 3105 Limassol, Cyprus



RESTAURANT, BAR AND ROOF GARDEN



*Wishing all our Clients and the Community
a Merry Christmas
and a Prosperous New Year*

*Start the night with delicious
cocktails
in the roof garden,
before sharing fabulous
Greek dishes and wine
before dancing until 3.30am
to live Jazz and Greek music.
And yes that does mean
dancing on tables
and smashing plates.*

13 Percy Street
Fitzrovia
London
W1T 1DT

Call 020 7636 4804
email: info@elyseerestaurant.com.
www.elyseerestaurant.com.

——— Opening hours ———
Upstairs contemporary dining,
cocktail bar and roof garden
12pm – 12am Monday to Friday
7pm – 12am Saturday
Downstairs restaurant
7pm – 3.30am Monday to Saturday



**MARCUS
&
COMPANY**

BANK HOUSE
36-38 BRISTOL STREET, BIRMINGHAM B5 7AA
TEL: 0121-622 3633 FAX: 0121-622 5845
Email: dmd@markou.com



*Wishing all our Clients and the Community
a Merry Christmas and a Prosperous New Year*





STAR ESTATES & LETTINGS

400/402 WEST GREEN ROAD LONDON N15 3PX

TEL: 020 8365 8877 / 020 8829 1414 FAX: 020 8365 8422

Η Διεύθυνση και το Προσωπικό των γνωστών γραφείων
STAR ESTATES & LETTINGS
 εύχονται σε όλους τους Πελάτες τους και σε όλη την Παροικία
 Καλά Χριστούγεννα και Ευτυχές το Νέο Έτος



Χρόνια Πολλά
σε όλους τους πελάτες μας
και την Παροικία

Merry Christmas
and A Happy New Year

KATSOURIS BROTHERS LTD
 100 QUEENSBURY ROAD, WEMBLEY - MIDDLESEX HA0 1QG
 TEL: 020 8991 6080 FAX: 020 8991 6090
www.cypressa.co.uk



V JEWELLERS

Diamond Specialist

10% DISCOUNT
WITH THIS ADVERT WHEN
YOU SPEND £100 ON
STOCKED ITEMS

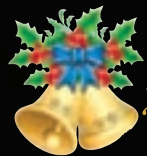


Custom-made to your own design

FINE JEWELLERY & FASHIONABLE AND FUNKY SILVER
WEDDING BANDS • ENGAGEMENT RINGS
CERTIFIED DIAMONDS & SEMI-PRECIOUS STONES
FABULOUS PEARLS • VALUATIONS & ENGRAVING
JEWELLERY & WATCH REPAIRS • LUXURY DESIGNER WATCHES...

ROLEX • CARTIER • OMEGA • RAYMOND WEIL • TAG • GUCCI • CALVIN KLEIN

24 Heddon Court Parade, Cockfosters Road, Barnet EN4 0DB
Tel/Fax: 020 8449 6644 • Email: info@vjewellers.co.uk • www.vjewellers.co.uk
1st Established in the famous Hatton Garden with over 15 years experience



Best Wishes for a Happy and Prosperous New Year



CAMDEN CYPRIOT WOMEN'S ORGANISATION



2^c FALKLAND ROAD, LONDON NW5 2PT
TEL: 020 7267 7194



*We wish all the Community a Merry Christmas
and a Prosperous New Year*

Paneri.



Greek Tavern

340 HIGH ROAD, PALMERS GREEN, LONDON N22 8JW
TELEPHONE: 020-8888 3111

Proprietor: H. LOUCA



**The Management & Staff of Paneri Restaurant
wish their Customers and the Community,
Happy Xmas and A Prosperous New Year**



*Best Wishes for a Happy
and Prosperous New Year*



*Καλά Χριστούγεννα
και Ευτυχιόμενος
ο Καινούργιος Χρόνος*



Specialists in residential lettings
and property management

- Let only service
- Full Management
- Guaranteed Rent Schemes
- Property Maintenance

*For all your property requirements,
contact our friendly, expert team.*

- ✓ **SERVICE**
- ✓ **COMMITMENT**
- ✓ **RESULTS**

528-530 HORNSEY ROAD, LONDON N19 3QN

Tel: 020 7272 9988 • Fax: 020 7272 7363

E-mail info@aristonproperty.co.uk • Website www.aristonproperty.co.uk





Travelmania
WORLDWIDE TRAVEL AGENTS






Reservations and late bookings
Tickets for all major airlines
Specialists in Cyprus and Greece
Cyprus Elite
Holidays and late deals
Flights only
Long haul specialist
Corporate travel
Eurostar
Car hire, ferries and hotels
Friendly and efficient service

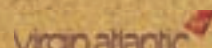
Fully bonded travel agents
A Member of Advantage Travel Centres and AGTA
Open Mon – Fri 09.30 - 18.00
Saturdays 10.00 - 16.00
Major credit cards accepted – Switch, Delta, Master Card, Visa, Amex and Solo

Call Now 020 7700 4844
Email enquiries@travelmania.ltd.uk
www.travelmania.ltd.uk

Merry Christmas and a Happy New Year

125 Holloway Road, Islington, London N7 8LT



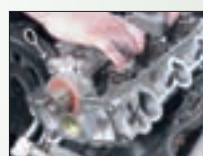
CRANLEIGH GARAGE

If you're looking for top quality car servicing and repairs from people you can trust, you've come to the right place.



63^A Cranleigh Road,
South Tottenham, London, N15 3AH
020 8802 1796





MOT Station, Mechanical Repairs,
Air Conditioning, Bodywork,
Electrical Diagnostics

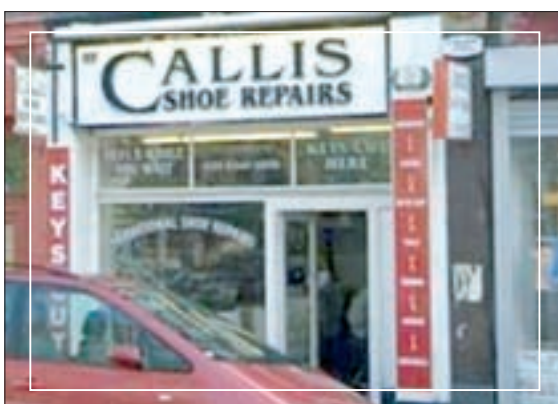
❄️

*Wishing all our Customers and the Community
a Merry Christmas
and a Prosperous New Year*



CALLIS SHOE REPAIRS & LOCKSMITHS

KEY CUTTING & SHOE RETAILER



37 Broadway Parade, Crouch End, N8 9DB - UK
Tel: 020 8340 6606
Open: Mon-Fri 8.00am-6.30pm; • Sat 8am-6pm; • Sun closed
and at: 55 Broadway, Crouch End, N8 8TD
Tel: 020 8347 8005
Open: Mon-Fri 8.00am-6.30pm; • Sat 8am-6pm; • Sun 12noon-5.00pm



**Wishing all our Customers and the Community
a Merry Christmas and a Prosperous New Year**

OMG

OLYMBIOS
MENZIES
GOODWIN

CHARTERED
CERTIFIED
ACCOUNTANTS

111a George Lane
London E18 1AN
Tel: 020 8530 6765
020 8530 6764
Fax 020 8530 6763
E-mail@omg.uk.com
www.omg.uk.com

P Zemenides
FCCA FMAAT MCMI

Consultant
M A Olymbios
Msc FCEA FIFA

Registered as auditors
by the Association of
Chartered Certified
Accountants

Regulated for a range
of investment
business activities of
Chartered Certified
Accountants





*With the Season's Greetings
and Best Wishes
for a Happy
and Prosperous New Year*



LETTINGS • MANAGEMENT • MAINTENANCE • GUARANTEED RENTS



*With the Season's Greetings
and best Wishes
for a Happy and Prosperous
New Year*

18 Green Lanes, Palmers Green, N13 6JR
Tel: 020 8889 8537 Fax: 020 8881 5777
www.george-london.com

Wishing all our Clients
and the Community
a Merry Christmas
and a Prosperous New Year



JonChristopher
Chartered Surveyors

info@jonchristopher.com
www.jonchristopher.com



Head Office
Block E
Southgate Office Village
286a Chase Road
London N14 6HF
T: 020 8444 0055

Central London Office
Dewar House
11-12 Haymarket
London
SW1Y 4BP
T: 020 7195 1975



**Wishing all our customers
and the community a very
Merry Christmas
from all of us
at**

**Buzz
Sweets**



Best Wishes

From



THE A.G. LEVENTIS
FOUNDATION

A. G. Leventis Foundation



*With the Season's Greetings and Best Wishes
for a Happy and Prosperous
New Year*



ZELA SHIPPING COMPANY LIMITED

London Agents

Kenville House
Spring Villa Business Park
Spring Villa Road
Edgware
Middlesex HA8 7EB
United Kingdom

Tel: +44 20 8099 8099
Fax: +44 20 8099 9000
Email: mail@zelashipping.com
Web: www.zelashipping.com

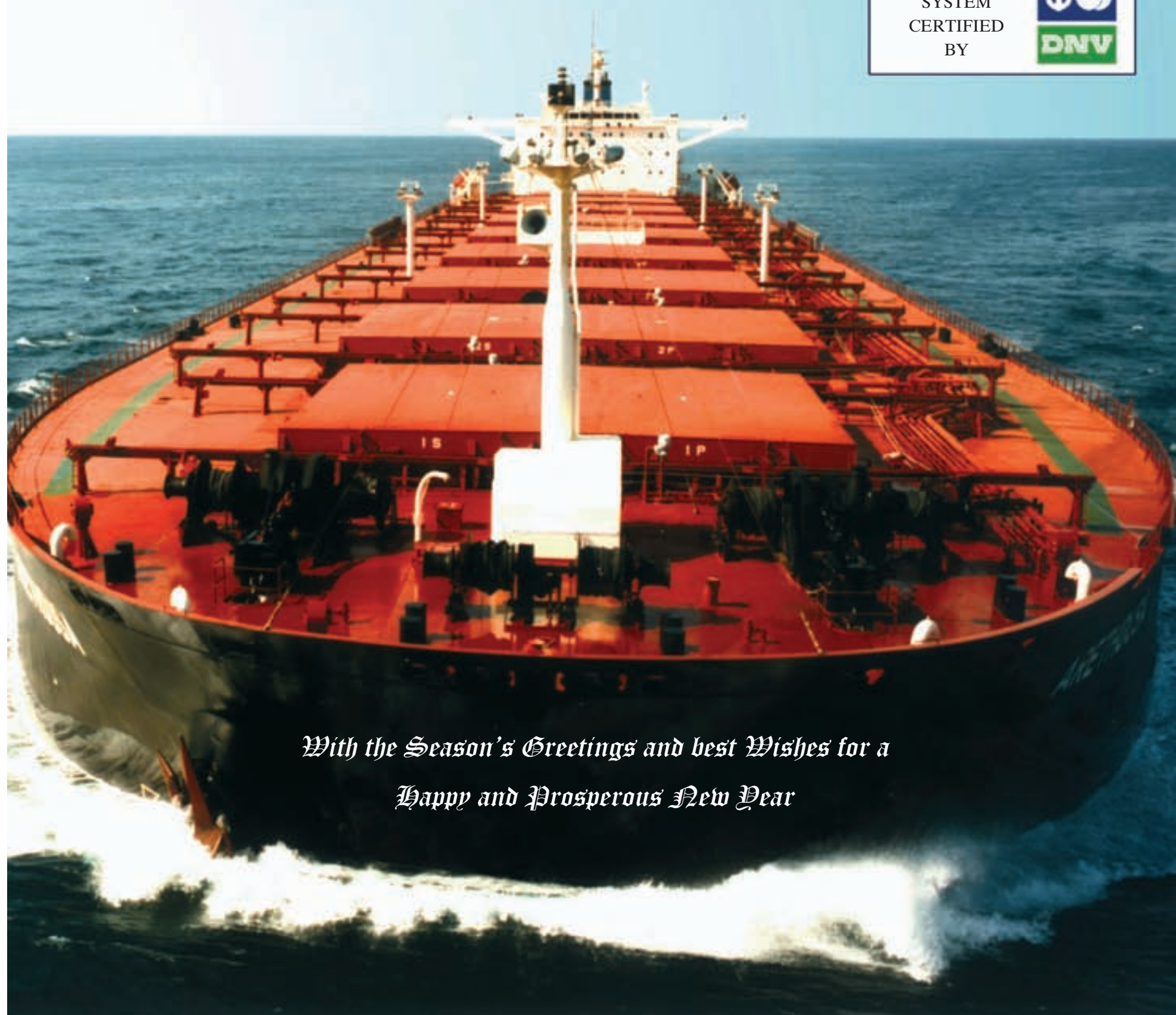
SEASCOPE SHIPPING AGENCY LTD.

Managers

Seascope Shipping Agency Ltd
70 Vouliagmenis Avenue
167 77 Elliniko
Athens, Greece

Tel: +30 210 9638710
Fax: +30 210 9638714
Email: mail@seascopesa.com

SAFETY
MANAGEMENT
SYSTEM
CERTIFIED
BY



*With the Season's Greetings and best Wishes for a
Happy and Prosperous New Year*

Sylvan Estates Ltd

Ashdale Services

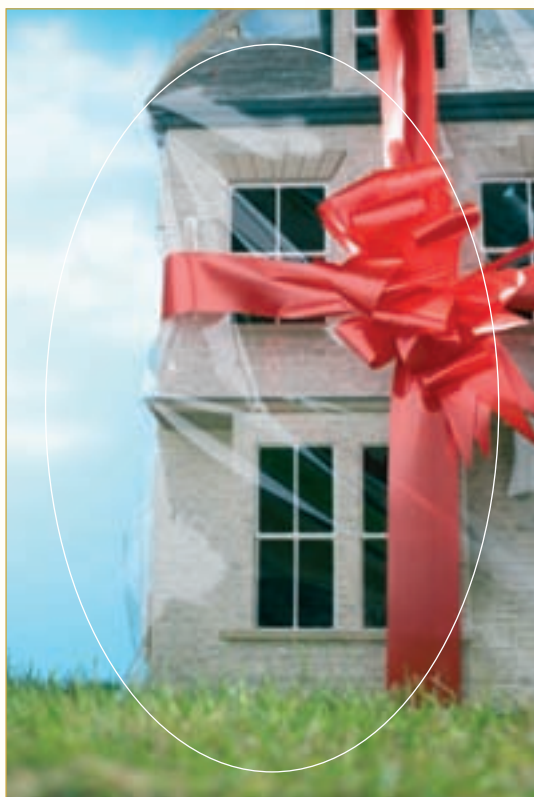
344 High Road, Wood Green, London N22 8JW

Tel: 020 8888 3500 Fax: 020 8888 3564

E-mail: info@sylvanestates.co.uk

Web: www.sylvanestates.co.uk

info@ashdaleservices.co.uk



Wishing all our Clients and the Community

MERRY XMAS

and A HAPPY NEW YEAR



G. GEORGE ASSOCIATES

CHARTERED CERTIFIED ACCOUNTANTS

12 GATEWAY MEWS, RINGWAY, BOUNDS GREEN, LONDON N11 2UT

TEL: 020 8368 8456

FAX: 020 8361 4239

E-mail: info@gga.biz



*We wish the whole community
a Merry Christmas
and a Prosperous New Year*



Our partners and staff would like to wish all our clients, Parikiaki and the Community a Merry Christmas and a Happy, Healthy and Prosperous New Year



The firm offers a range of services and technical expertise normally associated with major firms, whilst offering a cost effective bespoke fee structure, as well as expertise in a wide range of niche business sectors.

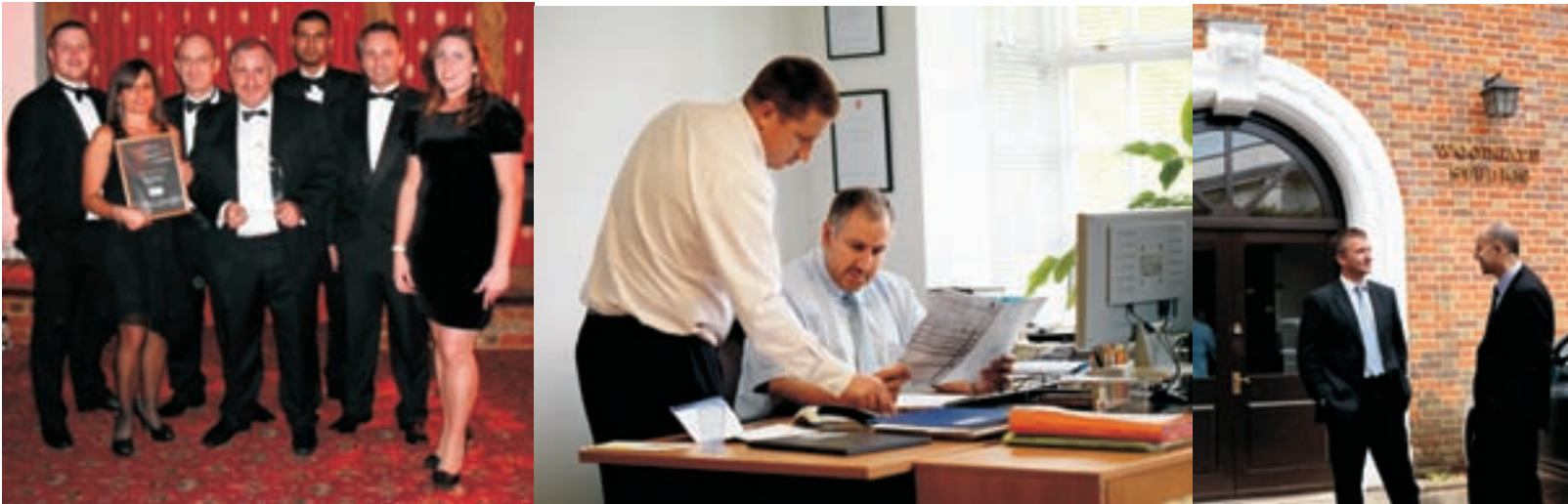
Our Services

• Accounting	• Corporate finance
• Corporate tax	• Book-keeping and payroll
• Audit & assurance	• Personal tax
• Company secretarial	• Vat consultancy
• Tax Investigations	• Tax planning

Woodgate Studios, 2-8 Games Road, Cockfosters Barnet, Herts, EN4 9HN T 020 8275 5935
F 020 8275 5939

www.na-associates.co.uk info@na-associates.co.uk

Registered as auditors and regulated for a range of investment business activities in the United Kingdom by the Association of Chartered Certified Accountants



Partners: Nick Antoniou, FCCA, Stephen Hunt, FCA, George Csapo, FCCA

Boulter & Company



*Merry Christmas, a Joyful
& Prosperous New Year*

Specialists in all property related matters

- Commercial and Residential
- Enfranchisement & Lease Extension Applications
 - General Litigation
- Professional Negligence Litigation

Tel: 020 8340 0222

and ask for Andrew Joannides



*Wishing Parikiaki readers a
Merry Christmas and a Happy New Year*



*For the regal, the homely, the classic and the contemporary
Find your flooring style at London's leading hardwood
flooring company*



Κάθε Δευτέρα

•Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών Camden διοργανώνει δραστηριότητες με γεύμα από τις 10.00 π.μ. - 2.30 μ.μ. στο Κέντρο Τσάρλι Ratchford στο Chalk Farm. Τηλ: 020 7267 7194.
•Κάθε δεύτερη Δευτέρα του μήνα, συνέρχεται το Συμβούλιο του ΣΕΓ στις 8.00 μ.μ στα γραφεία του, 39 Winkfield Road, N22 5RP για τη μηνιαία συνεδρίαση του. Τηλ: 020 8889 1872.
•Ο Σύνδεσμος Λευκαριτών πραγματοποιεί Συμβουλευτικό Γραφείο στη διεύθυνση 311 Fore Street, Edmonton N9 OPZ από τις 10.00 π.μ. - 12.00 μ.μ. Χρειάζεται να κλείσετε ραντεβού στο τηλέφωνο: 020 8807 7824.

Κάθε Δευτέρα και Τρίτη

•Διδάσκονται στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, Earlham Grove N22 στις 7.30 μ.μ., παραδοσιακοί ελληνικοί και κυπριακοί χοροί όλων των επιπέδων από έμπειρους δασκάλους. Αποταθείτε για εγγραφές.

Κάθε Δευτέρα και Τετάρτη

•Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών Haringey στη Denmark Road, London N8, οργανώνει τάξεις γυμναστικής στο οίκημά της, από τις 12.15 μ.μ. μέχρι τις 1.15 μ.μ. Για περαιτέρω πληροφορίες τηλ: 020 8348 9011 (Κική).
•Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Υπερηλίκων και Αναπήρων Ένφηλντ οργανώνει τη Δευτέρα στο Ruth Winston Centre (Green Lanes N13) και Τετάρτη (311 Fore Street N9) στις 1.00 μ.μ. – 4.00 μ.μ. Bingo. Την Τετάρτη γίνονται και γυμναστικές ασκήσεις.

Κάθε Δευτέρα και Πέμπτη

• Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Enfield οργανώνει εκδήλωση για ενήλικες, φροντιστές και για άτομα με ειδικές ανάγκες, στο Boleyn Hall, St. Martin’s Close EN1 4HW, όπου θα απολαύσουν κυπριακή κουζίνα με γεύμα και καφέ. Τηλ: 07885 680 033.

Κάθε Δευτέρα μέχρι Πέμπτη

•Στο Κοινοτικό Κέντρο από τις 10.00 π.μ. - 3.00 μ.μ (Earlham Grove N22 5HJ) λειτουργεί υπηρεσία συμβουλών και πληροφοριών για κοινωνικά επιδόματα. Αποτεινέστε στον Τάσο Ζαχαριάδη τηλ: 020 8881 2329 για ραντεβού.

Κάθε Τρίτη

•Συνέρχεται σε πρόβες η χορωδία της ΕΚΑ στην 22 Lynmouth Road, N2 στις 7.30 μ.μ. υπό τη διδασκαλία του μουσουργού κ. Μιχαηλούδη (Τηλ: 020 8883 7089). Καλούνται τα μέλη της να παρευρίσκονται.
•Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Υπερηλίκων και Αναπήρων Ένφιλντ οργανώνει από τις 10.00 π.μ. - 3.00 μ.μ. Luncheon Club στο Reardon Court,Cosgrove Close, N21 σε χαμηλές τιμές. Καλούνται τα μέλη του να συμμετέχουν. Τηλ: 020 84 431 843.
•Η Οργάνωση Ε/κ Γυναικών Haringey (Denmark Road, N8) οργανώνει μαθήματα ελληνικών χορών από τις 11.00 π.μ. - 12.00 μ.μ. Για πληροφορίες τηλ: 020 8348 9011 (Κική).

Κάθε πρώτη Τρίτη του μήνα

• Συνέρχεται το Συμβούλιο της ΟΕΣΕΚΑ (Ομοσπονδία Εκπαιδευτικών Συλλόγων Ελλήνων Κυπρίων Αγγλίας) στις 8.00 μ.μ. στο Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove, Wood Green N22.

Κάθε Τετάρτη

• Η σύμβουλος για δυστυχήματα και οποιαδήποτε μορφή οικογενειακής βίας Κούλλα Κωνσταντινίδη, δίνει δωρεάν συμβουλές στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, από τις 12.00 μ.μ. - 3.00 μ.μ. Για πληροφορίες τηλ: 07973 895 657.
•Λειτουργούν τάξεις στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove N22 στις 7.30 μ.μ. για θέατρο Esoteric Drama Group στην αγγλική γλώσσα από τον έμπειρο σκηνοθέτη/ηθοποιό Kenan Hudaverdi. Αποταθείτε για εγγραφές.

Κάθε Πέμπτη

•Παραδίδονται μαθήματα ζούμπα χορού και γυμναστικής στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green στις 7.00 μ.μ. απο την έμπειρη και προσοντούχο δασκάλα Σάντρα Φωτίου. Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να αποτείνονται για εγγραφές.

Κάθε τελευταία Πέμπτη του μήνα

•Πραγματοποιείται η τακτική μηνιαία Συνεδρίαση της Γραμματείας της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας (ΕΚΟ) στις 7.30 μ.μ. στα γραφεία της (Britannia Road, London N12). Η παρουσία όλων των μελών θεωρείται απαραίτητη.

Κάθε Παρασκευή

•Το Ίδρυμα Ραδιομαραθωνίου συνεχίζει τη λειτουργία του Club για τα παιδιά με ειδικές ανάγκες στο οίκημά του στην Turkey Street, Enfield από τις 6.30 μ.μ. - 9.00 μ.μ. Όλα τα παιδιά είναι ευπρόσδεκτα. Τηλεφωνήστε στο 020 7229 2244.

Κάθε πρώτη Παρασκευή του μήνα

• Από τις 7.00 μ.μ.- 8.00 μ.μ. ο Σύνδεσμος Λευκάρων λειτουργεί Συμβουλευτικό Γραφείο στο Churchfield School, Latymer Rd, London N9 για όλους τους Κυπρίους της περιοχής για προσωπικά θέματα και θέματα ναρκωτικών και αλκοόλ.

Κάθε Κυριακή

•Στις 3.00 μ.μ. - 5.30 μ.μ. συνέρχεται για πρόβες στο χωλ του Συνδέσμου Ελλήνων Γονέων (39 Winkfield Road, London N22) η χορωδία του Σ.Ε.Γ. Προσοντούχο προσωπικό παραδίδει μαθήματα μουσικής και τραγουδιού δωρεάν. Τηλ: 020 8889 1872.
•Από τις 3.00 μ.μ. λειτουργεί στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο

στο Wood Green, η Λέσχη Αποδήμων Ελληνικής Μουσικής, με διδασκαλία μπουζουκιού, μπαγλαμά ή τζουρά, από το μουσουργό Γ. Πολυκανδριώτη. Αποταθείτε για εγγραφές.

Καθημερινά

•Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών «Αράχνη» προσφέρει στο κέντρο της, 15 Hercules Street London N7, πολλές ποικίλες δραστηριότητες εντελώς δωρεάν. Για περισσότερες πληροφορίες τηλ: 020 7263 6317 / 020 7263 6261.

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ

15 Δεκεμβρίου (Σάββατο)

•Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Goff’s του ΣΕΓ στη Goff’s Lane Cheshunt που συνέρχεται κάθε Σάββατο, έκλεισε για τις χριστουγεννιάτικες γιορτές και ανοίγει το Σάββατο 12 Ιανουαρίου 2013.
•Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Queenswell του ΣΕΓ στη Woodside Lane, London N12, που συνέρχεται κάθε Σάββατο, έκλεισε για τις χριστουγεννιάτικες γιορτές και ανοίγει το Σάββατο 12 Ιανουαρίου 2013.
•Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Ashmole του ΣΕΓ στη Cecil Road London N14, που συνέρχεται κάθε Σάββατο, έκλεισε για τις χριστουγεννιάτικες γιορτές και ανοίγει το Σάββατο 12 Ιανουαρίου 2013.
•Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Gearies του ΣΕΓ στη Gants Hill Ilford, που συνέρχεται κάθε Σάββατο, έκλεισε για τις χριστουγεννιάτικες γιορτές και ανοίγει το Σάββατο 12 Ιανουαρίου 2013.
•Τα Ελληνικά Παροικιακά Σχολεία Hazelwood (πρωινό) και (απογευματινό) του ΣΕΓ στη Hazlwood Lane N13, που συνέρχονται κάθε Σάββατο, έκλεισαν για τις χριστουγεννιάτικες γιορτές και ανοίγουν το Σάββατο 12 Ιανουαρίου 2013.
•Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Bowes του ΣΚΕ στη Bowes Road, London N11, που συνέρχεται κάθε Σάββατο, έκλεισε για τις χριστουγεννιάτικες γιορτές και ανοίγει το Σάββατο 12 Ιανουαρίου 2013.
•Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Kingsbury του ΣΜΚ στη Princess Avenue Kingsbury, που συνέρχεται κάθε Σάββατο, έκλεισε για τις χριστουγεννιάτικες γιορτές και ανοίγει το Σάββατο 12 Ιανουαρίου 2013.
•Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Oakthorpe του ΕΕΣΒΛ στη Tile Kiln Lane, London N13, που συνέρχεται κάθε Σάββατο, έκλεισε για τις χριστουγεννιάτικες γιορτές και ανοίγει το Σάββατο 12 Ιανουαρίου 2013.
•Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Eversley (Huxley) του ΕΕΣΒΛ στη Chaseville Park Road N21, που συνέρχεται κάθε Σάββατο, έκλεισε για τις χριστουγεννιάτικες γιορτές και ανοίγει το Σάββατο 12 Ιανουαρίου 2013.

17 Δεκεμβρίου (Δευτέρα)

•Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Southbury/St. Raphael του ΕΕΣΒΛ στη Swansea Road Enfield, που συνέρχεται κάθε Δευτέρα και Τετάρτη, έκλεισε για τις χριστουγεννιάτικες γιορτές και ανοίγει τη Δευτέρα 7 Ιανουαρίου 2013.

18 Δεκεμβρίου (Τρίτη)

•Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Walker του ΕΕΣΒΛ στη Waterfall Road, London N14, που συνέρχεται κάθε Τρίτη και Πέμπτη, έκλεισε για τις χριστουγεννιάτικες γιορτές και ανοίγει τη Τρίτη 8 Ιανουαρίου 2013.

19 Δεκεμβρίου (Τετάρτη)

•Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Hazelwood του ΣΕΓ στη Hazelwood Lane N13, που συνέρχεται κάθε Τετάρτη, έκλεισε για τις χριστουγεννιάτικες γιορτές και ανοίγει την Τετάρτη 9 Ιανουαρίου 2013.
•Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Rushcroft του ΣΕΓ, στη Rushcroft Road, London E4, που συνέρχεται κάθε Τετάρτη, έκλεισε για τις χριστουγεννιάτικες γιορτές και ανοίγει την Τετάρτη 9 Ιανουαρίου 2013.

20 Δεκεμβρίου (Πέμπτη)

• Το Ελεύθερο Πανεπιστήμιο δίνει διάλεξη για την Ομογένεια στις 8.00 μ.μ. στην Κυπριακή Αδελφότητα, Britannia Road, London N12, με θέμα «Η ίδρυση, ο ρόλος και η προσφορά της Κυπριακής Αδελφότητας». Ομιλητής ο κ. Χάρης Μεττής.

21 Δεκεμβρίου (Παρασκευή)

• Η ποδοσφαιρική ομάδα της Αδελφότητας οργανώνει χριστουγεννιάτικο πάρτι στο οίκημα της, Britannia Road, London N12, στις 7.30 μ.μ. Είσοδος £25 (περιλαμβάνει φαγητό και ποτό). Για πληροφορίες τηλ: 020 8445 7070.

28 Δεκεμβρίου (Παρασκευή)

•Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Ηλικιωμένων Tiverton οργανώνει χριστουγεννιάτικο χορό με δωρεάν ποτά στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green N22 στις 12.00 μ.μ. Είσοδος για μέλη £13 και £18 για μη μέλη. Τηλ: 07939 065 891/020 7607 8930

31 Δεκεμβρίου (Δευτέρα)

•Στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο πραγματοποιείται ο χορός του αποχαιρετισμού του Παλαιού Χρόνου και το καλωσόρισμα του Νέου Χρόνου. Όπως πάντοτε ο χορός αυτός είναι εξαισιος και η τιμή χαμηλή. Για κρατήσεις τηλ: 020 881 2329.



Χριστούγεννα

της Παναγιώτας Ζένιου

Αδέλφια... Μες τα ενδότερα της ψυχής μας είν’ ένα βρέφος, ένα παιδί!

Χαρά κι ελπίδα μες τη ζωή μας, των Χριστουγέννων η προσμονή.

Την Αγιασμένη ετούτη νύχτα, φεγγοβολούνε οι ουρανοί! Ενανθρωπίζεται ο Σωτήρας, ένα αστέρι πέφτει στη γη! Ενανθρωπίζεται κι η αγάπη, σ’ αυτή τη φάνη την ταπεινή.

Ω, αδελφέ μου... Δεν είναι πλάνη, δεν είναι ψέμα, βρες το κουράγιο, στρέψε το βλέμμα, στον ολοξάστερο ουρανό! Για να μπορέσεις να αντικρύσεις ’κείνο τ’ αστέρι το φωτεινό!

Από τους μάγους πάρε αχνάρια κι εσύ... Μαζί τους να πορευθείς.

Η Θεία Χάρη, θα ’ναι μαζί σου κι απ’ τα παράθυρα της ψυχής σου, τις ψαλμωδίες θ’ αφουγκραστείς. Στο Άγιο Σπήλαιο όταν φτάσεις, με τους ποιμένες προσκυνητής.

Τις πύλες άνοιξε της καρδιάς σου, το Νεογέννητο να δεχτείς! Μια φάνη κτίσε, στο σπιτικό σου, απ’ τον Ηρώδη... μην φοβηθείς.

Νοιώσε την αύρα του Θείου Βρέφους και του σπηλαιού τη ζεστασιά. Ντύσε, τον πρότερο εαυτό σου, με ολοκαίνουρια φορεσιά.

Διώξε τη ζήλια και την κακία, που ταλανίζει την κοινωνία, να ηρεμήσεις, να λυτρωθείς. Εις τους εχθρούς σου δώσε το χέρι και τη συγνώμη μην αρνηθείς.

Ας λευτερώσουμε την καρδιά μας από τα φίδια τα φθονερά. Να ’ρθει στο σπίτι μας η αγάπη, η ευλογία και η χαρά.

Και το πολύπαθο νησί μας; όπου στενάζει στην κατοχή; Στη Μεγαλόχαρη Παναγία, δέηση κάνω και προσευχή. Σε μια λεύτερη πατρίδα, ο Χριστός να γεννηθεί.

Καλά Χριστούγεννα να πούμε και μια ειρηνική χρονιά. Χρόνια Πολλά! Σ’ όλο τον κόσμο με αγάπη,

					Ξεριζωμένη Λεμονιά
					Από το κατεχόμενο Δίκωμο Κερύνειας
					Ο Ανεμόμυλος
					της Γεωργίας Κωνσταντίνου
Σαν ανεμόμυλος γυρίζει στη Δύση, στην Ανατολή, Αριστερά υποστηρίζει Δεξιά όμως τώρα πιο πολύ.					έχασες την ανθρωπιά και ο δρόμος σου θα μείνει στα μισά.
Βρε Λιλλήκα πού θα σταθείς; Μες τις μαύρες θα χαθείς. Σου τη σκάσανε και θα μασκαρευτείς.					Για Πρόεδρος δεν κάμνεις και μια ζωή θα χάνεις.
Βρε Λιλλήκα πάψε πια					Κι αυτοί που σε κουρτίσαν και σου πήραν τα μυαλά θα σε κάμουν ρε Λιλλήκα να πέσεις χαμηλά.

Χριστούγεννα για την Τζιύπρον μας

του Φώτη Ευαγγέλου

Χριστούγεννα! Χριστούγεννα γιορτάζει η οικουμένη μ’ ακόμα υπάρχουσιν πληγές, πο’ χουσιν ούλλοι οι πρόσφυγες που ’ν καταδικασμένοι. Ήρτασιν τα χριστούγεννα για μας γιορτή μεγάλη, όσοι εγκλωβιστήκασιν τζιαι καταδικαστήκασιν τωρά με μαύρο χάλιν. Χαρά εν’ τα χριστούγεννα, όμως, φωθκιά τζιαι λαύρα για όσους εχάσασιν παιδικιά, εν ραϊσμένη η καρκιά τζι’ έν βκάλλουσιν τα μαύρα. Χριστούγεννα!... Το ξέρουμεν είναι γιορτή ωραία μα σκέφτουμα ειλικρινά πως κάποιοι λείπουσιν ξανά φέτος που την παρέα. Ήρτασιν τα Χριστούγεννα!... Στη σκλαβωμένη γη μας, Χριστός ξανά θα γεννηθεί, μα πέτε μου πκοιός θα βρεθεί να γιάνει την πληγή μας; Χριστούγεννα!... Χριστούγεννα μες τους συνοικισμούς μας οι δρόμοι γέρημοι, στεγνοί, τζιαι φαίνονται ελεηνοί που πίνουν τους καμούς μας. Γιορτάζουμεν Χριστούγεννα, χαρές για ορισμένους, το γλέντιν είναι αρκετόν, μα, όμως, νάκκον βαρετόν για τους αγνοουμένους. Χριστέ μου, σε δοξάζουμε τζι έχουμεν την ελπίδα στην προσφυγιάν που ζιούμεν τε, πουλ λόου Σου ζητούμεν τε ελεύθερην πατρίδαν.

ΓΥΝΑΙΚΑ ΖΩΗ

Αποφύγετε τα περιττά κιλά την περίοδο των γιορτών

Οι γιορτές των Χριστουγέννων και του νέου έτους είναι γεμάτες αγάπη και χαρά. Όμως ταυτόχρονα τα πολλά νόστιμα φαγητά, οι εξαιρετικές λιχουδιές που υπάρχουν παντού και τα κάθε μορφής γλυκά στα οποία δύσκολα μπορεί κάποιος να αντισταθεί, μας δωρίζουν νέα κιλά, που δεν είναι ότι καλύτερο για την υγεία μας.

Πολλοί από εμάς ήδη έχουμε πρόβλημα υπερβολικού βάρους ή παχυσαρκίας. Ο διαβήτης και ο προ-διαβήτης όπως επίσης και η ψηλή πίεση, μαστίζουν ένα μεγάλο ποσοστό του πληθυσμού.

Το να ισχυριστούμε ότι θα είμαστε τέλειοι στις επιλογές μας όσον αφορά στο τι και πόσο θα τρώμε στις γιορτές, πιθανόν να είναι εξωπραγματικό. Εκείνο που μπορούμε να κάνουμε είναι να κατανοήσουμε κάποιες αρχές που θα μας βοηθήσουν να απολαύσουμε τα Χριστούγεννα χωρίς στερήσεις αλλά και με μείωση στο ελάχιστο των υπερβολών ή καταχρήσεων.

Ας δούμε αρχικά ένα από τους κυριότερους ενόχους που μας φορτώνουν με περιττά κιλά που είναι τα διάφορα εκλεχτά γλυκά και άλλοι πειρασμοί που παίρνουμε στο επιδόρπιο. Δεν θα αποφασίσουμε ότι δεν θα τρώμε επιδόρπιο επειδή τα γλυκίσματα, τούρτες, τα αριστουργήματα με σοκολάτα και άλλα, είναι βασική αιτία απόκτησης νέων κιλών.

Αντίθετα θα φάμε επιδόρπιο αλλά θα αφήσουμε εκ των προτέρων τόπο στο στομάχι μας για αυτό. Με αυτό εννοούμε ότι πρέπει να περιορίσουμε λίγο τις θερμίδες που θα φάμε στο κυρίως πιάτο.

Ποιά είναι η καλύτερη συνταγή για να παχύνετε; Τρώτε περισσότερες θερμίδες από

όσες καταναλώνετε και το καταφέρατε. Έτσι λοιπόν στο κυρίως πιάτο μας, διαλέγουμε αυτά που προτιμούμε το περισσότερο, εκλεχτά φαγητά που δεν βρίσκουμε εύκολα άλλες εποχές του χρόνου και δίνουμε σημασία στα λαχανικά, στις σαλάτες που μας γεμίζουν χωρίς να μας φορτώνουν με θερμίδες.

Φτάνοντας λοιπόν έτσι στο επιδόρπιο, δεν έχουμε υπερβεί τις θερμίδες που δικαιούμαστε και έχουμε χώρο για μερικούς γαστρονομικούς πειρασμούς.



Και πάλι διαλέγουμε λίγα από αυτά που δεν είναι διαθέσιμα στις άλλες εποχές του χρόνου.

Αποφεύγετε να τρώτε όταν στέκεστε. Είναι καλύτερο να βάζετε στο πιάτο σας αυτά που αποφασίσατε να φάτε. Έτσι έχετε καλύτερο έλεγχο των ποσοτήτων που παίρνετε. Εάν τρώτε όταν στέκεστε δεν μπορείτε πάντοτε να ελέγχετε τις ποσότητες που καταναλώνετε.

Μην ξεχνάτε να τρώτε αργά. Όταν τρώμε γρήγορα, τρώμε περισσότερα, δεν απολαμβάνουμε τις πλούσιες γεύσεις και οσμές των νόστιμων εδεσμάτων που μας προσφέρονται στις γιορτές. Επιπρόσθετα δεν γίνεται καλό μάσημα των τροφών και είναι αιτία δυσπεψίας.

Προγραμματίστε εκ των προτέρων πόσο θέλετε να φάτε. Μην ξεχνάτε αυτά που ήδη καταναλώσατε την ίδια μέρα. Κάνετε ένα πλάνο στο μυαλό σας από αυτά που προτιμάτε περισσότερο αλλά είναι φτωχότερα σε θερμίδες.

Ξέρετε δεν είναι άσχημο να μιλάτε για τα θέματα αυτά με τον ή τη σύζυγό σας ή και με καλούς σας φίλους. Ανταλλάσσοντας απόψεις μπορείτε να επωφεληθείτε διότι μαθαίνετε πράγματα που πιθανόν να μην τα ξέρατε. Παράλλη-

λην φορτωθείτε με αχρείαστο σωματικό βάρος. Το αλκοόλ είναι πλούσιο σε θερμίδες.

Υπάρχουν επίσης ροφήματα με προσθήκη κρέμας, ζάχαρης ή παγωτού τα οποία είναι προτιμότερο να τα αποφεύγετε. Είναι εξαιρετικά πλούσια σε θερμίδες όπως και τα αλκοολούχα ποτά. Προτιμήστε αντί αυτών να φάτε κάτι που σας αρέσει ή να πάρετε ένα επιδόρπιο που αγαπάτε.

Φάτε ένα ελαφρύ σνακ ή καλύτερα ένα φρούτο πριν πάτε σε ένα γιορταστικό δείπνο ή σε άλλο γεύμα που θα είστε προσκαλεσμένοι. Έτσι θα κόψετε την πείνα σας και θα είστε σε θέση να ελέγχετε καλύτερα το τι θα φάτε.

Πίνετε άφθονο νερό και ποτά τύπου διαίτας με λίγες ή καθόλου θερμίδες. Με τον τρόπο αυτό γεμίζετε το στομάχι σας και θα έχετε ένα αίσθημα πληρότητας που επιτυγχάνεται χωρίς την πρόσληψη θερμίδων. Έτσι θα τρώτε λιγότερο φαγητό και γλυκά.

Μειώστε στις παραδοσιακές συνταγές των γλυκισμάτων και άλλων γλυκών επιδορπίων που κάνετε στο σπίτι το περιεχόμενο σε ζάχαρη και λιπαρές ουσίες. Η μείωση κατά ένα τρίτο των περιεχομένων αυτών, δεν αλλάζει ουσιαστικά τη γευστική σας απόλαυση. Επίσης αναζητείστε εναλλακτικές συνταγές, πιο υγιεινές για να κάνετε τα αγαπημένα σας φαγητά ή επιδόρπια.

Τέλος, είναι απαραίτητο με τις προφυλάξεις στη διατροφή να μην αμελείτε να κινείστε: Περιπατείστε, κάνετε ποδήλατο, πάρτε το σκύλο σας για βόλτα, παίξετε έξω με τα παιδιά σας, τρέξετε εάν θέλετε, αφήστε το αυτοκίνητο και πηγαίνετε με τα πόδια όποτε είναι δυνατό, κάνετε στιδίο που θα σας κάνει να κινείστε.

λα βρίσκετε υποστήριξη στην προσπάθειά σας να προστατευτείτε από το περιττό βάρος.

Πληροφορηθείτε για το περιεχόμενο σε θερμίδες διαφόρων δημοφιλών φαγητών που έχουμε στα Χριστούγεννα. Γνωρίζοντας, είναι δυνατόν να τρώτε αυτά που σας αρέσουν αλλά εάν είναι πλούσια σε θερμίδες τότε μειώνετε άλλα πράγματα που συνοδεύουν το φαγητό (όπως για παράδειγμα το άσπρο ψωμί) που περιέχουν πολλές θερμίδες.

Μην τρώτε σε ένα μπουφέ από όλα τα φαγητά. Διαλέξετε μόνο λίγα από αυτά που σας αρέσουν περισσότερο.

Προσέξτε τι πίνετε. Τα ποτά μπορούν να υποσκάψουν την όλη προσπάθειά σας να

Οροσκόπιο



Κριός

21/3-20/4

Κάθε μέρα που περνάει συνειδητοποιείτε πως μια ευτυχισμένη οικογένεια απαιτεί κόπους και θυσίες. Ευνοϊκή εβδομάδα σε ότι αφορά οικονομικά για εσάς που έχετε γεννηθεί κατά τη διάρκεια του δευτέρου δεκαημέρου. Αυτό το διάστημα θα ήταν προτιμότερο να αποφύγετε τις αντιπαραθέσεις.



Ταύρος

21/4-20/5

Ο ευέξαπτος χαρακτήρας σας έχει προκαλέσει πολλά προβλήματα και σε εσάς και στους άλλους. Απαγκιστρωθείτε από το παρελθόν και αλλάξτε σελίδα στη ζωή σας.



Δίδυμοι

21/5-21/6

Ακολουθήστε κατά γράμμα τις οδηγίες των ειδικών για να ξεπεράσετε άμεσα το πρόβλημά σας. Το πλανητικό σύστημα δημιουργεί συνθήκες που επιβάλλουν να είσαστε προσεκτικοί και επιφυλακτικοί.



Καρκίνος

22/6-22/7

Διατηρείστε τις επαφές σας με άτομα που θα σας φανούν χρήσιμα στο μέλλον. Εφαρμόστε έναν οικονομικό έλεγχο στις δοσοληψίες σας και περιορίστε τις σπατάλες.



Λέων

23/7-22/8

Οι καταστάσεις βοηθούν στο να ξεκινήσετε κάτι καινούργιο στον αισθηματικό τομέα. Ανησυχίες σας διακατέχουν τόσο στον επαγγελματικό όσο και στον κοινωνικό τομέα. Μην πιέζετε τις καταστάσεις.



Παρθένος

23/8-22/9

Αρχίζετε ευτυχώς να χρησιμοποιήσετε περισσότερο τη λογική σας και επιτέλους τα σχέδια σας πραγματοποιούνται. Κατανοήστε πως δεν μπορεί πάντα να φταίνε οι άλλοι κι εσείς να είστε άμοιροι ευθυνών.



Ζυγός

23/9-23/10

Ίσως αυτή την εβδομάδα θα πρέπει να βοηθήσετε κάποιους ανθρώπους είτε οικονομικά είτε συναισθηματικά. Καλό θα ήταν να αποφύγετε διαμάχες με ανωτέρους σας, δεν είναι η σωστή στιγμή για ανατροπές στα εργασιακά σας.



Σκορπιός

24/10-22/11

Αυτή την εβδομάδα, το πλανητικό σύστημα σας επιτρέπει να ταξιδέψετε με το νου σας. Η επαγγελματική σας άνοδος θα σας κάνει ευτυχισμένους. Προσπαθήστε να μην μεταφέρετε το άγχος και τους προβληματισμούς της δουλειάς στο σπίτι σας.



Τοξότης

23/11-21/12

Προσέξτε να μην πέσετε θύματα εκμετάλλευσης από ανθρώπους που υπόσχονται εύκολα πράγματα. Μια τρικυμία θα αναστατώσει την ερωτική σας ζωή. Μερικές φορές πρέπει να παραμερίζετε τη λογική και να εμπιστεύεστε τη διαίσθησή σας.



Αιγόκερως

22/12-20/1

Θα ενδιαφερθείτε περισσότερο για θέματα επισημονικού περιεχομένου. Η αισιόδοξη στάση σας για τη ζωή και η φιλοτιμία σας έχουν θετικό αντίκτυπο στους δικούς σας ανθρώπους.



Υδροχόος

21/1-19/2

Τα χαμόγελα των δικών σας ανθρώπων, σας δίνουν δύναμη να συνεχίσετε τον αγώνα της καθημερινότητας. Αποφύγετε τις συζητήσεις για τα οικονομικά σας στο εργασιακό σας χώρο.



Ιχθύες

20/2-20/3

Από εσάς εξαρτάται αν μια νέα γνωριμία στη δουλειά σας θα εξελιχθεί σε κάτι περισσότερο. Βάλτε μέτρο στις σπατάλες σας και λειτουργείτε πιο συντηρητικά στον οικονομικό τομέα, μην επαναλαμβάνετε τα λάθη του παρελθόντος.

Η συνταγή της εβδομάδας

Χριστουγεννιάτικα μπισκότα με κανέλα και πορτοκάλι

Υλικά: 1 ποτήρι σπορέλαιο, 1 ποτήρι ελαιόλαδο, 1 ποτήρι χυμό πορτοκάλι, 1 1/2 ποτήρι ζάχαρη, 1 φακέλακι μπέικιν πάουντερ, 1 κ.γ. σόδα, 2 βανίλιες, ξύσμα πορτοκαλιού, 2 κ.γ. κανέλα, 1 κ.γ γαράφαλλο, 1 κιλό αλεύρι.

Εκτέλεση: Αρχικά τοποθετούμε σε ένα μεγάλο μπολ το ελαιόλαδο, το σπορέλαιο και το χυμό από το πορτοκάλι (αφού πρώτα έχουμε διαλύσει στο χυμό τη σόδα). Στη συνέχεια προσθέτουμε τη ζάχαρη, το baking powder, τις βανίλιες, την κανέλα και το ξύσμα του πορτοκαλιού και ανακατεύουμε καθώς παράλληλα προσθέτουμε σταδιακά το αλεύρι, μέχρι να πετύχουμε ένα ζυμάρι που δεν θα κολλάει στα χέρια. Αργότερα, παίρνουμε λίγο-λίγο το ζυμάρι και δίνουμε ότι σχήμα θέλουμε στα μπισκοτάκια μας. Τέλος, αφού απλώσουμε λαδόκολλα στο ταψί μας, βάζουμε πάνω τα μπισκότα για 20-25' στο φούρνο στον αέρα στους 180 βαθμούς.



Wedding OneStop Co-ordinations

* We have competitive packages available and the expertise to plan your wedding, engagement or social event down to the last detail.

* Our professional team are experts in coordinating your special day.

MANY VENUES AVAILABLE – (Some examples):

London Marriott, Landmark, London Hilton, Inter-Continental, The Brewery, Renaissance, Alexandra Palace, Decorium and many others.

You are only 'One Stop' away from Your perfect day.

For more information on our competitive packages and prices please contact **TONY VOUIROS**

Tel: 020 8445 6720 Mbl: 07802 266 841

E-mail: info@onestopcoordinations.com
www. Onestopcoordinations.com

VGM Studios

The professional choice for your wedding video

Contact: Vas Michaelides
16 Borden Avenue
Bush Hill Park Enfield
London EN1 2BZ

Telephone: 020 8364 2291
Mobile 1: 07788 577 592
Mobile 2: 07930 545 577
vgmstudios@hotmail.com

Marilyns Weddings

Luxurious Wedding Venues in London & Herts
Packages from £40* per person includes:

Venue Hire / 4 Course Meal / Drinks Package / Chair Covers / Complimentary Bridal Suite



Venues: London Marriott, Chelsea Harbour, Jumeirah, Sheraton Skyline, Inter-Continental & many others.

*Promotional offer subject to availability. Terms apply.

Visit www.marilynsweddings.co.uk or call 020 7112 8780

Δυσκοιλιότητα και διατροφή

Ο όρος δυσκοιλιότητα αναφέρεται στη δυσκολία κατά την κένωση και σε μειωμένη κινητικότητα του εντέρου για μεγάλο χρονικό διάστημα. Τα συμπτώματα χαρακτηρίζονται από φούσκωμα και κοιλιακό άλγος, σκληρά και ξηρά περιττώματα. Η φυσιολογική συχνότητα κενώσεων ποικίλει από 3 φορές εβδομαδιαίως μέχρι 3 φορές ημερησίως. Η δυσκοιλιότητα εμφανίζεται κυρίως στους ηλικιωμένους ανθρώπους άνω των 70 ετών. Οι παράγοντες του τρόπου ζωής που σχετίζονται με τη δυσκοιλιότητα είναι το επίπεδο της ενυδάτωσης του οργανισμού, οι φυτικές ίνες, το ιστορικό χρήσης καθαρτικών, οι καθιστικές συνήθειες, καθώς και η εθελουσία καθυστέρηση της κένωσης.

Αναλυτικότερα, η μειωμένη πρόσληψη υγρών (λιγότερο από 1,5 λίτρο/ημέρα) και η χαμηλή ενυδάτωση έχει συνδεθεί με αργό πέραςμα των περιττωμάτων από το κόλον και με μικρότερο όγκο εξόδου.

Το διατροφικό πρότυπο που ακολουθεί ο σύγχρονος άνθρωπος είναι χαμηλό σε φυτικές ίνες με αποτέλεσμα να επηρεάζεται ο χρόνος διάβασης και το βάρος των κοπράνων αλλά και η κινητικότητα του εντέρου.

Η δυσκοιλιότητα αποτελεί πιο συχνό φαινόμενο σε ανθρώπους που δεν ασκούνται συχνά και συστηματικά με αυτούς που είναι κυρίως καθιστικοί ή σε πολυθρόνα να εμφανίζουν το μεγαλύτερο κίνδυνο. Το περιβάλλον με τις ιδιαιτερότητές του μπορεί να συμβάλει στην εμφάνιση του φαινομένου. Έτσι, άτομα όπως οι ηλικιωμένοι, που εξαρτώνται από άλλους ή εμφανίζουν περιορισμένη κινητικότητα, παρουσιάζουν πιο συχνά δυσκοιλιότητα.

Ακόμα και η συναισθηματική

κατάσταση όπως το αυξημένο άγχος, η κατάθλιψη, η μειωμένη νοητική λειτουργία, ακόμα και ορισμένου τύπου φαρμακευτική θεραπεία μπορούν να οδηγήσουν στην ανεπιθύμητη αυτή κατάσταση.

Η πρόληψή της είναι αναμφισβήτητη πιο επιθυμητή από τη θεραπεία και πάντα σε σχέση με τις διατροφικές συνήθειες οι βασικοί άξονες στρα-



τηγικής είναι 2: α) κατανόηση και εφαρμογή της σωστής ενυδάτωσης και β) διατροφή πλούσια σε αδιάλυτες φυτικές ίνες: φασόλια, αρακάς, ρεβίθια, φακές, δημητριακά ολικής άλεσης, σπύροι και ξηροί καρποί αλλά και ψωμιά ή ζυμαρικά και φρυγανιές ή παξιμάδια ολικής άλεσης. Μεγάλη περιεκτικότητα σε φυτικές ίνες παρουσιάζει επίσης η βρώμη είτε αυτή καταναλώνεται σαν συνοδευτική του πρωινού είτε με τη μορφή του αλευριού για την παρασκευή αρτοσκευασμάτων. Οι πρόσφατες διατροφικές οδηγίες προς ενήλικες που εκδόθηκαν το 2010 υπαγορεύουν επιπρόσθετα καθημερινή πρόσληψη λαχανικών και φρούτων (όπως δαμάσκηνα, ακτινίδια). Ένας άλλος τρόπος για στοχευμένη αύξηση φυτικών ινών είναι η συχνή κατανάλωση φρέσκων και μη επεξεργασμένων προϊόντων.

Πιθανή ευεργετική δράση

ίσως έχουν και προϊόντα όπως μαρμελάδες και μπισκότα με αυξημένη περιεκτικότητα φυτικών ινών, κατασκευασμένα ειδικά για αυτό το σκοπό. Μια άλλη κατηγορία προϊόντων ονομάζονται διογκωτικοί παράγοντες και στοχεύουν στην αύξηση του τελικού όγκου και της συχνότητας των κοπράνων. Τέτοια προϊόντα είναι π.χ. δημητριακά που έχουν παρα-

να ανεπαίσθητες. Αν όλα τα παραπάνω δεν έχουν το επιθυμητό αποτέλεσμα, οι εναλλακτικές που προτείνουν είτε γάλα μαγνησίας, είτε φύλλα Αιγύπτου, είτε προϊόντα με σορβιτόλη σαν συμπληρώματα της διατροφής. Οι διατροφικές οδηγίες προτρέπουν επίσης και για συστηματική φυσική δραστηριότητα.

Έτσι, η χρονική δραστηριότητα της αερόβιας σωματικής άσκησης καλό θα ήταν να καταλαμβάνει 2 ώρες εβδομαδιαίως. Όμως, οι οδηγίες εξειδικεύουν ακόμα περισσότερο και ως προς την ποιότητα της άσκησης. Η δραστηριότητα είναι καλό να κατανέμεται ομοιόμορφα μέσα στη διάρκεια της εβδομάδας και οποιοσδήποτε ενδιαφέρεται να αποκομίσει τα μέγιστα οφέλη από την άσκηση καλό θα ήταν να επεκτείνει το χρόνο στις 5 ώρες μέτριας έντασης αερόβιας δραστηριότητας την εβδομάδα ή εναλλακτικά 2 ώρες αυξημένης έντασης αερόβιας δραστηριότητας την εβδομάδα. Επιπρόσθετα, δύο φορές την εβδομάδα το είδος της άσκησης οφείλει να στοχεύει και στη μυϊκή ενδυνάμωση.

Ανακεφαλαιώνοντας, η δυσκοιλιότητα μπορεί να είναι χρόνια αλλά μπορεί να προκύψει είτε ως παρενέργεια του τρόπου διατροφής και μειωμένης φυσικής δραστηριότητας, της λήψης ορισμένων φαρμάκων ή ακόμα και ορισμένων παθολογικών καταστάσεων, όπως εγκεφαλικό ή τραυματισμοί της σπονδυλικής στήλης. Η αντιμετώπιση της δυσκοιλιότητας, ακόμα δεν έχουν προβεί σε οριστικές συστάσεις. Φαίνεται πως τα εν λόγω προϊόντα ή λειτουργικά τρόφιμα εμπλουτισμένα με αυτά σε άλλους έχουν ευεργετικό αποτέλεσμα, ενώ σε άλλους οι διαφορές εί-

Κίνδυνος από τα SMS

και τη μουσική για τους πεζούς

Ένας στους τρεις πεζούς γράφουν SMS, μιλάνε στο κινητό τους ή ακούνε μουσική την ώρα που διασχίζουν μεγάλους δρόμους, με συνέπεια να καθυστερούν και να αυξάνεται σημαντικά ο κίνδυνος να τους χτυπήσει αυτοκίνητο, προειδοποιούν αμερικανοί επιστήμονες. Το αφηρημένο περπάτημα, λένε, έχει καταντήσει να είναι εξίσου συχνό με την αφηρημένη οδήγηση και ο κόσμος πρέπει να καταλάβει ότι αυτό είναι πάρα πολύ επικίνδυνο, προσθέτουν.

«Πρέπει πλέον να αρχίσουμε να κρίνουμε πότε και που θα χρησιμοποιούμε τα κινητά μας», δήλωσε η επικεφαλής ερευνήτρια δρ Μπεθ Έμπελ, διευθύντρια του Κέντρου Πρόληψης & Έρευνας Ατυχημάτων Harborview του Πανεπιστημίου της Ουάσινγκτον, στο Σηάτλ. «Η χρήση του κινητού από τους πεζούς είναι εξίσου επικίνδυνη με αυτήν από τους οδηγούς. Οι πεζοί έχουν υποχρέωση να προσέχουν την ασφάλεια τη δική τους, αλλά και των οδηγών», σημείωσε.

Τα ευρήματα προέρχονται από μελέτη που πραγματοποίησαν η Δρ. Έμπελ και οι συνεργάτες της σε 20 μεγάλες διασταυρώσεις του Σηάτλ. Οι ερευνητές παρακολούθησαν περισσότερους από 1.000 πεζούς, καταγράφοντας πως διέσχιζαν το δρόμο και εξετάζοντας ιδίως εάν έκαναν κάτι που αποσπούσε την προσοχή τους από το περπάτημα – όπως η ομιλία στο κινητό, τα SMS, η μουσική, η συζήτηση με άλλους και η ενασχόληση με τα κατοικίδια ή τα παιδιά τους.

Όπως γράφουν στη διαδικτυακή έκδοση της επιθεώρησης «Injury Prevention», το σχεδόν 50% των παρατηρήσεων τους έγιναν σε ώρα αιχμής (από τις 8 έως τις 9 το πρωί), ενώ περισσότεροι από τους μισούς πεζούς είχαν ηλικία μεταξύ 25 και 45 ετών. Η επιλογή των πεζών έγινε τυχαία, ενώ οι περισσότεροι ήταν μόνοι τους και περνούσαν το δρόμο όταν ήταν πράσινο το φανάρι για τους πεζούς. Ωστόσο, μόνο ο ένας στους τέσσερις ακολουθούσε όλους τους κανόνες ασφαλείας – μεταξύ αυτών το να κοιτάζει και τις δύο πλευρές του δρόμου, πριν περάσει απέναντι. Λίγο περισσότερο από το 30% των πεζών έκαναν κάτι άλλο την ώρα που διέσχιζαν το δρόμο: το 11% άκουγαν μουσική, το 7% έστελναν SMS, το 6% μιλούσαν στο κινητό, ενώ πολλοί μιλούσαν στα παιδιά τους ή στα ζώα τους.

Οι αφηρημένοι εθελοντές (με εξαίρεση όσους άκουγαν μουσική) χρειάζονταν κατά μέσο όρο 1,5 δευτερόλεπτο περισσότερο για να διασχίσουν το δρόμο, με τα SMS να αναδεικνύονται ως τα πιο επικίνδυνα απ' όλα, αφού καθυστέρουσαν τους πεζούς κατά 2 δευτερόλεπτα. Αν και όσοι εθελοντές άκουγαν μουσική, διέσχιζαν πιο γρήγορα το δρόμο, είχαν πολύ λιγότερες πιθανότητες να κοιτάξουν και τις δύο μεριές του δρόμου πριν περάσουν απέναντι. Όσοι δεν είχαν μαζί παιδιά ή κατοικίδια, είχαν τρεις φορές λιγότερες πιθανότητες να κοιτάξουν και τις δύο μεριές του δρόμου.

Στην Ελλάδα

Σύμφωνα με τα υπάρχοντα στοιχεία για την Ελλάδα, κάθε χρόνο σχεδόν 3.000 πεζοί τραυματίζονται σε οδικά ατυχήματα, με σχεδόν τον ένα στους δέκα να χάνει τη ζωή του και άλλους 300 να τραυματίζονται βαριά. Περισσότεροι από 1.000 τραυματίζονται διασχίζοντας δρόμους δίχως διαβάσεις και χωρίς να ελέγξουν το δρόμο πριν περάσουν. Πάνω από 120, εξάλλου, τραυματίζονται την ώρα που περνούν από διαβάσεις πεζών ενώ το φανάρι είναι κόκκινο για τους πεζούς.

Σχεδόν οι μισοί νεκροί έχουν ηλικία άνω των 65 ετών

Αντίστοιχα στις ΗΠΑ, τα οδικά ατυχήματα με εμπλοκή πεζών έχουν ως επακόλουθο τον τραυματισμό περισσότερων από 60.000 ανθρώπων και το θάνατο περισσότερων από 4.000 εξ αυτών.



Greek BAND

MEGA

Call: _____

George: 07860 354 382

Kyriakos: 07749 670 339

VIDEORASIS PRODUCTIONS

Your Wedding...Your Choice!!!

Introductory rate for bookings before 31st December 2012

Weddings from £1000 including 3 DVD's HD or SD

Call us now for a FREE consultation.

• Email: info@videorasis.com • Web Site: www.videorasis.com

Call Yiannaki (John) on 0755 28 40 795 for more info. & Samples

DJ MELODY

THE COMPLETE LIVE ENTERTAINER

• MIX OF GREEK, ENGLISH, SPANISH & ARABIC MUSIC •

• WITH LIVE KEYBOARDS & VOCALS •

FOR EVERY OCCASION & ALL AGES

CONTACT CHRIS ON:

Tel: 07956 549 564

E-Mail: djmelodylive@yahoo.co.uk

The NOSTALGIA Band

Live Music for any occasion

Male and female vocals

Traditional violin

Amalia 07956 650 612

Adam 07946 852 963

MOBILE DISCO

by DJ MAO

* For every occasion

* Playing all the latest in Greek and English Music

Call MARIO on

020 8362 9757 or 07767 79 66 77

Email: djmao1@hotmail.com



Αγάπησα και Πόνεσα (1963)

Μελόδραμα με τους Νίκο Ξανθόπουλο, Κώστα Κακαβά, Άντζελα Ζήλια, Βασίλη Αυλωνίτη, Γεωργία Βασιλιάδου, Θεόδωρο Μορίδη.

Η Βάσω και ο Λάκης αγαπιούνται αλλά η κοινωνική διαφορά στέκεται εμπόδιο στη σχέση τους. Ο εφοπλιστής πατέρας του Λάκη τον αναγκάζει να φύγει στο εξωτερικό, δίδει για δουλειές. Αλλάζει μάλιστα το αποχαιρετιστήριο γράμμα του προς τη Βάσω, με σκοπό να τους χωρίσει.

• ΠΕΜΠΤΗ 20 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 21:55

Ερωτική Συμφωνία (1972)

Αισθηματική ταινία με την Τζένη Καρέζη, Κώστα Καζάκο, Λαυρέντη Διανέλλο, Ανδρέα Φιλιππίδη.

Η Ειρήνη και η Μπέττυ σαν δίδυμες αδελφές που είναι μοιάζουν τόσο πολύ, που κανείς σχεδόν δεν θα μπορούσε να τις ξεχωρίσει αν δεν είχαν τόσο διαφορετικούς χαρακτήρες. Η Μπέττυ είναι πρόσχαρη, ανοιχτή σε όλους, ενώ η Ειρήνη κλειστή στον εαυτό της με μόνη διέξοδο το πιάνο, στο οποίο είναι δεξιότεχνης. Ο καθηγητής Ροδός προτείνει στην Ειρήνη μια σειρά κονσέρτων στο Παρίσι.

• ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 21 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 22:00

Λάθος στον Έρωτα (1961)

Κωμωδία με την Χριστίνα Σύλβα, Γιώργο Πάντζα, Λάμπρο Κωνσταντάρα, Θανάση Βέγγο, Αντώνη Παπαδόπουλο.

Ο Αντώνης Μίχαλος, βιομήχανος από τη Θεσσαλονίκη, ζητάει από ένα γραφείο δακτυλογράφων μια νεαρή δακτυλογράφο στο δωμάτιο του ξενοδοχείου όπου μένει. Η Άννα που ήρθε, τελειώνοντας την εργασία της, αποκρούει τις προτάσεις του Αντώνη.

Φεύγοντας από το δωμάτιό του γνωρίζει στο ασανσέρ ένα όμορφο νεαρό, στον οποίο παρουσιάζεται σαν κόρη του Μίχαλου.

• ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 21 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 23:20

Η Κλεοπάτρα ήταν Αντώνης (1966)

Κωμωδία με τους Σταύρο Παράβα, Κλεώ Σκουλίδη, Λαυρέντη Διανέλλο, Τζόλυ Γαρπή, Γιώργο Μούτσιο, Μάκη Δεμίρη.

Ο Αντώνης έχει τρομερό οικονομικό πρόβλημα και δεν μπορεί να παντρευτεί την αγαπημένη του Σοφία. Ο Δημήτρης τον πληροφορεί ότι ο πλούσιος πελάτης Ιάκωβος Μελεμεντής, ο οποίος ζει μόνος του στο εξοχικό του στην Κηφισιά ψάχνει για υπηρέτρια και έτσι ο Δημήτρης παίρνοντας τη μεγάλη απόφαση μεταμφιέζεται σε γυναίκα και παρουσιάζεται στον Ιάκωβο ως Κλεοπάτρα.

• ΣΑΒΒΑΤΟ 22 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 21:50

Ένα Κρεβάτι για τρεις (1977)

Κωμωδία με τους Κώστα Ρηγόπουλο Κάκια Αναλυτή, Λευτέρη Βουρνά, Αντώνη Βασιλείου, Νίκο Παγκράτη.

Ο εραστής την περιμένει και αντ' αυτής καταφθάνει ο σύζυγος. Όταν και εκείνη βρεθεί μαζί τους στον ίδιο χώρο το αποτέλεσμα θα είναι σπαρταριστό.

• ΣΑΒΒΑΤΟ 22 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 23:10

Η Μανούλα, το Μανούλι και ο Παίδαρος (1982)

Κωμωδία με τους Πάνο Μιχαλόπουλο, Ρένα Βλαχοπούλου, Ρένα Παγκράτη, Λάκη Κομνηνό, Γιώργο Λουκάκη, Μιχάλη Δεσούλλα, Πανο Κορκοτά.

Η Μαίρη θέλει να γίνει τραγουδίστρια, παρά την αντίρρηση της μητέρας της, μιας πρώην διάσημης τραγουδίστριας και με το φίλο της Ντίμη κάνουν πρόβες σε ένα κέντρο πριν τα εγκαίνια. Ο φίλος της Μίλτος, ερωτευμένος μαζί της, θα της γνωρίσει τον αρχιτέκτονα Κώστα Τριανταφύλου και όταν μεταξύ τους αρχίζει να μπλέκεται ειδύλλιο, ο Μίλτος οργανώνει σχέδιο για να τους τα χαλάσει.

• ΚΥΡΙΑΚΗ 23 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 20:35

Ο Μόδιστρος (1967)

Κωμωδία με τους Σταύρο Παράβα, Ζέτα Αποστόλου, Σωτήρη Μουστάκα, Ντίνα Τριάντη, Μαρίκα Κρεββατά, Αθηνόδωρο Προύσαλη, Περικλή Χριστοφορίδη.

Όταν φεύγει η γυναίκα του Μαρίνα για την Πάτρα, ο γιαντρός Στάθης βρίσκει ευκαιρία να ξενοχτήσει με τους φίλους του στο κέντρο όπου εμφανίζεται η Βίκη Μοσχολιού. Γυρίζοντας τα χαράματα βρίσκει την Μαρίνα στο σπίτι, καυγαδίζουν και ο Στάθης φεύγοντας από το σπίτι συναντά τυχαία την παλιά του φίλη Σουζάνα, που τώρα έχει δεσμό με ένα χασάπη και προθυμοποιείται να τη βοηθήσει να βρει διαμέρισμα.

• ΚΥΡΙΑΚΗ 23 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 22:10

Ακαταμάχητος Πιλότος (1990)

Κωμωδία με τους Στάθη Ψάλτη, Μαρία Κώνστα, Παύλο Ευαγγελόπουλο, Λίντα Γίγα, Γιάννη Ρώτα, Γιώργο Γεωργίου.



Ένας πιλότος με τρομερό σουξέ στις γυναίκες το παίζει σε πολλαπλό ταμπλό, πράγμα που του δημιουργεί μπλεξίματα.

• ΔΕΥΤΕΡΑ 24 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 20:20

Το Ταξίδι της Ζωής με την Άντζυ Λουπέσκου

Κοινωνική σειρά με πραγματικές ιστορίες της ζωής.

• ΔΕΥΤΕΡΑ 24 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 22:10

Ένας Κοντός θα μας Σώσει (1981)

Κωμωδία με τους Νίκο Ρίζο,

Έλενα Ναθανάηλ, Ντίνο Ηλιόπουλο, Κώστα Καραγιώργη, Νίκο Βερλέκη, Καίτη Λαμπροπούλου.

Ο Φώντας θα χάσει τη δουλειά του οδηγού ιταλικών και θα ζητήσει εργασία στην εταιρία τηλεοπτικών προγραμμάτων «Κολόμπα». Εκεί θα τον ανακαλύψει σκηνοθέτης της εταιρίας, ο οποίος ψάχνει για απεγνωσμένα κάποιον κοντό για την παραγωγή της νέας του ταινίας «Ποιός Πυροβόλησε τον Άπορο Κοντό».

• ΤΡΙΤΗ 25 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 20:40

Ο Παραμυθός (1969)

Κωμωδία με τους Δημήτρη Παπαμυχαήλ, Ξένια Καλογεροπούλου, Άννα Μαντζουράνη, Θανάση Μυλωνά, Αντώνη Παπαδόπουλο. Μάκη Δεμίρη, Γιάννη Μπουρνέλη.

Ο Δημήτρης Λαζάρου είναι αθεράπευτος παραμυθός. Δουλεύει συνοδός εδάφους στην Ολυμπιακή, αλλά το μεγάλο του όνειρο είναι να γίνει πιλότος όπως και ο συνονόματος ξάδελφός του. Σαν παραμυθός που είναι, καρπώνεται τη φήμη και τα κατορθώματα του εξαδέλφου του, σαν δήθεν δικά του και κάποια στιγμή βρίσκει το μπλεά του.

• ΤΡΙΤΗ 25 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 22:15

Ερωπάρης από Κούνια (1996)

Κωμωδία σε δύο μέρη (το Δελτίο Ειδήσεων στο διάλειμμα) με τους Στάθη Ψάλτη, Γκέλη Γαβρηήλ, Αθηνόδωρο Προύσαλη, Μάγδα Τσαγγάνη, Χριστίνα Παπά, Άνθη Γούναρη.

Ο αδελφός προσπαθεί να ζευγαρώσει την αδελφή του με ένα αδέξιο φίλο του ενώ η αδελφή προσπαθεί να ζευγαρώσει τον αδελφό της με μια φίλη της χωρίς κανένα αποτέλεσμα αφού οι υποψήφιοι φίλοι τους δεν συγκρίνονται με την αδελφή και αδελφό αντίστοιχα σε προσόντα.

• ΤΕΤΑΡΤΗ 26 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 20:35



ΠΕΜΠΤΗ 20 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

05:00 Πρωινό ANT1
09:00 Κορίτσια για σπίτι
10:10 Ένα κι ένα
10:50 Με αγάπη
11:00 ANT1 News
11:30 Θα βρεις το δάσκαλό σου
12:15 Ιδιαίτερα για κλάματα
13:00 Πάτερ Ημών
13:30 Σοφία ορθή
14:00 Γεύση από Ελλάδα
14:45 Ζωή πατίνι
15:15 Στρίβειν δια του αρραβώνος
16:00 Είναι στιγμές
17:00 Fthis TV
19:00 Πάμε cinema
20:30 Ζευγάρια
21:15 Μη μου λες αντίο
22:00 Βράδυ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 21 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

05:00 Πρωινό ANT1
09:00 Κορίτσια για σπίτι
10:10 Ένα κι ένα
10:50 Με αγάπη
11:00 ANT1 News
11:30 Θα βρεις το δάσκαλό σου
12:15 Ιδιαίτερα για κλάματα
13:00 Πάτερ Ημών
13:30 Σοφία ορθή
14:00 Γεύση από Ελλάδα
14:45 Ζωή πατίνι
15:15 Στρίβειν δια του αρραβώνος
16:00 Είναι στιγμές
17:00 Fthis TV
18:00 ANT1 News
19:00 Χωρίς όρια
20:00 Ζευγάρια
21:00 Μη μου λες αντίο
22:00 Βράδυ

ΣΑΒΒΑΤΟ 22 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

06:15 Ποτέ δεν ξέρεις
07:00 Εκπαιδεύοντας τον Μπάμπη
08:00 Αλίκη
08:45 Super Μπαμπάς
09:30 Και... Sera Sera
10:15 Πλάκα μου κάνεις
11:00 ANT1 News
11:20 Καθρέφτη, καθρεφτάκι μου
12:10 Βότκα πορτοκάλι
13:00 Γεύση από Ελλάδα
13:45 Τα Νέα του ANT1 Κύπρου
14:45 Dancing with the stars
18:00 ANT1 News
19:00 Θεατρικό
21:30 Όλα μπάχαλο φέτος

ΚΥΡΙΑΚΗ 23 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

06:15 Ποτέ δεν ξέρεις
07:00 Εκπαιδεύοντας τον Μπάμπη
08:00 Αλίκη
08:45 Super Μπαμπάς
09:30 Και... Sera Sera
10:15 Πλάκα μου κάνεις
11:00 ANT1 News
11:20 Καθρέφτη, καθρεφτάκι μου
12:10 Βότκα πορτοκάλι
13:00 Δείξε μου το φίλο σου
13:30 Fthis TV
15:45 Το αμάρτημα της μητρός μου

16:30 Πάμε Cinema
17:15 Ten ten
18:00 ANT1 News
19:00 Dancing with the stars

ΔΕΥΤΕΡΑ 24 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

05:00 Πρωινό ANT1
09:00 Κορίτσια για σπίτι
10:10 Ένα κι ένα
10:50 Με αγάπη
11:00 ANT1 News
11:30 Θα βρεις το δάσκαλό σου
12:15 Ιδιαίτερα για κλάματα
13:00 Πάτερ Ημών
14:00 Γεύση από Ελλάδα
14:45 Ζωή πατίνι
15:15 Στρίβειν δια του αρραβώνος
16:00 Είναι στιγμές
17:00 Fthis TV
18:00 ANT1 News
19:00 Παράδοση κατοίκον
20:00 Ζευγάρια
21:00 Μουσικό πρόγραμμα

ΤΡΙΤΗ 25 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

05:00 Πρωινό ANT1
09:00 Κορίτσια για σπίτι
10:10 Ένα κι ένα
10:50 Με αγάπη
11:00 ANT1 News
11:30 Θα βρεις το δάσκαλό σου
12:15 Ιδιαίτερα για κλάματα
13:00 Πάτερ Ημών
13:30 Σοφία ορθή
14:00 Γεύση από Ελλάδα
14:45 Ζωή πατίνι
15:15 Στρίβειν δια του αρραβώνος
16:00 Είναι στιγμές
17:00 Fthis TV
18:00 ANT1 News
19:00 Μουσικό πρόγραμμα
20:00 Ζευγάρια
21:00 Μουσικό πρόγραμμα

ΤΕΤΑΡΤΗ 26 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

05:00 Πρωινό ANT1
09:00 Κορίτσια για σπίτι
10:10 Ένα κι ένα
10:50 Με αγάπη
11:00 ANT1 News
11:30 Θα βρεις το δάσκαλό σου
12:15 Ιδιαίτερα για κλάματα
13:00 Πάτερ Ημών
13:30 Σοφία ορθή
14:00 Γεύση από Ελλάδα
14:45 Ζωή πατίνι
15:15 Στρίβειν δια του αρραβώνος
16:00 Είναι στιγμές
17:00 Fthis TV
18:00 ANT1 News
19:00 Το αμάρτημα της μητρός μου
20:00 Ζευγάρια
21:00 Μουσικό πρόγραμμα
22:15 Βράδυ

To LGR μεταδίδει

ΔΕΥΤΕΡΑ
00:00 Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ΡΙΚ
07:00 Λονδίνο Καλημέρα
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι
12:00 Ταξίδι στις ελληνικές νότες
14:00 Απομεσήμερο
16:00 Drive time show
18:00 Ειδήσεις
19:30 Η Ώρα της Εκκλησίας
20:30 Young and Connected
22:00 Greek Vibes
ΤΡΙΤΗ
07:00 Λονδίνο Καλημέρα
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι
12:00 Λαϊκό κομπολόι
14:00 Τα τραγούδια της παρέας
16:00 Drive time show
18:00 Ειδήσεις
19:00 Community advice
20:00 Young and Connected
22:00 Ένα φιλαράκι μέσα στη νύχτα

ΤΕΤΑΡΤΗ
00:00 Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ΡΙΚ
07:00 Λονδίνο Καλημέρα
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι
12:00 Περρασμένα αλλά όχι ξεχασμένα
14:00 Κάθε Τετάρτη απόγευμα
16:00 Drive time show
18:00 Ειδήσεις
19:00 Community advice
20:00 Young and Connected
22:00 Η Γραμμή του Φοιτητή
ΠΕΜΠΤΗ
07:00 Λονδίνο Καλημέρα
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι
12:00 Ένα τραγούδι για σας
14:00 Με βάρκα το τραγούδι
16:00 Drive time show
18:00 Ειδήσεις
19:15 Γύρω στο μικρόφωνο
20:00 Young and Connected
22:00 Παράξενος Κόσμος

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ
00:00 Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ΡΙΚ
07:00 Λονδίνο Καλημέρα
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι
12:00 Σώπα κι άκουσε
14:00 Και πάλι Παρασκευή
16:00 Drive time show
18:00 Ειδήσεις
19:00 Η Ηχώ της παροικίας
20:00 LGR Hits
22:00 Greekolicious
ΣΑΒΒΑΤΟ
07:00 Πρωινός περίπατος
10:00 Η ώρα της γυναίκας
12:00 Σαββατιάτικο μουσικό μεσημέρι
13:00 Μια φορά και ένα καιρό
13:30 Παροικιακές ανακοινώσεις
14:00 Αθλητική Ενημέρωση
14:30 Μεσημβρινές σελίδες

16:00 Κρατάει χρόνια αυτή η κολώνα
18:00 Ειδήσεις
19:30 Λαϊκή βραδιά
21:00 Ρεμπέτικη Ανθολογία
22:00 LGR in the Mix
ΚΥΡΙΑΚΗ
00:00 Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ΡΙΚ
07:00 Καλημέρα Κυριακή
10:00 Ελληνική Μουσική
10:00 Μια φορά και ένα καιρό
10:30 Sunday's Mix
13:00 Απόγευμα της Κυριακής
14:00 Αθλητική Ενημέρωση
14:30 Απόγευμα της Κυριακής
16:00 Ζήτω το ελληνικό τραγούδι
18:00 Ειδήσεις
19:00 Αθλητική ενημέρωση
19:30 Λαογραφικά και άλλα
20:00 Τα τραγούδια της ψυχής
22:00 The Meze Show

424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 5PB

TELEPHONE: 020 8886 8083

34 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 6HJ (Ex Barnaby)

TELEPHONE: 020 8889 4324

Δεχόμαστε παραγγελίες για Γάμους, Ονομαστικές Εορτές, Βαπτίσεις, Γενέθλια και για οποιεσδήποτε δεξιώσεις.

Andreas & Maria



ΠΕΜΠΤΗ 20 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
04:45 Πρώτη Ενημέρωση
06:15 Καλή σας μέρα
09:00 Καυτές πιπεριές (Ε)
09:30 Ιστορίες του χωρκού
10:00 Από μέρα σε μέρα
13:30 Εντέχνως
14:00 Μαζί στο PIK
16:00 Ειδήσεις
16:15 Καυτές πιπεριές
16:45 Παίζουμε Κυπριακά
17:15 Μοιραία φεγγάρια
18:00 Ειδήσεις
19:15 Πατάτες 8
20:00 Προεκτάσεις
21:00 Κυπριακό σκετς
21:30 Ειδήσεις
21:45 Παίζουμε Κυπριακά
22:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
22:30 BIZ/Εμείς

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 21 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
04:45 Πρώτη Ενημέρωση
06:15 Καλή σας μέρα
09:00 Καυτές πιπεριές (Ε)
09:30 Ιστορίες του χωρκού
10:00 Από μέρα σε μέρα
13:30 Εντέχνως
14:00 Μαζί στο PIK
16:00 Ειδήσεις
16:15 Καυτές πιπεριές
16:45 Παίζουμε Κυπριακά
17:15 Μοιραία φεγγάρια
18:00 Ειδήσεις
19:15 Πατάτες 8
20:00 Η Κύπρος κοντά σας
21:00 Φωνή Πατρίδας
21:30 Ειδήσεις
21:45 Παίζουμε Κυπριακά
22:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
22:30 BIZ/Εμείς

ΣΑΒΒΑΤΟ 22 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
05:15 Κυπριώτικο σκετς
06:00 Μοιραία φεγγάρια
08:30 Παίζουμε κυπριακά
11:00 Έδοξε τη Βουλή
12:00 Ειδήσεις
12:30 Με καλή παρέα
14:30 Βήματα στην άμμο
16:00 Ειδήσεις
16:15 Πατάτες 8
16:45 Εγώ και εσύ
17:15 Κυπριακό σκετς
18:00 Ειδήσεις
19:30 Σάββατο κι απόβραδο
21:30 Ειδήσεις
21:45 Ποδοσφαιρικός Αγώνας
23:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική

ΚΥΡΙΑΚΗ 23 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
05:30 Θεία Λειτουργία
08:30 Σάββατο κι απόβραδο (Ε)
10:30 Η Ύπαιθρος
11:00 Κύπρος ένα ταξίδι
11:30 Είμαστε εδώ
12:00 Ειδήσεις
12:30 Με καλή παρέα
14:30 Life in Style
15:30 Αμύνεσθαι περί πάτρης
16:00 Ειδήσεις
16:15 Η Κύπρος κοντά σας
17:15 Κυπριακό σκετς
18:00 Ειδήσεις
19:30 Εγώ κι εσύ
20:00 Πατάτες 8 (Ε)

20:30 Η Κύπρος κοντά σας
21:30 Ειδήσεις
21:45 Ποδοσφαιρικός αγώνας
23:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική

ΔΕΥΤΕΡΑ 24 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
06:00 Μιούσικαλ
07:30 Κυπριώτικο σκετς
08:00 Τα κάλαντα του Ελληνισμού
09:10 Καυτές πιπεριές (Ε)
09:40 Ιστορίες του χωρκού
10:10 Δεσποινίς ετών 39
12:00 Κυπριώτικο σκετς
12:45 Κυπριώτικο σκετς
13:30 Εντέχνως
14:00 Μπαλέτο
15:30 Κυπριακή τηλεταινία
16:00 Ειδήσεις
16:15 Καυτές πιπεριές (Ε)
17:00 Παίζουμε Κυπριακά
18:00 Ειδήσεις
19:15 Θεατρικό
20:45 Κυπριώτικο σκετς
21:30 Ειδήσεις
21:45 Παίζουμε Κυπριακά
22:45 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική

ΤΡΙΤΗ 25 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
03:30 Λειτουργία Χριστουγέννων
06:00 Μουσικό πρόγραμμα
08:00 Κυπριώτικο σκετς
08:30 Χριστουγεννιάτικο ταξίδι
10:00 Θεατρικό
12:00 Κυπριώτικο σκετς
13:30 Εντέχνως
14:00 Μιούσικαλ
15:15 Περί Κύπρου
15:30 Κυπριακή τηλεταινία
16:00 Ειδήσεις
16:15 Καυτές Πιπεριές
17:00 Παίζουμε Κυπριακά
18:00 Ειδήσεις
19:00 Πατάτες σπέσιαλ
19:45 Θεατρικό
21:15 Έθιμα Δωδεκαήμερου
21:30 Ειδήσεις
21:45 Παίζουμε Κυπριακά
22:45 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική

ΤΕΤΑΡΤΗ 26 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
06:00 Μουσικό πρόγραμμα
07:00 Κυπριώτικο σκετς
08:00 Καλαντισμοί
09:00 Καυτές Πιπεριές (Ε)
09:30 Ιστορίες του χωρκού
10:00 Μπαλέτο
12:00 Κυπριώτικο σκετς
13:00 Χριστουγεννιάτικο Κονσέρτο (Καλλ. Χορωδία Λευκωσίας)
14:00 Κυπριώτικο σκετς
14:30 Κυπριώτικο σκετς
15:30 Κυπριακή τηλεταινία
16:00 Ειδήσεις
16:15 Καυτές Πιπεριές
17:00 Παίζουμε Κυπριακά
18:00 Ειδήσεις
19:15 Η Κύπρος κοντά σας
20:15 Έθιμα Δωδεκαήμερου
20:45 Κυπριώτικο σκετς
21:30 Ειδήσεις
21:45 Παίζουμε Κυπριακά
22:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική



ΠΕΜΠΤΗ 20 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
04:00 Πρωινή ενημέρωση
06:00 NET στα γεγονότα
08:00 Συμβαίνει τώρα
10:00 Ειδήσεις (NET)
11:00 Μένουμε Ελλάδα
13:00 Ειδήσεις (NET)
14:00 NEWS4U
14:15 Σχεδόν ποτέ
15:10 Ιχνηλατώντας
16:10 Ειδήσεις (NET)
16:30 Υγιαίνετε
17:30 Τεκμήρια ελληνισμού
19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)
20:00 Ταξιδεύοντας με τη Μάγια Τσοκλή
21:00 Πέμπτη βράδυ x 2
22:00 Ειδήσεις (NET)
22:10 Πέμπτη βράδυ x 2
23:00 Επαναλήψεις

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 21 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
04:00 Πρωινή ενημέρωση
06:00 NET στα γεγονότα
08:00 Συμβαίνει τώρα
10:00 Ειδήσεις (NET)
11:00 Μένουμε Ελλάδα
13:00 Ειδήσεις (NET)
14:00 NEWS4U
14:15 Σχεδόν ποτέ
15:10 Αληθινά Σενάρια
16:10 Ειδήσεις (NET)
16:30 Καταλύτης
17:00 Η εποχή των εικόνων
17:50 Μικρές ιστορίες για την κρίση
18:00 ERT World Europe
19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)
20:00 Ρεπορτάζ χωρίς σύνορα
21:00 Στα άκρα
22:00 Ειδήσεις (NET)
22:10 Στα άκρα (συνέχεια)
23:10 Επαναλήψεις

ΣΑΒΒΑΤΟ 22 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
04:45 Σαββατοκυρίακο στη NET
08:00 Ο παραμυθάς
08:15 Ουράνιο τόξο
08:45 Τα πιτσιρίκια
09:00 Εκπαιδευτική τηλεόραση
10:00 Ειδήσεις (NET)
10:30 Οι μουσικές του κόσμου
11:30 Διασπορά
13:00 Ειδήσεις (NET)
14:00 Προσωπικά
15:00 Κύπελλο Μπάσκετ
17:00 Κύπελλο Μπάσκετ
19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)
20:00 Στην υγεία μας
22:00 Ειδήσεις (NET)
22:10 Στην υγεία μας (συνέχεια)
23:10 Αληθινά σενάρια
00:00 Επαναλήψεις

ΚΥΡΙΑΚΗ 23 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
04:45 Σαββατοκυρίακο στη NET
06:00 Θεία Λειτουργία
08:30 Mediterraneo
09:00 Από την Αυστραλία με αγάπη
10:00 Ειδήσεις (NET)
10:30 Άξιον Εστί
11:30 Ιστορίες πραγμάτων
12:00 Η μηχανή του χρόνου
13:00 Ειδήσεις (NET)
14:00 Έχει γούστο
16:00 Ειδήσεις (NET)
16:15 27 της Ευρώπης
17:10 Το αλάτι της γης
19:00 Σαν σήμερα τον 20ο αιώνα

19:10 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)
20:00 Αθλητική Κυριακή
22:00 Ειδήσεις (NET)
22:10 Αθλητική Κυριακή (συνέχεια)
23:00 Επαναλήψεις

ΔΕΥΤΕΡΑ 24 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
04:00 Πρωινή ενημέρωση
06:00 NET στα γεγονότα
08:00 Συμβαίνει τώρα
10:00 Ειδήσεις (NET)
11:00 Το αλάτι της γης
13:00 Ειδήσεις (NET)
14:00 NEWS4U
14:30 Τα Χριστούγεννα σε όλη την Ελλάδα
15:10 Κάλαντα και τραγούδια των Χριστουγέννων
16:00 Ειδήσεις
16:15 Σαν σήμερα τον 20ο αιώνα
16:30 Πρόβα γάμου
17:00 Ο τόπος και το τραγούδι του
18:00 Οι τόποι των τραγουδιών
19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)
20:00 Μεσόγειος
21:00 Στην υγεία μας
22:00 Ειδήσεις (NET)
22:10 Στην υγεία μας (συνέχεια)
00:00 Επαναλήψεις

ΤΡΙΤΗ 25 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
04:00 Όρθρος και Χριστουγεννιάτικη Θεία Λειτουργία
07:00 Πατριαρχική Θεία Λειτουργία
09:00 Στην υγεία μας (Ε)
13:00 Ειδήσεις (NET)
14:00 NEWS4U
14:15 Στην υγεία μας (Ε) (συνέχεια)
16:00 Ειδήσεις (NET)
16:15 Σαν σήμερα τον 20ο αιώνα
16:30 Πρόβα γάμου
17:00 Χρ. συναυλία μουσικών συνόλων EPT
19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)
20:00 Εορταστικό πρόγραμμα
22:00 Ειδήσεις
22:10 Εορταστικό πρόγραμμα (συνέχεια)
23:00 Επαναλήψεις

ΤΕΤΑΡΤΗ 26 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
04:00 Οι δεξιότητες της Ελληνικής δημοτικής μουσικής
06:00 Ο τόπος και το τραγούδι του
07:00 Άξιον Εστί
08:00 Χρ. συναυλία μουσικών συνόλων EPT
10:00 Ειδήσεις (NET)
11:00 Μένουμε Ελλάδα
13:00 Ειδήσεις (NET)
14:00 NEWS4U
14:15 Ημερολόγια
16:00 Ειδήσεις (NET)
16:15 Σαν σήμερα τον 20ο αιώνα
16:30 Πρόβα γάμου
17:00 Πολιτιστικό μουσικό οδοιπορικό
18:00 Η μηχανή του χρόνου
19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)
20:00 Συναυλία
22:00 Ειδήσεις (NET)
22:10 Συναυλία (συνέχεια)
23:10 Επαναλήψεις



ΠΕΜΠΤΗ 20 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
00:00 Σύνδεση με PIK
11:00 Από μέρα σε μέρα - PIK
18:00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK
19:05 Πατάτες 8 - PIK
20:00 Ο Μ. Καμιναρίδης Παρουσιάζει
20:45 Σύνδεση με PIK
21:55 Ελληνική ταινία: Αγάπησα και πόνεσα
23:50 Σύνδεση με PIK

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 21 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
00:00 Σύνδεση με PIK
11:00 Από μέρα σε μέρα - PIK
18:00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK
19:05 Πατάτες 8 - PIK
19:40 Ελληνική σειρά: Βεντέτα (επ. 21^η)
20:30 Ομογένεια Εδώ Λονδίνου με το Γιάννη Ιωάννου
22:00 Ελληνική ταινία: Ερωτική συμφωνία
23:20 Ελληνική ταινία: Λάθος στον έρωτα
00:55 Σύνδεση με PIK

ΣΑΒΒΑΤΟ 22 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
00:55 Σύνδεση με PIK
12:00 Μεσημβρινό Δελτίο Ειδήσεων PIK
18:00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK
19:35 Ανέσπερον φως, με τον π. Σάββα Δαυίδ Βασιλειάδη
20:00 Με το φακό του Hellenic TV: Από τις εκδηλώσεις της παροικίας μας
21:50 Ελληνική ταινία: Η Κλεοπάτρα ήταν Αντώνης
23:10 Ελληνική ταινία: Ένα κρεβάτι για τρεις
00:50 Σύνδεση με PIK

ΚΥΡΙΑΚΗ 23 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
00:20 Σύνδεση με PIK
12:30 Κυπρίων Νόστος - PIK
18:00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK
19:30 Τεχνόπολις, με τις Άννα Κωστοπούλου και Αγγελική Λιακοπούλου

20:00 Πρόσωπα, με τον Βασίλη Παναγή.
20:35 Ελληνική ταινία: Η μανούλα, το μανούλι και ο παίδαρος
22:10 Ελληνική ταινία: Ο μόδιστρος
23:40 Σύνδεση με PIK

ΔΕΥΤΕΡΑ 24 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
00:00 Σύνδεση με PIK
11:00 Από μέρα σε μέρα - PIK
18:00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK
19:15 Κυπριακή σειρά PIK: Βήματα στην άμμο
19:45 Θεϊκές ομορφιές
20:20 Ελληνική ταινία: Ακαταμάχητος πιλότος
22:00 Ειδήσεις από την Κύπρο
22:10 Το ταξίδι της ζωής, με την Άντζυ Λουπέσκου
23:40 Σύνδεση με PIK

ΤΡΙΤΗ 25 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
00:00 Σύνδεση με PIK
11:00 Από μέρα σε μέρα - PIK
18:00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK
19:15 Κυπριακή σειρά PIK: Βήματα στην άμμο
19:50 Δράξατε παιδείας
20:40 Ελληνική ταινία: Ένας κοντός θα μας σώσει
22:15 Ελληνική ταινία: Ο παραμυθάς
23:30 Σύνδεση με PIK

ΤΕΤΑΡΤΗ 26 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
00:00 Σύνδεση με PIK
11:00 Από μέρα σε μέρα - PIK
18:00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK
19:15 Κυπριακή σειρά PIK: Βήματα στην άμμο
19:50 Με το φακό του Hellenic TV: Από τις εκδηλώσεις της παροικίας μας
20:35 Ελληνική ταινία: Ερωτιά της από κούνια - Μέρος 1ο
22:00 Ειδήσεις από το PIK
22:15 Ελληνική ταινία: Ερωτιά της από κούνια - Μέρος 2ο
23:50 Σύνδεση με PIK

SATELLITE SERVICES SERVICE, SALES, REPAIRS

ΔΟΥΡΥΦΟΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

- Installation of Satellite Systems
- Installations of TVs and Audio systems
- Solving any TV & Satellite problems

INSTALLATION OF NEW DIGITAL AERIALS

Media Services - Call 07593 765 264

www.mediaservices1.co.uk



ΕΠΑΝΑΠΑΤΡΙΖΕΣΘΕ;

Για πληροφορίες και συμβουλές τηλεφωνήστε στον **Ανδρέα Τσιαλούφα** 00357 99 687 228 ή 00357 25 711 746

REPATRIATION?

For information and advice
Tel. A. Chialoufas

00357 99 687 228 or 00357 25 711 746



SATELLITE SYSTEMS

ΔΟΥΡΥΦΟΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

SERVICE * UPGRADES * REPAIRS



Call for details

NOVA START PACK

for £25 per month



Τα μεγαλύτερα Ελληνικά Κανάλια

Mega, ANT1, Alter, Star, Alpha, Μακεδονία TV, SKAI Τηλεόραση, ET1, NET, ET3 και πολλά άλλα!

Τηλ. τώρα στο Γιώργο από το Sphere 2000 Ltd
020 8888 2598 - 07880 542282

WWW.WORKFLAIR.CO.UK



Landlords urgently required in,

ENFIELD / HARINGEY / BARNET / CAMDEN
TOWER HAMLETS / HACKNEY / ISLINGTON
NEWHAM / WALTHAM FOREST / REDBRIDGE

Valuable landlord services provided...

- 🔑 Guaranteed rent whether property is rented or vacant.
- 🔑 Property fully managed and maintained.
- 🔑 Regular property inspections.
- 🔑 1-5 year contracts or tailored to meet your requirements.
- 🔑 Qualified maintenance team always on hand.
- 🔑 Obtaining safety certifications including Gas and Electricity.



Guaranteed rents paid and
full management services available

For more information please call or drop into our offices

020 8888 7067

61 Green Lanes, London N13 4TD - info@workflair.co.uk - www.workflair.co.uk

With the Season's Greetings and best Wishes for a Happy and Prosperous New Year



Του
**ΔΡΑ ΚΥΠΡΟΥ
ΤΟΦΑΛΛΗ**

Από πότε άρχισαν να γιορτάζονται τα Χριστούγεννα;

Τα Χριστούγεννα δεν γιορτάζονταν τα πρώτα 300 χρόνια της Νέας Χρονολογίας. Καθιερώθηκαν να γιορτάζονται σαν επίσημη γιορτή από τη Ρωμαιοκαθολική Εκκλησία στα μέσα του 4ου αιώνα και λίγο αργότερα από την Ανατολική, την Ορθόδοξη Εκκλησία. Κανένας δεν γνωρίζει με ακρίβεια ποιο μήνα και ποια μέρα γεννήθηκε ο Χριστός γιατί δεν υπάρχουν οι ιστορικές μαρτυρίες. Από τους τέσσερις Ευαγγελιστές μόνο ο Ματθαίος και ο Λουκάς αναφέρονται για τη Γέννηση, αλλά ούτε και αυτοί δεν έγραψαν ακριβώς πότε έγινε.

Τι λένε οι τέσσερις Ευαγγελιστές για τη Γέννηση;

Ο Ευαγγελιστής Ματθαίος αναφέρει το προσκύνημα των Μάγων και τη συνάντησή τους με τον Ηρώδη χωρίς καμιά άλλη λεπτομέρεια για το χρόνο της Γέννησης. Ο δε Ευαγγελιστής Λουκάς αναφέρει ότι κατά τη νύχτα της Γέννησης «Ποιμένες ήσαν εν τη χώρα τη αυτή αγραυλούντες και φυλάσσοντες φυλακάς της νυκτός επί την ποίμνην αυτών» δηλαδή «υπήρχαν βοσκοί στην περιοχή αυτή που έμεναν στα χωράφια και με τη σειρά τους κατά το διάστημα της νύχτας φύλαγαν άγραυνοι το κοπάδι τους». Αν ένας βασιστεί σε αυτά που λέγει ο Ευαγγελιστής Λουκάς τότε ο Χριστός πρέπει να γεννήθηκε το καλοκαίρι και όχι το Δεκέμβριο (το χειμώνα) αφού οι βοσκοί βρίσκονταν έξω στα χωράφια τη νύχτα.

Ο Ευαγγελιστής Μάρκος δεν αναφέρει τίποτε για τη Γέννηση αλλά αρχίζει με τη Βάπτισή, δηλαδή όταν ο Χριστός ήταν ήδη 30 χρόνων. Ο Ευαγγελιστής Ιωάννης ούτε καν αναφέρει τη Γέννηση και αρχίζει την αφήγησή του με το κάλεσμα των πρώτων μαθητών του Χριστού. Για την ημερομηνία της Γέννησης υπήρξαν πολλές συζητήσεις αφού δεν συμφωνούσαν όλοι. Έτσι μερικοί υποστήριζαν ότι έγινε το Νοέμβριο, άλλοι το Γενάρη και άλλοι τον Απρίλη.

Γιατί έγινε η 25η Δεκεμβρίου επίσημη μέρα της Γέννησης;

Η απάντηση οφείλεται στο γεγονός ότι η Εκκλησία δεν μπορούσε εύκολα να ανατρέψει τους διάφορους ειδωλολατρικούς γιορτασμούς που γίνονταν, γιατί ήταν βαθειά ριζωμένοι στη ψυχή του λαού για πολλούς αιώνες. Στη Ρωμαϊκή αυτοκρατορία, στις 25 του Δεκέμβρη, μέχρι και τον 4ο αιώνα, γιόρταζαν και τιμούσαν το Θεό Ήλιο, το Μίθρα, που το θεωρούσαν Θεό του Φωτός και της Αλήθειας.

Ο Μίθρας ήταν αρχικά Περσική θεότητα. Ήταν ο θεός του «φωτός και της αλήθειας». Με την εξάπλωση της Ρωμαϊκής αυτοκρατορίας ο Μιθραϊσμός διαδόθηκε τόσο στη Ρώμη όσο και σε πολλές περιοχές της αυτοκρατορίας. Στις 25 του Δεκέμβρη γιόρταζαν το θεό Μίθρα, τον «Ανίκη-

το και Αιώνιο Ήλιο» όπως τον αποκαλούσαν.

Στις 21 του Δεκέμβρη έχουμε τη μικρότερη μέρα του χρόνου (το Χειμερινό Ηλιοστάσιο) και αμέσως μετά η μέρα αρχίζει να μεγαλώνει. Οι Ρωμαίοι πίστευαν ότι στις 25 του Δεκέμβρη ο ήλιος «αναλαμβάνει δυνάμεις» και γι' αυτό πανηγύριζαν την (ανα)γέννηση, τα γενέθλια του Ανίκητου και Αιώνιου Ήλιου.

Η επικράτηση του Χριστιανισμού και οι άγριες καταστροφές του Ελληνο-ρωμαϊκού πολιτισμού

Όταν τελικά η Χριστιανική Εκκλησία επικράτησε στη Ρωμαϊκή αυτοκρατορία, προσπάθησε να ξεριζώσει πολλά από τα έθιμα που σχετίζονταν με τη λατρεία της αρχαίας θρησκείας (τους 12 θεούς του Ολύμπου), καταστρέφοντας χιλιάδες αρχαίους ναούς και αγάλματα καθώς και αρχαία συγγράμματα σε όλη την επικράτειά της. Τα σημερινά ερείπια των αρχαίων ναών στην Ελλάδα, στη Ρώμη, στην Κύπρο και αλλού, οφείλονται στις άγριες καταστροφές που διέπραξαν οι Χριστιανοί αμέσως μετά την αναγνώριση και επισημοποίηση της Χριστιανικής θρησκείας.

Η πολιτισμική καταστροφή που έγινε ήταν τεραστίων διαστάσεων, ιδιαίτερα όταν αυτοκράτορας του Βυζαντίου ήταν ο Θεοδόσιος (347 – 395). Ο Θεοδόσιος διέταξε το 391 μ. Χ. την καταστροφή όλων των αρχαίων ναών και το διωγμό όλων εκείνων που συνέχιζαν να πιστεύουν στους αρχαίους θεούς του Ολύμπου. Κατάργησε ακόμα και αυτούς του Ολυμπιακούς Αγώνες. Ο Παρθενώνας στην Αθήνα είχε μετατραπεί σε ναό της Παναγίας και στην Κωνσταντινούπολη η Αγία Σοφία χτίστηκε ύστερα από την κατεδάφιση του ναού της Αφροδίτης.

Εκεί που η Χριστιανική Εκκλησία δεν μπορούσε να ξεριζώσει τα βαθειά ριζωμένα έθιμα και τις παραδόσεις, αποφάσισε να «αντικαταστήσει» αυτούς τους γιορτασμούς του Θεού Ήλιου (του Μίθρα) με τη «Γέννηση του Χριστού», τον οποίο και αποκαλούσε τώρα και σαν τον «Ήλιο της Δικαιοσύνης», όπως αναφέρεται και στο απολυτίκιο των Χριστουγέννων.

Ο Πάπας Ιούλιος Α' και ο Πατριάρχης Δημόφιλος

Τα Χριστούγεννα άρχισαν να γιορτάζονται στη Ρώμη στις 25 του Δεκέμβρη όταν Πάπας ήταν ο Ιούλιος Α' (337 – 352). Ο Πάπας Ιούλιος Α' ζήτησε από την Ανατολική Εκ-

κλησία να γιορτάζουν τη Γέννηση και αυτοί την ίδια μέρα, δηλαδή στις 25 Δεκεμβρίου και όχι στις 6 του Γενάρη που ήταν η γιορτή των Θεοφανείων.



Στην Κωνσταντινούπολη τα Χριστούγεννα γιορτάστηκαν για πρώτη φορά στις 25 Δεκεμβρίου 378, όταν Οικουμενικός Πατριάρχης ήταν ο Δημόφιλος.

Το Δωδεκαήμερο και οι Καλικάντζαροι

Το «Δωδεκαήμερο» διαρκεί από τις 25 του Δεκέμβρη μέχρι και τις 6 του Γενάρη οπότε είναι η γιορτή των Φώτων (τα Θεοφάνεια). Σύμφωνα με τη λαϊκή παράδοση, αυτές τις μέρες κυκλοφορούν οι καλικάντζαροι -τα κακά πνεύματα- (στην κυπριακή διάλεκτο: «οι σκαλαπούνταροι»), που οι χριστιανοί πίστευαν ότι έρχονται να ταράξουν τη θρησκευτική κατάνυξη του 12ημέρου. Η λαϊκή φαντασία πλάθει τους καλικάντζαρους να κυκλοφορούν τα σκοτεινά βράδια, να μοιάζουν με πιθηκάκια ή μαϊμούδες και με μυτερά νύχια.

Στα παλιά τα χρόνια, τότε που δεν υπήρχε ακόμα φωτισμός στους δρόμους και οι ίδιοι οι δρόμοι ήταν ακόμη στενοί χωματόδρομοι και πολλές φορές λασπωμένοι, τα βράδια του χειμώνα επικρατούσε φοβερό σκοτάδι, η ανθρώπινη φαντασία έδινε και έπαιρνε για την ύπαρξη αυτών των φοβερών κακών πνευμάτων, δηλαδή των καλικάντζαρων. Αλίμονο λοιπόν σ' αυτούς που τολμούσαν να περπατήσουν μόνοι τους, αργά τα σκοτεινά βράδια!

Οι προετοιμασίες στα σπίτια

Αυτές τις γιορταστικές μέρες, ένας τις νοιώθει καλύτερα στα χωριά, γιατί εκεί διατηρούνται ακόμα και σήμερα γνήσια και ανόθευτα τα έθιμα και οι παραδόσεις του λαού μας. Λίγες μέρες πιο μπρο-

στά, γίνονται τα λεγόμενα «χοιροσφάγια» και προετοιμάζονται τα «λουκάνικα και τα παστά», που θα διατηρηθούν σε μια «κούμνα» - ένα πήλινο δοχείο (το πρωτόγονο χωριά-

χε αφθονία από πεύκα. Στα πράσινα κλαδιά έβαζαν και λίγο βαμβάκι για να συμβολίζει το κάτασπρο χιόνι και πολλές φορές κρεμούσαν και πορτοκάλια, γιατί δεν υπήρχαν τα φωτερά, χρωματιστά λαμπιόνια που έχουμε σήμερα.

Το Χριστουγεννιάτικο δέντρο, το έλατο, αγαπήθηκε τόσο πολύ που όλοι, μεγάλοι και νέοι, τραγουδάνε τις μέρες αυτές, για τις ομορφιές αυτού του δέντρου.

Η Χριστουγεννιάτικη κάρτα και η γαλοπούλα

Η πρώτη Χριστουγεννιάτικη κάρτα εμφανίστηκε στην Αγγλία το 1843 και έγραφε «Χαρούμενα Χριστούγεννα και Ευτυχισμένος ο Νέος Χρόνος». Το έθιμο της ανταλλαγής ευχών με Χριστουγεννιάτικες κάρτες διαδόθηκε πολύ αργότερα όταν άρχισαν να λει-

τουργούν τα πρώτα ταχυδρομεία. Πριν πολλά χρόνια που τα μέσα κοινωνικής επικοινωνίας ήταν πολύ περιορισμένα, οι κάρτες από την Ελλάδα και την Κύπρο που στέλνονταν στους ξενιτεμένους, παράλληλα με τις ευχές για τις γιορταστικές μέρες, εξέφραζαν τον πόθο και τον καημό των αγαπημένων τους για τη γρήγορη επιστροφή τους στην πατρίδα. Όσο για το έθιμο της γαλοπούλας έχει και αυτό ξένη προέλευση. Στην Ελλάδα και στην Κύπρο πήραν και υιοθέτησαν το έθιμο από την Ευρώπη. Οι ίδιοι οι Ευρωπαίοι πήραν το έθιμο αυτό από το Μεξικό.

Τα σπία είναι φρεσκο-μπογιατισμένα και πεντακάθαρα.

Την παραμονή των Χριστουγέννων γίνονται όλες οι προετοιμασίες, ψήνονται τα κουλούρια και τα χριστόψωμα στο φούρνο και όλο το χωριό μοσχοβολά. Τα σπίτια, τα σωματεία, τα καφενεία, τα κατστήματα στολίζονται με τα Χριστουγεννιάτικα δέντρα. Τη μέρα των Χριστουγέννων όλοι τρώνε, πίνουν και διασκεδάζουν. Τρώνε τη σούπα αυγολέμονο ή τραχανά, τη γαλοπούλα, μακαρόνια, πατάτες στο φούρνο και διάφορα γλυκά.

Το Χριστουγεννιάτικο δέντρο

Το έθιμο του πράσινου Χριστουγεννιάτικου δέντρου, που συμβολίζει την ύπαρξη της ζωής κατά τους παγερούς μήνες του χειμώνα, προστέθηκε πολύ αργότερα. Στην Αγγλία το Χριστουγεννιάτικο δέντρο το έφερε για πρώτη φορά από τη Γερμανία το 1841 ο Πρίγκιπας Αλβέρτος, σύζυγος της Βασίλισσας Βικτωρίας.

Στην Ελλάδα και στην Κύπρο άρχισαν να στολίζουν τα Χριστουγεννιάτικα δέντρα προς τα τέλη του 19ου και στις αρχές του 20ου αιώνα. Παλαιότερα στην Κύπρο συνήθιζαν να στολίζουν το πεύκο παρά το έλατο γιατί υπήρ-

μαίνει «αίσιος αιωνός». Η ονομασία bona strenna (δηλαδή μπουναμάς) διασώθηκε μέχρι και σήμερα σε διάφορα νησιά της Ελλάδας καθώς και στην Κύπρο σαν «μπουλουστρήνα». Στην Κύπρο, τα παιδιά συνήθως παίρνουν την «μπουλουστρήνα» την Πρωτοχρονιά, αφού ευχηθούν πρώτα στους μεγαλύτερους συγγενείς τους «Χρόνια Πολλά!».

Την παραμονή της Πρωτοχρονιάς όλοι ξαγρυπνούν. Πολλοί παίζουν χαρτιά και άλλοι παρακολουθούν γιορταστικά προγράμματα στην τηλεόραση. Όλοι περιμένουν με αγωνία να υποδεχτούν το Νέο Χρόνο. Όλοι αισιοδοξούν, όλοι ελπίζουν και εύχονται ο Νέος Χρόνος να είναι καλύτερος από τον προηγούμενο. Στα σπίτια φτιάχνουν τη «Βασιλόπιτα» δηλαδή μια πίτα αφιερωμένη στον Άη Βασίλη και μέσα κρύβουν ένα νόμισμα. Αυτός που θα το βρει θα θεωρείται ο τυχερός της χρονιάς.

Την Πρωτοχρονιά όλοι ντύνονται στα γιορτινά τους όλοι πρέπει να «παννίσουν» κάτι (να φορέσουν κάτι καινούργιο). Παντού σε όλη την Κύπρο στις πόλεις και στα χωριά γίνεται γλέντι «τρικούμπερτο». Στα σωματεία γίνονται καλλιτεχνικές εκδηλώσεις, κόβουν τη Βασιλόπιτα, τραγουδάνε το: «Αης Βασίλης έρχεται από την Καισαρεία» γίνονται κληρώσεις με πλούσια δώρα.

Τα Θεοφάνεια ή Φώτα

Στις 6 του Γενάρη είναι η γιορτή των Θεοφανείων -δηλαδή η μέρα της Βάφτισης του Χριστού στον Ιορδάνη ποταμό. Στην Κύπρο, την παραμονή των Φώτων, σε πολλά χωριά ο παπάς με δυο παιδιά επισκέπτονται όλα τα σπίτια. Ο παπάς κρατάει μια δέσμη από βασιλικό και το σταυρό και ένα παιδί κρατάει ένα μικρό κουβά (το συκλί) με τον αγιασμό. Ο πάπας ραντίζει σε όλο το σπίτι, ακόμα και στους σταύλους όπου βρίσκονται τα ζώα, ενώ ψάλλει το: «Εν Ιορδάνη βαπτιζομένου σου Κύριε». Ραντίζει για να φύγουν τα κακά πνεύματα και να επανέλθει η ειρήνη και η ευτυχία.

Στο τέλος ευλογεί το κάθε τραπέζι, παίρνει μια μπουκιά από κάτι ηχοτόμιμο που έχουν ετοιμάσει οι νοικοκυραίοι και πίνει και μια γουλιά από κόκκινο κρασί. Οι νοικοκυραίοι δίνουν ένα φιλοδώρημα στον παπά και στα παιδιά καθώς και τις πατροπαράδοτες «γλισταρκές» (παξιμάδια με σουσάμι). Τη μέρα των Θεοφανείων φτιάχνονται λουκουμάδες και πετάνε μερικούς στη στέγη του σπιτιού για να φάνε και να φύγουν οι καλικάντζαροι!

Έτσι τελειώνει ο κύκλος του «Δωδεκαημέρου» των γιορτών των Χριστουγέννων, της Πρωτοχρονιάς και των Φώτων. Ας ευχηθούμε και εμείς με τη σειρά μας, ότι η νέα χρονιά θα είναι χρονιά ειρήνης για όλο τον κόσμο, θα είναι η χρονιά που θα ανατείλει επιτέλους και ο ήλιος της δικαιοσύνης για τη μαρτυρική μας Κύπρο, έτσι που όλοι οι ξεριζωμένοι πρόσφυγες να μπορέσουν να επιστρέψουν στις πόλεις και στα χωριά τους, σε μια ενωμένη και ειρηνική Κύπρο, για να μπορούν να γιορτάζουν όπως πάντα αυτά τα υπέροχα πατροπαράδοτα έθιμα.

Πολιτική της αντιπολίτευσης ο λαϊκισμός και η κινδυνολογία

➡ (Συνέχεια από την 1η σελ.)

Λαϊκισμός από Αναστασιάδη και Λιλλήκα

Την ίδια ώρα, ο Γ.Γ. της Κ.Ε. του ΑΚΕΛ εξέφρασε την απογοήτευσή του από το γεγονός ότι και σε αυτές τις εκλογές το Κυπριακό «παζαρεύεται» από τον Ν. Αναστασιάδη και τον κ. Λιλλήκα εν όψει των Προεδρικών Εκλογών. Αν η δική μας πλευρά αποσύρει τα συμφωνηθέντα, τόνισε ο Αντρός Κυπριανού, το αναπόφευκτο αποτέλεσμα θα είναι να επωμισθούμε εμείς την ευθύνη και να απεγκλωβίσουμε χωρίς κανένα πολιτικό κόστος την τουρκική πλευρά επιτρέποντάς της να θέτει ανενόχλητη τις δικές της διχοτομικές θέσεις.

Όπως σημείωσε ο Α. Κυπριανού, ο κ. Αναστασιάδης για να αναρριχηθεί στην προεδρική καρέκλα, μετά την προεκλογική συμφωνία με το ΔΗΚΟ δηλώνει ότι εγκατέλειψε τη θέση του για διευρυμένες συνομιλίες.

«Ωστόσο, στη συνέχεια και στις 2 Νοεμβρίου από το Λονδίνο, ο κ. Αναστασιάδης επανέφερε αυτή του τη θέση και διερωτήθηκε αν είναι με αυτή την αξιοπιστία και με αυτή την συνέπεια σε θέσεις και αρχές που διεκδικεί την Προεδρία της Δημοκρατίας», δήλωσε ο Γ.Γ. του ΑΚΕΛ.

«Με την ίδια αναξιопιστία», πρόσθεσε ο Α. Κυπριανού, «λειτουργεί και ο κ. Λιλλήκας. Μέχρι το 2007 υποστήριζε τη λύση διζωνικής, δικονομικής ομοσπονδίας. Το 2008 σε βιβλίο που έγραψε για το Κυπριακό εισιγήθηκε να μελετήσουμε το ενδεχόμενο της χαλαρής ομοσπονδίας. Σήμερα εισηγείται την εγκατάλειψη του συμφωνημένου πλαισίου λύσης και διατύπωση μαξιμαλιστικών απαιτήσεων για τη λύση».

«Στα θέματα εξωτερικής πολιτικής, ο κ. Αναστασιάδης προτείνει την ένταξή μας στο ΝΑΤΟϊκό πρόγραμμα Συνεταιρισμός για την Ειρήνη, θέση την οποία υιοθετεί και ο κ. Λιλλήκας. Προεκτείνοντας την πρότασή του, ο κ. Αναστασιάδης λέει ότι αν εκλεγεί θα ξεκινήσει διαβουλές για ένταξή μας στο ΝΑΤΟ. Ας μην ξεετάσουμε το γεγονός ότι θα αποταθούμε στους ηθικούς αυτουργούς του εγκλήματος του 1974 για να τους ζητήσουμε να γίνουν δικαστές και να αποδώσουν δικαιοσύνη», είπε ο κ. Κυπριανού.

Συνεχίζοντας είπε: «Ας προβληματιστούμε. Θα αποταθούμε για να ζητήσουμε το δικαίό μας σε ένα οργανισμό όπου η Τουρκία βραβίζεται από τον ίδιο το Γενικό του Γραμματέα ως “πολύτιμος σύμμαχος”, για τον οποίο το ΝΑΤΟ δηλώνει πρόθυμο να κάνει οτιδήποτε για να τον υπερασπίσει; Θα αποταθούμε σε ένα οργανισμό που καταστρατηγεί το διεθνές δίκαιο εδώ και δεκαετίες για να του ζητήσουμε να επέμβει προς όφελος της Κύπρου; Το μόνο που θα πετύχουμε θα είναι να διολισθήσει το Κυπριακό από τα πλαίσια του ΟΗΕ στα πλαίσια του ΝΑΤΟ. Ταυτόχρονα, η ένταξή μας

στο ΝΑΤΟ σημαίνει και εκατομμύρια εισφορές το χρόνο».

Το Υπουργικό Συμβούλιο ενέκρινε δανειοδοτήσεις από τους ημικρατικούς

Το Υπουργικό Συμβούλιο σε χθεσινή του συνεδρία, ενέκρινε τη δανειοδότηση του κράτους από τους ημικρατικούς οργανισμούς.

Όπως αναφέρεται σε γραπτή δήλωση του Κυβερνητικού Εκπροσώπου Στέφανου Στεφάνου, «το Υπουργικό Συμβούλιο ενημερώθηκε και ενέκρινε τη δανειοδότηση του κράτους από την ΑΗΚ για το ποσό των 100 εκ. ευρώ, από την ΑΤΗΚ για το ποσό των 100 εκ. ευρώ και από την Αρχή Λιμένων Κύπρου για το ποσό των 50 εκ. ευρώ».

Δεν υπάρχει ενδεχόμενο στάσης πληρωμών

Με αφορμή τη φημολογία που προκάλεσαν τοποθετήσεις κομμάτων της αντιπολίτευσης, το Υπουργείο Οικονομικών με ανακοίνωση του σημειώνει ότι δεν υπάρχει ενδεχόμενο στάσης πληρωμών, καθώς η Κυβέρνηση έχει εξασφαλίσει όλες τις τρέχουσες χρηματοδοτικές της ανάγκες.

«Σε σχέση με δημοσιεύματα στον εγχώριο τύπο για επικείμενη στάση πληρωμών από την Κυπριακή Δημοκρατία, το Υπουργείο Οικονομικών επιθυμεί να ανακοινώσει ότι η κυβέρνηση έχει εξασφαλίσει όλες τις τρέχουσες χρηματοδοτικές της ανάγκες και δεν υπάρχει τέτοιο ενδεχόμενο», αναφέρεται στην ανακοίνωση.

Υπενθυμίζεται ότι στη συνεδρία της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Οικονομικών τη Δευτέρα, ο ΓΔ του ΥΠΟΙΚ Χρίστος Πατσαλίδης είχε δηλώσει ότι αν δεν εξασφαλιστούν οι τρέχουσες ανάγκες του δημοσίου τότε θα μιλάμε για στάση πληρωμών στις επόμενες μέρες. Ωστόσο, οι ανάγκες αυτές καλύφθηκαν αφού τη Δευτέρα οι Διαχειριστικές Επιτροπές των Ταμείων Συντάξεων της ΑΗΚ και τις Κυττα παραχώρησαν στην Κυβέρνηση δάνεια συνολικού ύψους 250 εκ. ευρώ, ενώ η Αρχή Λιμένων είχε αποφασίσει να παραχωρήσει δάνειο 38 εκ. ευρώ από το αποθεματικό της.

ΑΚΕΛ: Όχι σε ιδιώτες οι κερδοφόροι ημικρατικοί

Κερδοφόροι ημικρατικοί οργανισμοί δεν θα πρέπει να μπαίνουν στο στόχαστρο επιτήδειων προκειμένου να δοθούν σε ιδιώτες, ανέφερε σε δηλώσεις του ο Γ.Γ. του ΑΚΕΛ Άντρος Κυπριανού μετά την ενημέρωση που έτυχε στο Λιμάνι Λάρνακας από το Διοικητικό Συμβούλιο της Αρχής Λιμένων, για την οποία εξέφρασε την ικανοποίησή του.

«Να μου επιτρέψετε», είπε ο Γ.Γ. του ΑΚΕΛ, «να υπενθυμίσω ότι πριν από μερικά χρόνια, κάποιοι ήθελαν να την πουλήσουν σε ιδιώτη γιατί θεωρούσαν ότι ήταν ένας χρεοκοπημένος οργανισμός, ο οποίος δεν μπορούσε ποτέ να ανακάμψει. Η σημερινή πορεία αποδεικνύει ακριβώς

το αντίθετο. Έχουν ένα αποθεματικό 240 εκατομμυρίων ευρώ, πραγματοποιούν καθαρά κέρδη 15-20 εκατομμύρια ευρώ ετησίως και ως οργανισμός δημόσιας ωφελείας αυτά τα επωφελείται ο κυπριακός λαός», είπε, προσθέτοντας ότι «γι' αυτό θεωρώ ότι τέτοιου είδους οργανισμούς δεν θα έπρεπε να μπαίνουν σε καμία περίπτωση στο στόχαστρο των κάποιων επιτήδειων με πρόθεση να τους δώσουν σε ιδιώτες για να κάνουν αυτά τα κέρδη οι ιδιώτες. Είναι σημαντικό αυτό να αποβεί προς όφελος του κυπριακού λαού και όχι προς όφελος των όποιων ιδιωτών».

«Με βάση την ενημέρωση που είχαμε», συνέχισε, «η ΑΛΚ τα τελευταία χρόνια έχει ένα πολύ μεγάλο αναπτυξιακό πρόγραμμα. Έχω ακούσει για ποσά που φτάνουν τα 150 εκατομμύρια ευρώ που θεωρώ ότι σε συνθήκες οικονομικής κρίσης και ύφεσης είναι πάρα πολύ σημαντικό να υπάρχουν οργανισμοί που μπορούν να επενδύσουν για ανάπτυξη πάρα πολύ μεγάλα ποσά. Και είναι προς πίστη του Διοικητικού Συμβουλίου το γεγονός ότι έχει καταφέρει να λειτουργήσει με αυτό τον πολύ αποτελεσματικό τρόπο για την οικονομία του τόπου και για το σύνολο του κυπριακού λαού».

«Έχουμε ανταλλάξει απόψεις και για το λιμάνι της Λάρνακας» ανέφερε. «Εμάς μας ενδιαφέρει ιδιαίτερα το λιμάνι να αξιοποιηθεί με τρόπο που θα εξασφαλίσει τα συμφέροντα της πόλης και των δημοτών της Λάρνακας. Έχουμε ενημερωθεί για το πού βρίσκεται ακριβώς το θέμα της ανάπτυξης του λιμανιού, έχουμε ανταλλάξει απόψεις και εμείς θα παρακολουθούμε από πολύ κοντά το ζήτημα για να δούμε πώς μπορεί να εξασφαλιστεί ότι η ανάπτυξη θα γίνει το συντομότερο δυνατό και να αποβεί προς όφελος της πόλης και των δημοτών της Λάρνακας».

Σε ερώτηση εάν θεωρεί υπερβολική την έκκληση του ΓΔ του ΥΠΟΙΚ για να δοθούν χρήματα στο κράτος, ο κ. Κυπριανού απάντησε: «Δεν μπορώ να ξέρω. Η παράκλησή μου είναι να ρωτήσετε τον ίδιο. Δεν μπορώ να μιλώ από μέρους του ΥΠΟΙΚ».

«Εκείνο που γνωρίζω», κατέληξε, «είναι ότι υπάρχει ανάγκη και πρέπει όλοι να είμαστε έτοιμοι να συνεισφέρουμε και είναι προς πίστη των εργαζομένων το ότι έχουν συνεισφέρει και θα μπορούμε να πάμε παρακάτω μέχρι να εξασφαλίσουμε το δάνειο από την Τρόικα».

Ευχαριστώντας τον Γ.Γ. του ΑΚΕΛ για την επίσκεψη στο λιμάνι, ο Πρόεδρος της Αρχής Λιμένων Χρύσης Πρέντζας είπε πως «η ΑΛΚ είναι σήμερα ένας οικονομικά ανεξάρτητος οργανισμός, ο οποίος είναι έτοιμος να ανταποκριθεί στις προκλήσεις της παγκόσμιας λιμενικής βιομηχανίας και ο οποίος θεωρούμε ότι είναι εθνικό κεφάλαιο για τον τόπο και παράκληση είναι να αποφεύγονται οποιεσδήποτε σκέψεις για ιδιωτικοποίηση του οργανισμού».

σμού».

Ο Οργανισμός αυτός, σημείωσε, είναι κεφάλαιο και το απέδιδε συνεισφέροντας σε μια δύσκολη περίοδο του κράτους ένα ποσό γύρω στα 140 εκατομμύρια ευρώ αγοράζοντας κυβερνητικά ομόλογα αφού έχει ληφθεί υπόψη το αναπτυξιακό πρόγραμμα της Αρχής και η αγορά των ομολόγων έγινε στη βάση αυτής της αξιολόγησης.

«Είναι μέσα σε αυτή τη λογική» κατέληξε «που η ΑΛΚ εκταμίευσε αυτά τα εκατομμύρια ούτως ώστε να δοθεί η δυνατότητα στο κράτος να ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις του».

«Ο Α. Νεοφύτου κρύβεται πίσω από το δάκτυλό του για το θέμα Αθ. Ορφανίδη»

Δεν αναμέναμε κάτι περισσότερο από τον κ. Αβέρωφ Νεοφύτου, από το να κρυφτεί πίσω από το δάκτυλό του σχετικά με τις δηλώσεις του για επαναδιορισμό του κ. Αθανάσιου Ορφανίδη στη θέση του Διοικητή της Κεντρικής Τράπεζας, αναφέρεται σε γραπτή δήλωση του Γ.Γ. του ΑΚΕΛ Άντρος Κυπριανού. Το ΑΚΕΛ, αναφέρει, επικαλέστηκε, δηλώσεις του κ. Νεοφύτου στις 25 Απριλίου όταν είχε κληθεί να τοποθετηθεί στις πληροφορίες που ήθελαν τον κ. Ορφανίδη να μην επαναδιορίζεται.

«Δεν κατονόμασε, αλλά σίγουρα υπονόησε πως η απόφαση να μην επαναδιοριστεί ο κ. Ορφανίδης «ενδεχομένως να επηρεάσει και καταστάσεις στο Ευρωσύστημα». Μήπως όμως δεν ήταν ο κ. Νεοφύτου που στις 16 Απριλίου, λίγες ημέρες πριν από αυτές τις δηλώσεις, μιλούσε στο ραδιοφωνικό του ΡΙΚ τασόμενος υπέρ του επαναδιορισμού του κ. Ορφανίδη, γιατί όπως έλεγε “ο κύριος Ορφανίδης, ο οποίος διαθέτει μεγάλο εκτόπισμα και χαιρείται αναγνώριση από το εξωτερικό και θα μπορούσε να χειρισθεί με επιτυχία τα προβλήματα του χρηματοπιστωτικού μας συστήματος, σε αντίθεση με ένα νέο και άπειρο”;

Ο κ. Κυπριανού διερωνάται επίσης κατά πόσο δεν «διαφήμιζε» τον κ. Ορφανίδη από καιρό πριν, πάλι από ραδιοφώνου, με δηλώσεις του πως «μιλά ο Ορφανίδης και κρέμονται από το στόμα του Αμερικάνοι, Γιαπωνέζοι και Ευρωπαίοι για να καταγράψουν τι λέει για την οικονομία...» και «πως είναι ευλογία που είναι στον τόπο μας αυτή την κρίσιμη περίοδο ο Διοικητής της Κεντρικής Τράπεζας και πως είναι μόνος παράγοντας του κυπριακού συστήματος που έχει αξιοπιστία εκτός των συνόρων της μικρής Κύπρου»;

Όλα αυτά, αναφέρει ο κ. Κυπριανού, δεν είναι προπαγάνδα του ΑΚΕΛ, αλλά όσα έλεγε ο κ. Αβ. Νεοφύτου και καταγράφηκαν. Τα θυμόμαστε όλοι πολύ καλά, προσθέτει, όσο κι αν αγωνίζεται ο κ. Νεοφύτου να τα αποτάξει από πάνω του σήμερα που όλοι κατάλαβαν πόσο κακό έκανε στην Κύπρο η πολιτική προστασία που παρείχετο στον κ. Ορφανίδη.

Λιλλήκας - Αναστασιάδης εκβίαζαν την Κυβέρνηση

➡ (Συνέχεια από την 1η σελ.)

καιροσκοπισμό και την αναξιοπιστία», πρόσθεσε.

Καταλήγοντας, ο κ. Λουκαΐδης είπε ότι «το ότι δεν έχει κατακτήσει τελεσίδικα αυτό τον τίτλο έγκειται στο γεγονός ότι έχει απέναντί του ένα τουλάχιστον ισοδύναμο αντίπαλο, τον κ. Αναστασιάδη που με τις καιροσκοπικού χαρακτήρα μεταλλάξεις του παραμένει επίσης ισχυρός διεκδικητής».

Το ΑΚΕΛ καλεί τον Πρόεδρο του ΔΗΣΥ και υποψήφιο Πρόεδρο της Δημοκρατίας Νίκο Αναστασιάδη να εξηγήσει στους εργαζόμενους και στις ευάλωτες ομάδες του πληθυσμού πώς προστατεύει τα συμφέροντά τους, δήλωσε από τη Βουλή ο Εκπρόσωπος Τύπου της ΚΕ του ΑΚΕΛ Γιώργος Λουκαΐδης.

«Με τη διαχρονική πολιτική του για ιδιωτικοποίηση των ημικρατικών και για μηδενική επιχειρηματική δραστηριότητα του κράτους; Με τη θέση του ίδιου και των κομμάτων που τον στηρίζουν για αποκοπές μέχρι 250 εκ. ευρώ από τις κοινωνικές παροχές όταν η Τρόικα απαιτούσε 150 εκ. και η Κυβέρνηση έδινε μάχη για περιορισμό τους; Με τη γνωστή άτεγκτη άρνηση του ίδιου και των κομμάτων που τους στηρίζουν να επιτρέψουν τη συνεισφορά του πλούτου και των κερδών για την αντιμετώπιση των συνεπειών της κρίσης; Με την πολιτική και τις νομοθετικές πρωτοβουλίες τους, όπως τελικά μας επέβαλε και η Τρόικα, για παράταση του ορίου αφυπηρέτησης και διασύνδεση του με το προσδόκιμο ζωής; Με το να τηρεί σιγή ιχθύος ο ίδιος και τα κόμματα που τον στηρίζουν, κάνοντας πλάτες στην εργοδοσία που υπερεκμεταλλεύεται ως φθηνό εργατικό δυναμικό τους κοινοτικούς εργαζόμενους;», διερωτήθηκε.

Αφρική: «Ο Ναϊναίκος Αναστασιάδης βγήκε ρατσιστής»

Με τίτλο «Ο Ναϊναίκος Αναστασιάδης βγήκε ρατσιστής» η εφημερίδα Αφρική στο πρωτοσέλιδό της κάνει αναφορά στην πρόταση ΔΗΣΥ – ΔΗΚΟ να απαγορευθεί η παροχή δωρεάν υπηρεσιών υγείας σε Τ/κ.

Κάνοντας αναφορά στην κατάθεση της πρότασης νόμου, η εφημερίδα σχολιάζει ότι έβαλαν τους Τ/κ στο ίδιο καλάθι με τους ανθρώπους από τρίτες χώρες και σημειώνει ότι το ΑΚΕΛ στάθηκε απέναντι από το ΔΗΣΥ και το ΔΗΚΟ. Στο δημοσίευμα, γίνεται αναφορά στην προϋπόθεση για τρία χρόνια καταβολής των κοινωνικών ασφαλίσεων ώστε να τυγχάνει κάποιος δωρεάν περίθαλψης στα δημόσια νοσηλευτήρια. Κάνει αναφορά επίσης στις δηλώσεις του Εκπροσώπου Τύπου του ΑΚΕΛ, Γιώργου Λουκαΐδη, όπως αυτές μεταφέρθηκαν μέσω του Ε/κ Τύπου και η εφημερίδα σχολιάζει ότι ο Αναστασιάδης, που είναι υποψήφιος για την Προεδρία τον ερχόμενο Φεβρουάριο, προ-



βαίνει σε ρατσιστική προπαγάνδα.

Σε ανακοίνωσή του, το κόμμα Ενωμένη Κύπρος (ΚΕΚ) καταδικάζει την ενέργεια του ΔΗΣΥ και του ΔΗΚΟ να καταθέσουν τη συγκεκριμένη πρόταση νόμου στη Βουλή. Όπως αναφέρεται, ο ΓΓ του κόμματος, Ιζέτι Ιτζιάν δήλωσε ότι «με αυτή την πρόταση νόμου των δύο κομμάτων ουσιαστικά στάλθηκε το μήνυμα στους περίπου 2000 καρκινοπαθείς Τ/κ που παλεύουν με το θάνατο και κάνουν θεραπεία στις νότιες περιοχές, αλλά και σε τόσους άλλους Τ/κ που δεν έχουν την ευκαιρία θεραπείας στις βόρειες περιοχές, “μην έρθετε, μείνετε να πεθάνετε”».

«Οι Τ/κ είναι πολιτικά ισότιμοι εταίροι με τους Ε/κ στην Κυπριακή Δημοκρατία και θα πρέπει να έχουν τα ίδια δικαιώματα, ενώ σε περίπτωση που αυτό παραβιάζεται τότε δεν υπάρχει άλλος δρόμος από τη μεταφορά του θέματος στα διεθνή δικαστήρια. Τέτοιες ενέργειες δεν βοηθούν ούτε στη λύση ούτε και στην ανάπτυξη των σχέσεων των δύο κοινοτήτων», συνέχισε η δήλωσή του κ. Ιτζιάν. Αντίθετα, σημειώνει, ότι υπηρετεί τη μονιμοποίηση της διχοτόμησης και της μη λύσης.

Εάν η Κύπρος, πρόσθεσε, έφτασε στο σημείο της διχοτόμησης τότε θα πρέπει να αναλάβουν τις ευθύνες τους φανατικές και εθνικιστικές οργανώσεις όπως το ΔΗΚΟ και το ΔΗΣΥ που προσπαθούν να δημιουργήσουν κρίση και τόνισε πως τώρα υπάρχει μεγαλύτερη ανάγκη κοινού αγώνα των Τ/κ και Ε/κ προοδευτικών δυνάμεων ενάντια στον ιμπεριαλισμό και τον εθνικισμό. Παράλληλα τόνισε ότι υπάρχει προσπάθεια οι συνέπειες της οικονομικής κρίσης που προκάλεσε το Ε/κ κεφάλαιο και ο τραπεζικός τομέας να πληρωθούν από τους Ε/κ, Τ/κ και ξένους εργαζόμενους.

Τέλος, σημειώνεται ότι το ΚΕΚ θεωρεί ότι το βασικό είναι η σύντομη επίλυση του Κυπριακού και προς αυτή την κατεύθυνση θα πρέπει να ενδυναμωθεί ο κοινός αγώνας των Τ/κ και Ε/κ προοδευτικών δυνάμεων.

Η εφημερίδα Χαβαντίς αναφέρεται επίσης στο ίδιο θέμα και γράφει ότι το ΑΚΕΛ υπερασπίστηκε τους Τ/κ απέναντι σε ΔΗΣΥ και ΔΗΚΟ, την οποία χαρακτήρισε ως υποδαύιση του ρατσισμού και λαϊκίστικη.

«Είμαστε περήφανοι για το έργο της Κυπριακής Προεδρίας»

➡ (Συνέχεια από την 3η σελ.)

Ιούλιο του 2010.

«Η Προεδρία είναι πολύ ικανοποιημένη όχι μόνο γιατί κατάφερε να επιτευχθεί πολύ σημαντική πρόοδος σε ό,τι αφορά στα κεφάλαια αλλά επειδή ένα μικρό νησιωτικό κράτος, η Κύπρος, απέδειξε ότι μπορεί να φέρει αποτελέσματα και να συμβάλει στο ευρωπαϊκό μέλλον ενός άλλου νησιωτικού κράτους», τόνισε η ΥΠΕΞ.

«Η Προεδρία πέτυχε σημαντικό έργο προς όφελος όλης της ΕΕ»

Την εκτίμηση ότι η Κυπριακή Προεδρία της ΕΕ πέτυχε στοχευμένα και σημαντικά αποτελέσματα προς όφελος ολόκληρης της ΕΕ, εξέφρασε ο Υφυπουργός για Ευρωπαϊκά Θέματα, Πρέσβης Ανδρέας Μαυρογιάννης.

Ο κ. Μαυρογιάννης μιλούσε σε διάσκεψη Τύπου στις Βρυξέλλες, κατά την οποία

προέβη σε ένα απολογισμό του έργου της Προεδρίας κατά τη διάρκεια των τελευταίων έξι μηνών.

Παρόντες στη διάσκεψη ήταν επίσης εκπρόσωποι της Ιρλανδικής Προεδρίας, που αναλαμβάνει την προεδρία την 1η Ιανουαρίου 2013, στο πλαίσιο του τρίτο προεδρίας με τη Λιθουανία και την Ελλάδα. Συγκεκριμένα, ο κ. Μαυρογιάννης πλαισιωνόταν από τον Eamon Gilmore, Αναπληρωτή Πρωθυπουργό και Υπουργό Εξωτερικών και Εμπορίου της Ιρλανδίας και την Lucinda Creighton, Ιρλανδή Υφυπουργό για Ευρωπαϊκά Θέματα, οι οποίοι στη συνέχεια παρουσίασαν τις προτεραιότητες της χώρας τους.

Στην ομιλία του, ο κ. Μαυρογιάννης εξέφρασε τη θέση ότι η Κυπριακή Προεδρία κατάφερε να εκπληρώσει μια από τις κύριες φιλοδοξίες της, που ήταν να ενεργήσει ως ένας έντιμος διαμεσολα-

βητής χωρίς κρυφή ατζέντα και προς όφελος όλης της ΕΕ, συμβάλλοντας παράλληλα στη διοργανική συνεργασία.

«Η Κυπριακή Προεδρία έχει πετύχει στοχευμένα και σημαντικά αποτελέσματα για ολόκληρη την Ένωση, μέσω μιας λειτουργικής, πραγματικής και προσανατολισμένης σε αποτελέσματα προσέγγισης», υπογράμμισε ο κ. Μαυρογιάννης.

Αναφέρθηκε στις προσπάθειες που κατέβαλε η Προεδρία για το θέμα του Πολυετούς Δημοσιονομικού Πλαισίου της ΕΕ που αποτελούσε μια από τις κύριες προτεραιότητές της. Όπως είπε, η Προεδρία δεν έκλεισε το θέμα αυτό, αλλά κατάφερε να το προχωρήσει σε τέτοιο βαθμό, προετοιμάζοντας το έδαφος για τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων, ούτως ώστε να βρεθούν πιο κοντά σε μια συμφωνία, με στόχο την επίτευξη συμφωνίας αρχές του 2013 επί Ιρλανδικής Προεδρίας.

Κάνοντας έναν απολογισμό του έργου της Κυπριακής Προεδρίας, αναφέρθηκε στα κυριότερα επιτεύγματα όπως είναι η συμφωνία για το πακέτο του Ενιαίου

Διπλώματος Ευρεσιτεχνίας, η οποία ήταν στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων επί 30 χρόνια.

Τόνισε επίσης τη σημασία της συμφωνίας που επιτεύχθηκε στο Συμβούλιο την προηγούμενη εβδομάδα για τον Ενιαίο Εποπτικό Μηχανισμό (ΕΕΜ), λέγοντας ότι θα φέρει την ΕΕ ένα βήμα πιο κοντά στην τραπεζική ένωση. Επίσης, αναφέρθηκε στη σημαντική πρόοδο που επιτεύχθηκε σε σχέση με το Κοινό Ευρωπαϊκό Σύστημα Ασύλου και τη Διακυβέρνηση Σένγκεν.

Στην ομιλία του, ο κ. Μαυρογιάννης έκανε αναφορά και στην ολοκλήρωση του νομοθετικού έργου επί σημαντικών δράσεων για την Πράξη της Ενιαίας Αγοράς, όπως τα ταμεία επιχειρηματικών κεφαλαίων και το ταμείο κοινωνικής Επιχειρηματικότητας, οι διευρωπαϊκές ενεργειακές υποδομές και η Εναλλακτική και Ηλεκτρονική Επίλυση Καταναλωτικών Διαφορών.

«Με λίγα λόγια, η φιλοδοξία μας ήταν να συνεισφέρουμε έστω και λίγο στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση και, θεωρώ ότι τα σημαντικά αποτελέσματα της Προεδρίας μας αντικατοπτρίζουν ότι το πετύχαμε», κατέληξε.

Έφυγε από τη ζωή ο Κίκης Γιάγκου



Το Παράρτημα ΑΚΕΛ Βρετανίας αγγέλλει με μεγάλη θλίψη το θάνατο του Κίκης Γιάγκου, που διετέλεσε μέλος της Κεντρικής Επιτροπής του ΑΚΕΛ και Βουλευτής Αμμοχώστου.

Ο Κίκης Γιάγκου γεννήθηκε το 1942 στην Αμμόχωστο από εργατική πολυμελή οικογένεια. Ο Κίκης και η οικογένειά του πέρασαν δύσκολα χρόνια. Οι δυσκολίες της ζωής επέδρασαν στην ταξική συνειδητοποίηση του Κίκης και από νεαρή ηλικία εντάχθηκε στο ΑΚΕΛ και το Λαϊκό Κίνημα. Μέσω της μαθητικής οργάνωσης ΠΕΟΜ Αμμοχώστου, της οποίας διετέλεσε Επαρχιακός Γραμματέας, ξεκίνησε την έντονη αντιαποικιακή του δράση. Το 1955 συνελήφθη από τους Άγγλους αποικιοκράτες με την κατηγορία ότι διένεμε παράνομα φυλλάδια. Το 1958 ο Κίκης Γιάγκου γίνεται μέλος του ΑΚΕΛ.

Ο Κίκης Γιάγκου διετέλεσε μέλος της Ε.Ε. και της Επαρχιακής Γραμματείας ΑΚΕΛ Αμμοχώστου για πολλές δεκαετίες. Στο 16ο Συνέδριο εκλέγεται μέλος της Κ.Ε. του ΑΚΕΛ της οποίας διετέλεσε μέλος μέχρι το 2010 όπου και αποσυρθηκε. Διετέλεσε Βοηθός Γραμματέας της ΕΚΑ Αμμοχώστου.

Ήταν μέλος της Κεντρικής Γραμματείας της ΠΕΠ, Γραμματέας της Επιτροπής Προσφύγων Αμμοχώστου, δημοτικός σύμβουλος στο Δήμο

Λάρνακας και για ένα διάστημα μέλος του Δ.Σ. του Αθλητικού Σωματείου Νέα Σαλαμίνα Αμμοχώστου. Το 1991 εκλέγεται βουλευτής με το συνδυασμό ΑΚΕΛ - Αριστερά, Νέες Δυνάμεις στην εκλογική περιφέρεια Αμμοχώστου, αξίωμα που κατείχε μέχρι και την αφυπηρέτησή του το 2006. Μέσα και από την κοινοβουλευτική του δράση συνέχισε να έχει στην καθημερινή του έγνοια τη βελτίωση της ζωής του προσφυγικού κόσμου ενώ αρκετά από τα νομοθετήματα πρόνοιας για τους πρόσφυγες έχουν και τη δική του σφραγίδα.

Ο Κίκης Γιάγκου λόγω των πολιτικών του πεποιθήσεων, στα δύσκολα χρόνια από την ανεξαρτησία μέχρι και το πραξικόπημα της 15ης Ιουλίου 1974, αντιμετώπισε σοβαρούς κινδύνους. Κατά τη διάρκεια της θητείας του στην Εθνική Φρουρά το 1964 - 65 υπέστη σοβαρές ψυχολογικές πιέσεις και κακουχίες γιατί πριν καταταγεί ήταν ο δακτυλογράφος του ΑΚΕΛ Αμμοχώστου.

Στα δύσκολα χρόνια της εσωκομματικής κρίσης υπερασπίστηκε αταλάντευτα και δραστήρια τις ιδεολογικές και οργανωτικές αρχές του ΑΚΕΛ καθώς και την πολιτική του Κόμματος.

Το Παράρτημα ΑΚΕΛ Βρετανίας εκφράζει βαθιά συλλυπητήρια στην οικογένεια και όλους τους οικείους του Κίκης Γιάγκου, που κηδεύθηκε χθες.

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.12.2012, στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 40ήμερο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας πατέρα, παππού και αδελφού



Παναγιώτη Κωνσταντίνου

(Λάρνακα)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Παιδιά: Ανδρούλλα, (Αντη) Σούλλα, Κώστας και Νίκολα, εγγόνια: Χάρης, Γιολάντα, Γιολάντα, Σοφία, Μαρί και Δήμητρα, γαμπρός Στέλιος, νύφες: Κάθη και Τίνα, αδελφή Ελλού.

Ανακοίνωση Συνδέσμου Αραδίππου Μεγάλης Βρετανίας

Με πόνο ψυχής και θλίψη ατέρμονη ακούσαμε το συγκλονιστικό μαντάτο του άδικου χαμού της Θεοδώρας Όρρος την περασμένη Τρίτη 18 Δεκεμβρίου, που βύθισε σε βαρύ πένθος όχι μόνο τους οικείους αλλά και την οικογένεια του Συνδέσμου Αραδίππου Μεγάλης



Βρετανίας, του οποίου η αείμνηστη υπήρξε ένα από τα αρχαιότερα μέλη και νυν μέλος της Κ.Ε. του Συνδέσμου μας.

Η εκλιπούσα ήταν εξαίρετος, πρoός χαρακτήρας και διακρινόταν για την αγάπη προς την οικογένεια και τους συνανθρώπους της.

† 1ον ετήσιο ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Ανδρέας Σταύρου

(Αμμόχωστο)



Καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του Ανδρέα μας την Κυριακή 23.12.2012, στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road/Logan Road, London N9 0LP.

Dearest Andreas

One year has passed from the day you left us with beautiful memories silently kept inside us we know you are in a better place This is what we hear from everyone but then again, we wonder why it has to be this way. You are so young to die. SLEEP NOW ANGEL

We still love you and miss you always x x x x

Η σύζυγος σου Carole, ο πολυαγαπημένος σου υιός Daniel, οι απαρηγόρητοι γονείς σου Κύπρος και Γιαννούλλα, τα αδελφία σου Σταύρος και Χρυσταλλίνη, ο γαμπρός σου Ανδρέας, ο βαφτιστικός σου Κύπρος, τα ανίψια σου Αλέξανδρος, Κωνσταντίνος και Ιωάννα και όλοι οι συγγενείς σου.

Administrator/Chapel Attendant New Southgate Cemetery and Crematorium

Salary: Circa £20k – Full Time 40 Hours

Do you have strong administration and communication skills, a caring and conscientious attitude and commitment to providing the highest level of service to the bereaved? If so this is the job for you.

Duties to include: Accurate data entry and record keeping, co-ordinating the arrangements for a funeral, and attending funeral services in the chapel.

As we have a number of Greek families using the facility, Greek language skills would be an advantage.

Please email Kate Maxwell for an application form, kmaxwell@westerleighgroup.co.uk

Closing date: 11.1.2013

Διαχειριστής/Συνοδός Παρεκκλησιού Κοιμητήριο New Southgate

Μισθός: Περίπου £20,000 - Πλήρης απασχόληση, 40 ώρες

Έχετε διοικητικά προσόντα, δεξιότητες επικοινωνίας, ευσυνείδητη στάση φροντίδας και τη δέσμευση να παρέχετε το υψηλότερο επίπεδο εξυπηρέτησης στους πενθούντες; Αν ναι, τότε αυτή η δουλειά είναι για εσάς.

Καθήκοντα: Καταχώρηση δεδομένων και τήρηση αρχείου, συντονισμός των ρυθμίσεων για τη διεξαγωγή κηδειών και παρακολούθηση των κηδειών στο παρεκκλήσι.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι αποτείνονται σε εμάς αρκετές ελληνικές οικογένειες, η γνώση της ελληνικής γλώσσας θεωρείται επιπλέον προσόν.

Για πληροφορίες επικοινωνήστε με την Kate Maxwell στο kmaxwell@westerleighgroup.co.uk μέχρι τις 11.1.2013

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Μη ανακúψαντες ακόμη από το βαρύ πλήγμα του θανάτου του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού



Τάκη Χρίστου

(Χάρτζια - Κερύνεια)

Θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους όσους παρευρέθηκαν στην κηδεία, κατέθεσαν στεφάνια, απέστειλαν συλλυπητήρια μηνύματα ή συμμετείχαν με οποιονδήποτε άλλον τρόπο στο βαρύ μας πένθος.

Τις ιδιαίτερες μας ευχαριστίες σε όλους στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Θεολόγου.

Η σύζυγος **Μαρία**, παιδιά, εγγόνια και λοιποί συγγενείς.

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.12.2012, στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY το 6μηνο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας συζύγου, μητέρας και γιαγιάς

Χριστίνας Πηλακούτα

(Πειραιά - Ελλάδα)

και καλούμε όλους όσους τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Ο σύζυγος **Μίνως**, παιδιά, εγγόνια, δισέγγονα και λοιποί συγγενείς.



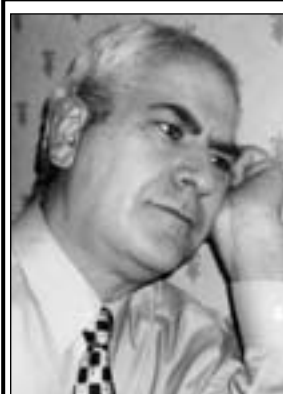
† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.12.2012, στην Εκκλησία του Αγίου Ελευθερίου, 113 Ruckholt Road, Leyton, London E10 5NT, το 7^{ον} ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΠΕΤΡΟΥ ΤΑΣΟΥ

(Αυγόρου)

και καλούμε όλους όσους τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.



Η σύζυγος, παιδιά, εγγόνια και λοιποί συγγενείς.

Για ΑΓΓΕΛΙΕΣ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ
και ΘΑΝΑΤΟΥΣ
Τηλεφωνήστε στο
020 8341 5853

Η «Παροικιακή» εκφράζει
τα βαθιά της συλλυπητήρια
στους οικείους των αποθανόντων

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Ανδριανή Σωτηρίου

(από τον Κόρνο)

Απεβίωσε το Σάββατο 15.12.2012, η **Ανδριανή Σωτηρίου** σε ηλικία 76 ετών.

Η εκλιπούσα ήλθε στην Αγγλία το 1951.

Αφήνει το σύζυγο της **Φίλιππο Γιαννή** από το Βαθύλακα, τον υιό της **Ανδρέα** και την κόρη της **Ελένη**.

Η κηδεία της θα γίνει την Παρασκευή 04.01.2013 και ώρα 10.00 π.μ. από την Εκκλησία του Αγίου Παντελεήμονος, 660 Kenton Road, Harrow, Middx. HA3 9QN και η ταφή στο κοιμητήριο του Hendon.

Η παρηγοριά θα δοθεί στο χωλ της Εκκλησίας του Αγίου Παντελεήμονος.

Τηλέφωνο οικείων: 020 8204 4437



† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Ανδρέας Σκάγιας

(από την Άχνα)

Απεβίωσε το Σάββατο 15.12.2012, ο **Ανδρέας Σκάγιας** σε ηλικία 92 ετών.

Η κηδεία του έγινε το Σάββατο 15.12.2012, στο Δασάκι της Άχνας.

Αφήνει 11 παιδιά, πολλά εγγόνια, δισέγγονα, 2 αδελφές
και πολλούς συγγενείς και φίλους.

Η οικογένεια Μωϋσή Αδάμου εισφέρει το ποσό των £200 στην «Παροικιακή»
εις μνήμη του **Ανδρέα Σκάγια**.

Τηλέφωνο οικείων: 020 8650 1099



† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.12.2012, στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY, το 1^{ον} ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, υιού και αδελφού

Λούη Λοΐζου

(Λονδίνο - Καταγωγή γονέων Αραδίππου και Κάρμι)

και καλούμε όλους όσους τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Αντρούλλα**, κόρη **Σοφία**,
γονείς **Αντρικκής** και **Ρίτα**,
αδελφια **Χρίστος** και **Δέσποινα** και λοιποί συγγενείς.



*If I could write a story
It would be the greatest ever told
Of a kind and loving father
Who had a heart of gold*

*If I could write a million pages
But I'd still be unable to say,
Just how much I love and miss him
Each and every day*

*I will remember all he taught me
I'm hurt but won't be sad
'coz he'll send me down the answers
And he'll always be MY DAD*

*Love you Dad
Sophia
x x x*

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Άννα Ηροδότου

(από τη Λάπηθο - Κερύνεια)

Απεβίωσε την Τρίτη 11.12.2012, η Άννα Ηροδότου σε ηλικία 83 ετών.

Η εκλιπούσα ήρθε στην Αγγλία το 1954.

Αφήνει το σύζυγο της Ευδόκιμο από τα Κατύδατα, 2 κόρες: **Ελπίδα** και **Δέσποινα**, 4 εγγόνια: **Ricky, Christian, Matthew** και **Alexander**, το γαμπρό της **Αντρέα**, 2 αδελφές: **Μαρίτσα** και **Κούλλα** και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία της θα γίνει την Παρασκευή 28.12.2012 και ώρα 12.30 μ.μ. από την Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Μετά την ταφή θα δοθεί παρηγοριά στο χωλ της Εκκλησίας.

Θα υπάρχει κουτί για εισφορές που θα δοθούν στο Marie Curie Hospice, Hampstead.

Τηλέφωνο οικείων: 07946 725 567



Αγαπημένη μας σύζυγος, μητέρα και γιαγιά πάντα θα είσαι στην κρδιά και στη σκέψη μας.

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Χρίστος Στεφάνου

(από το Αλεθρικό)

Απεβίωσε από ανίατη ασθένεια το Σάββατο 08.12.2012, ο Χρίστος Στεφάνου σε ηλικία 77 ετών.

Ο εκλιπών ήρθε στο Λονδίνο το 1937 μαζί με τους γονείς του.

Αφήνει τη σύζυγο του **Μάγδα** απο τη Δωρά Λεμεσού και τα παιδιά της, εγγόνια, συγγενείς και φίλους, επίσης τα παιδιά του: **Stefan, Susanne** και **Samantha** (από τον πρώτο του γάμο), εγγόνια, τους αδελφούς του, την αδελφή του **Μαίρη** και το γαμπρό του **Σωκράτη**.

Η κηδεία του θα γίνει την Πέμπτη 27.12.2012 και ώρα 1.00 μ.μ. από την Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Τα λουλούδια να αποστέλλονται στο DEMETRIOU & ENGLISH FUNERAL DIRECTORS LTD, 131-133 Myddleton Road, Wood Green, London N22 8NG - Tel: 020 8889 9888 μέχρι την Πέμπτη 27.12.2012 πριν τις 10.00 π.μ.



Christos Stefanou, aged 77

Who sadly passed away on the 8th December after a very brave fight against cancer.

Chris, who came from Alethriko, Cyprus to London with his parents in 1937 will be missed by his wife Magda Stefanou, her children and grandchildren and many other friends and family who loved him dearly. He will also be missed by his children from his previous marriage : Stefan, Susanne and Samantha and respective grandchildren, as well as his beloved brothers, sister Mary and brother- in-law Socratis.

The service will be held at: Panayia Greek Church, 22 Trinity Road, Wood Green N22 4LB on the 27th December 2012 at 1pm, followed by a burial at New Southgate cemetery.

Those wishing to send flowers should either send them before 10 am on the 27th to: Demetriou & English 131-133 Myddleton Road London N22 8NG or order them via: Anthos florist directly on 020 8340 6398 quoting Christos Stefanou.

It would be an honour to have all those who knew him and wish to attend, present at his service.

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ

Αντώνιος Σάββα Αντωνίου

(από το Λονδίνο)

(Το γένος Καραντώνη από τη Μηλιά Αμμοχώστου)

Απεβίωσε από ανίατη ασθένεια την Τρίτη 11.12.2012 ο Αντώνιος Σάββα Αντωνίου, το γένος Καραντώνη από τη Μηλιά Αμμοχώστου σε ηλικία 47 ετών.

Αφήνει τη σύζυγο του Άννα από τη Λάρνακα, 2 παιδιά: **Georgina** και **Σάββα**, τους απαρηγόρητους γονείς του Σάββα και **Κίκα**, την αδελφή του Άννα-σύζυγο της Άντρο, τον αδελφότεκνο του **Steve** και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία του θα γίνει τη Δευτέρα 24.12.2012 και ώρα 12.00 το μεσημέρι από την Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Γίνεται έκκληση αντί λουλούδια να γίνονται εισφορές που θα δοθούν στο North London Hospice.

Η παρηγοριά θα δοθεί στο χωλ της Εκκλησίας της Παναγίας, Wood Green.



TONY

We know you are in a better place
But we miss looking at your face
You were too young to die
Every night we sit and cry
Wondering why does it have to be this way
It hurts so much because there's nothing we can do or say
That can make you come back to us
There is one thing that's plain to see
That one day we will be together again
And now until then you will always remain our best friend.
Forever in our thoughts and always in our hearts
Michael & Kyri

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.12.2012, στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 1^{ον} ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας συζύγου, μητέρας, γιαγιάς και αδελφής

Ειρήνης Χρυσού

(από τα Λιμνιά και Άγιο Θεόδωρο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

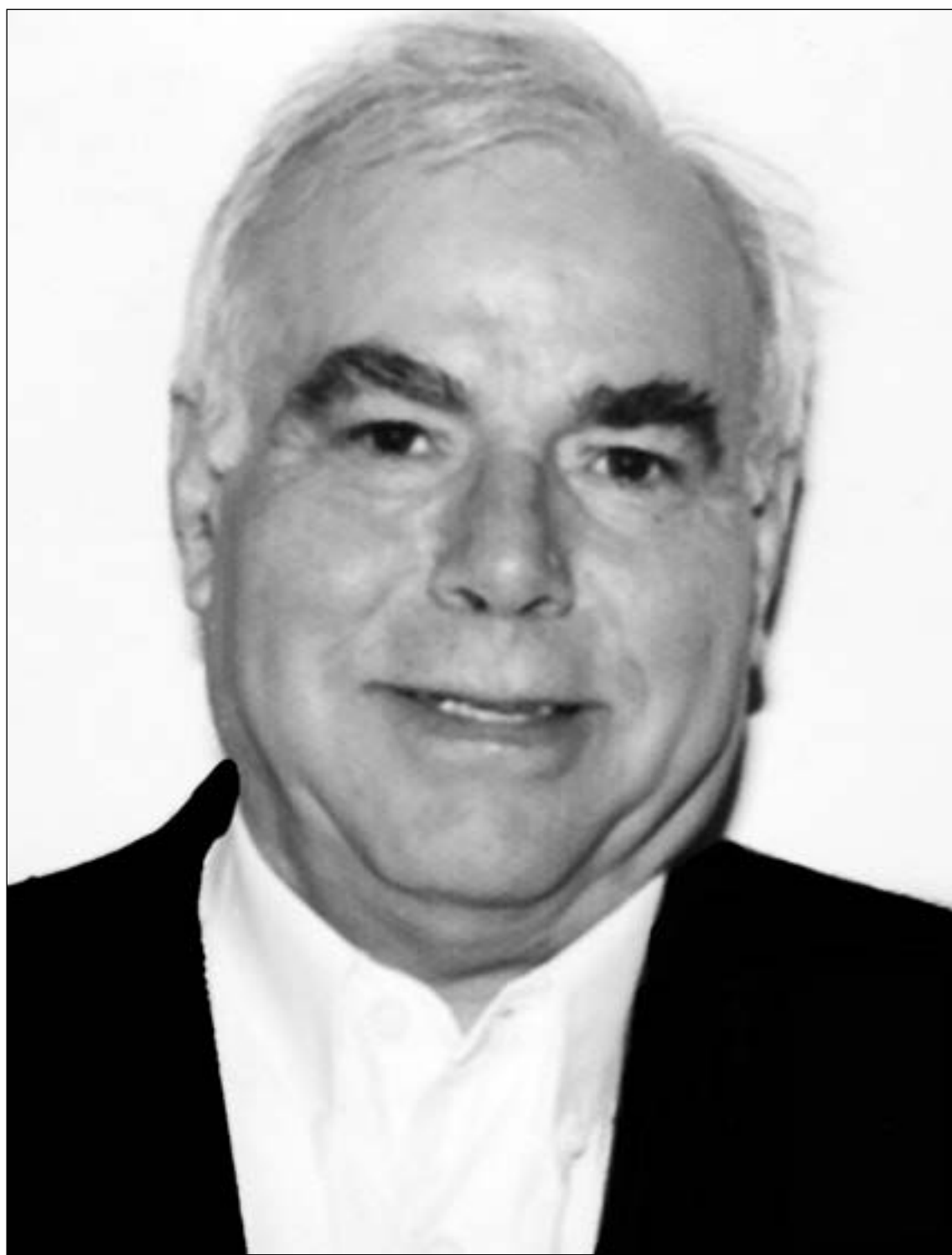
Ο σύζυγος Θεόδουλος (Chris), παιδιά: Αντρέας και Χριστίνα, νύφη Ula, εγγονός Julio, αδελφια: Chris, John, Μαρούλλα και Σούλλα.



† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Κώστας Joseph

(από τη Λάρνακα)



Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23 Δεκεμβρίου 2012, στην Εκκλησία της Αγίας Αικατερίνης,
Friern Barnet Lane, London N20, το 7^{ον} ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και
αξέχαστου μας πατέρα, παππού και αδελφού **Κώστα Joseph**

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Παιδιά: **George, Joseph, Christo**,
νύφες: **Tina** και **Christie**, εγγόνια: **Αναστασία, Κώστας, Μαρία**,
αδέλφια: **Chris (Τάκης), Ρεβέκκα, Μάρω, Στρατής** και **Ανδρούλλα**.

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.12.2012, στην Εκκλησία της Παναγίας, Κοκκινότριμιθιά, το 1^ο ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου και αδελφού

Χριστόδουλου Κυριάκου

(Κοκκινότριμιθιά)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Ελένη** και λοιποί συγγενείς.



† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Λάμπρος Θεοδόση Πασιή

(Από την Καλοψίδα)

Τελώ την προσεχή Κυριακή 23.12.2012 στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road/ Logan Road, London N9 0LP, το 3^ο ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστού μου συζύγου

Λάμπρου Θεοδόση Πασιή

και καλώ όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Αφιέρωμα

Πέρασαν 3 χρόνια αγαπημένε μου, από τον πικρό μας χωρισμό αλλά για μένα σαν να ήταν χτες.

Έρχονται τα Χριστούγεννα και φεύγουν και είναι όλα μαύρα όπως τη δική μου καρδιά. Δεν υπάρχει τίποτα πλέον. Χωρίς τη δική σου παρουσία πάντα θα πονώ για τον πικρό μας χωρισμό.

Αγάπη μου, παντοτινά δική σου.

Η πικραμένη σου σύζυγος, Μάρω.

Πάντα θα σε αγαπώ.



† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.12.2012, στην Εκκλησία Αρχαγγέλου Μιχαήλ και Γαβριήλ, Margate, το 26^ο ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας υιού, αδελφού και θείου

ΓΙΑΝΝΑΚΗ Α. ΤΣΙΕΛΕΠΗ

(Λονδίνο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η μητέρα του, αδελφία, αδελφότεκνα και λοιποί συγγενείς



† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Σοφία Τουμάζου

(Το γένος Συμεού από τον Άγιο Επίκτητο)

Απεβίωσε από εγκεφαλικό επεισόδιο, στο Νοσοκομείο North Middlesex, την Κυριακή 09.12.2012, η **Σοφία Τουμάζου** σε ηλικία 84 ετών. Η εκλιπούσα ήρθε στην Αγγλία το 1957.

Αφήνει το σύζυγο της **Κώστα Δήμου Τουμάζου** από το Κάρμι, 4 παιδιά: **Τασούλλα, Μαίρη, Αλεξάνδρα** και **Θωμά**, 10 εγγόνια, 4 δισέγγονα, 2 γαμπρούς: **Σπύρο** και **Τάκη**, τη νύφη της **Susan**, τα αδελφία της: **Ανδρέα** και **Δέσποινα** και πολλούς συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία της θα γίνει την Παρασκευή 28.12.2012 και ώρα 10.00 π.μ. από την Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Η παρηγοριά θα δοθεί στο χωλ της Εκκλησίας της Παναγίας.

Τα λουλούδια να αποστέλλονται στο DEMETRIOU & ENGLISH FUNERAL DIRECTORS LTD, 131-133 Myddleton Road, Wood Green, London N22 8NG - Tel: 020 8889 9888.

Θα υπάρχει κουτί για εισφορές που θα δοθούν για το Ραδιομαραθώνιο, στα παιδιά με Ειδικές Ανάγκες.



Για ΑΓΓΕΛΙΕΣ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ και ΘΑΝΑΤΟΥΣ Τηλ.: 020 8341 5853



Your first call for Wills, Probate
and Inheritance Tax efficiency advice
PLAN NOW – or pay later!

020 8445 9898

Our wills and probate specialist
is waiting for your call.

YVA Solicitors, YVA House,
811 High Road, London N12 8JT
Tel: 020 8445 9898 Fax: 020 8445 9199
Website: www.yvasolicitors.com

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.12.2012 στην Εκκλησία της Αγίας Αικατερίνης, Friern Barnet Lane, London N20 0NL, το 40ήμερο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας και γιαγιάς



Παναγιώτας Ευσταθίου

(Πεντάγεια)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Παιδιά: **Chris** και **Μάρω**, γαμπρός **Παντελής**, νύφη **Αύρα**, εγγονές: **Τούλα**, **Μύρια**, **Άντρη**, **Πένυ** και **Άντρια**.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Μη ανακύψαντες ακόμη από το βαρύ πλήγμα του θανάτου του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού



Γιώργου Κασπάρη

(Αλεθρικό)

θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους όσοι παρευρέθηκαν στην κηδεία, κατέθεσαν στεφάνια, απέστειλαν συλλυπητήρια μηνύματα ή συμμετείχαν με οποιονδήποτε άλλον τρόπο στο βαρύ μας πένθος.

Η σύζυγος **Αθανασία**,
παιδιά: **Χρίστα**, **Andrew** και **Peter**,
εγγόνια: **Andrew**, **Lucy**, **Charlotte**, **Amy** και **Sophie**,
δισέγγονο **Joshua**,
αδελφία: **Θεόδωρος** και **Χλόη** και λοιποί συγγενείς.

ΤΟ ΠΕΡΙΒΟΛΙ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ

ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΕΛΛΗΝΟΚΥΠΡΙΑΚΟ
ΟΡΘΟΔΟΞΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ

Πωλούνται εικόνες, κεριά, λάμπες και λάδι για τάφους, καπνιστήρια, καντήλια, σταυροί, θρησκευτικά CDs, στεφανοθήκες και άλλα είδη. Επίσης σακκουλάκια για κόλλυβα.

ΛΟΥΚΑΣ ΔΗΜΟΣΘΕΝΟΥΣ
134 MYDDLETON ROAD, WOOD GREEN, N22 8NG
(Απέναντι από τον Demetriou & English)

➤ Είμαστε ανοικτοί 6 μέρες τη βδομάδα για Τάματα, για Λαμπάδες και για Γάμους.
TEL/FAX: 020 8889 8389



Demetriou & English

FUNERAL DIRECTORS LTD

Your Local Independent Funeral Director & Monumental Mason

- For all funeral related requirements
- Assistance with DSS Claims
- Ταφές και αποτεφρώσεις
- 24-ωρη προσωπική εξυπηρέτηση
- Burials and Cremations
- 24 Hours Personal Service
- Χώροι παραμονής και ξεκούρασης οικογένειας και συγγενών
- Ταφόπλακες
- Worldwide Repatriations
- We guarantee best prices, quality and professionalism
- Βοήθεια με επιδόματα του Γραφείου Κοινωνικών Υπηρεσιών
- Καλύτερες τιμές, ποιότητα και επαγγελματισμός
- Chapel of Rest Facilities
- Memorial Stones
- Μεταφορά σορών στο εξωτερικό



For further information, call us on: **020 8889 9888**

131-133 Myddleton Road, Wood Green, London N22 8NG

Tel: 020 8889 9888
info@d-e.co.uk

Fax: 020 8888 9205
www.d-e.co.uk





Γράφει και Επιμελείται:
Γιώργος
Μιχαηλίδης



Οι πρωτοπόροι μοίρασαν δώρα

Ο Άγιος Βασίλης ήρθε πολύ πιο γρήγορα για την Ολύμπια, Μαρωνίτες και ΑΕΛ (Αραδίππου).

Το ΑΠΟΕΛ φέτος είναι μια πλήρης ομάδα, όλες οι γραμμές κινούνται άψογα. Η άμυνα είναι δεμένη με την κεντρική γραμμή και από εκεί και πέρα οι επιθετικοί της ξέρουν τι θέλουν στον αγωνιστικό χώρο. Η νίκη πάνω στην επίδοση φέτος Ολύμπια και μάλιστα με το επιβλητικό 6-1 φανερώνει ότι στο πρωτάθλημα φέτος θα τα δώσει όλα για την κατάκτησή του.

Παρόλο ότι η Ολύμπια του Γιώργου Γεωργίου μπήκε νωρίς μπροστά με γκολ του Sam στο δέκατο λεπτό δεν κράτησε για πολύ και αφέθηκε στις ορέξεις του ΑΠΟΕΛ που σκόραρε με τους Αντρέα Παφίτη, Theo Michael, Kyri Kyprianou, Lawrence και Spences.

Τα πήγε καλύτερα

Τα πήγε καλύτερα από την περασμένη βδομάδα η συμπαθής ομάδα των Μαρωνιτών, αφού περιόρισε κατά το ήμισυ το επιθετικό μένος των Σαλαμινίων που δέχθηκαν ήττα με 5-1 από τους περσινοούς πρωταθλητές.

Η Σαλαμίνα έκλεισε τις υποχρεώσεις του 2012 με νίκη και ψυχολογία στα ύψη. Είναι δεύτερη πίσω από το ΑΠΟΕΛ 3 βαθμούς, αλλά με ένα αγώνα στο χέρι και αισιοδοξεί ότι έχει το επάνω χέρι. Σκόρερς για τη Σαλαμίνα: Dougie Morton 2, Chris Benjamin 2 και ένα ο Νίκος Κιτιπός. Για τους Μαρωνίτες σκόραρε ο Tom Boxer.

- Μάχη παίχτηκε στο Wadham Lodge με την ΑΕΛ να χάνει στα σημεία από την Τρυπημένη.

Ο Rifat ήταν αυτός που χάρισε το πολυπόθητο τρίποντο για την Τρυπημένη που τη διατηρεί στα ψηλά скаλοπατία και καραδοκεί για στραβοπατήματα τόσο του ΑΠΟΕΛ όσο και της Σαλαμίνας.



Η μέχρι τώρα πορεία του ΑΠΟΕΛ στο πρωτάθλημα δίκαια τον αφήνει στην κορυφή.



Πάνω: Ο Τομ Λόιζου έδειχνε ευχαριστημένος από το πρώτο μέρος. Κάτω: Ο Άλεξ επικεντρώθηκε στην άμυνα περισσότερο.

Β Κατηγορία

Μάχη τελικής πτώσης

- Μάχη μέχρι τελικής πτώ-

σης για ΚΛΝ και Ομόνοια. Τα έδωσαν όλα στο γνωστό γήπεδο του Broomfield Park και μοιράστηκαν βαθμούς, γκολς

διακοπές, ενώ η Ομόνοια χρειάζεται αυτό το διάστημα της ανάπαυλας να καταστρώσει πλάνο για το Β γύρο. Σκόρερς: Adam McKinnon, Andrian Cambell, Chris Charalambous και Rio Brian.

Οπισθοχώρηση

Οπισθοχώρηση για τα Λειβάδια που στο γήπεδο της Κώμης Κεπήρ, το New River, παρέδωσαν τα όπλα και έχασαν με 2-0 με γκολ στο 30' με τον Chris Ierotheou και στο 80' με γκολ του Mario Senho.

Νίκη οξυγόνο

Νίκη οξυγόνο για την Πα-



Ο Λάκης Κυριάκου της Παντέλ ήταν το πρόσωπο της ημέρας

παίκτης που έκανε ό,τι ήθελε την άμυνα των Αρσιωτών και σημείωσε δυο τέρματα στο



Στην 4η θέση ανέβηκε η Κώμη Κεπήρ που κέρδισε τα Λιβάδια στο New River.

και εντυπώσεις.

Όπως και στον πρώτο τους αγώνα τον περασμένο Σεπτέμβριο όσο και στον αγώνα της Κυριακής, το 2-2 κόλλησε για μια ακόμη φορά αφήνοντας και τις δυο ομάδες μισο-ευχαριστημένες ή μισο-δυσανεστημένες.

Η Λέσχη συνεχίζει να κρατά τα νήια στη βαθμολογία και θα κάνει καλές και ευχάριστες

ντέλ που έπαιξε απλό και γρήγορο ποδόσφαιρο και κέρδισε την Άσσια με 4-1.

Μια Άσσια που άρχισε το πρωτάθλημα και όλοι μιλούσαν για πρωταθλητές, δεν άντεξε στην πίεση των αγώνων και κάνει βήματα όπισθεν με κίνδυνο να καταλήξει στον πάτο αν δεν ξυπνήσουν ορισμένοι.

Ο Λάκης Κυριάκου ήταν ο

25' και στο 55'. Τα άλλα τέρματα ο Andrew Kitipo και ένα αυτογκόλ και ο Mem της Άσσιας.

LFA Intermediate Cup

(3ος γύρος)

Πεντάγια-Αδελφότητα 1-0
Koture FC-Cetinkaya 1-3
Ανόρθωση-Convy SFC 1-6

Εντυπωσιάσαν οι ποδοσφαιριστές της Ομόνοιας που πέρασαν με άνεση και στυλ από το «Τάσος Μάρκου» κερδίζοντας με σκορ 0-3 της Αγίας Νάπας και πλησιάζουν με αξιώσεις την πρώτη τετράδα της βαθμολογίας.

Η εμφάνιση της ομάδας ήταν εξαιρετική και θα μπορούσε να σκοράρει περισσότερα τέρματα καθώς χάθηκαν πολλές και σημαντικές ευκαιρίες, όμως στο τέλος της ημέρας υπάρχει μεγάλη ικανοποίηση για το τρίποντο. Η Ομόνοια έκανε το 4X3 και συνεχίζει τη μίνι αντεπίθεσή της, που άρχισε μετά το παιχνίδι με τον Απόλλωνα. Πλέον, σειρά παίρνει το παιχνίδι με την Άχνα, πριν από τα συνεχόμενα ντέρμπι που ακολουθούν.

Ασταμάτητη και στην Πάφο

Οι ποδοσφαιριστές της Ανόρθωσης έκαναν το καθήκον

Εντυπωσιάζει και ανεβαίνει

τους στην εκτός έδρας αναμέτρηση στο Παφιακό, καθώς επικράτησαν με σκορ 2-0 της ΑΕ Πάφου και πανηγύρισαν την 12η νίκη στο πρωτάθλημα και την 7η εκτός έδρας σε επτά αγώνες.

Η ομάδα του Ρόνι Λέβι ήταν σαφώς ανώτερη σε όλη τη διάρκεια του αγώνα και με γκολ του Γιάννη Οκκά στο 48' και του Ιτζάκι στο 90+2' πήραν μια σημαντική νίκη και διατήρησαν τη διαφορά στο +4 από το ΑΠΟΕΛ. Η Ανόρθωση μπορούσε να σκοράρει περισσότερα τέρματα καθώς είχε και δύο δοκάρια στο 22' με τον Άντις και στο 80' με τον Λαβόρδε.

Επική ανατροπή και τρίποντο

Πολύ σπουδαία νίκη πέτυχε η

Νέα Σαλαμίνα που επικράτησε με σκορ 3-2 του Ολυμπιακού, σε αγώνα που έγινε στο στάδιο Αμμόχωστος. Η ομάδα του Μίρσαντ Γιουνούζ βρέθηκε πίσω στο σκορ με δύο τέρματα, ωστόσο παρουσίασε απίστευτο ψυχικό σθένος και με εντυπωσιακή ανατροπή, κατάφερε

ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ - Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

να πάρει προβάδισμα πριν από λήξη του ημιχρόνου, και στο τέλος να πάρει τη νίκη

Ποιός άλλος; Ο Ατόρνο!

Ένα γκολ του Άλτο Ατόρνο στο 77' αποδείχθηκε αρκετό για το ΑΠΟΕΛ για να λυγίσει την αντίσταση της Ένωσης και να πάρει το τρίποντο, που το δια-

τηρεί σε απόσταση τεσσάρων βαθμών από την κορυφή και την Ανόρθωση.

Η ομάδα του Ιβάν Γιόβανιτς είχε τον έλεγχο της αναμέτρησης, όμως αντιμετώπισε πρόβλημα απέναντι στην πολυπρόσωπη αμυντική γραμμή της Ένωσης και δεν δημιούρ-

γησε πολλές ευκαιρίες μπροστά από την εστία του Χογκ.

Μηλόκο στο Δασάκι

Σκόνταψε ο Απόλλωνας στο Δασάκι καθώς εξήλθε ισόπαλος με σκορ 1-1 με τον Εθνικό Άχνας και απώλεσε την ευκαιρία να διεκδικήσει την τρίτη θέση στην επόμενη αγωνιστική

απέναντι στην ΑΕΚ.

Η ομάδα του Νίκκι Παπαβασιλείου ήταν καλύτερη στο μεγαλύτερο διάστημα του αγώνα, προηγήθηκε με τον Φώτη Παπουλή στο 32', όμως δεν κατάφερε να κρατήσει το τρίποντο μέχρι το τέλος καθώς δέχθηκε το γκολ της ισοφάρισης από τον Ηλία Βαττή στο 74', που χάρισε ένα πολύτιμο βαθμό στον Εθνικό. Η ομάδα του Στιβ Κωνσταντινίδη παραμένει χωρίς νίκη στο πρωτάθλημα.

Αφεντικό της Λάρνακας

Πολύ σημαντική νίκη πέτυχε η ΑΕΚ που επικράτησε της Αλκής στο τοπικό ντέρμπι της Λάρνακας με σκορ 2-0, και επαληθές στις επιτυχίες μετά την ήττα της περασμένης βδομάδας. Η ομάδα του Ραν Μπεν

Σιμόν προηγήθηκε στο 17' με δυνατό μακρινό σουτ του Άλεξ Ντα Σίλβα, ενώ σε χρόνους καθυστέρησεων ο Κούλλης Παύλου διαμόρφωσε το τελικό αποτέλεσμα με ένα εκπληκτικό τέρμα.

Ξανά στην τετράδα

Η ΑΕΛ πήρε αυτό που ήθελε απέναντι στη Δόξα, της οποίας επικράτησε με σκορ 2-0 με τέρματα των Τζούνιορ στο 45' και Μοντέιρο στο 86' και επανήλθε στην πρώτη τετράδα της βαθμολογίας, όπου ισοβαθμεί με τον Απόλλωνα στους 27 βαθμούς.

Αυτή ήταν η πρώτη νίκη της ομάδας του Ζόρζε Κόστα, μετά από τρεις σερί αγώνες χωρίς τρίποντο (ήττα από ΑΠΟΕΛ, Ισοπαλίες με Ανόρθωση και Ένωση) και ασφαλώς έφερε μεγάλη ικανοποίηση στους γαλαζοκίτρινους.



Χριστουγεννιάτικες ευχές

Το αθλητικό τμήμα της «Παροικιακής» εύχεται σε όλους τους αναγνώστες Χαρούμενα Χριστούγεννα και Ευτυχισμένο το Νέο Έτος 2013

Ενδιαφέρον για Μουρίνιο-Ρονάλντο



Η Παρί Σεν Ζερμέν επισημοποίησε το ενδιαφέρον της για να αποκτήσει τον Ζοσέ Μουρίνιο και τον Κριστιάνο Ρονάλντο από τη Ρεάλ Μαδρίτης. Ο Σεΐχης Σαούντ Μπιν Αμπντουλραχάμ Αλ-Τανί αποκάλυψε πως υπάρχει ενδιαφέρον να αποκτήσει τους δύο Πορτογάλους. Πριν μερικές μέρες ο δισκατομμυριούχος ιδιοκτήτης της Παριζιάνικης ομάδας, Νασέρ Αλ Κελάφι είχε διαφεύσει τα δημοσιεύματα που ήθελαν το σύλλογο να ενδιαφέρεται για το σούπερ σtar της «βασιλισσας» και το «Special One». Αλλά, πλέον, το δεξί του χέ-

ρι, παραδέχθηκε το ενδιαφέρον να αποκτηθούν οι δύο Πορτογάλοι με στόχο να κατακτήσουν το Τσάμπιονς Λιγκ. «Ο Ζοσέ Μουρίνιο και ο Κριστιάνο Ρονάλντο είναι στους στόχους της Παρί Σεν Ζερμέν, φυσικά», είπε ο Αλ-Τανί στο «Canal Football». «Η Παρί Σεν Ζερμέν είναι από τις μεγαλύτερες ομάδες στον κόσμο από την μέρα της ίδρυσης της. Στόχος μας είναι να κατακτήσουμε το Τσάμπιονς Λιγκ. Ήμασταν μια από τις καλύτερες ομάδες στη Γαλλία και στόχος μας είναι να γίνουμε η καλύτερη στην Ευρώπη, και του κόσμου, επίσης».



5άρα για την Άρσεναλ

Χατ-τρικ ο Καθόρλα

Με χάτ-τρικ του Σάντι Καθόρλα η Άρσεναλ κέρδισε εκτός έδρας με 5-2 τη Ρέντινγκ για την 17η αγωνιστική της Πρέμιερ Λιγκ. Με τη νίκη τους αυτή οι «κανονιέρηδες» ανέβηκαν στην 5η θέση της βαθμολογίας στο αγγλικό πρωτάθλημα. Τα άλλα γκολ της ομάδας του Αρσέν Βενγκέρ πέτυχαν οι Λούκας Ποντόλσκι ο οποίος άνοιξε το σκορ και του έδωσε στη συνέχεια δύο ασίστ, και ο Θίο Γουόλκοτ.

Στην 4αδα η Τότεναμ

Δύσκολη όσο και σημαντική νίκη πήρε η Τότεναμ κόντρα στη Σουόνσι με 1-0 κι επέστρεψε στην πρώτη τετράδα της Premier League. Στο 12' ο Ντεφό απέφυγε τον Τσίκο κι έκανε το σουτ, με την μπάλα να περνά μόλις άουτ, ενώ στο 13' ο Μίτσου έκοψε σωτηρία το σουτ του Ντεφό. Ένα λεπτό αργότερα ο Τσίκο έκοψε τον Αντεμπαγιόρ, ενώ στο 24' ο Τρεμέλ απομάκρυνε την κεφαλιά του Ντέμπσεϊ. Στο επόμενο λεπτό ο Γουίλιαμς έκοψε την μπαλιά του Σάντρο προς τον Ντεφό, ενώ στο 32' η κεφαλιά του Ρούτλετζ έφυγε λίγο άουτ. Στο 39'ο Τρέμελ έδωσε τη βο- λίδα του Γουόκερ και στην επαναφορά ο Γκαλάς με κεφαλιά δεν μπόρεσε να σκοράρει ενώ στο 40' ο Ντε Γκουζμάν σούταρε λίγο άουτ. Στο 42' ο Μίτσου προσπάθησε να κρεμάσει από πολύ μακριά τον Γιορίς χωρίς επιτυχία. Στο 48' η κεφαλιά του Ντάιερ από κοντά δεν ήταν καλή ενώ στο 50' το πλασέ του Αντεμπαγιόρ έφυγε άουτ. Στο 66' το σουτ του Ντεφό έφυγε μόλις άουτ, αλλά στο 75' ο Φερτόνγκεν με όμορφο σουτ μετά από σέντρα του Γουόκερ, έκανε το 1-0 κι έδωσε στα «σπιρούνια» τη νίκη.



κινγκτον, 64' Χούλαχαν / 51' Μα- λόνεϊ) **ΚΠΡ - Φούλαμ 2-1** (52' και 62' Ταράμπιτ / 88' Πέτριτς) **Στόουκ - Εβερτον 1-1** (52' Κέ- νουιν Τζόουνς / 36' αυτ. Σόκρος) **Τότεναμ - Σουόνσι 1-0** (75' Φερτόνγκεν) **Γουέστ Μπρομ-Γουέστ Χ. 0-0** **Ρέντινγκ - Άρσεναλ 2-5** (Καθόρ- λα 3, Ποτόλσκι, Γουόλκοτ).

Η βαθμολογία

1.	Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ	42
2.	Μάντσεστερ Σίτι	36
3.	Τσέλσι	29
4.	Τότεναμ	29
5.	Εβερτον	27
6.	Γουέστ Μπρομ	27
7.	Άρσεναλ	27
8.	Νόριτς	25
9.	Στόουκ	24
10.	Σουόνσι	23
11.	Λίβερπουλ	22
12.	Γουέστ Χαμ	23
13.	Φούλαμ	20
14.	Άστον Βίλα	18
15.	Νιούκαστλ	17
16.	Σάντερλαντ	16
17.	Σαουθάμπτον	15
18.	Γουίγκαν	15
20.	ΚΠΡ	10
19.	Ρέντινγκ	9

Τα αποτελέσματα της 17ης αγωνιστικής:
Τσέλσι - Σαουθάμπτον (αναβο- λή). **Νιούκαστλ-Μάντσεστερ Σ. 1-3** (51' Ντεμπά Μπα / 10' Αγκουέρο, 39' Χάβι Γκαρθία, 78' Γιαγιά Τουρέ) **Λίβερπουλ-Άστον Βίλα 0-3** (29' και 51' Μπεντέκ, 40' Βάιμαν) **Μάντσεστερ Γ.-Σάντερλαντ 3-1** (16' Φαν Πέρσι, 19' Κλέβερλι, 59' Ρούνεϊ / 72' Φρέιζερ Κάμπελ) **Νόριτς - Γουίγκαν 2-1** (15' Πίλ-

«Διπλό» στη Νέα Σμύρνη με Τζιμπούρ

Με νίκη έκλεισε τον πρώτο γύρο του πρωταθλήματος ο Ολυμπιακός. Εστω και δύσκολα, η ομάδα του Ζαρντίμ πέρασε από τη Νέα Σμύρνη (2-1) και οδηγεί αήττητη την κούρσα έχοντας ως στόχο έναν ακόμη τίτλο. Το ματς ήταν συναρπαστικό, με τον Πανιώνιο να στέκεται καλά στον αγωνιστικό χώρο, ειδικά στο πρώτο ημίχρονο, όταν και προηγήθηκε στο σκορ. Στη συνέχεια, ο Ολυμπιακός ισοφάρισε και στο δεύτερο ημίχρονο, με την είσοδο στον αγώνα του Μήτρογλου, πίεσε την εστία του Περιστερίδη και κατάφερε να φτάσει στο γκολ της νίκης.

Η Βέροια διέσυρε τον Παναθηναϊκό

Η Βέροια συνέτριψε με 3-0 τον Παναθηναϊκό, φτάνοντας στη νίκη για πρώτη φορά μετά την πέμπτη αγωνιστική. Το σκορ ήρθε ως αποτέλεσμα της άσχημης εικόνας που είχε η ομάδα του Ρότσα, ενώ οι γη- πεδούχοι ήταν καταφανώς

ανώτεροι σε όλους τους το- μείς. Είναι χαρακτηριστικό πως ο Παναθηναϊκός έχασε ευκαιρίες μετά την είσοδο των Χουχούμη και Σο. Η Βέροια τα έδωσε όλα



και θα μπορούσε να πετύχει κι άλλα γκολ αν οι επιθετικοί της και ιδιαίτερα ο Ολαϊτάν ευστο- χούσαν σε κλασικές ευκαιρίες. **Ο Μπάγιεβιτς έκοψε βαθμούς από την ΑΕΚ** Στην τελευταία θέση της

βαθμολογίας έμεινε η ΑΕΚ, με- τά το 1-1 απέναντι στον Ατρό- μητο. Οι γηπεδούχοι προηγή- θηκαν στο σκορ, αλλά ο πρώην προπονητής της ΑΕΚ Ντούσαν Μπάγιεβιτς, είδε τους ποδο-

να αποφύγει τον υποβιβασμό. Αντίθετα, ο Ατρόμητος μπορεί να κοιτά ψηλά και κάνει όνει- ρα εξόδου σε ευρωπαϊκή διορ- γάνωση. **ΚΕΡΚΥΡΑ-ΠΑΝΘΡΑΚΙΚΟΣ 0-2** Ο.Φ.Η. - **ΑΣΤ. ΤΡΙΠΟΛΗΣ** 2-0 **ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ-ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ** 1-2 **ΑΡΗΣ - ΣΚΟΔΑ ΞΑΝΘΗ** 0-0 **Α.Ε.Κ. - ΑΤΡΟΜΗΤΟΣ ΑΘ.** 1-1 **ΛΕΒΑΔ - ΠΛΑΤΑΝΙΑΣ** 1-0 **ΒΕΡΟΙΑ - ΠΑΟ** 3-0 **ΠΑΣ ΓΙΑΝΝΙΝΑ - Π.Α.Ο.Κ.** 0-3

Βαθμολογία Α Εθνικής

1.	ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ	15	39
2.	Π.Α.Ο.Κ	15	31
3.	ΑΣΤ. ΤΡΙΠΟΛΗΣ	15	25
4.	ΑΤΡΟΜΗΤΟΣ ΑΘ.	15	25
5.	ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ	15	21
6.	ΠΑΣ ΓΙΑΝΝΙΝΑ	15	21
7.	ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ	15	21
8.	ΠΑΝΘΡΑΚΙΚΟΣ	15	20
9.	ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ	15	20
10.	Ο.Φ.Η.	15	17
11.	ΠΛΑΤΑΝΙΑΣ	15	16
12.	ΒΕΡΟΙΑ	15	15
13.	ΣΚΟΔΑ ΞΑΝΘΗ	15	15
14.	ΑΡΗΣ	15	13
15.	Α.Ε.Κ.	15	12
16.	ΚΕΡΚΥΡΑ	15	12

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΑΘΛΗΤΙΚΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

«Δεν επιστρέφει ο Ανρί»



Τις φήμες που θέλουν τον Τιερί Ανρί να επιστρέφει τον Ιανουάριο στην Άρσεναλ, διέ- ψευσε ο Ζεράρ Ουγιέ. Ο Γάλλος επιθετικός επιθυμεί την επιστροφή του στους «κα- νονιέρηδες» για τρίτη φορά, έχοντας αρχίσει να προπονείται με τον αγγλικό σύλλογο, εκμε- ταλλευόμενος το τέλος του αμε- ρικανικού πρωταθλήματος. Ωστόσο, ο συμπατριώτης του προπονητής, Ξεκαθάρισε ότι δεν έχει έρθει σε επαφή με κανέναν από τη λονδρέζικη ομάδα, ανα- φορικά με το ενδεχόμενο δανει-

σμού του διεθνούς φορ. «Βρίσκω παράξενα όσα ακού- γονται από τα ΜΜΕ. Αν ο Αρσέν τον χρειαζόταν, θα με έπαιρνε τηλέφωνο ή θα επικοινωνούσε με τον αθλητικό διευθυντή, Άντι Ρόξμπουργκ, αλλά κάτι τέτοιο δεν συνέβη. Δεν νομίζω ότι οι δύο πλευ- ρές έχουν ανάγκη από μία δεύ- τερη επιστροφή. Επίσης, έγινε πρόνο για να ξεκουραστεί και να χεράνει τις διακοπές με την οи- κογένειά του» υποστήριξε με δη- λώσεις του στο Canal+, ο Ουγιέ.



CYPRIOT FOOTBALL

Anorthosis stay on top

Anorthosis at the Pafiako stadium succeeded in notching up a 12th victory in 14 games and continues to lead the race in the First Division. The team of Ronny Levy won by a 2-0 margin against AEP Paphos and maintained the distance of four points from the second place APOEL. Yiannakis Okkas opened the scoring in the 47th minute with a header while Anorthosis secured all three points during added time.

Second placed Apoel (Photo below) beat Enosis Neon Paralimniou 1-0 with their goal coming in the 77th minute from Altono to leave them trailing four points behind leaders Anorthosis.

New Salamis beat Olympiakos Nicosia 3-2, the red's could have scored more they even missed a last minute penalty. Omonia defeated Ayia Napa 3-0 away from home. Omonia opened the scoring with goals from Andre Skempri with a great back heel at 33', and two more goals came from the André Alves 53' and Dimitris Christofi at 69.

AEK beat Alki in the Larnaca derby two nil keeping them in third place with their goals coming from Da Silva and a last minute goal from Pavlo. AEL defeated Doxa two nil keeping them in fourth place their goals coming from Junior and Monteiro. In Sunday's other game Apollon drew with Ethnikos 1-1.

CFA and KTFF express intention to unify football in Cyprus

President of the Cyprus Football Association (CFA) and president of the Turkish Cypriot Football Federation (KTFF) Costakis Koutsokoumnis and Hasan Sertoglu respectively expressed today their intention to unify football in Cyprus.



Okkas celebrates his goal

Delegations of CFA and the Turkish Cypriot Federation met today at the CFA premises in Nicosia.

"We had a very pleasant and very interesting first official meeting between officials of the Cyprus Turkish football federation and the CFA" Koutsokoumnis said after the meeting, noting that the fact that the meeting attracted so much interest from

the Press indicates that the football community of Cyprus wants a solution to this football problem.

"We need to move quickly, we think the ground is right to find a solution for the unification of football on the island and I



am certain that both sides are determined to solve this problem that exists since 1955" he pointed out.

Koutsokoumnis said that the two sides agreed to meet again

on the 17th of January at the offices of the Turkish Cypriot Federation in the island's northern Turkish occupied areas.

He also indicated that this should not be a long-lasting discussion. "Hopefully we may have an initial result within the next two months. But we will not elaborate" he added.

Hasan Sertoglu indicated that both sides agreed that the island has suffered from politicians, noting that as "the subject here is not politics but football", both sides with good intentions are trying to solve this issue.

"Everyone expects a solution from us. I have a strong belief that we will not disappoint anyone," he added.

The Cyprus Football Association (CFA) was established in 1934 by 6 Greek Cypriot football clubs and 2 Turkish Cypriot football clubs. Greek and Turkish Cypriot clubs played together in an all-Island league until 1955. In 1948, the Cyprus Football Association became a member of FIFA and in 1962 a member of UEFA.

In 1955 during the anti-colonial struggle that saw tension between the two communities in the island to increase and following a decision of CFA to temporarily suspend the participation of Turkish Cypriot clubs in its competitions in order to avoid clashes in the stadiums, the Turkish Cypriot clubs decided to form their own football federation and to organize separate competitions.

Since then Greek Cypriot and Turkish Cypriot clubs have not played together.

Cyprus has been divided since the 1974 Turkish invasion. UN-led efforts to reunite the country have so far failed to yield results

Cyprus: U-17 European Championship Draw

UEFA European Under-17 Championship draw was held last week in Nion.

Cyprus was drawn in the 8th group together with Norway, Spain and Moldova.

Cyprus will host the games of the 8th group from 25 to 30 September 2013.

KOPA and the Cyprus Sports Association KOA are running an initiative to produce Cypriot players to play for the Cyprus National Youth teams ages U15 to U21 any players wishing to take part in trials please contact the General Secretary of KOPA Michael Yiakoumi tel: 07958 207412 or email Yiakoumi@aol.com



Cyprus Under 17's

Cyprus is in Messi's heart



LIONEL Messi's record Lequalling 85th goal last Sunday will live long in the heart of Cyprus. The diminutive Argentinean's goal, that equalled Gerd Muller's record for the most goals scored in a calendar year went in simultaneously with the advertising boards around the stadium showing the Cyprus Tourist Organisation's (CTO) campaign slogan, 'Cyprus in your heart'.

Messi scored for Barcelona in the 16th minute of the

match between Real Betis and Barcelona at the Benito Villamarin stadium at the same time as the banner that goes around the stadium was advertising Cyprus.

CTO's winter campaign slogan has been visible at different football stadia in Spain and England as well as other events since December. The campaign's aim is to showcase Cyprus abroad during the winter period and will continue until the end of January.

NEWS FROM GREECE



Panathinaikos suffer embarrassing defeat



AEK draw with Atromitos 1-1

Panathinaikos suffered an embarrassing 3-0 defeat at lowly Veria on Sunday as the Greens continued to lose ground on runaway league leaders and arch rivals Olympiakos Piraeus in the Greek Super League.

Juan Ramon Rocha's side produced a below-par display against their modest opponents, who were bottom of the table before the match kicked off, going down to two first-half goals from Ilias Ioannou and Kenan Bargan's strike 10 minutes after halftime.

The defeat is Rocha's second since replacing Jesualdo Ferreira on November 15 and leaves the club 19 points behind Olympiakos in ninth place.

"It was a very bad night for us, we did not get into any kind of rhythm at all," a dejected Rocha told reporters.

"I hope it works as a lesson for us and we don't have to start from scratch as we had reached a fairly good level after the derby with Olympiakos. But let's not forget that Veria are a good team and their current league position does not do them justice."

Leonardo Jardim's Olympiakos extended their lead over second-placed PAOK Salonika to 11 points on Saturday courtesy of a late Rafik Djebbour strike at Panionios – a 1-0 win which sees meant they ended the year unbeaten so far this

season after 15 matches.

The hosts had taken a 25th-minute lead through Christos Aravidis before Panagiotis Spyropoulos accidentally put the ball into his own net five minutes later.

Djebbour's late winner eight minutes from time earned the Red and Whites their 12th win of the campaign.

AEK Athens were denied a much-needed home victory over Atromitos on Sunday when Matias Iglesias' late equaliser earned the visitors a 1-1 draw at the Olympic Stadium following Andreas Satamatis' 66th-minute opener.

The result leaves AEK at the foot of the table along with fellow strugglers Kerkyra on 12 points.

"I am happy about scoring the goal but we remain in last place and have to change that," Stamatis told reporters.

"We are working hard in training and will eventually get on the right road. There is still the whole second half of the season to go and we can turn the situation around."

Second-placed PAOK returned to within eight points from leader Olympiakos in the Super League after its emphatic 3-1 win at PAS Giannina.

The Super League now goes into a short mid-season break with matches resuming with Round 16 on Jan 5.

Merry Christmas

The Sports Section would like to wish all their readers a Merry Christmas and a Happy New Year



Youth Results

U16 Whetstone W 5 Hadley R 2 Aek 9 Ldn Maccabi 0 Boreham W 1 Olympiakos 8 Omonia G 3 Comets 1 St Albans 3 Omonia W 1	U12 Edmonton R 7 Aek 3 Sandridge 2 Omonia G 3
U15 Olympiakos 8 Hampstead 2	U11 Omonia Gold 1 Alexandra P 4 Omonia G 1 Croyley G 2 Olympiakos W 3 Bushey 9 Alexandra PK 8 Olympiakos R 3 Panathinaikos 6 Cassiobury 3
U14 Whetstone W 10 Belstone 1 Ldn Maccabi 3 Omonia G 1 Omonia W 3 Whetstone W 1 Enfield 1 Olympiakos R 2 Panathinaikos 1 Edmonton R 1	U10 Panathinaikos 0 Edmonton R 7 Whetstone W 3 Croyley Guild 1 Omonia W 6 St Albans 4
U13 Omonia G 0 Whetstone W 4 Garston 1 Panathinaikos 2 Olympiakos 3 Whetstone W 1	U9 Omonia G 2 Edmonton R 1 St Albans 1 Panathinaikos G 2 Whetstone W 7 Ldn Mac 1 London C 2 Omonia G 1 Harvesters 1 Olympiakos 2 Omonia w 2 Alexandra P 3



THIS PAGE IS SPONSORED BY

WORKFLAIR LTD - ESTATE LETTINGS & MANAGEMENT

T: 020 8888 7067 A: 61 GREEN LANES, LONDON N13 4TD

E: info@workflair.co.uk W: www.workflair.co.uk

GUARANTEED RENTS PAID & FULL MANAGEMENT SERVICES AVAILABLE IN EAST & NORTH LONDON



It's tough at the top

First Division

Apoel 6 Olympia 1

The clash of the day was League leaders Apoel versus Olympia who were leading one nil with a goal scored by Sam in the 10th minute. Apoel got back into the game and were leading 2-1 by half time with both their goals coming from their super striker Andreas Paphitis whose second came after a great dribble past three players to then force the ball past the oncoming keeper.

Straight after the break Olympia had a player sent off and then had a player carried off which they never had a substitute to replace so were down to ten men. After that it was all one way traffic with Apoel increasing their lead to 6-1 with the other goals coming from Theo Daniel, Kyri Kyprianou, Lawrence and Spencer.

New Salamis 5 Maronites 1

Maronites fared better this week versus League Champions New Salamis after last week's 9-0 drabbing from Salamina and reduced the score this time to 5-1.

The Red's goals came from Dougie Morton 2, Chris Benjamin 2, and one from Nick Kitipos. Maronite's lone goal came from Tom Boxer.

AEL 0 Tripimeni 1

AEL really put up a fight against Tripimeni on Sunday at Wadham Lodge considering they only had ten players and they did well to hold Steve Cinotti's team to one nil.

Tripimeni's only goal was a real classic 25 yard thunderbolt goal from 18 year old midfielder Remi Rifat.

Second Division

Komi Kebir 2 Livadia 0

Komi Kebir seem to be upsetting all the top teams, last week they drew with KLN, this week they defeated second in the table Livadia to whom they had previously lost both their games this season in the league and cup respectively.

The first goal came in the 30th minute with a cracking twenty five yard shot from former Brotherhood player Chris Ierotheou. Komi increased their lead in the 80th minute with a Mario Seyho header. This win puts Komi Kebir in fourth spot.

Cyprus Youth (KLN) 2 Omonia 2

Another surprise was Omonia drawing with second division leaders Cyprus Youth. Omonia are a much improved side under manager Tony Kromidias and i can see them rising up the league table. KLN scored first when a free kick from Adam McKinnon in the 25th minute was headed in by Rio Brian. Omonia fought back and were leading 2-1 into the half time break with a header from Adrian Campbell and a short distance shot from Chris



Omonia vs Cyprus Youth

Charalambous.

There was action in both goal mouths in the second half and it was left for KLN to equalise in the dying minutes with a low header from Rio Brian.

Yiannakas, but his header came back off the post and with Pendaria struggling to clear the box, a follow up shot had to be cleared off the line by Alex Athanasi to keep the game at 0-

dered a number of chances. However their pressure paid off in the 70th minute when Marcus laid a pass into the path of Sub Tarik kucuk who tapped in Cinar's third with his very first touch.

kept them at bay for a superb win.

Anorthosis 1 Convoys FC 6

Anorthosis lost the chance to play their fellow KOPA team Pendaria in the quater finals of



Omonia

Pantel 4 Asha 1

Asha who were the second division leaders at one stage this season cannot get back to winning ways they took the lead with Mem in the 25th minute but they could not hold the momentum. Pantel equalised just before the break with Laki Kyriakou who also scored a second in the 55th minute. Pantel were playing with confidence and increased their lead to 4-1 with an Andrew Kitipo goal in the 65th minute and an own goal in the closing minutes.

LFA Intermediate Cup

Third Round

Pendaria 1 Brotherhood 0

There was a surprise in the LFA Intermediate Cup this weekend as Second Division Pendaria advanced to the next round at the expense of First Division Brotherhood.

The game started off fairly evenly with both sides having their fair share of chances but struggling to breakdown their oppositions tough backlines. The first chance of the half came from Brotherhood, when a cross from the left found a wide open Paul

0. The only goal of the game followed shortly after when Andreas Sheritis played through Jordan Shaw and he superbly slide the ball under the onrushing Brotherhood goalkeeper. Although Brotherhood came out quickly in the second half they still struggled to break through the Pendaria backline and after going down to 10 men with 10 minutes to go in the game, the home side held on and now advance to the Quarter Finals to play Convoy FC who beat fellow KOPA team Anorthosis 6-1.

Koture FC 1 Cetinkaya Cinar 3

A game played in atrocious conditions, but that wasn't going to stop these two teams compete for every blade of grass that was left.

Cinar took the lead after 8 minutes when the ball was headed on for Marcus Samuals who lost the Koture defender and sped on and fired low for 0-1. In the 22nd minute Cinar made it 0-2 as Sheldon Hussey headed unmarked a Evren Altinok corner. Koture pulled one back late in the second half. The second half saw Cinar step it up, but they squan-

dered a number of chances. However their pressure paid off in the 70th minute when Marcus laid a pass into the path of Sub Tarik kucuk who tapped in Cinar's third with his very first touch.

the LFA Intermediate Cup by losing to Convoys FC 6-1 at Bullsmoor Lane.

KOPA DIVISION 1 TOP SCORERS - 16 DECEMBER 2012			
POS	NAME	CLUB	GOALS
1	Danny Vearer	AEL	14
2	Aaron Kennedy	BROTHERHOOD FC	9
3	Leon Fisher	FC TRIPIMENI	5
3	Ricky Loucas	FC TRIPIMENI	5
3	Richard Georgiou	NEW SALAMIS	5
3	Marcus Samuals	CETINKAYA CINAR	5
3	Christos Hajipapas	BROTHERHOOD FC	5

KOPA DIVISION 2 TOP SCORERS - 16 DECEMBER 2012			
POS	NAME	CLUB	GOALS
1	Adam Ali	LIVADIA FC	11
2	Elia Katsoulides	LIVADIA FC	6
3	Rio Brian Edwards	KLN	5
4	Andrew Stylianou	ACHNA FC	4
4	Danny Coolridge	ANORTHOSIS	4
4	Chris Papacosta	KLN	4
4	Nick Seyho	KOMI KEBIR	4
4	Leo Charalamous	ARACHINE	4

KOPA League sponsors



Cyprus Sport Organisation



Lighthouse Claims

LEAGUE TABLES

Division 1

TEAMS	P	W	D	L	GD	P
APOEL	9	7	1	1	15	22
New Salamis	8	6	1	1	18	19
Tripimeni	9	6	1	2	10	19
Cetinkaya C.	8	5	0	3	4	15
Olympia	9	5	0	4	1	15
Rizokarpasso	9	3	2	4	1	11
AEL	9	3	1	5	0	10
Brotherhood	8	2	0	6	-4	6
Dynamo	7	1	0	6	-22	3
Maronites	6	0	0	6	-23	0

Division 2

TEAMS	P	W	D	L	GD	P
Cyprus Youth	10	6	3	1	11	21
Livadia	9	5	1	3	8	16
Arachne	8	5	1	2	4	16
Komi Kebir	9	4	1	4	0	13
Pendaria	8	3	2	3	0	11
Omonia	8	3	2	3	-2	11
Asha	9	3	2	4	-7	11
Pantel	7	3	1	3	0	10
Anorthosis	8	2	0	6	-8	6
Achna	6	0	1	5	-7	1

KOPA League top goal scorers



Danny Vearer (AEL)



Adam Ali (Livadia)

Χριστουγεννιάτικο δώρο στην Ελλάδα από S&P

Κατά έξι βαθμίδες, από καθεστώς επιλεκτικής χρεοκοπίας (SD) στο Β με σταθερές προοπτικές, αναβάθμισε την αξιολόγηση της Ελλάδας ο οίκος Standard & Poor's, εκτιμώντας θετικά την αποφασιστικότητα των χωρών της ευρωζώνης να διατηρήσουν την Ελλάδα στο ευρώ αλλά και τις προσπάθειες της κυβέρνησης για μεταρρυθμίσεις.

Η αναβάθμιση της Ελλάδας ήταν αναμενόμενη μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος ανταλλαγής, όχι όμως και το μέγεθός της. Σύμφωνα με τον οίκο, η αναβάθμιση αντανακλά την «ισχυρή αποφασιστικότητα» των χωρών της ευρωζώνης να διατηρήσουν την Ελλάδα στο ευρώ.

Οι προοπτικές χαρακτηρίζονται από τη S&P σταθερές, εκτίμηση, όπως εξηγεί, που βασίζεται στη δέσμευση της κυβέρνησης για δημοσιονομικές και διαρθρωτικές προσαρμογές παρά τις οικονομικές και πολιτικές προκλήσεις. Για τη δημοσιονομική προσαρμο-

γή, ο οίκος αναφέρει ότι βασίζεται στις αυξήσεις των φόρων, την ενίσχυση της εיסπραξης φόρων, το εκτενές πρόγραμμα ιδιωτικοποιήσεων και τις περικοπές δαπανών.

Μόλις στις 5 Δεκεμβρίου

το πρόγραμμα ανταλλαγής η Ελλάδα ήταν στη βαθμίδα CCC.

Δημόσιος απεργιακός κλοιός

Παρά τα ...θετικά νέα της S&P, ο δημόσιος τομέας στην



και ενώ είχε αρχίσει η διαδικασία ανταλλαγής ομολόγων, η S&P υποβάθμισε την Ελλάδα στην βαθμίδα SD (selective default). Η Ελλάδα είχε υποβαθμιστεί προσωρινά στην ίδια κατηγορία και το Φεβρουάριο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας του PSI. Πριν

Ελλάδα παρέλυσε χθες λόγω της 24ωρης απεργίας που εξαγγείλε η ΑΔΕΔΥ, εναντίον του μέτρου της διαθεσιμότητας.

Στην απεργία της ΑΔΕΔΥ είχε συμμετοχή και η ΓΣΕΕ ενώ συλλαλητήριο διαμαρτυρίας πραγματοποιήθηκε και στην

Πλατεία Κλαυθμώνος.

Κλειστοί έμειναν και οι δήμενοι ενώ χωρίς μετρό και ηλεκτρικό σιδηρόδρομο έμεινε το λεκανοπέδιο έως τις 9 το πρωί, εξαιτίας των κινητοποιήσεων των σωματείων εργαζομένων των ΣΤΑΣΥ.

Σήμερα Πέμπτη, τα μέσα σταθερής τροχιάς (ηλεκτρικός σιδηρόδρομος, μετρό και τραμ) θα ακινητοποιηθούν όλο το 24ωρο. Επίσης, ακινητοποιημένα θα παραμείνουν και σήμερα τα τρένα του ΟΣΕ και ο προαστιακός σιδηρόδρομος. Ματαιώσεις και τροποποιήσεις υπάρχουν και στις πτήσεις της Olympic Air, εξαιτίας της τετράωρης στάσης εργασίας της ΟΣΥΠΑ, από τις 12.00 μέχρι και τις 16.00.

Τέλος, τα νοσοκομεία θα λειτουργήσουν με προσωπικό ασφαλείας, καθώς η Ένωση Νοσοκομειακών Γιατρών Αθήνας-Πειραιά (ΕΙΝΑΠ) και η Πανελλήνια Ομοσπονδία Εργαζομένων στα Δημόσια Νοσοκομεία (ΠΟΕΔΗΝ), συμμετέχουν στην 24ωρη απεργία.

ΠΡΟΕΔΡΙΚΕΣ ΕΚΛΟΓΕΣ 2013

Εκλογικό Επιτελείο Σταύρου Μαλά Βρετανίας

Στις 17 Φεβρουαρίου 2013 καλούμαστε στις κάλπες για τις Προεδρικές Εκλογές. Οι ψηφοφόροι του ευρύτερου Προοδευτικού Δημοκρατικού χώρου στηρίζουμε το Σταύρο Μαλά, τον Υποψήφιο της ελπίδας, του εκσυγχρονισμού, της ανανέωσης και της προοπτικής.

Στις ερχόμενες Προεδρικές εκλογές, της 17ης Φεβρουαρίου 2013 και σε τυχόν επαναληπτική εκλογή, θα λειτουργήσουν εκλογικά κέντρα στο Ηνωμένο Βασίλειο για τους εκλογείς που είναι ήδη εγγεγραμμένοι στον εκλογικό κατάλογο ή θα εγγραφούν μέχρι τις 2 Ιανουαρίου, 2013.

Στο Ηνωμένο Βασίλειο θα λειτουργήσουν τα ακόλουθα εκλογικά κέντρα:

- Λονδίνο – Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο και Κτήριο Υπάτης Αρμοστείας
- Λήντς (Leeds)
- Μάντσεστερ (Manchester)
- Μπέρμιγχαμ (Birmingham)

Οι ακριβείς τοποθεσίες στις εν λόγω πόλεις θα ανακοινωθούν συντόμως.

Το Εκλογικό Επιτελείο Σταύρου Μαλά Βρετανίας καλεί όσους ψηφοφόρους (φοιτητές, εργαζόμενους και συνταξιούχους) βρίσκονται στο Η.Β. και επιθυμούν να στηρίξουν την υποψηφιότητα Σταύρου Μαλά, να επικοινωνήσουν άμεσα μαζί μας, έτσι ώστε να διευθετηθεί έγκαιρα η εγγραφή τους στον ειδικό εκλογικό κατάλογο που θα τους δώσει το δικαίωμα να ψηφίσουν στο Η.Β.

Εργαζόμενοι-Συνταξιούχοι:
140 Falkland Road, Turnpike Lane, London, N8 0NP
Τηλ: 020 8341 0751

Φοιτητές:
94 Camden Road, Camden Town, London, NW1 9EA
Τηλ: 07599 400 615

Στη δύσκολη μάχη των Προεδρικών Εκλογών, η κάθε ψήφος μετρά.

Αποθεώθηκε στη Βιέννη ο Μίκης Θεοδωράκης



Σπάνια στα 100 χρόνια της ιστορίας του, το εξακουστό Μέγαρο Συναυλιών της Βιέννης, έζησε παρόμοιες συγκινητικές στιγμές, όπως αυτές, το βράδυ της περασμένης Παρασκευής. Σχεδόν 2.000 επισκέπτες αποθέσαν με επευφημίες θαυμασμού και σεβασμού τον κορυφαίο Έλληνα μουσικοσυνθέτη, Μίκη Θεοδωράκη, κατά την είσοδό του στην αίθουσα για να παρακολουθήσει τη μεγάλη συναυλία προς τιμή του, με τα «κλασσικά» συμφωνικά έργα του.

Επειτα από αρκετά χρόνια απουσίας του από τη Βιέννη, με το κοινό της οποίας τον συνδέει στενή σχέση πολλών δεκαετιών, προπάντων από τα χρόνια της Αντίστασης κατά της χούντας στην Ελλάδα, ο Μίκης Θεοδωράκης έδωσε και πάλι το «παρών», ανταμείβοντας το βιεννέζικο φιλόμουσο κοινό του, που ανέμενε με αγωνία τον ερχομό του.

Το κοινό, δεν απέσπασε τα βλέμματά του, σχεδόν σε όλη τη διάρκεια της συναυλίας, από το θεωρείο στο οποίο είχε λάβει θέση ο κορυφαίος Έλληνας μουσικοσυνθέτης, παρακολουθώντας συγκινημένος τις εκδηλώσεις λατρείας προς το πρόσωπό του αλλά και την παρουσίαση των έργων του.

ΙΤΑΛΙΑ: ΚΑΘΥΣΤΕΡΕΙ Η ΕΓΚΡΙΣΗ ΚΡΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

«Αν συνεχιστεί η κατάσταση όπως είναι θα καταλήξουμε όπως η Ελλάδα»

Στην Ιταλία, καθυστερεί η έγκριση του κρατικού προϋπολογισμού από το κοινοβούλιο και η παραίτηση Μόντι, ενώ ο Σίλβιο Μπερλουσκόνι διαφήμιζε ξανά την υποψηφιότητά του με μια τηλεοπτική εμφάνιση-σούου.

Η κεντροδεξιά ζήτησε περισσότερο χρόνο πριν από την τελική ψήφιση του προϋπολογισμού του δημοσίου για το έτος 2013, για να εξετάσει τις τροποποιήσεις που έγιναν επί του αρχικού κειμένου. Κάτι που σημαίνει ότι οριστική έγκριση μπορεί να μην δοθεί

ως αύριο Παρασκευή και να καθυστερήσει, κατά συνέπεια, η παραίτηση του πρωθυπουργού Μάριο Μόντι.

«Η συντηρητική παράταξη προσπαθεί να λύσει τα εσωτερικά της προβλήματα κερδίζοντας χρόνο. Λέμε όχι σε ανώφελες παρατάσεις», δήλωσε ο ηγέτης της κεντροαριστεράς, Πιερλουίτζι Μπερσάβι.

Ο Μπερλουσκόνι παράλληλα, σε τηλεοπτική συνέντευξή του στο δημόσιο κανάλι Rai Uno, προσπάθησε και πάλι να «διαφημίσει» την υποψηφιό-



τητά του. «Με χρειάζεστε και δεν μπορώ να αδιαφορήσω,

έχω υποχρέωση να στηρίξω όποιον χρειάζεται βοήθεια», υποστήριξε και συνεχίζοντας είπε πως αν η παρούσα κατάσταση συνεχιστεί, οι άνεργοι θα αυξηθούν και θα φτάσουν τα 3 εκατομμύρια, η κυβέρνηση θα αναγκαστεί να ανεβάσει τους φόρους και «μπορεί η Ιταλία να καταλήξει όπως την Ελλάδα, στα πρόθυρα ενός εμφυλίου πολέμου».

Ο Μπερλουσκόνι τόνισε εκ νέου, ότι «δεν θέλει, η χώρα, να βρεθεί όλο και πιο κοντά στο βάραθρο» ενώ σε ότι αφορά τη στάση του Ευρω-

παϊκού Λαϊκού Κόμματος σχετικά με την επιστροφή του στην ενεργό πολιτική, εξήγησε.

«Εγώ έδωσα την ιδέα να καλέσουμε στη συνεδρίασή μας τον Μόντι και να του απευθύνουμε έκκληση να ηγηθεί των μετριοπαθών δυνάμεων. Μίλησα στους συναδέλφους του ΕΛΚ η οποίοι φοβούνται ότι η Ιταλία μπορεί να κάνει στροφή προς τα αριστερά σαν τη Γαλλία. Μιλάμε για μια χώρα από την οποία, τώρα, πολλοί φεύγουν, λόγω των υψηλών φόρων».

Στάσιμη οικονομία στη Βρετανία προβλέπει η Κεντρική Τράπεζα



Στάσιμη αναμένεται να παραμείνει η βρετανική οικονομία σε βραχυπρόθεσμο ορίζοντα, ωστόσο ο πληθωρισμός θα ξεπεράσει κατά πάσα πιθανότητα το 2% την επόμενη χρονιά, όπως προκύπτει από τα πρακτικά της τελευταίας συνεδρίασης της Τράπεζας της Αγγλίας (BoE).

Οι αποφάσεις της Επιτρο-

πής Νομισματικής Πολιτικής της BoE, αυτό το μήνα, να διατηρήσει αμετάβλητο το βασικό επιτόκιο στο ιστορικό χαμηλό του 0,5% και να διατηρήσει σταθερό και το ύψος του προγράμματος αγοράς ομολόγων στα 375 δισ. στερλίνες ήταν ευρέως αναμενόμενες.

Στη συνεδρίαση της BoE, ο Ντέιβιντ Μάιλς συνέχισε να

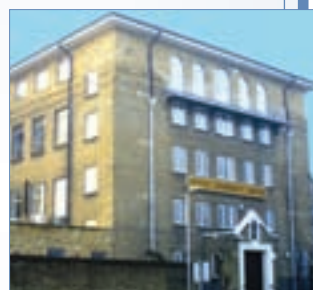
είναι το μοναδικό μέλος της Επιτροπής Νομισματικής Πολιτικής που τασσόταν υπέρ άλλης μίας επέκτασης του προγράμματος αγοράς στοιχείων ενεργητικού από την κεντρική τράπεζα.

«Τα περισσότερα μέλη συμφώνησαν πως οι εξελίξεις του τελευταίου μήνα δεν άλλαξαν την ισορροπία των επιχειρημάτων μεταξύ της διατήρησης και της αύξησης του ύψους του προγράμματος αγοράς στοιχείων ενεργητικού», αναφέρεται στα πρακτικά της συνεδρίασης.

Σύμφωνα με τα στοιχεία που δόθηκαν την Τρίτη στη δημοσιότητα, ο πληθωρισμός στη Βρετανία το Νοέμβριο παρέμεινε σταθερός στο 2,7%, το υψηλότερο επίπεδο από τον περασμένο Μάιο, έναντι προβλέψεων για μείωσή του.

Καλωσορίστε το νέο χρόνο στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο

Το Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο γνωστό για το ωραίο φαγητό, τις προσίτες λογικές τιμές και τη διασκέδαση μέσα σε οικογενειακό περιβάλλον, οργανώνει και φέτος χοροεσπερίδα Dinner/Dance για να αποχαιρετήσει τον παλιό χρόνο και καλωσορίσει τον καινούριο.



Ο χορός θα πραγματοποιηθεί τη Δευτέρα 31 Δεκεμβρίου 2012, η ώρα 8.00 μ.μ. μέχρι τις πρωινές ώρες, στη μεγάλη αίθουσα δεξιώσεων του κέντρου με την αξιόλογη και διασκεδαστική ορχήστρα «Νοσταλγία» και με πλούσιο και άφθονο ζεστό φαγητό, φρούτα και τόσα άλλα που θα ικανοποιήσουν και τον τελευταίο πελάτη.

Εισιτήριο μόνο £35.00. Για προκρατήσεις ή άλλες λεπτομέρειες αποταθείτε ή ζητείστε τα εισιτήριά σας, προσωπικά από τη Διεύθυνση του κέντρου ή στο τηλέφωνο 020 8881 2329.